

العدد الثامن

آب ( اغسطس ) ١٩٥٥

السنة الثالثة

No. 8 - Août 1955

3ème Année

# الآداب

مجلة شهرية تعنى بشؤون الفكر  
تصدر عن دار العلم للملايين - بيروت

ص. ب ١٠٨٥ - تلفون ٢٤٥٠٢

AL-ADAB REVUE MENSUELLE CULTURELLE  
BEYROUTH - LIBAN B.P. 1085

Tél. 24502

أصحاب الامتياز  
سيد المصطفى - سيد ادرسي - بهيج عثمان

المدير المسؤول : بهيج عثمان  
رئيس التحرير : الدكتور سليل ادرسي

Rédacteur en chef : SOUHEIL IDRISI  
Directeur : BAHJI OSMAN

والفكري الذي

عاشته البلاد العربية

يكاد يكون قدراً

واحداً مشتركاً

يشدّ هذه البلاد فيما

بينها برابطة واحدة

بقلم : الدكتور سليل ادرسي

ويوجهها نحو مصير واحد .

فلقد كان تيقظ الحسّ الوطني والقومي في مختلف طبقات  
الشعوب العربية هو الدعامية الرئيسية للنهضة الحديثة التي بدأت  
طلّعتها في أواخر القرن الماضي ، والتي ما زالت تنمو وتشمل  
كل يوم مرفقاً جديداً من مرافق الحياة العربية في جميع  
اجزاء الوطن الكبير .

وكان طبيعياً ان تجد بقظة هذا الحسّ تعبيرها في الادب  
العربي الحديث ، فاذا بالشعراء والروائيين والقصاصين  
والدارسين ينتجون آثاراً تعبر عن نزعة قومية فنية ، ان لم  
تكن قد استكملت جميع مقوماتها في العقود الاولى من  
هذا القرن العشرين ، فانها الآن بسبيل ذلك . والواقع ان  
ادبنا الحديث الذي بدأ بتسجيل هذه الظاهرة والتعبير عنها ،  
ما لبث ان أمدها بنسخ جديد زاهية وقوة وغاسكاً ، فهو الان  
يؤثر فيها بقدر ما تأثر بها ، وبذلك يكتسب طابعاً حداثياً  
لا بدّ ان تكون له قيمة خاصة في تاريخ ادبنا الحديث .

ومقصداً من هذه الدراسة التخطيطية القصيرة للنزعة القومية  
في قصصنا العربي الحديث ان نوجه النظر الى أهمية تأثير  
الاضلاع التاريخية والسياسية والاجتماعية التي تجتازها  
بلادنا - في نتاجنا القصصي ، ثم أهمية هذا النتاج في ردّ هذا  
التأثير الى تلك الاوضاع . وسوف يسع مؤرخي الادب

ليس من اليسير

ان يستخلص الباحث

او المؤرخ او الناقد

الادبي نزعة واحدة

تسمّ نتاج امة من

الامم بحيث تصبح

طابعاً خاصاً بها ؛ ونحن نلاقي هذه الصعوبة ، بصورة خاصة ،

حين نحاول ان ندلّ على النزعة القومية في ادبنا العربي الحديث ،

تلك النزعة التي تتكون من انصهار خصائص متميزة تستمدّ

عناصرها من التقاليد والتربية واللغة والارض والتاريخ ، وتطبع

امتنا العربي بطابع خاص في الفكر والحياة

والواقع ان من يريد ان يستخلص مثل هذه النزعة القومية

في ادب من الآداب ، ان يلتصق « مزاجاً » مشتركاً بين

آثار ادباء معينين يغذّون بنتائجهم هذا الادب ، وان يثبت

بعد ذلك ان هذا المزاج يتفاوت في الواقع بين الجماعات القومية .

ان ذلك يقتضينا ، في الآداب العربية المعاصرة مثلاً ، ان

نحلل الآثار اللبنانية والسورية والمصرية والعراقية والمغربية

الخ ... وان نستخلص منها الخطوط المشتركة بين ادباء كل

قطر ، سواء كانوا مؤلفين مسرحيين او قصاصين او دارسين

او شعراء ؛ ولا بدّ لنا من ان نتحقق بعد ذلك ان الخصائص

القومية الملاحظة في هذه النتاجات ، لنقل في النتاج اللبناني

مثلاً ، تختلف بالاجمال اختلافاً كبيراً او قليلاً عن الخصائص

الملاحظة في النتاج المصري او العراقي او السوري .

تلك هي مبدئياً الطرائق العلمية التي ينبغي لنا ان نتبعها

في محاولة درس هذه النزعة . ولكننا نحسبنا في غير ما حاجة

اليها ، حين ننظر فنرى ان القدر التاريخي والاجتماعي

وعلماء الاجتماع ، بعد ذلك ، ان يقيموا هذا النتاج الادبي في الميزان الحضاري للامة العربية في وثبتها الجديدة .

\*\*\*

شاركت القصة العربية ، بمختلف انواعها ، في التعبير عن هذه النزعة القومية التي سرت في دم الجسم العربي . ونسكاد لا نعرف اديباً واحداً مارس كتابة القصة الا وكان لهذه النزعة من آثاره نصيب . ولعل اهم لون من الوان القصة التي عبرت عن هذا الاتجاه الرواية التاريخية . والحق ان كل عربي كان يشعر بحاجة ملحة الى ان يجد من تاريخه القديم مرتكزاً يعزز به نزعته القومية الجديدة لخلق عالم عربي افضل من الذي يعيش فيه . وبقدر ما كانت الاحوال تسوء والنكبات تتوالى كان هذا العربي يحرق على ان يستمد من ماضيه فكرة وصورة تمكنانه من التنبؤ بالمستقبل ومن مواجهته بثقة ، فهو يريد ان يتعظ وان يقارن وان يتعزى من المصائب التي كانت تحل به ، ومن الذل الحاضر الذي يلحقه ، باستدعاء عظمة الماضي واجاده . انه كان يطلب من الاموات ان يعيدوا له ايمانه بنفسه وعزته .

ولم يقصر الروائيون في الاستجابة لهذه الحاجة . فقد دعوا انهم اذ يفعلون ذلك ، انما يقدمون للشعوب العربية التي كانت تستيقظ من سباتها ما يدفعها لاستعادة ماضيها المجيد . ولقد حاول هذه المحاولة عدد كبير من الروائيين التاريخيين كان من اوائهم سليم البستاني وجميل المدور وفرح انطون وفؤاد افرام البستاني في لبنان ، وجرجي زيدان ونقولا الحداد ومحمد فريد ابو حديد وطه حسين والسحر في مصر ، ومعروف الارناؤوط وعلي الطنطاوي في سوريا ، وسواهم كثير . ولا شك في ان جرجي زيدان قد كان له النصيب الاوفر في بعث صور ذلك الماضي الرائع بتلك السلسلة من الروايات التاريخية التي اطلق عليها « روايات الاسلام » والتي حببت الى القراء العرب تاريخهم وايقظت فخرهم واعتزازهم ، بالرغم مما قد تنطوي عليه من نزعات خاصة في فهم التاريخ وتقييمه ؛ ففيها امثلة نموذجية لجميع الصفات التي كانت الوجوه العربية الكبرى تتحلل بها . ولا بد للقاريء حين يطالع مثلاً قصص : « شارل وعبد الرحمن » و « صلاح الدين » و « عبد الرحمن الناصر » و « فتح الاندلس » ان يفوق الى تلك الاجساد العظيمة التي يزخر بها ماضيه ، فيكون له في ذلك عبرة وعزم على المشاركة في الانبعاث الجديد . وهكذا يكون جرجي زيدان

وسواه من الروائيين التاريخيين قد اسهموا في تنمية الشعور القومي ، بان الحوا على فكرة « استمرار التاريخ » واوحوا ان بوسع الحاضر ان يكون هو الماضي الذي يتابع سيره ، وان اجدادنا يعودون فينا لحماً ودماً واحساساً وفكراً ، وينقلون الينا كل تراثهم .

ومظهر آخر من مظاهر هذه النزعة القومية لا يختلف عن المظهر الاول الا في انه اقرب الى تاريخنا الحديث ، اي انه اشد اتصالاً بواقعنا الراهن . ولا ريب في ان النتاج القصصي الذي يرتبط بهذا المظهر هو اثن نتاج في ادبنا المعاصر ، لانه يعبر خير تعبير عن بدء العمل من اجل البعث الكبير ، فضلاً عن انه ينعم بكثير من مزايا النتاج الفني الذي ينشد الكمال في التقنية والاداء . ومن خير الاعمال في هذا الميدان آثار توفيق الحكيم ، ولا سيما « عودة الروح » و « عصفور من الشرق » . فالاولى هي قصة « الاسرة المصرية » التي ترمز الى شعب يستيقظ لحياة جديدة يريد لها كريمة مجيدة كالسابق انما رواية بعث مصر التي تصور كيف استطاعت هذه الامة ان تحطم قيودها ، وتعطي صورة صادقة عن ذلك الشعب الذي يحمل دائماً عبر القرون روح مصر . والحق ان توفيق الحكيم اذ يصف الوسط الذي تنهأ فيه الصراع المصري ، انما يبرز اهم حادث وقع لمصر الجديدة ، ويقيم الدليل منذ الكتاب الاول على المهمة النبيلة التي تشغل الكاتب العربي قبل كل شيء . وكذلك القول في روايته الاخرى « عصفور من الشرق » التي تتناول المقارنة

في سلسلة نوابع الفلسفة العربية

دار مكتبة الحياة

تقدم الدكتور كمال يوسف الحاج في الجزء الثاني من كتابه  
الفلسفي القيم

هنري برغسون

الدعامة الكبرى في الفلسفة الاوروبية الحديثة



انتظروا قريباً

## الفنون

عدد ممتاز من «الآداب»

يضم دراسات مستفيضة عن الرسم والنحت  
والموسيقى والتشكيل والسيتا في البلاد العربية  
والغرب .

سامي ، حين أقبل احد مواطنيه محدثه عن زينة حبيبته ، بعد  
اعلان الثورة :

« فمال سامي الى محدثه ، واحس شعاعاً يضيء في قلبه  
لاسم من يحب . وطفا هذا الشعاع ابتسامة على شفثيه ، فعاد  
ينظر الى السماء ، وأخذت صفحات حياته تكرر امامه ...  
زاوية صغيرة ، هنا بين ضلوعه ، قد تستوعب الصحراء والدنيا  
وأجسادها ، وتبقى مع ذلك مستوحشة ، وشيء صغير قد  
يحطم كل ظلم على وجه الارض ، ويغيث الظالمين في اعماقها  
ويظل مع ذلك متمللاً غير راض ... وجه زينة .. « الثورة !  
الثورة ! لو تعلمين يا زينة ما أجملها ! ما أعظمها ! ما أروعها !  
لو تعلم ما أنفعتها الان ! ما أنفعتها ، كالماء بلا خبز ، كالخبز  
بلا ماء ! » .

والمظهر الثالث الهام من مظاهر النزعة القومية في  
قصصنا الحديث ، هو تصوير فكرة « التعلق بالارض » ، في  
صور شتى تعبر عن هذا الشعور العميق في محبة الارض الحبيبة  
التي تربط الانسان بوجدها ، وتقربه الى جواره . وخير من عبر  
عن هذا الاحساس الادباء الذين يعنون بتصوير النزعة المحلية . فنحن  
نجد في مجموعات اقاويص كثيرين منهم الواناً من هذه الصور

بين الروح الشرقية والروح الغربية -- ولو كان الشكل فيها  
ضعيفاً من الوجهة الفنية -- وتكرس النصر النهائي للشرق  
الروحي . وهذه هي النظرية التي يتضمنها اثر رئيسي آخر للقصاص  
المصري يحيى حقي في قدمته الطويلة « قنديل أم هاشم » . على  
ان الروائي السوري الدكتور شكيب الجابري قد عالج هذا  
الصراع بين الشرق والغرب في ضمير رجل واحد معالجة اعمق  
واحفل بالفن ، وذلك في روايته « قدر يلهمو » و « قوس  
قزح » ، وموضوعها متشابه ، غير ان الذي يرويه في الاولى  
هو البطل ، وفي الثانية البطلة . انها قصة امرأة اجنبية توقف  
شعور البطولة في روح رجل شرقي . وهكذا يكون الشرق  
الحديث مدينناً ببعثه للغرب نفسه ، فبعد ان تسلم منه رسالة  
الحضارة والايمان في لقاءها الاول بالقرون الوسطى سلمها اليه  
قبل ان يسقط من جديد ، وفي هذا ارهاص بان الشرق هو  
الذي سيقود العالم الآن .

غير ان الاثر القصصي الذي يسجل يقظة الشعور القومي  
العربي في عصر النهضة هذا خير تسجيل ، انما هو رواية « الرغيف »  
للقصاص اللبناني توفيق عواد . فهي تصور الجو الذي نشأت  
فيه الثورة العربية الكبرى عام ١٩١٦ ضد الاستعمار التركي ،  
وتنسج قصة تحليلية عاطفية بطلمها ينتمي الى تلك الطبقة المفكرة  
الواعية التي كانت تلتبس في العمل القومي بغيراً لحياتها ولوضعها  
المعنوي . ان « سامي عاصم » بطل الرواية ليس الا واحداً  
من هؤلاء الابطال الذين اضطلوا بمهمتهم وقاموا بنصيبهم في  
صراع العرب من اجل استقلالهم ورغيف خبزهم . وان القاريء  
ليستشرف من قراءة هذه القصة امكانيات الشباب العربي  
الواعي : ان « الثورة العربية » لم تنته بعد ، وان الاستعمار لم  
يزل ، وان الاستقلال لم يتم ، وان الصراع ما برح قائماً . ان  
العرب لا يزالون في جميع بلدانهم يسعون وراء الرغيف ، وستظل  
رواية « الرغيف » نداء جليلاً للاستقلال ودعوة حارة للحرية .  
انها تسهم في خلق نموذج للبطل المثقف الذي يستطيع قبل أي  
انسان آخر ان يعمل على تحقيق الاماني القومية العربية .

ولئن كان سامي عاصم مجاهداً فكرياً ، فانه كذلك رجل  
شديد الحساسية . على ان حساسيته متوقفة على عاطفته القومية :  
ان حبه لزينة متصل أشد الاتصال بفكرة الثورة ، فهو  
يغنيها ويغني بها ، ويرتفع بذلك الى مرتبة البطولة والتضحية .  
لنقرأ مثلاً هذا المقطع الرائع الذي يصف فيه المؤلف نفسية



السلسلة الروائية المفضلة

تقدم لقرائها

عدد العيد الممتاز

## غادة الكاميليا

❖ قصة الكسندر دوما (الابن) الخالدة

❖ الترجمة كاملة في ٢٠٠ صفحة

❖ غلاف ه ألوان

❖ الثمن ٧٥ قرشاً

توزيع المكتب التجاري - بيروت

من أبرزها أفاصيص محمود تيمور ومارون عبود وسعيد خليل  
تقي الدين وفؤاد الشايب . وقد كتب القصص العراقي ذوو  
التون ايوب رواية جيّدة بعنوان « اليد والارض والماء »  
تصور تعلق فريق من الشبان الواعين بارض عزيزة يودون ان  
يستردوا خيراتهم ، ولكن الظلم الاجتماعي يحول بينهم وبين  
تنفيذ مشروعاتهم الزراعي . ولا بد هنا ايضاً من ذكر رواية  
« الارض » لعبد الرحمن الشرفاوي .

وقد اتخذ هذا الاحساس من التعلق بالارض شكلاً جديداً  
في السنوات الاخيرة كان لا بد من التعبير عنه في قصصنا  
الحديث ، اثر ضياع ارض عزيزة على قلب كل عربي هي ارض  
فلسطين . فان فقدان هذه الرقعة قد عزز الشعور القومي وفتح  
اين العرب على شبح يتهدد ارضهم بالتمزيق والتقطيع ، فعمّق  
احساس كل عربي بانه انما فقد قطعة من ارضه هو ، وانه  
لا بد من استرجاعها ، حفاظاً على كرامته واستقلاله وحياته  
برمتها . ولقد كتب في معالجة هذا الموضوع عدد من ادباء  
الشباب في القصة ينتمون الى مختلف البلاد العربية . ولا بد من  
ان نلاحظ هنا ان كبار كتاب القصة ، ولا سيما الشيوخ منهم ،  
قد قصروا في تسجيل ما لهذا الحادث من اثر في نفوس العرب ،  
على الرغم من انه اكبر نكبة اصابوا بها في تاريخهم الحديث .

\*\*\*

هذه لمحة سريعة عن أبرز مظاهر النزعة القومية في قصتنا  
العربية الحديثة . ولا شك عندنا في ان قصصنا الجديد سيستغل  
في موضوعاته هذا الجانب من احساس الشعوب استغلاً واسعاً  
عميقاً بعد الان ، لسبب بسيط ، هو أن الشعور القومي في  
نفوس الاجيال العربية الصاعدة يكثف ويعمق يوماً بعد  
يوم ، استجابة للاماني التي تنشد التحرر من الاستعمار  
والاستقلال الذاتي والوحدة الكبرى . ولما كان الادب العربي  
الحديث قد اخذ منذ حين يماشي خط سير الحياة العربية  
ويصور مختلف تياراتها ، فلا بد له من ان يسجل بمختلف ألوانه  
ومنها القصة ، هذه المظاهر الجديدة . وهو لن يكتفي  
بالتسجيل ، بل هو سيرسم خطوطاً جديدة تلمس ابتداءً من  
الواقع مستقبلاً افضل . وهكذا يظلمع الادب بمهمته الحقيقية  
التي ليست هي التسجيل الخام ، وانما هي النزوع والاستشراف ،  
وفي هذا وحده الضمانة الحقيقية لان تلحق قصتنا العربية الحديثة  
بركب الادب العالمي .

سهيل ادريس



# جرحنا ذاك الذي ينزف ناراً وكفاحاً

[ مهداة الى ثوار الجزائر ... وقود الفجر العربي الجديد ] للشاعر سليمان العيسى .

كلما زغرد في الافق وميض مستثار  
وزقت قنبلة أشرق في أرضي نهار  
لا تحدثني عن الحق .. فقد عفى الغبار  
لحده .. فهو شقيق لضعيف ، واحتضار  
لا تحدثني إلا عن رحي ثار تدار !

\*\*\*

لم أزرها .. أرض أجسادتي التي ماجت رعبودا  
والتقت بالمجرم الباغي دخاناً ، وحديدا  
غير أنني لم أعش في خلجة عنها بعميدا  
تخطاهم ضحايانا سهولاً ونجدودا  
وليقيموا ما يشاؤون على الرمل « الحدودا »  
يصل الأجيال ، يحو البعد ، يحتاج السدودا  
ثائر يهوي على أرض البطولات شهيدا

\*\*\*

أيها الراغل مثلي ، كلما قيل : الصقور  
دمدمت ، فانهار للطغيان في المغرب سور  
لم يزلزل أمية في الأرض هول ، وثبور  
مثلا زلزلنا البغي .. فهل لان النصور ؟  
هل هدأنا في نزل والأعاصير تمور ؟  
هل غفا للظلم فيما بيننا طرف قرير  
يولد الشعب على روعاته يوم يثور !

\*\*\*

كم تحملنا نيبوب الوحش جيلاً بعد جيل !  
كم صبرنا أيها الليل ، على لوم « الدخيل »  
أرضنا نهبي .. يحرق اللص مزهواً الذبول  
فوقها .. فهي له .. يا شرعة التاريخ زولي !  
من تراب « الغول » صيغت ، فهي عجماء الاصول ! (١)

١ - اشارة الى مهزلة اعتبار الجزائر قطعة من ارض فرنسا .

لم أزرها .. هذه الأرض التي تسقي الصباحا  
بدمي .. لم أنص كي يولد تاريخي السلاحا  
لم اكن خلف الصخور السر صدرأ ، وجراحا  
تغسل التوب الذي دنتس والبغي الوقاحا  
لم أزرها .. هذه الأرض التي مدت جناحها  
للأعالي ، ورمت في الدم للموت جناحها  
جرحنا ذاك الذي ينزف ناراً وكفاحا  
واحد .. لم ينقسم الاميادين وساحا ..

\*\*\*

لم أزرها .. وهي في دمعي سمير ، ودمائي  
في ضلوعي شهقة الثار ، ونزع الشهداء  
يا ضلال البغي يعللي كل سد وبناء  
فاذا التاريخ يحو برعش من ضياء  
واذا شعبي اسلاء تلاقى بنسباء  
ثورة .. تمسح بالأكباد ، في سوح الفداء  
عن بلادي ، دنتس البغي ، ورجس الدخلاء

\*\*\*

في عروقي انت ، في آهاتنا في كل خاطر  
يا دوي الصيحة الحمراء في قلب الجزائر !  
لا تعاتبني .. تمنيت لو اني جرح ثائر ،  
طلقة حمراء .. لحن في فم الثوار هادر !  
في الهضاب الشم ، حيث الموت عرس وبشائر  
بوميض النار تروي قصة المجد حناجر  
بوميض النار يملئ نفحات الخلد شاعر !

\*\*\*

في ضلوعي أنت ، يا قافلة الاحرار ساروا  
ينفضون الليل .. فالمغرب اعصار ، ونار

« عقبه » و « ابن زياد » وانطلاقات الحبول  
والحضارات ، وارث الدهر ، يُمحي بقتيل !

\*\*\*

سر معي فوق الدروب المحر نستهد الاضاحي  
يلتقي المشرق والمغرب فيها بالصباح  
في ثرى تونس ، في مراکش ، عبر البطاح  
والصحارى الجرد ، كم نسر تردى ، وجناح  
حنت الشام تشد الجرح منه بالجراح  
ايها الساقون في « أهراس » ١ ساحات الكفاح  
بدماءكم أورك الفجر على حد السلاح

\*\*\*

لكاني أبصر « الغاصب » مسعور النيوب  
ينشر الموت على شعبي في كل الدروب  
جثت تنهال ... اطفال على أشلاء شيب  
وعذارى في حراب الجند اوصال جيوب  
قطعت .. بين ارتعاشات شهيق ونحيب  
وقرى تلقي بما فيها طعاماً للشهيب  
ايها السفاح .. ضاق الغدر بالجرم الرهيب !

\*\*\*

لكاني فوق كهف من عديبات المقابر  
أدفع النار ، وتصيفي استغاثات الحناجر  
حشر « السفاح » في ظلمته إحدى الدساكر  
هي والأنعام والموت .. تساوي يا مصائر !  
لحظة ... وانقض بركاث من النيران فاجر  
وتواري الكهف ... لم تخلص به أنة زافر  
صمتوا ... كي ينطقوك اليوم يا ارض الجزائر !

\*\*\*

وتكلمت ... فهزّ الدهر اصوات الرفاق  
ضربوا فوق الذرى السمراء وعبداً للتلاقي  
فاذا « عقبه » ، والجيش ، اعاصير انطلاق  
والدنى زارة فرسان ، وتصال عناق  
وعباب الزاخر الهدار يفو للعناق  
ايها المجد .. لقد عدنا ، فهنيء للسباق

١ جبال « أهراس » معقل الثوار في الجزائر .

رفرف الخلد .. طماح الفاتحين الصيد باق !

\*\*\*

لم يعد في وطني ، في ساحة الفتح ، « عبيد »  
كل صخر خلفه ، لو زحزح الصخر ، شهيد  
جاد بالروح انقاء الذل ، أو همّ يجوده  
وثبة ... تومي للأجيال : أنا سنعود  
شعلاً تهدي ، ونبلأ نجعلت فيه الحدود  
في ذرى « الأطلس » فجر راح ينشق جديد  
الف « سفاح » على خفقه البكر يبيد

\*\*\*

لكاني اشهد الساعة خدوداً عربية  
تتخطى الصخر ، لا يرهبا ومض المنية  
تركت في الدار ، للثورة ، نعشين هديه  
ومضت تنذر للاحرار ، للنصر ، البقية  
وراته ... في الذرى السمراء جرحاً ، وشظيه  
حلمها ، فارسها المغوار ، في الساح رميه  
أقسمت ... لا تتخطى دمه إلا ضحيه

\*\*\*

أبمد الغاصب السفاح في أرضي ظللاً !  
وانفجار النور في كل مكان يتوالى  
الشموس السود ولي عهدا الدامي وزالا  
قصة الدنيا .. لقد أوجزها الشار نضالا  
وشعوباً تشد الحق رصاصاً ، لا مقالا  
قصة الدنيا ... براكين ، ولن تهدا اشتعلا  
وعلى الارض خطى وحش على أعزل صالا

\*\*\*

أيها العبد الذي يجثو على صدر بلادي !  
أيها المستعمر الماضي ... الى غير معاد  
عبداً تشد أظفارك حمراً للحصاد  
عبداً تلبس هذي الارض أثواب الحداد  
موجة البعث .. تنصت .. إنها في كل وادي  
تجهدك ... جهاداً ذاب في نار جهاد  
أيها المستعمر الماضي : الى غير معاد !

سليمان العيسى

حلب



كان واسماً ومنتشراً رد الفعل الذي أحدثته مناظرة الاونسكو حول الأدب ان يكتب ، للخاصة ام للكافة ؟ وذلك منتظر ومعقول ، فيكفي ان يكون احد المتناظرين الدكتور طه حسين . ثم يكفي هذا الموضوع الذي دارت عليه المناظرة ، فلعله في عصرنا هذا ابرز القضايا

التي تتصل بالأدب ودور الأديب واشدها خطراً .

وليس يتسع المجال ولا ارى مجدياً ان اخوض في مناقشة جميع التعليقات التي أثارها المناظرة من قرب او بعد . على ان الشكر واجب لجميع من عنواناً بهذه المناظرة وسواء ارأوا رأيي ام رأي مناظري ام رأياً خاصاً بهم . وازيد اني مجتهد في الانتفاع بتعليقاتهم ما وسعني الاجتهاد .

بقي اني اشتهي ان اعبد القول في مسألة من المسائل الاساسية التي أدت المناظرة الى اخذ ورد طويلين فيها ، عنيت قضية التوجيه في الأدب .

فماذا يراد بالتوجيه في الادب ؟ نستطيع ان نفهم بهذا التعبير ان يكون الادب متضمناً من الافكار والعواطف والصور ما يوجه قارئه في طريق معلوم نحو هدف مرسوم ، وقد يكون هذا الهدف وهذا الطريق سياسياً او اجتماعياً او محض شيء خلقي لا فرق . ولكنه كما قلنا هدف مرسوم في طريق معلوم . لا يُكتفى من الادب بان يقرأه القاريء فيجد فيه بهجة ولذة ومتعة ، وإنما يصير على القاريء بان يتخذ موقفاً معيناً ، وبان يظهر ذلك في مسلكه العملي ، لا في مجرد اعجاب يبدية بلفظ منمق او تعبير موفق او فكرة او عاطفة او صورة مما يقرأ .

ولكن هنا ينشأ استهزام . من أي المصادر يستمد الأديب هذه الافكار والعواطف والصور التي ضمنها أدبه ؟ هل استمدتها من نفسه كما يقولون ؟ ام هل املاها عليه حزب من الاحزاب او ملك او حكومة ؟

لا شك اننا نستطيع ان نفهم المصادر التي ينبع منها الادب على هذا النحو من الفهم . فنقول : إما ان يكون مصدر الادب نفس الأديب ، منها يتناول مادته ، لا يصيغ

عودة الى المسألة :

## التوجيه في الأدب

بقلم سيف خوري

الا لهما ولا يحفل الا لوجيها ، واما ان يكون حكومة تفرض عليه ما يكتب او ملصكاً او حزباً من الاحزاب ، وعندئذ يكون ادبه توجيهياً .

على ان هذا النحو من الفهم ، وهذا الوجه لعرض القضية ، خطأ وتضليل . فالأديب اولاً ، لا يتناول مادة أدبه من نفسه الا بمعنى مجازي . انما نفس الاديب لا تعدو ان تكون قوة او طاقة مفكرة حساسة متخيلة ، فقد عليها من خارجها ( من الطبيعة والمجتمع ) تلك المادة التي تصوغ منها ادباً وقد تأثرت بها وأثرت فيها .

لننظر مثلاً في قول عبيد الله بن قيس الرقيات ، وانما اخترنا هذا الشاعر لان الدكتور طه حسين تساءل عنه في المناظرة ، في جملة من تساءل عنهم على هذا الوجه الساخر المذهب الرقيق ، من الذي كان يوجهه ؟ قال عبيد الله في قصيدة له مشهورة :

حبذا العيش حين قومي جميع لم تفرق امورها الاهواء  
قبل ان تطمع القبائل في ملك قریش وتشت الاعداء  
ايها المشتري فناء قریش بيد الله عمرها والفناء !  
اغلبا مصعب شهاب من الله تجلت عن وجهه الظلاء  
ملكه ملك قوة ليس فيه جبروت ولا به كبرياء  
عين فابكي على قریش وهل يرجع ما فات ان بكيت ، البكاء ؟  
معر حنهم سيوف بني العلات يخشون ان يضيع المواء  
كيف نومي على الفراش ولا تشمل الشام غارة شعواء ؟  
تذهل الشيخ عن بنيه ، وتبدي عن براها العقلية المذراء  
انا عنكم بني امية مزور وأنتم في نفسي الاعداء  
ان قتلي بالطف قد اوجعتي كان منكم لئن قتلتم شفاء !  
فهل اتى عبيد الله بن قيس بمادة هذا الشعر من نفسه ؟

لنسمعه يتحدث فيه عن تصدع وحدة قریش في عصره بين زيريين وهاشميين وامويين ، وعن طمع القبائل في ملك قریش ولعله يشير بذلك الى مذهب الحوارج في ان الخلافة حق لكل مسلم يبائع عليها وتستكمل فيه شروطها . وعن قوم يشتهون

« لا قوام للادب ولا قيمة له إلا بان يكون موجهاً وموجهاً بقصد الأدب ووعيه وعمق معرفته ، مع بقاء الأديب حراً مختاراً مستقلاً لا يلزمه الا اقتناعه ولا تخلي عليه بطريق ضميره الاحرمة القيم ، من حقيقة وخير وجمال وواجب ، وجميعها يتلاقى في الوطنية الصحيحة والانسانية الصحيحة . »

قط الاملاء من قبل حزب او ملك او حكومة. وهذا ما شئت توضيحه ثانياً . وهو الذي حملني في المناظرة على ان اصر ان الادب ، وان لم تكن مادته ميتافيزيكية ، بل تابعة من المجتمع والطبيعة حول الاديب ، فهو بالنتيجة فعل خلق نفسي ، وفعل خلق فردي بمعنى ان الاديب يصوغ ادبه في بوتقة نفسه ، ويصوغ ادبه وحده . واصح ما يكون هذا الفعل ، فعل الخلق الادبي اذا حصل باختيار الاديب وحرية واقتناعه . فعندئذ فقط يخلص التوجيه من خطر الآفة التي تهدده وتفسده ، آفة التقنين والتقليد في المواضيع والمعاني حتى العبارات . وهذا ما يفهمه المتأثرون بالنظرة الماركسية الى الادب تأثراً سطحياً ، والمدافعون ، كيفما شهدت الوقائع ، عن الدعوى ان الادب السوفياتي حر كل الحرية .

غير اني مع احترامي لهؤلاء ، وقديرون احترامي ولكن بوجهه علي خلاقي وادب المناقشة والاقتصار على الطموح الى الحقيقة لا استطيع ان اقرهم على ما يفرحون به فرح الذي حرم في ارضه قيمة عزيزة غالية فهو يتوهمها ويلتمسها في ارض ميعاد نائية . ما كان ولن يكون رأينا في التجربة السوفياتية ، ونحن عروبيون لبنانيون اشتراكيون ، رأي الذين جعلوا مكافحة الشيوعية السوفياتية مبرر وجودهم ، وان تلهوا بذلك وألخوا عن اقدس الاماني الوطنية المباشرة . على ان هذا شيء وادعاء الحرية للادب السوفياتي شيء آخر . ولست استعمل الاحجة قريبة بسيطة تنفي كل براعة وتقاصح ، وتثبت ان الاديب السوفياتي يعاني ازمة ولا يشعر هو نفسه بتلك الحرية المطلقة التي يصر غيره على بعد مئات الاميال ، انه ينعم منها بفيض غزير .

ففي محاضر جلسات مؤتمر الكتاب السوفياتين الذي عقد في تشرين الثاني المنصرم ، على كثرة ما دار في هذا المؤتمر من مناقشات واقتراحات وانتقادات للذات وللآخرين ، تفوح الا من قليلا رائحة الامتولات المحفوظة او الادوار المرحية ، قرأت لكتاب او شاعر يدعي باشين اعترافاً ذا دلالة خاصة ، ذكر فيه كيف اعلنت في السنة ١٩٥١ مواسم المنطقة التي ولد فيها ، وكيف عاقبت السلطة المحلية رؤساء احدى المزارع التعاونية عقاباً تمسقياً ، ثم عقب على ذلك بقوله : « وما زلت حتى الساعة احس بثقل الذنب على ضميري امام الحزب وامام الشعب في منطقتي ، لاني اعوزتني شجاعة المواطن فلم اسع في تعديل امر كان واضحاً كل الوضوح انه شاذ ، وغير طبيعي » .

لقد اثار ياشين بهذا الاعتراف ما يصح ان نسميه مأزق الاديب السوفياتي وورطته ، وان كان لم يحسر على المضي الى النهاية في مواجهة المشكلة والتصريح بكل ما يقود منطق اعترافه الى التصريح به . فان شيئاً من شجاعة المواطن ، على حد تعبيره . ما زال يعوزه في هذا الاعتراف ايضاً .

فناء قريش ، ولعله يشير بذلك الى الخوارج ايضاً الى الموالي ، ولا سيما الفرس الذين كرهوا واكبروا ان يهدم العرب ، حفاة الصحراء وجفاتها ، ملكهم ويدسطوا عليهم سلطانهم . لنسمعه يتحدث عن عداوة القرشيين فيما بينهم ، كل فريق منهم يخشى ان يضيع منه اللوا ، فهم يقتتلون ويجلب بعضهم لبعض حتفه يشير بذلك الى الحروب الاهلية التي تزعمتها احزاب قرشية وهلك فيها قرشيون كثير . ثم لنسمعه يتحدث عن مصعب بن الزبير وملكه ، وعن الامويين ، ومن قتلوا بالطنن ، يعني كربلاء حيث ذهب الحسين بن علي ورهطه جزراً بسيف بني امية ونكل بالهاشميين تنكيلاً . اليس كل تلك مادة من صميم المجتمع العربي الاسلامي ، واحداثه في عصر عبيد الله بن قيس ؟ ماذا اخترع الشاعر من هذه المادة كلها ؟ لقد وفدت على نفسه من خارج ، من عصره وبيئته . فاما الذي اضافته نفسه الى هذه المادة ، فالخزن على نكبة قريش ، والقلق على مصيرها ، والاعجاب بمصعب ، والكره للامويين ، والتشكر للخوارج ، وقلة الاطمئنان الى الهاشميين لانهم يعتمدون على الموالي . اما الذي اضافته نفس عبيد الله الى هذه المادة فهو العاطفة التي اخص بها ! وحتى هذه العاطفة قد تكفت باحوال عبيد الله الخاصة . فهو ابصر النور قرشياً حجازياً . وهو شهد الامويين ينقلون قاعدة الدولة الى دمشق ، ووجد الخوارج يرمون الى شيء من جمهورية اسلامية لا يخصون قريشاً بالخلافة ، ورأى الهاشميين ينصرفون الى الموالي ، والموالي شعوبيون ، ثم رأى مصعباً يؤثره بالعطف والجوائز . ومن ثم كانت عاطفة عبيد الله زبيرية حتى انهار الزبيريون اثم انهيار ، ومن ثم كان عبيد الله موجهاً باحواله الخاصة وباوضاع بيئته وسياسة عصره العامة .

وغريب ان يكون الدكتور طه حسين هو الذي علمنا ذلك كله من امر ابن قيس الرقيات ، ثم يذهب الى انه لم يكن موجهاً . اكبر الظن ان فهم الدكتور للتوجيه في الادب انما ينحصر في ان يميل على الاديب ما ينشئه او ينظمه املاءً ، كأن يدعو مصعب بن الزبير ، مثلاً ، عبيد الله بن قيس الى مخيمه ، ثم يميل عليه معاني قصيدته ، « حبذا العيش » ويملي عليه حتى طرفاً من عبارتها !

وهل يحتاج الى بيان ان هذا الفهم الحرفي لمسألة التوجيه في الادب لا يستقيم ؟ انه في الواقع تبسيط لمسألة أعمق من ان تحتل هذا التبسيط . فاذا كان الاديب ، اولاً ، لا يتناول مادة ادبه من نفسه الا بمعنى مجازي ، بل تفد عليه هذه المادة من خارج نفسه ، من المجتمع والطبيعة ، فان التوجيه لا يراد به



في السنة ١٩٥١، يشهد ياشين السلطات المحلية تتخذ بحق رؤساء مزرعة تعاونية تدابير ظالمة. والسلطة المحلية في منطقته تابعة طبعاً للحزب الحاكم في الدولة وعاملة بأوامره. ويدرك ياشين ان واجبه ادبياً ومواطناً، يقضي عليه ان يقاوم هذه التدابير، وبالتالي ان يتصدى لنقد الحزب علناً في منطقته بوسائل الاديب، كأن يكتب فصلاً او قصة او ينظم شعراً محتجاً الى الشعب جهاراً من على منبر جريدة او مجلة او اجتماع شعبي، ولكن ياشين لا يصنع شيئاً من ذلك، لا يرفع حتى شكوى مستورة على الطبقة التي يحب الخزيون ان يغسلوا بها الثياب الوسخة، فيا بينهم سرّاً، ولا يقرؤا باخطائهم علناً الا حين تهدم نقمة الشعب او حين يتقنون بانهم في مأمن بحيث يستطيعون دون استهداف لخطر ان يقرؤا على أنفسهم بشيء من الغلط ويكسبوا، نفاقاً، سمعة المتواضعين والطيبين والقائلين الحق ولو على انفسهم!

ويأتي ياشين بعد اربع سنوات، يذيع انه يحس ثقلاً على ضميره، وانه فاتته شجاعة المواطن! ولم يكن بهذا بأس لو ان الملة فردية شخصية في ياشين. ففي كل مجتمع يرى من تفوتهم الشجاعة (والذين يدافعون عن الادب السوفياتي بكل وجه يؤكّدون اني انا من هؤلاء)، اجل، لم يكن بهذا بأس لو ان ياشين، وغير ياشين ساعة ادرك الظلم في التدابير التي اتخذت بحق رؤساء المزرعة التعاونية، قد كان باستطاعته ان يجد جريدة او مجلة او اجتماعاً شعبياً يجاهر فيه ينتقد هذه التدابير مع ما في هذا النقد من تمريض بممثلي الحزب الحاكم والدولة. اجل، لم يكن بهذا بأس لو ان ياشين وغير ياشين قد كان بإمكانه ان يفكر في الامر ويقدم عليه دون ان يعلم انه ولا بد، مجابهة النفي، والسجن وتطهير المكتبات من آثاره وتحريم النشر عليه واتهامه بالتخريب وخدمة الاستعمار ورأس المال والاجرام بحق الانسانية وقطع رزقه او قطع عنقه بانتظار ان يأتي بعد اربع سنوات او بعد مرحلة تاريخية من يعترف بانه ظلم، وبأن احد الساسة: تروتسكي او بيريلا او غيرها، هما الخونة المسؤولون عما حل بالاديب الضحية، وهكذا يهفل الحساب! حسب الاديب تمويشاً ان جريمة الاضطهاد الي اودت به قد منحت عن الدولة والحزب الحاكم، وان ادبياً آخر، زميلاً له، قد وقف يعترف امام الشعب والحزب بنقص في شجاعته وبثقل بثقل ضميره لانه لم يدافع عنه، فيكون هو أيضاً ضحية اخرى للحزب وللدولة، وهكذا تكون الحرية!

يا اصحاب الدعوى ان الادب السوفياتي حر، اذا كنتم تزون كثيراً ان يخضع امثال مالتكوف وخوروشيف لمناقشة الادباء، فدلونا ولو على اثر ادبي واحد انتقد فيه بيريلا قبل ان يلعن الحزب والدولة مع انه بحسب ما اذيع عنه كان لعيناً متأمراً متستراً منذ سنين وسنين واول واجب على «الادب الحر» و«ادب الطلبة» ان يلج الى ذلك ولو تلقياً، لا أن يشمل مثل هذا اللعين المتأمر المستر بترانيم التسييح والتمجيد التي يصعد بها هذا الادب للدولة والحزب الحاكم، حتى اذا

اشارت الدولة والحزب على هذا الادب بتغيير النعمة، فمل مطواعاً منصاعاً، فأثبت انه ليس ادب طليعة فيا يتعلق بالدولة والحزب بل ادب ذنب واغفروا لي هذا «التجديف»!

دلونا ولو على اثر ادبي واحد انتقد فيه بيريلا وخطته، قبل محنته، دون ان ينكب الاديب الذي تجرأ على انتقاده، ان وجد مثل هذا الاديب وقولوا لنا من بعد: اليس في هذا وحده شاهد يلقي الشبهة على الحرية التي تدعوها للادب السوفياتي في كل حال، بل تثير الشك حتى في ان هذا الادب يمثل عواطف ادبائه وحقيقة بلاده صادق التمثيل؟ وفي هذا، ولندم الى صلب موضوعنا، ما يقطع بان التوجيه في الادب هو غير التقنيين والتقنيين من قبل الدولة والحزب الحاكم، وكذلك ينبغي له ان يكون.

بقي سؤال مما تثيره هذه القضية، قضية التوجيه في الادب، ولا بد من وقفة عنده لانه من الالهية بكان، فالذين لا يطعنون الى التوجيه، والدكتور طه حسين من هؤلاء، يستعملون حجة فنية في اتهام التوجيه والحرص على اعتناق الاديب منه. يريد هؤلاء من الاديب ان يصنع ادب طليعاً حتى من القواعد البلاغية ومذاهب النقد ووجوه النظر الى الادب من خلال المصلحة الاجتماعية وخدمة كافة او خاصة، او اشتراكية او ديموقراطية او شيوعية او فاشية، لان هذا كله يشغل الاديب عن الانتاج ويسوقه الى التقيد والتكلف. فلينتج الاديب ادبه اذا، فيض طبيعته وارتجال سلبته، لا يعي شيئاً غير انه يعبر عن أمر تدفعه حاجة عاطفية او مزاجية الى التعبير عنه، ثم فليقرأ القاري بحسب ذوقه لا يعنيه امر سوى انه يلذ او لا يلذ ما يقرأ.

واعترف للدكتور طه، ولن يذهب مذهبه ان هذا هو حقاً اجود الادب من جهة الطبع والمفوعة. ولكن اتراء ممكننا في عصرنا؟ اتراء حتى ممكننا في المصور التي تجاوزت فيها المجتمعات اطوارها البدائية. الساذجة ودخلت في طور التعقيد في الملائق والنظم والمشاكل الاجتماعية والسياسية والمقلية؟ كلا؟

وأثار المضاء من الكتاب والشعراء ندل على انهم جميعاً كانوا يرحون في ما يكتبون او ينظمون جانب مذهب يؤثرونه او نزعة بلاغية، او غاية اجتماعية او سياسة يرمون اليها. وربما كان اجل خدمات المدرسة الحديثة في النقد الادبي انها اصبحت اعظم سبباً لهذه المحركات الدفينة في نفس الاديب واقدر على الكشف عنها.

هذا ابو الطيب المتنبي مثلاً. لماذا اختلف مدحه لسيف الدولة عن مدحه لسوء؟ لن اتوسع في وجوه اختلاف هذا المدح، بل اكتفي بالاياء الى وجه واحد منها. لماذا كان اشهر واروع مدائح المتنبي لسيف الدولة بريئاً من هذا الاستطراد والاف والدوران الذي نلقاه في مدح كافور مثلاً او عضد الدولة في قصيدة المتنبي «على قدر اهل العزم»؟ وفي قصيدته «عقبى اليمين على عقبى الوغى ندم» (اكتفى بهذين المثالين) تركيز على الموضوع، فلا تمكز على غزل، ولا وصف لاطلال، ولا توقف عند مشاهد طبيعية، او عند عقد ومشاكل نفسية خاصة بالمتنبي، الذي نجده في قصائده «من الجأذر في زي الاعارب»، و«كفى بك داء ان ترى الموت شافاً» و«انك فانا ايها الطلل» و«مفاني الشعب طيباً في المفاني». فن اين نبع هذا الاختلاف؟

الجواب ان المتنبي لم يكن في مدحه لكافور ولعضد الدولة على مثل الارتياح النفسي، والاحتشاد الحماسي، والفني اللذين يطالمانا في مدحه لسيف الدولة. ولم؟ لان المتنبي كان اشد اعجاباً بسيف الدولة واعظم قنعة به. وانما كان كذلك لاسباب اوجها ان المتنبي عربي العصبية كاره

لشعوبية وامراتها وملوكها ، يتوسم في سيف الدولة ملامح بطل عربي  
يقبل العرب عثرتهم في ذلك العصر . وكل ذلك يتراعى في شعره ، وعن  
وعى وقصد من المتن .

قال لسيف الدولة بينته بانتصاره على الروم :

الهي المالك عن فخر قفلت به شرب المدامة والاوثار والنعم !  
وقال له :

نفت رقاد علي عن محاجر . نفس يفرح نفساً غيرها الحلم  
ولا يتم غنى المعنى في هذين البيتين الا اذا فهمناهما على ضوء مقت المتن  
العباسيين لانصرافهم الى المجون وفرحهم بظاهر الملك بينا غيرهم (البويهون)  
يستأثرون بحقيقة السلطة ، للعباسيين السج والديويين العصب واللحم والدم .

وقال بعد عودته من مصر يمدح سيف الدولة ايضاً :  
انت للروم طول دهر ك غاز فتي الوعد ان يكون القفول ؟  
وسوى الروم خلف ظهرك روم فعلى اي جانبيك تميل ؟  
كيف لا تأمن العراق ومصر ، وسرايك دونها . والخيول ؟  
لوحرفت عن طريق الاعادي ربط السدر خيلهم والنخيل  
ودرى من عزه الدفع عنه فيها ، انه الحقير الذليل !  
ليس من عنده تدار النابا مثل من عنده تدار الشمول !  
ليس الاك يا علي مهمام سيفه دون عرضه مسلول !

يحمل المتن في هذا الشعر على سادة العراق السوريين والفعليين من  
عباسيين وبويهيين ، وعلى سادة مصر الاخشيديين ويبين انه لولا سيف  
الدولة وجهاده لاكتسح الروم هذين البلدين ولدرى حكمهما  
المتفلسون بشرب الخمر انهم حقراء اذلاء ، ويسأل المتن سيف  
الدولة من يحول غزواته عن الروم الاعداء في القسطنطينية ، الى الروم  
خلف ظهره . ومع الاعداء في بغداد والفسطاط .

وقال في ما سمي مدحاً لكافور حين تغلب على الثائر شبيب :

قضى الله يا كافور انك اول وليس يقاض ان يرى للانان  
فالك تمنى بالامنة والقنا وجدك طمان بغير سنان ؟  
لو الفلك الدوار ابضت سيره لموقه شيء عن الدوران !  
يخطب كافوراً ان لا حاجة له في اعداد السلاح لان خطه يفتيه ، فقد

ارادت مشيئة الهية ، غامضة التدبير ان يتبوأ الملك ويحفظ به ، وهذا  
هزم بكافور كما كان يقول الوزير ابن حنابلة ، مجرد العبد الاخشدي من  
الفضل وينسب بلوغ الامارة وبقائه فيها الى قصد لاهي ربما كان عقاباً للبشر .  
وقال في مدح عضد الدولة ينتزل في بدوية :

في مقلي رشاء تديرهما بدوية قتنت بها الحلل  
لو ان فنا خمر صبحكم وبرزت وحدك عاقه الغزل  
وتفرقت عنكم كتابه ان الملاح خوادع قتل !

فالغزل بدوية في مدح ملك شعوي ، والتخلص الى مدح هذا الملك  
بالقول انه لو رأى تلك البدوية الفاتنة لشغل مجالها حتى يختل ، نظام  
جيوشه وتتفرق ، ثم ترقب ذلك بان الملاح خوادع قتل ، ليس فيه من المدح  
الجدي الا القليل ، بل انه لعث وسخر كاخبت ما يكون العث والسخر !  
ومن زعم ان المتن كان يأتي ذلك كله وهو لا يقصد قصداً الى ما  
يفعل ، بل انما ينظم ارجال الطبيعة ولا يمي شيئاً غير حاجته الى التعبير ،  
وليقرأ القاريء من ثم بحسب ذوقه لا يطالب الا بلغة يجنيها مما يقرأ ، ان  
من زعم هذا الزعم في المتن فقد تشبث بقضية ، اقل ما يقال فيها ان خطها  
من الاقتناع ضيف ضليل .

فالمتن في هذا كله قد وجه بينته وعصره وقد التمس هو ان يوجه الى  
بينته وعصره . وكان هذا التوجيه والتوجه خلال نفسه ، وان لم تواظب

فيها : الضمير عائد على مصر والعراق .

نفسه دائماً على الامانة لا اراد لها من توجه وتوجيه ، حتى قال لكافور :

وما انا عن نفسي ولا عنك راضيا !  
ولم يكن المتن في هذا كله الا واعياً لا يقمل .

فاذا كان المتن في عصر بعيد كعصره لم يستطع الا ان يكون داعياً  
لا يقمل والا ان يتخذ موقفاً يقصد اليه قصداً ، فالاديب في هذا العصر  
اعجز عن التخلص من عنصر العصر والوعي موجهاً باحداث عصره  
حريصاً على ان يؤثر فيها الاثر التوجيهي الذي ينتهي الى الاقتناع به  
مختاراً معرفة انه هو الحقيقة والخير والجمال والواجب .

اما كيف يتاح للأديب ان يكون موجهاً وموجهاً مع هذه الحرية  
والاختيار ، لا يلقنه حزبه ولا دولته ، ولا تقنانه له ، ويبقى مستقلاً عن  
الحزب والدولة حتى ولو وافق موقفه وموقفها في احيان ، فتلك مسألة قد  
طال شوط الحديث الان حتى أوجب ارجاءها .

لكن نعيد القول ، ونصر على القول ، بان لا قوام للأديب ، ولا قيمة  
له الا بان يكون موجهاً وموجهاً ، بقصد الأديب ووعيه وعمق معرفته  
مع بقاء الأديب حراً مختاراً مستقلاً لا يلزم الا اقتناعه ولا قنانيه عليه بطريق  
ضميره الا حرمة القيم من حقيقة وخير وجمال وواجب وجميعها عندي  
يتلاقى في الوطنية الصحيحة والانسانية الصحيحة اللتين ترد احدهما على الاخرى  
في انسجام ، وتنضافران على توفير الاستقلال والحرية والعدل الاجتماعي  
والسلم على الشعوب ، وبالدرجة الاولى عندي الشعوب المربية . وتلك  
امانة ليؤذن لي بها لانها حق وحلال ! \*

رثيف خوري

\* تعقيب : ستشر « الآداب » في عددها القادم تعليقات اخرى  
لبعض الكتاب ، ضاق المجال عن نشرها في هذا العدد . ( قلم التحرير )

دار المعارف

تقديم مجموعة

# تفسير القرآن الكريم

تأليف الأساتذة

محمّد محمد صرّة حسن علوان محمد أحمد برانق

تفسير جمع بين دقار القديم وجملة الحديث

يقع في ثلاثين جزءاً من القطع المتوسط ، وقد سار  
فيه الشارحون على عرض الآيات ، ثم شرح ألفاظها  
وعباراتها ، ثم عرض مجمل المعنى في عبارة سهلة  
تجعل إدراك المعاني القرآنية يسيرة قريبة المثال  
لكل طالب ولكل مثقف .



# الغنية بحب الكلمات

رقدت فينا ولم تدر الحياة  
وغداً تلقي بها بين يدينا  
الصديقات الحريصات علينا : الكلمات  
فلماذا لا نحب الكلمات ؟

\*\*\*

فيم نخشى الكلمات  
أن منها كلمات مخليات العذوبه  
قبست احرفها دفء المنى من شفتين  
أن منها اخرأ جذلى طروبه  
عبوت وودية الافراح سكري المقلتين  
كلمات شاعريات ، طريه  
اقبلت تلمس خدينا حروف  
نام في اصدائها لون غني وحفيف  
وحساسات واشواق خفيه .

\*\*\*

فيم نخشى الكلمات  
أن تكن اشواكها بالامس يوماً جرحتنا  
فلقد لفت ذراعها على اعناقنا  
وأراقت عطرها الخلو على اشواقنا  
أن تكن احرفها قد وخزتنا  
ولوت اعناقها عنا ولم تعطف علينا  
فلكم ابقت وعوداً في يدينا  
وغداً تغمرنا عطرأ ووردأ وحياة  
آه فاملاً كأستينا كلمات .

\*\*\*

في غد نبني لنا عش رؤى من كلمات  
سامقاً يعترش اللبلاب في احرفه  
سنذيب الشعر في زخرفه  
وسنروي زهره بالكلمات  
وسنبني شرفه للعطر والورد الحجول  
ولها اعمدة من كلمات  
ومراً بارداً يسبح في ظل ظليل  
حرسه الكلمات  
نحن اندرنا حياتنا صلاة  
فلمن سوف نصلتها .. لغير الكلمات .. ؟

نازك الملائكة

فيم نخشى الكلمات  
وهي احياناً اكف من ورود  
باردات العطر مرت عذبة فوق خدود  
وهي احياناً كؤوس من رحيق منعش  
رشفتها ذات صيف شفة في عطش

\*\*\*

فيم نخشى الكلمات  
أن منها كلمات هي اجراس خفيه  
رجعها يعلن من اعمارنا المنفعلات  
فترة مسحورة الفجر سخيّه  
قطرت حساً وحباً وحياة  
فلماذا نحن نخشى الكلمات ؟

\*\*\*

نحن لذنا بالسكون  
وصمتنا لم نشأ أن تكشف السر الشفاء  
وحسينا أن في الالفاظ غولاً لا نراه  
قابلاً تخيئه الاحرف عن سمع القرون  
نحن كبئنا الحروف الظامنه  
لم ندعها تقرش الليل لنا  
مسنداً بهطر موسيقى وعطرأ ومنى  
وكؤوساً دافئه .

فيم نخشى الكلمات  
أنها باب هوى خلفية ينفذ منها  
غدنا المبهم فلترفع ستار الصمت عنها  
أنها نافذة ضوئية منها يطل  
ما كتمناه وغلفناه في اعماقنا  
من امانينا ومن اشواقنا  
فتمت يكتشف الصمت الممل  
اننا عدنا نحب الكلمات ؟

\*\*\*

ولماذا نحن نخشى الكلمات  
الصديقات التي تأتي الينا  
من مدى اعماقنا دافئة الاحرف ثرة  
أنها تفجؤنا في غفلة من شفتينا  
وتغنيا فتنتال علينا الف فكره  
من حياة خصبة الافاق نضرة

# أبوسادي جبري

للشاعر حسن كامل الصيرفي

رحل الاحبة عن حماك وبانوا  
فابك الزمان، فلن يعود زمان  
ناديت قلبي يوم يدد شملنا :  
يا قلب جف النبع والبستان  
ومضى المفرد والجراح تؤوده  
واستسلمت لحريقها الافئدة  
وتساقطت اوراقنا، وتقصف  
أغصاننا، وتناعب الغربان  
ومشى على ألق الخيلة عاصف  
جزعت له الاطيار والاعضان  
كانت جنان أزهر فتانة  
لم يغف عن تنسيقها الجنان  
ناجت بها الفجر الوسيم بلابل  
أين البلابل رحن والاحان ؟  
لهفي على الماضي الجميل تباعدت  
ذكرياته، لا راماها النسيان !

\*\*\*

وموسد في الغرب، بعد تألق  
في الشرق تطوي الكوكب الاكفان  
لم يرض عيش الضيم في اوطانه  
فتلقفته نغزته اوطان  
والحر إن جارت عليه بلاده  
ضاقت امام خياله الاكوان  
عابوه حين نأى، وقالوا هارب،  
وبقاؤهم ذل لهم وهوان  
كم قدسوا عهد الفساد ومجدوا  
رأس الضلال، والهوى وهانوا !  
وأبى عليه إياؤه ان ينضوي

تحت اللواء: الفكر والوجدان  
والشاعر الحر الابي بملك  
يأبى عليه الذلة السلطان  
والضعف موت للنفس ولن يرى  
اهلاً لأنفاس الحياة جبان  
هذا الموسد أمة منسية،  
امجاده لم يحصها حسابان  
الشاعر الانسان في اقواله  
وفعاله، والعالم الفئان  
سبق الزمان بفكره حتى انطوى  
في فكره الاكوان والازمان  
كالنحل عاش.. لغيره ما اشاره  
من شهده، وبكأسه الاحزان  
مترفع حتى على آلامه  
كالطود هابت بأسه الوديان  
اغنى الذين عرفتهم بشموخه  
لا يزدنيه الاصفى الرنان  
يسمو على نشب الحياة وجاهها  
زهداً، ويصقل روحه الحرمان  
كانت رسالته العطاء مبرأ  
لله، لا آمن ولا احسان  
واري نفوس الاكثرين شعارها  
لي ما اخذت وبعدي الطوفان !

\*\*\*

يا ساكناً بعد الحراك، وهامداً  
بعد الكفاح . اهدأ البركان !  
ويقر من هز الطغاة لسانه  
ويظل ينعم في النفاق لسان !

كانت حياتك ثورة لا ينتهي  
فورانها، او يسكن الثوران  
في عالم الشعر المشيب شببتها  
فنأى الشيوخ وآمن الشبان  
احيت سوق عكاظ حين اقمته  
علماً فحج لضوءه الركبان  
لك في حياة الشاعرين اذا نسوا  
فضل يقل ازاءه الشكران  
ومشيت تحمل مشعلاً متأججاً  
تهوى على جنباته الاوثان  
في كل ناحية شقت مشارعاً  
يمفو اليها الوارد الظلمات  
ورفعت الوية مذهبها بدت  
شتى ووحسد بينها عرفان  
في عالم الأدب الصميم وعالم ال  
طب الرحيم تجاوب وأمان  
في عالم النحل الوديع وعالم ال  
فن الرفيع تألف وحنان  
ذهن تبارك من جلده أمامنا  
لغزاً تحار بكنهه الاذهان !

\*\*\*

يارافداً خلف المحيط معانقاً  
قيثارة لم يؤدها العدوان  
حاربت رأس الظلم في جبروته  
في حين صلى خلفه البهتان  
حر العقيدة لا تناب ومؤمناً  
بالحق لا يتزعزع الايمان  
وصيبت نقدك لا تبالي غصبة  
في حين كان يكال الاستحسان  
يتهافتون على رضاه وحسبهم  
فخرأ لهم ان ينعم الشيطان  
سهران في الماخور يجرع كأسه



مات أبو شادي  
بعيداً غريباً عن بلاده،  
كما كان غريباً فذاً في  
بلاده، مات ولم تفارق  
- كما تقول ابنته -  
نفره الابتسامة، واية

## لمحات من شخصية أبوشادي

بقلم مصطفى عبد اللطيف السحري

يجيء الى الدنيا كريماً ويتنقش  
ويعطي الذي يعطى جنى وفخاراً  
ويقنع بالقوت اليسير كأنما  
يصون له القوت اليسير يساراً  
فحسي اذن بذلي حياتي ونعمتي  
اقومي مثلاً عالياً وفخاراً  
عاش الفقيد مثلاً عجبياً  
للعمل والخلق، الخلق

الادبي والفني المتنوع، عاش مثلاً للخلق النبيل العزيز، ثابتاً على  
المبادئ التي يعتنقها، ذا نداء عنها كما يذود المرء عن عرضه،  
محباً للحقيقة، الحقيقة التي وهب ماله، دمه، أعصابه، ذكاه  
من أجلها. عاش منكرراً لذاته الى ابعد حدود الانكار، وعاش  
كاستورة خرافية في دنيا الناس. فلا غرو ان يجعل بموته  
حبه المحموم للعمل، وجهاده الدائب من اجل الحقيقة.  
استمعوا اليه يقول في قصيدته الانكليزية «حياتي»  
«ما عشت أبداً لنفسي، فالانعزال ليس حياة، ونفسي  
هي نفسي، والحياة ليست مخاصمة ولا منازعة، فلا تلمي  
لجدي وتعي في ان أخدم وأحب»

وكم اتعب نفسه في خدمة بني وطنه، خدمة الادب  
الرفيع، خدمة الصناعات الزراعية، خدمة النجالة، خدمة فن  
التصوير، وكم أحب النفع والخير، وأحب الجمال وأحب  
الحب، وخدم هذه الغايات بقلمه الحبيب الذي، ولسانه  
العفيف، ورشته المبدعة، وبها وهب الدنيا نوره وضوءه،

ابتسامة مريرة من دنيا الجحود التي لم تعرف قدره، ولم تدرك  
فضله ولم تنصف عبقرته.

«آه: أيتها الدنيا ببشرتك المسكينة. أيتها القذرة  
الموحلة. سأتركك الى صومعتي. وسأقفل شراعات نوافذي»  
هذا ما قاله في قصيدته الانكليزية «الجحود». ولكن  
الراهب المفكر أقفل الباب هذه المرة الى الابد. ولاول مرة  
في حياته يضطر ان يحرق هذه الجفوة ويودعنا على غير ميعاد.  
وكم يؤلمنا ان يدفن هذا العقل الحبيب الوقاد، ويوارى ذلك  
القلب الكبير اللامع، وبطير ذلك الروح الرقيق الشفاف وان  
تفقد بلاده مثلاً انسانياً فريداً في انسانته وفناً متسامياً في  
فنه، ورجلاً فذاً في الرجال، عاش للناس لا لنفسه، عاش  
عيشة الاعتزاز والجد والقناعة والانجاب، عيشة النحلة الجادة  
الكدود، المعترزة القنوع، المحبة للاتقان والجمال  
والايتار والنظام.

قنت بعيش النحل يحيا لغيره ولكن العزيز لا يطبق صفارا

ويقال هذا الصالح السهران !  
وصفته بالكركدن مقامراً  
بالعرش. قوتل ذلك الحيوان !  
لما يئست من النجاة وزجر الـ  
موج الغضوب، ونودي الربان  
واحيط بالاحرار ضقت بعيشة  
ضاقت على أنفاسها القضبان  
ان قيل: أين النور؟ داعب قيده  
متروناً بصليبه السجبان  
فعملت فوق الموج قلباً خافقاً  
مزجت به الآمال والاشجان  
وحملت صيبتك الثلاثة رادة

لم يعلموا ما تحب الشيطان  
وشربت بالمنفى حياة حرة  
لن يستطيع بلوغها الطغيان  
كافحت فيها للحياة بعزة  
ما مسها وهن ولا خذلان  
نسيتك مصر وأنت في شيخوخة  
محتاج فيها الراحة التعبان  
ضنت عليك إذ استرحت بتربها  
عجباً يحرم توبه الجنان !  
هل ينصف الاحرار شاعر ثورة  
غنى فأصغت للصدى الآذان ؟

\*\*\*

أخي، وصفوة من عرفت وذاكري  
ان عقي في المحنة الاخوان  
ان يعصني حزني عليك فلا داعي  
نفسى الوفاء، ولا انا انسان  
هذا رثائي فيك، كنت اوده  
لو صيغ فرحة عودة تزدان  
ذهب الردى بالامنيات، فلم يعد  
الا الأسى يتجرع الشكوان  
الركب اسرع في المسير ولم يزل  
هذا الحزين الآسف للهبان...

القاهرة حسن كامل الصيرفي

وهبها حب العمل وحب الفكر ، وحب الخير .

ولن ينسى المنصفون ما اتحف به العربية من معان شعرية أصيلة وما خدم به الفكر الشرقي من أخيلة رفاقة . لن ينسى العارفون انه كان اول من آخى بين فن الشعر وفن التصوير في ديوانه « أشعة وظلال » و« أطيايف الربيع » . ولن ينسى النقاد انه اول من حمل ريادة الشعر الحر وانه أدخل في الشعر العربي اللون الصوفي العلمي في ديوانه « الكائن الثاني » وانه اول من أدخل النور وحلله وعبر عنه في مثل قوله « ان الحياة أشعة وظلال » ولن ينكر احد انه كان اكثر شعراء العربية اقتسناً بالطبيعة واغزر من عبر عن بناتها الناطقة وللصامته ولن ينسى الاحرار شعره التقدمي الثائر منذ اكثر من ثلاث عشرة سنة في ديوانه « عودة الراعي » الذي اخرجته عام ١٩٤٣ واشجع من كتب عن الرجعية والطغيان بان هجرته الى نيويورك . ولا يزال صدى قصائده الحرة في كوارث الامة العربية يرن بقلوبنا ويدق بها دقا قويا .

هذه اللغات الحافظة الكاشفة عن اصالة الفقيه وحبسه الجريء للتجديد ، تكشف عن عقله الوقاد وقلبه الجياش ، وخلقه القوي النبيل .

وماذا اقول عن جهوده الاخرى المتنوعة في العلم والنحالة والدين ؟ ماذا اقول في خدماته الجليلة في هذه الميادين ؟ وماذا اقول في نظراته التي كانت توحد بين العلم والادب والدين ؟ وماذا اقول في نظراته الوردية الى ما حوله من أشواك وأعشاب ، وماذا اقول في تعدد نواحيه الذهنية والقلبية والجمالية ؟ لنسمعه يعبر عنها بقوله :

أوزع نفسي في صوالح جملة أشيد بها العلم والفكر والفن  
واخلق امثال الجمال لمهجي وأقس من روح الرشاقة والحسن  
حقاً لقد وزع نفسه في جملة ميادين .. ميادين الخلق والابداع ، كما وزع نفسه في جملة جبهات ، ليدود عن آرائه ومعتقداته ومبادئه فتراوحت حياته بين الانتاج والكفاح ولا مفر للرائد منها ولا مفر للخلق من جهاد النال والزنايب التي لا تني عن تخريب خليات العاملين . لقد اعلنها حرباً على ذوي الرنة والتقليد من الشعراء النظاميين . واعلنها حرباً على العصابات الادبية واعلنها حرباً على الرجعية الدينية والمتزمتين واعلنها حرباً على السياسيين المخربين ، كما اعلنها حرباً على الظلم والطغيان الاقطاع .

ولم يكن ، علم الله ، يستهويه الكفاح لذاته ، ولكنها

البيئة الجامدة الكنود حملته عليه حملاً وطبيعته تأباه ولكن ماذا يعمل تجاه مرض النفوس ولؤم الانسان وما كان اكره لقلبه من هؤلاء المرضى واللثام .

خبرت طباع الناس عمراً لم اجد أحطولوا اغني من الاثم في الناس  
وما الحيوان الماكر الوائب الذي يناديك ما بين الحيانة والبأس  
بأشع في غدر من الاثم في الوري تناسي أخاه في المראה والبأس  
علام اقتتال الناس والدهر ضاحك عليهم وكل كالجريح بلا آسي  
شعاره الذي آمن به ، شعاره الذي كان يعلقه في ندوة « أبو لو » شعار المسالمة والتجرد عن روح الشر والمقاتلة ، شعار الحب الودود ، الذي يقدر ما في الصداقة من كنوز . ولقد صادق فما عرف الادباء صداقة اكرم ولا انبل ولا أندى من صداقته وما عرفنا مثالية جادة كصداقته ، بذل في غير من ، وإيثار من غير بوح ، وديموقراطية في غير زيف ، صداقة روحية ادبية عاملة منجية ، صداقة دافعة رافعة موجهة .

الذين عاشروه رافقوه وخبروه ، كالذين كاتبوه وكتب اليهم واتصلوا به روحياً ، بكوا على فقده بقلوبهم ، وذرفوا الدموع على اعقابهم . وانه ليقول في قصيدته « اصدقائي » :

لي قلة الاصدقاء حسبهم فوق الجواهر للخبيل المدم  
لم ينظروا يوماً لي بريية بل يجولوني كالني المعلم  
منهم قبست أشعتي واليهو عادت مفاخرهم وعدت اليهم  
دار الزمان ولم يدوروا حوله وتجمعوا حولي وحول تألمي  
خلقوا لي الأفراس من صلب الاسي حتى كأن الكارثات تنعمي  
لأنهم من باع كثر مودتي وكأنه قد باع عرضي اودمي  
القاهرة مصطفى عبد اللطيف السحري

## واخيراً صدر...

الكتاب الذي حفظت ذخائره بطون الاسفار عدد آمن القرون الطويلة ، والذي انتظره القراء ورواد المعرفة :

## عيون الاخبار

المأثرة التي تزين نتاج ابن قتيبة ، والتي تفخر بتقديمها الى العالم العربي :

دار مكتبة الحياة - دار الفكر



عزيزي الاستاذ منير البعلبكي :  
في كتابي « الغربال »  
- وقد صدرت طبعته الاولى  
منذ أكثر من ثلاثين سنة -  
مقال في صفحة واحدة بعنوان

# فلنترجم!

بقلم ميخائيل نعيمة

عنها واللغة التي يترجم اليها .  
بل لا بد له ، فوق ذلك ، من  
تقهم روح المؤلف واسلوبه  
واهدافه ، وروح العصر الذي  
عاش فيه وكتب له . ويبدو

لي انك من قليل المترجمين الذين ادركوا ذلك غاية الادراك ،  
والذين لا تصرفهم رغبتهم في السرعة عن مسؤوليتهم في  
التدقيق والتحصيص حيناً أشكل عليهم فهم كلمة او عبارة  
او إشارة او مقصد من مقاصد الكاتب الذي يترجمون  
عنه .

وها انك منصرف في هذه الايام الى ترجمة « البؤساء »  
لميفو في نصها الكامل . وهو عمل ضخم ، ولكنه ضروري .  
اذ من الحيف ان لا يعرف العرب تلك الرواية الشهيرة الا في  
ترجمة حافظ ابراهيم المسوخة . ولست أعرف من هو اقدر  
منك على انصاف الرواية وصاحبها لدى القاريء العربي .

وانه لطيب لي ، الى جانب شهادتي بفضلك ، ان  
اشهد كذلك بفضل صديقي وزميلك الدكتور سهيل  
ادريس . فهو في سلسلة « روائع المسرح العالمي » ينقل لنا  
من حين الى حين مسرحيات لها شهرتها في دنيا الغرب .  
اذكر منها : على سبيل المثال - « الابدني القذرة »  
لسارتر . و « بستان الكرز » لتشخوف . و « الحقيقة  
ماتت » لروبلز . و « البلور المحرق » لتشارلز مورغان .  
وكلنا يعرف الفاقة التي يعانيها المسرح العربي . لذلك اقول  
انه عندما ينهض اديب كسهيل لينقل الى العربية روائع  
المسرح العالمي فانه يؤدي الى المسرح العربي ، والى القاريء  
العربي ، خدمة سيذكرها له ابناء اليوم والغد بالكثير من  
الشكر والخير . فهو مؤهل ، بما له من ذوق وخبرة في فن  
الرواية على انواعها ، وبما يملكه من سهولة وجزالة في التعبير ،  
لان يؤدي هذه الخدمة على اكمل وجه . بارك الله في  
كليكما ، وزادكما نشاطاً ، ونفع العربية بمواهبكما  
وحماستكما وصبركما على العمل ومحبتكما لما تعملان .

ولنترجم !

ميخائيل نعيمة

« فلنترجم ! » . واليك بعض ما قلته في ذلك المقال :

« نحن في مرحلة من تطورنا الادبي والاجتماعي تنبت  
فيها حاجات روحية كثيرة لم تكن نشعر بها قبل احتكاكنا  
الحديث بالغرب . وليس عندنا من الاقدام ما يفي لسد هذه  
الحاجات . فلنترجم . ولنجل مقام المترجم لانه واسطة التعارف  
بيننا وبين العائلة البشرية العظمى . ولانه ، بكشفه لنا اسرار  
عقول وقلوب كبيرة تسترها عنا غوامض اللغة ، يرفعنا من  
محيط ضيق الى محيط نشرف منه على العالم الاوسع ...

فلنترجم ! »

ولكم سرني ان لا تذهب صرختي ذهاب صرخة في واد .  
فالعقود الثلاثة المنصرمة شهدت موجة متصاعدة من شتى  
الترجمات الى العربية ، ما بين ادبية وفلسفية وعلمية وغيرها .  
والموجة ما تزال في امتداد وارتفاع . وها انت وحدك ، في  
ما نقلته حتى اليوم من « كنوز القصص العالمي » ومن « خوالد  
التراث الكلاسيكي » ، قد اضفت مكتبة الى المكتبة العربية ،  
وكنت موفقاً جداً في ما اخترت وفي ما ترجمت من آثار  
أعلام قدماء ومحدثين من رتبة « هريت بيتشرستو » وانطون  
تشخوف ، ومكسيم غوركي ، وهوارد فاست ، وجوت  
شتاينبك ، وإرسكين كالدويل ، وإرنست همنغواي وغيرهم .  
وكان آخر ما نفحتنا به « قصة مدينتين » لتشارلز ديكنز .  
فما هالك منها ضخامة في حجمها ( ٥٠٠ صفحة ) ولا مشقة في  
تذليل أوابدها . بل آليت على نفسك ان تنقلها « كاملة غير  
منقوصة » . فأحسنْتَ بذلك الى نفسك ، والى العربية ، والى  
ديكنز . وكنت أميناً في عملك منتهى الامانة . فلا تحوير  
ولا تزوير كما هي الحال مع الكثيرين من المترجمين . وكنت  
حذقاً ولبقاً في تغلبك على العصي من التعابير والاصطلاحات  
الانكليزية ، ثم في خلعتك على الترجمة كلها حلة عربية محكمة  
النسيج ، لطيفة التفاصيل ، مشرقة اللون .

ليس يكفي مترجم الرواية ان يتقن اللغة التي يترجم

# لن نرحم المذنبي

تقولين يا حلمي الاعذبا :  
« تجنب » ولا توغر المطلبيا  
وخل الهناء لنا  
وخل الصفاء لنا  
ودعهم ، وما شأننا ؟  
أنشقي اذا اذنبنا ؟  
وكان بهذا الشقاء  
جميع الرعايا سواء  
وظل الهناء قليلا  
ووجه الحياة جميلا  
وما كنت انت هو المقصدا  
أترمي بنفسك بين العدى ؟  
فلو كنت بمن يرى في الهواد  
لرقت على جانبيك السعادة  
وطاف بدنياك ضيف الغنى  
فشرد ظل الشقا والعنا  
ولكنك الثورة الحامية  
وليس يهولك من طاغية ..  
\*\*\*  
أناك يا حلمي الاعذبا  
أناة الحنان ، حنان الطبى !  
اخالك لا تجهلين  
نضالاً سخياً أمين  
طويت به ما انطوى من شباني  
ولم ارفع عهد الليالي العذاب  
وما غرتني مأرب  
ولا موعد خلب ..  
وما انسى اني فتى شاعر  
يمزقني كذب فاجر  
أرى ما يهيج بعيني قذى  
وباء شنيعاً يذر الأذى ،  
يموت في قحة كل حسن  
بقبح غوي ، ويدعو لفن ... !  
يشوه كل معاني الحقائق :

فكل صريح ابي منافق .. !  
ويدعو بأن تؤمنا  
وان تفتح القلب للعاصب  
وان نبذل الحب للكاذب  
وان نتجنس  
وان نتغنى .  
وان يلا الجو منا هتاف  
لهذا الجمال وهذا العفاف ..  
وهل يبتسم الثغر والقلب نار  
وهل يواد الحقد خلف الستار ؟ !  
\*\*\*  
حنانك لن نرحما  
خداعاً يثير الدما  
ويستنفر الاعظما !  
وبعد وجوم الفم  
ووهج اللظى في الدم  
فهل تحطم المرقما ؟  
وهل من سلاح بعيد القلم  
يمزق ما نسجته الظلم ... ؟  
\*\*\*  
هو الفكر ، لا قبضة الفاسم  
هو النور ، لا منطق الظالم  
تقوِّض طغيانهم بابتسام  
ونهدم أحقادهم بالسلام .  
لنا ، نحن يا حلمي الاعذبا  
ويا لحني المطربا !  
لابنائنا الامل المشرق ،  
لابنائنا الورد والزنبق  
لابنائنا الحب ، حب الحياة  
إباء واشراقة في الجباه  
اذا ما وضينا بهذا الوبال  
وهذا العبوس ، عبوس الظلال ..  
نشوة بالذل قدس الجمال !  
حنانك يا حلمي الاعذبا  
حنانك ، لن نرحم المذنبا  
\*\*\*  
ألقني بأطفالنا للدمن ؟  
وأطفالهم لابتسام الزمن !

الاعبيهم زاحفات مواكب ،  
مناطيد وثابة ومراكب ..  
تضج بها زهرات الملاعب ،  
وأطفالنا أعين حائمة  
ظلاء ، واقفدة واهمه !  
اذا ظفروا ، بعد جهد الهيام  
فبالطين ، او ببقايا عظام ..  
يريقون بين قداراتها  
صباح الحياة ولذاتها  
ونحن الحياة ، فلولا أباد  
تشيد ، لما رتعوا في القصور  
ولولا أباد تحوك الحرير  
لما رفلوا في ثنايا الحرير  
ولولا أباد تشق المدر  
لما باح بالخير روح المدر !  
ولولا اناملنا الراعشات  
لما طربوا لأنين الوتر  
ولولا اناملنا الساحرات  
لما سكروا بجمال الصور  
ولولا اناملنا المبدعات  
لما انطق الفن قلب الحجر  
ولولا الشعور ، ولولا الخيال  
لما راق سكب الندى في السحر ،  
ولا سمرت بالغناء النجوم  
ولا ذوب الوجد قلب القمر ،  
ولا وقع الغيم اوتاره  
فكان الصدى تهمتات المطر ... !  
أرضين يا حلمي الاشهب  
ويا نعمة من نشيد الصبا !  
أرضين ان نظلما ؟  
أرضين ان نخرما ؟  
أرضين ان نعدما ؟  
أرضين ان نترامى دمي ؟  
ونحن الحياة ، وروح الحياة  
ولم يبق في الكون الا رفات .. !  
حنانك يا حلمي الاعذبا  
حنانك لن نرحم المذنبا !  
مخايل صوايا



الشابة الراحشة ، يتعلق  
نظر الآخر منا بطفلهما  
الرضيع الصغير . ولا  
نعدم بعد من ينكرها  
على بلانشو ويفضل عليها  
صورة أخرى له أو صورة

## مشكلة الجمال في الفن

بقلم أحمد زكي

هل في وسعنا تحديد  
الفن وتقنيته .. تعريفه  
تعريفاً جامعاً مانعاً كما  
يقول اهل المنطق ؟  
استقصاء دقيق لما  
تثيره مسائل نقده ،

لغيره تعرض لنفس الموقف .  
وكانت هناك لوحة نادرة أقامت الكنيسة البابوية ولم  
تقعدها خلال النصف الثاني من القرن السادس عشر ،  
وصور فيها « كرافادجيو » القديس متى والملاك واختلف  
الناس شيعاً بالنسبة اليها ، وكان اغلبهم منكراً لها ، ووقفت  
فئة قليلة تتحدث عما فيها من جمال . واليوم لا تزال نقرأ ان  
شيئاً واحداً كفّل لها الخلود ، وهذا الشيء ليس ما فيها من  
نسق ولون وضوء وظل ، وانما هو نظرة القديس الشرهة  
الشرسة .. حتى لكأنها ترمز الى ذلك الشر الكامن في نفس  
كل انسان !!

هكذا يبدو كل شيء معقداً ، وهكذا يبدو اختلاف  
معايير المعرفة ، ويظل الفن بعد ذلك او قبل ذلك مبهم  
المعالم ضائع الحدود ، وحسبه - وهو الذي يقترح حلولاً - ان  
يدفع بنا الى وهم عريض .. ليس يعطينا شيئاً آخر غير ما  
يصدى له ؟ انه لا يعبر عن الحياة كما هي وانما يضيف اليها قيمة  
أخرى هي ما نسميها بالدافع الجمالي .. أصلها نفس الفنان ..  
شخصيته .. ذوقه .

فليكن اذن في تقسيم الفنون طريق لما نريد ، ولنقل  
باديء ذي بدء ان هذا التقسيم الذي يضع انواع الفنون في  
مجموعتيها التشكيلية والتعبيرية هو وحده ما اثار مشكلة الجمال  
التي نحن بصدددها . وثمة شيء لا نستطيع اهماله لانه في الواقع  
أساس مشكلتنا وأساس التقسيم جميعاً ، وهذا الشيء هو  
« الشكل » .. ليس هو بالمعنى الذي تدل عليه كلمة Shape  
الانجليزية ، فاذا قلنا البناء او التكوين كان ذلك اقرب  
وادق ، حتى لنستطيع بسهولة ان نتعمق آراء « جوتيه » في  
دراسته للاشكال الطبيعية ، وكان قد انتهى الى ان الفن عملية  
تحوّل وتكوّن لها ، ذلك ان الفنان لا يجد الجمال بقدر ما  
يحدده ويقرره .. يحدده ويقرره في أشكال نستطيع ان نلمحها  
حتى في قصيدة الشعر !

ومتابعة لتكونه البطني في بناء المجتمع ، وتعمق لنفس  
عبقريه الخالد .. كل أولئك تدل دلالة واضحة على ان مفهوم  
واحد من مفهوماته لا يستطيع ان يثبت ثبات قاعدة  
ساذجة من قواعد العلم ..

هو موجود حقاً وجود الاله ..

موجود اجل .. ونحسه كما نحس ما حولنا من هواء ،  
وما تحت أقدامنا من تراب ، وما يس أيدينا وأعيننا وأفتدتنا  
من أسباب الحياة . ولكننا لا نملك الوصول إلى حقيقته ، وان  
كنا نهدف به الى ان يكون قيمة إنسانية كبرى .

على ان النظرة العامة لعمليات التشكيل الجميل تعطينا  
أولى درجات المعرفة به .. أولى الدرجات وليست أسماها  
ولا احكامها ، فإذا سألنا : ما الفن ؟ كانت اول ما ينهض  
أمامنا قيمته الجمالية التي يخاطبنا بها ويمزجنا فيها ، وهذه القيمة  
نفسها معقدة تعقيداً لا سبيل الى إنكاره او الغض منه ..  
انها تعطينا التفسير الوجداني للحياة كما يعطي العلم التفسير  
التجريبي ، وكما يعطي الدين التفسير الغيبي ، والفلسفة التفسير  
العقلي !

ومع ذلك يظل كل شيء غامضاً ، ولا يزال السؤال  
قائماً : ما الفن ؟ بل تتعقد المشكلة اذا اخضنا السؤال التالي :  
وكيف يكون سبيلاً للتفسير او المعرفة ؟

ونعود الى التشكيل الجميل أول حدود الفن لنقول  
بتفاوته واختلاف الأذواق في قبوله أو رفضه ، اذ ليس  
يستلزم ان يكون كل جميل جميلاً عند الجميع .. لسبب  
ظاهر هو اختلاف جهاز الحس في كل نفس ، ومع ذلك فلا  
شك ان هناك عناصر تعمل على تحريك الجهاز .. تعمل على  
الاثارة والمتعة .

قد نعجب بعارية « بلانشو » ولكن معرفتنا بها تختلف  
واذا بعضنا يقف عند صراحة الانثى فيها وفنتها ، وبعضنا  
الآخر يقف عند امومتها وحنوها . وبينما يتملى احدنا نوئتها

## الاشكال !

وقرر ريد في كتابه « الفن والمجتمع » ان وثنية الاغريق كانت رمزاً للمثالية التي حملت على ازدهار الفن فترة من الزمن . وقد تعرضت هذه المثالية لكثير من التعديلات فيما بين القرنين الخامس عشر والتاسع عشر ، وان كانت قد ظلت قواعد ثابتة للتراث الكلاسيكي .

ويطول بنا الامر لو جعلنا نستعرض معه طريق الفن في تطوره الا اننا نلمح من قريب ان الموضوعات التي عولجت بسذاجة عند البدائيين وبقوة واغراق عند الاغريق وباتقان وسجلون عند فناني عصر النهضة قد اصبحت تعالج منذ اواخر القرن الماضي بعق و فهم لحقائق الحياة . ومع ذلك فقد رأى « هيجل » ان ايام الفن الجميلة قد انقضت بانقضاء القرون الوسطى وبانقضاء عصر الاغريق قبلها .

الاعتراف بالبواعة اذن امر لا بد منه ، وتكنيك الشاعر او المصور في صوغ الشكل وسيلة لازالة الحواجز بين نفسه ونفس المتلقى وكلمة الفن الآن في مدلولها تحمل كثيراً من شوائب الكلمة اللاتينية بما تدل عليه من حرفية او من براءة في الحرفة . ومن اجل ذلك لا نستطيع ان نزع ان القدماء فهموا الفن كما فهمناه نحن . بل اكثر الظن ان شعورهم وهم ينحتون مثلاً مثلاً كان مجرد رغبة لاثارة الشعور بالمهارة فقط . فليس عجيباً بعد ان يرى سقراط الفن شيئاً والاهام شيئاً آخر ، حتى ليقول عن الشعراء انهم لا ينظمون قصائدهم بطريق الصناعة - يريد الفن - وانما ينظمونها لانهم ملهمون ، ما داموا لا يغيبون عن وعيهم فانهم يعجزون عن الابتكار . يعجزون عن ان يهتفوا بكلامهم المقدس !

لم تكن هذه الكلمة - كلمة الفن - تدل على عبقرية ... كان العمل الفني كما يقول Kulpe يتولد عن مهارات اقل شأناً من العبقرية ...

فهل أخطأنا حين زعمنا قبل ان الجمال كان شيئاً يرن الفنان على تقويمه حين يلين له ، وانه كان في ذات الشكل يحدد ويقرر ليقيم .

هكذا نرى كيف كان يلتقي الفن الجميل بالصناعة الجميلة ! ولم يعد القدماء من يعجب بهم ويتعصب لهم . ولقد كانت للكلاسيكية مدارس تصنع قياً جمالية اساسها صناعة القديم ،

ويقول هربرت ريد في كتابه « التربية عن طريق الفن » ان الفنانين هم هؤلاء الذين يشكلون Give shape to something ، كما يقول ان احسن آثار الفن ما احسن الفنان تشكيله ، وليس في الواقع ثمة شيء يفضل شيئاً الا بمقدار ما يحدده الشكل من قيم الجمال ...

يمتاز الفن اذن بالشكل الجميل .. ايأ كان لون هذا الفن ، وايأ كان نوعه وطبيعته .

يمتاز بالشكل الجميل ، او يمتاز بالبناء الجميل اذا دققنا التعبير . وهو من هنا في اسد ما يكون حاجة الى البراعة . والفنان يستطيع ان يجد من صفات الجمال ما لا يجده الرجل العادي ، ويستطيع ان يرن عليها ويتقنها ، ومن هنا كان هناك كثير من محترفي الفن اكثر نجاحاً بمانظن وبخاصة هؤلاء الذين عملوا من اجل اغراض طقوسية معينة .

والواقع ان الصورة الممثلة للشيء في الاسلوب الفني مجردة من شكل ذلك الشيء مهما يكن قرب الواقع لصورته .. فالصورة فيها مهارة الفنان .. فيها هذه الصفات الجمالية التي تثير ...

واذا كانت الصفات الجمالية مما يمكن ملاحظته والتدريب على الاجادة فيه ، فقد اقترن تاريخ الفنون بمحاولات لتحقيق مثاليات مختلفة . وقد حرص القدماء في آثارهم - القدماء البدائيون - على ابراز حيوية الكائن بتجسيم أعضائه ، ثم غبروا بعد ذلك وقد رتقوا عقولاً لا يعطون جمالية جديدة قوامها التلخيص والحلية المنمقة . واذا القيمة الجمالية بعد أن كانت طبيعية عضوية تصبح عقلية هندسية .

على ان الفن الهندسي في جملته وما فيه من تجريد - تجريد الشيء من واقعيته - معقد الدلالة رغم بساطة الاداء ، ولسنا نطمع مثل غيرنا في ان نقول بغير حذر انه كان رموزاً لما وراء الواقع من عالم الارواح اذ لم تكن هناك صلة منطقية بين الظاهر والختفي . وهل يستطيع العقل البدائي ان يتصور دنياه وحده لا تنفصل فيها المادة عن الروح ؟

من هنا لم يكن قصد الجمال في هذا الفن تفسير الظواهر الطبيعية كان الجمال أثراً من آثار المهارات الذاتية .. كان الفنان يعرف انماطاً جديدة من الجمال فأودعها



وحين كان يخرج على هذه القيم احد لا يعتد به . ولعل « هوجارث » اكبر من وجد غنتاً من الكلاسيكيين .. ذلك انه اتبع انماطاً عصرية في صورته اعتبرت آنذاك هزيلة بمجوعة ، ولما كتب قصصه حرص على ان يحسن تكنيكها ويحقق لها درجات عالية من العظمة الشكلية الا ان حظها كان حظ صورته تماماً ، ولم يحله قومه - والنقاد بخاصة - الا لعواطفه الانسانية ومحاربتة فاسد الاخلاق . وكان عندهم فناً ناقصاً !!

نستطيع على اي حال ان نطمئن الى هذا الحكم .. وهو حكم يشمل آثار القدماء حتى المسلمين منهم .. فهو لا لم يكونوا يرون الاعمال الفنية تتميز عن الاعمال الصناعية المتقنة بشيء .. فالشعر صناعة ، والرسم حرفة ، والموسيقى مهنة . ويكفي ليؤمنوا بذلك انهم لا يبتكرون الا بعد استهداف شيء محدد ... لم يكن الابتكار عندهم الهاماً . لم يكن صدقة .. وانما كان قصداً ومماثلة وممارسة ومحاولة .. كانوا يلتقون مع فناني الغرب .. كانوا يخرجون الاثر اخراجاً ارادياً تقليدياً .. لم يكن الدافع تلقائياً عفويّاً ، وانما كان متعمداً مقصوداً اليه ، مرسوماً له الاصل .. لم يكونوا بحاجة قاهرة لاعطاء معنى فكري لاي تصميم من تصميماتهم الفنية ..

الا ما كان اشبههم بفناني غينيا الجديدة - الياوي - لقد نقل « ريد » في كتابه « الفن والمجتمع » عن دكتور سيلجمان انهم لا يعنون بمعنى ما فيما ينحتون او فيما يرسمون وينظمون لاغانيهم ، واعتادوا ان يقولوا اذا سئلوا عن ايضاح لآثارهم : هكذا فعل آباؤنا !

ونحن لا نذهب مع سيلجمان ان يكون ذلك مثلاً واضحاً على حب الانتاج الجمالي لذاته ، وانما نقول ان في هذا الاحتذاء دليلاً على معرفة الفنان بأنماط الجمال وصنعها بمهارته . فاذا تقدمنا الى العصر الحديث نجد للجمال قيماً اخرى . وذلك ينبغي ان يحدث ؛ اذ قد تطور مفهوم كلمة الفن نفسها من ناحية وجنحت فروع الفن - ولا سيما التشكيلي منها - عن العناية بالصياغة الشكلية من ناحية اخرى . كانت الفنان قديماً يعنى بروعة البناء ، ويحرص على الاناقة في التصميم ، ويصر على ان تكون هناك نسب منطقية بين اجزاء الاثر . بل ربما اصطنع التناسق والتناسب فيوفر لها نغماً رتيباً ويهبها صفة الانسجام ، فيصبح الجمال عنده نوعاً من الهندسة .

التمس ذلك في الارابيسك ، وان شئت فعد الى مجموعة الفنون التعبيرية تجد « شوبنهاور » يقول ان كل الفنون تتطلع

الى بلوغ مرتبة الموسيقى بما تحققة من نعم وايقاع ، وما الموسيقى في ايسر مفهوم لها بانسجام جملها وتآلف وحداتها سوى لون من الوان الهندسة !!

قد يكون في ذلك اقتسار اي اقتسار ، ولكن يلقى كثيراً من الضوء على حقيقة الجمال ، حتى اذا التمسناه في القصيدة العربية - والشعر كالموسيقى فن تعبيرى - وجدنا فيها هذه النسب التي ينبغي ان تراعى ؛ واذا القصيدة لها اطار خاص لم تستطع الى الآن التخلص منه ، واذا هي لها صورة ظلت باقية في شعرنا حتى ايامنا هذه . وفي حرص الشاعر على ابجده وتفعيلاتها ، وعلى القافية ورويها ، وعلى البيت وشطريه - اضاع كثيراً مما يجب ان يحرص عليه ، وجاء شعره مغلفاً بقشور من الصنعة والبهرجة .. ففقد كثيراً من عناصر الصدق والحياة ...

اما اليوم فلم يعد الجمال مديناً للتقليد بشيء كبير ، ولم يعد يحمل هذه الهندسية وهو اذا عني بها فليس عن قصد وارادة ، واذا الفنون في جملتها لا تحكم الصياغة الشكلية ، ولم يعد الفنانون يعنون بالشكل بقدر ما يعنون بالمضمون ، واضطر النقاد الى ان يتنازلوا عن فكرة التقييم النسبي بعد ان اصبح عند المحدثين قيم تعبيرية تأخذ اصولها من المجتمع . غير انه من الجور على المنهج ان نقول ذلك دون ان نتعرف حقيقة المذاهب الفنية الحديثة ، فالعرض وحده لها كفايل بالقاء الضوء على مشكلة الجمال وعلى دليل قلبها وتغيرها واختلاف تقديرها .

لسنا نريد ان نقف عند كل مذهب ، فذلك مما لا سبيل له هنا ولا طاقة لنا عليه في هذه العجالة ، ولكننا نقصد الى ثلاثة مذاهب بعينها ...

اما المذهب الاول فلاصحاب التعبيرية ، وهؤلاء يخالفون الواقعيين الذين يميلون الى تمثيل العالم تمثيلاً لا يبعد كثيراً عما تتعرفه حواسنا .. يخالفونهم حين يوجهون عنايتهم الى الانفعالات او الى احساسات الفنان الذاتية ، وعادة ما يكون ذلك على حساب الواقع العلمي . فاذا اعتبرنا الكاريكاتير في الرسم لوناً من الوان التعبيرية نرى الى اي حد يفنى الواقع او يتشوه على الاقل في سبيل المعنى الذي يستهدفه الفنان .

وفي القصة الكاريكاتورية نلص ما نلصه في الصورة الكاريكاتورية .. من تشويه لحدود الشكل من اجل تركيز حركات الحياة في تكسرات الخطوط وتعرجاتها ؛ فالجمال عند

هؤلاء جمالٌ مضمون .. الجمال عندهم لسانٌ يعبر عن حاجة أساسية من الحاجات الاجتماعية .

أما المذهب الثاني فلاصحاب السريالية ، وهؤلاء منبتون عن البناء الاقتصادي للمجتمع تأثرون عليه ، وفنهم تبعاً لذلك - شعراً كان أو نثراً أو نحتاً - صورة لهذه الثورة . ويرون ان عملهم الفني ليس في الواقع تصويراً للعالم او تفسيراً له وإنما هو محاولة لقلبه وانكاره . ومن هنا نامس لماذا يلتقي السرياليون بالماركسية

واذا كان ماركس يرى ان الجهاز الاجتماعي كل لا يمكن فهم اجزائه الا بوجودها مجتمعة في وحدة ، فكذلك الفن ينبغي الا يكون مبعثه كل جوانب الوجود من حلم ووم وعقل وحس وغريزة . وطبيعي بعد ذلك ان يتحول الحلم والواقع الى واقع آخر مطلق ، هو ما فوق الواقع . وكذا تعقد في ايديهم الشكل الفني .. تعقد في محاولتهم مزج النفس بالعالم الخارجي ، اليس هناك تضارب بين هذين الواقعين؟ اننا لانحس قليلا او كثيراً ما في آثارهم الفنية من جمال !!

الا اننا حين نقول ان السريالية تلتقي بالماركسية لا نزعم انهم من اصحاب الواقعية الاشتراكية socialist realism - اصحاب المذهب الثالث الذي نعرض له - لا نزعم انهم كذلك بكل ما في الواقعية الاشتراكية من مقومات . بل يكفي ان نقول ان هذه الواقعية باتجاهها الفني - وهو اتجاه يعنى بعرض الواقع بكل تناقضه الى جانب استهدافه هدفاً مقصوداً - نقول ان هذه الواقعية والحال تلك غير السريالية في اغلب الوجوه، بل هو يحاربها .. يحاربها بحرصه على الايمان بالواقع ، وعلى ملاحظة تحركه وتطوره وتوكيد انتصار الطبقات الشعبية المكافحة .

## الدكتور اميل صباغه

عضو في الجمعية السكندرية لجراحة الجهاز العصبي  
اختصاصي في امراض وجراحة الدماغ والجهاز العصبي  
من مستشفيات باريس والسويد

بيروت شارع فونسا - تلفون : ٣٢٨٤٣

ولكن اين عنصر الجمال في هذا المذهب الفني ؟

يجب اولاً ان نسلّم بان الهدف الذي يستهدفه هؤلاء الواقعيون - وهو هدم الرأسمالية - حدايم الى اختيار الظواهر الطبيعية التي تبني مذهبهم من غير رتوش ... من غير تكوين ، بل من غير تزويق . فهو يجب ان يشق طريقه بظلال سود ، وليخضب هذا الطريق بالدم والعرق والدموع ! من هنا كانت صور الاشتراكيين قائمة ، ولكنها لا تبعد كثيراً عن صور الفن الشعبي . ولو سلمنا مع القائلين بان هذا لم يكن قط ذا اهمية جمالية او ثقافية لاسرفنا في هذه القالة اسرافاً بيناً . ذلك ان عنصر الجمال في الاشتراكية في المضمون .. كامن في المضمون ، لانهم اصحاب فلسفة ولهم موقف في الحياة ، وثمة فرق - لاشك - بين هؤلاء وبين الذين يعملون بغير حافز . عنصر الجمال اذن في مدلول الاثر ، والا فما غناء فرض الهدف العقلي القبلي عليه ؟ وقد قيل ان للاشتراكيين الواقعيين ان يحملوا الحلم الجميل ولكن على شرط ان يحددوا الاتجاهات التي تضمن لهم سير الحلم مع غايتهم في الهدم والبناء ... هدم الرأسمالية وبناء الاشتراكية .

وبعد ، فابن نضع فنانينا بين هؤلاء ؟

ليس بين ايدينا الامكانيات التي يتحدد وتقرر ، غير اننا اذا اخذنا بالدروس كثيراً من شعر الشباب الصاعد فلن يطول عناؤنا في معرفة مواطن الجمال . فسواء قد تحرر من قيود الهندسة القديمة ، واستحال الجمال عنده تفتيت التجربة وبسطها وتحليلها لتصل الى قرائه في سهولة ودعاة وبلا صخب وضجيج وموسقة مفتعلة .

فاذا تحولنا الى اصحاب الفن التشكيلي - من الصاعدين كذلك - وجدناهم اقل عناية بالقيم البلاستيكية من الاكاديمية ، واذا هم في اتجاههم الى التعمق يثيرون مشكلات اجتماعية وانسانية من الصعب ان نجد مثلها في آثار القدماء . بل يعتمد كثير منهم الى التشويه والانحراف ليكون اقوى تعبيراً واحفل معنى واصدق انسانية .

والخلاصة ان جمال التكوين كان قبل شيئاً بصرياً فاصبح اليوم نفسياً تكشف عنه عملية التفسير التي يقوم بها الناقد المتنصر الواعي .

القاهرة

احمد كمال زكي

من الجمعية الادبية المصرية



الناس . وكما حاول ان يقتل هذه الخواطر في نفسه، تارة بالناقشة، واخرى بالتجاهل . ولكنه في كل مرة كان يخرج منهزماً من المعركة .: وحين سافر الى الاسماعيليه ، كان يعتقد أنه سوف يضع حداً لهذه المعارك التي لا تنتهي . سيلقى هؤلاء الفدائيين ، سيتحدث معهم طويلاً ، سيرف منهم كل شيء . كان يحس احساساً غامضاً يلاً جوانب نفسه بأنه لا بد ان يكون هناك شيء وراء تلك الاعمال الفاتحة التي يقومون بها ، شيء يفوق احساسهم بالحياة ذاتها !!

وكان ايمانه بوجود هذا الشيء ، هو الذي منع الياس من ان يتسرب الى قلبه ، حين امضى قرابة شهر بالاسماعيليه دون ان يصل الى ما كان يريد . كان بطبيعة عمله كمراسل حربي يتصل بالفدائيين لينقل الى جريسته انباء كفاحهم . وكان في خلال ذلك يحاول ان يكسب ثقتهم ، ليتحدثوا اليه عن حقيقة مشاعرهم ، وهم يعانئون تلك التجارب الهائلة ، التي يصورها - من الخارج - الى قرائه . وكانوا يتحدثون . بيد أنه كان يشعر شعوراً قوياً بأنهم لا يقولون كل شيء . لانهم يرددون نفس الكلمات التي يرددها الناس ، عن الوطن والحرية والكفاح ، تلك الكلمات التي فقدت مدلولاتها بالنسبة له ، ترى هل يختلف احساسهم بها عن احساسه ؟ لا يدري . ولكنه مع ذلك يحس ان هناك اشياء خفية داخل نفوسهم لا يستطيعون التعبير عنها ، ولكنهم يحسونها بلا ريب . اشياء تجعلهم يعيشون ارض المعركة ، كما يعيش المقامر مائدة ألعاب .

أشياء يفرق فيها احساسهم بالحياة ذاتها . ولكنهم ابدأ لا يعرفون كيف ينقلونها اليه .

وأصبح يضيق بهم ، بل لعله أصبح يضيق بنفسه ! من هو ؟ ومن هم ؟ كانوا غريباء! كان

يتساءل في مرارة قاسية: ترى هل يختلف احساسه بالحياة عن احساسهم بها؟ لئلا لا تمنح الحياة إلا مرة واحدة . ومن هنا كانت الحياة قيمة في ذاتها ، فكيف تقامر بها هكذا كأننا نملك منها الكثير! ويشعر محمود بأنه يريد ان يحطم رؤوس الفدائيين ليرى ماذا بداخلها ؟ هل هم حقى ، أم انهم فقدوا صفاتهم الانسانية ، أم ماذا هم ؟ . واحياناً ، كان محمود يتأذى في تساؤله .. اليس من الجائز ان تكون الحرية بالنسبة لهم هي لب الحياة وقيمتها ، وان تكون الحياة بدون حرية أمراً لا قيمة له ?? ويمط محمود شفته السفلى حين يرد على تساؤله .. اليسوا أيضاً يفقدون حريتهم حين يفقدون حياتهم ؟ اليس الموت عبودية مطلقة ؟

وفي اصيل يوم من ايام ديسمبر ، والشمس تأخذ طريقها الى الغروب ، كان محمود يسير جنباً الى جنب مع « حسن » الذي تعرف اليه منذ ايام . كان حسن يحكي للمرة الثانية او الثالثة قصة هربه من اهله ، ليتطوع مع الفدائيين ، وكيف ان اياه كان يعارض في بحبته ، وان امه كانت تبكي حين علمت بنبته في التطوع ، وكيف ان المعلم « وهبه » صاحب الورشة التي كان يعمل بها قال له ، حين علم برغبته في التطوع :

- يا بني . ربنا يهديك ، خليك معانا . وأنا ازودك خمسة قروش في اليوم . وكيف انه فعل ذلك بايعاز من ابيه بعد ان قال له : سأعطيك انا هذه الزيادة . ان اياه لا يريد ان يتطوع لانه اكبر ابنائه، ولانه يخاف عليه؛ ولكن الا يعلم ابوه ان الاعمار بيد الله ، وانه من الجائز ان يموت وهو في

حين سافر « محمود » الى الاسماعيليه في شتاء عام ١٩٥١ كمسيدوب لجريدة « ..... » الصباحية ، لم يكن يزعم امام نفسه على الاقل انه ذهب ليكافح بقلبه في المعركة الباسلة التي يخوضها الفدائيون في « القتال » ضد اعداء الوطن . فقد كان متفاهماً مع نفسه على الدافع الحقيقي الذي من اجله سافر الى الاسماعيليه ، ومتفاهماً معها ايضاً على إخفاء هذا الدافع عن الناس وخاصة عن زملائه الصحفيين . بل وأكثر من ذلك ، كان متفاهماً معها على أن يتشدد مع الناس ، بكلمات الكفاح والبطولة والنصر وغيرها من الكلمات ، التي كانت وقتذاك بمثابة الخبر اليومي لمشاعر الناس الجامعة الى الحرية . اما حين يلقي نفسه وجهاً لوجه ، بعيداً عن الناس ، فقد كان يتحدث اليها في صراحة . لقد جاء الى الاسماعيليه ليلقى هؤلاء الفدائيين . ليتحدث اليهم ، ليعرف لماذا اتوا الى هنا ؟ لماذا جاءوا ليقامروا بحياتهم ؟ طبعاً ان يتحدث معهم هكذا في صراحة ! . ولأنما هو يعرف كيف يحلمهم على ان يتحدثوا . على أن يقولوا كل شيء .

ما هو هذا الوطن الذي يبذلون من اجله حياتهم ؟ ما مدى احساسهم به وما مدى احساسهم بحياتهم تلك التي يبذلونها ؟ .. لانه يفهم ان يكافح الانسان من أجل سعادته .. ان يناضل ، ان يتألم ، ان يشقى من أجل حياة سعيدة . أما ان يفقد الانسان حياته نفسها، فهذا ما لا يمكن تصوره بحال !.. هل هناك شيء أغلى من الحياة ذاتها ، حتى يمكن ان نبذلها من

اجله ؟ . يقولون : الحرية ! ولكن ، ما هي الحرية ؟ إنها احدي حاجات الحياة . وحين نفقد الحياة ، نفقد معها حاجتنا الى الحرية ! يقولون الحرية من اجل الآخرين ! ولكن ، من هم الآخرون هؤلاء ؟

إنه لا يكاد يحس بهم . وهم ايضاً ، هل تراهم يحسون به ؟ هل يحسون به إلا حين يحتاجون اليه ؟ وهل يحس بهم إلا حين يحتاج اليهم ؟ وحين يموت الانسان ، ماذا سيبقى منه ليجتاجه الآخرون ؟

وكان يحاول ان يتصور الآخرين . ان يقف ليتألمهم ، وهم يمضون في طريق الحياة ، وراء احلامهم وامانيهم ، لا يكاد كل واحد منهم يشعر من حوله من الناس .. الفتاة الجميلة التي تقطع الطريق مرعة الى لقاء حبيبها .. الاب المائد الى البيت وفي يده حقيبة من الورق ملأها احلاماً ولولاده الصغار .. عم محمد الذي يبيع الفول في الصباح ، ويأخذ ثمنه بالصلاة على النبي .. العوضي الذي يبيع الجرائد في ميدان « العتبة » دون ان يعرف شيئاً مما فيها .. الخواجه ديمتري الذي يبيع المبال ارداً انواع الخمر في بار السعادة ، ويأخذ منهم الموم والقروش .. ال .. ال ..

إن هؤلاء جميعاً لا يحسون به وهو حي ، فبل يحسون به بعد ان يموت ؟ أي شيء يدفعه لان يفقد حياته من اجلهم ؟ انه لا يملك الا حياته هو . الآن . وحين يفقدوها سيفقد معها كل شيء .. كل شيء ..

كانت هذه الخواطر تتلافى خلسة في رأس محمود ، كأنما تخشى ان يراها أحد . أحد من داخل نفسه لا من خارجها، فقد كانت هذه الخواطر تخاف من محمود ، او بعبارة ادق انه هو الذي كان يخاف منها . كان يخجل ان تكون تلك خواطره ، وانه يحمل رأسه افكاراً لا يجوز ان يواجه بها



البيت . وماذا لو مات هنا ؟ سيموت شهيداً ، وسيذهب إلى الجنة بغير حساب وهناك في الجنة سينال كل شيء . كل شيء . فضلاً عن انه سيستريح من وجه المعلم وهبه ، الذي يجمع نكد الدنيا كلها في ملامحه القاسية . إن كل ما في الدنيا لا يساوي شيئاً بجانب الجنة . هذا ما كان الواعظ يقوله كلما زار مسجد القرية ، وهذا ما جعل حسن يحرص على أن يتطوع لتكون له الجنة بغير حساب . وكان محمود يسمع أيضاً للمرة الثانية أو الثالثة نفس القصة في شغف زائد ، كانت تستهويه تلك البساطة العجيبة التي يتحدث بها حسن ، وتلك الصراحة التي لا تقف عند حد . كان حسن شاباً ودوداً يختلف عن سائر من عرفهم محمود من الفدائيين . كان يتحدث معك في بساطة عن كل ما يتصل به ، كما لو كنتا صديقين قديمين ، ولعل هذا هو ما ربط بين محمود وبينه منذ أول لقاء . كان محمود يحس انه ليس في حاجة الى ان يكسر رأس حسن ، لان افكاره توجد خارج رأسه لا داخله . ولم يكن يحاول ان يسوقه الى حديث معين ، لان حسن نفسه كان لا يحب ان يترك شيئاً دون ان يتحدث عنه . وكان طابع الصراحة التي تتميز بها احاديثه ، هو ما جعل محمود يستمع الى ثرثرته التي لا تنتهي ، دون تبرأ أو قلق . على ان الجنة كانت هي حلم حسن الاكبر ، السذي لا تكف أحلامه عن التحليق حوله في كل حديث !!

وقال محمود وهو يتطلع أمامه :

— أوه . . لقد سرقتنا الحديث ، وبدأنا تقترب من طريق المعاهدة . ألا تحب أن نرجع ، أم تعتقد انه من الممكن لو واصلنا السير ان نصل الى الجنة !

فضحك حسن ، واهتز جسمه القصير الممتلئ ، وتألفت عيناه الضيقتان . وقال وهو يضرب بيده على مؤخر البندقية التي لم تكن تفارقه :

— لا تخف . . انت معك بطل .

وقفلا راجعين . كانت نسبات الشتاء الباردة تملح وجههما ، والارض الرملية تتلاقى فوقها ظلال النخل الطويلة ، وكأنا نحاول ان نغطيها من ليل ديسمبر القارس الطويل . ومحمود وحسن يسيران جنباً الى جنب . كانا صامتين . وكانت ملامح محمود الدقيقة المرهفة ، تتم عن ذلك الذي يحاول جاهداً ان يخفيه ، على حين كانت ملامح حسن تفصح رغبته في الثروة ، تلك الرغبة التي لم تجد من ملامح محمود المضطربة وخطواته المسرعة ما يشجعها على ان تتحقق .

وحين بدأا يقتربان من الدروب الملتوية وسط الهضاب ، كانت هناك عربة « جيب » انجليزية تقبل جهتها مسرعة في جولة استكشافية . ولم تؤكد تقترب منها حتى اطلقت عليها النار دون ان يشعرا بها . فانبطحا ارضاً ، وفي غير روية راح حسن يطلق النار هو الآخر على مؤخرة العربة في دورائها لتحنمي بالهضبة الشرقية ، فأصيبت عجلتها الخلفية ، وتوقفت عن المسير وسط ارض مكشوفة . وهنا وجد حسن نفسه مرغماً على ان يخوض معركة غير متكافئة . لقد هبط الجنود الانجليز في سرعة خاطفة ، منبطحين على وجوههم ، وتحصنوا بالعربة ، وراحوا يطلقون النار . . كان حسن يرد على الطلقات المجنونة في بطله وحذر . كان يخشى ان تضيق طلقاته في الهواء . .

اما محمود الذي كان يرقد على مقربة منه ، فانه في هذه اللحظات لم يكن يشعر بشيء مطلقاً . كان قد فقد قدرته على الاحساس بأي شيء ، حتى بالخوف . كان كقطعة الارض الجامدة التي يرقد فوقها ، حتى نظراته ، لقد وجدت هي الاخرى فوق مكان من الارض لا تحول عنه . . وشيئاً فشيئاً ، بدأ محمود يسترد مشاعره ، بدأ يحس بالخوف يزلزل كيانه

ويصصف بارادته ، وراحت نظراته الزائفة تتلصص طريقها الى حسن ، حتى عثرت عليه . وفي هذه اللحظة كانت مشاعر محمود تماني انقلاباً هائلاً ، لقد بدأ يحس كأن حسن ليس شخصاً آخر منفصلاً عنه ، وإنما يحس كأنه صار قطعة منه ! أجل ؛ فان اية رصاصة تصيب حسن سوف تقضي عليه ايضاً . كان إحساسه بحسن يزداد كل لحظة عمقاً وصله ، وكأنا يستحيلان شخصاً واحداً . إنه الآن يشعر بنوع من الهدوء يتسرب الى قلبه . ووجد نفسه يزحف الى جوار حسن . لا يدري كيف فعل ذلك ، وعندما اقترب ادرك ان حسن مصاب ، وأنه يبذل جهداً كبيراً ليتنفس . ووجد نفسه يأخذ منه البندقية ، ويغير مكانه قليلاً ، ويعاود اطلاق الرصاص . ولا يدري كيف حدث ذلك ايضاً ، لقد احس كأن حى هائلة تحتاج كيانه ، وتكتسح أمامها كل خوف او تردد ، كان يحس ان الرصاصات التي يطلقها تبطيء في طريقها الى العربة . . . فجأة ، توقفت البندقية التي كانت تحاول عبثاً ان توقف سيل الرصاص المجهنون ؛ كانت الرصاصات قد نفذت منه . وتلفت حواله في ذعر . فأدرك انه اصيب . كان هناك خيط من الدم يتلوى امام عينه ، فتمتصه الارض الرملية النهمه . لم يكن يدري من اي مكان في جسده ينبعث هذا الخيط . وامتدت يده لتحسس جسده ، كأنا لتوقف الخيط اللعين ، ولكنه كان لا يزال يتلوى ويمتد . . إنه سيفنى الآن . . سيموت . . سيموت . ولم يعد يبصر العربة . ولم يعد يسمع الطلقات . وتحولت نظراته الى حسن . كانت عيناه مواربتين ، وايضاً ، شفتاه . كان لاول مرة لا يثرثر ولا يتحدث عن نفسه . وأحس محمود برغبة في ان يبكي ؛ إنه هو الآخر سيموت . ولكنه لم يمت بعد . إنه لا يزال حياً . إنه لا يزال يعيش . ان حسن هو الذي منحه هذا القدر من الحياة . هذه اللحظات التي يعيشها الآن . ان حسن هو الذي تقدم وأعطاها له .

... وبدأ يدرك شيئاً ، إنه هو الآخر يمنح الحياة اناساً آخرين . ولاول مرة بدأ يحس بهؤلاء الآخرين . يحس بهم كأنهم ايضاً قطعة منه . ولاول مرة بدأ يدرك الصلة العميقة التي تربطه بهم . إنه يمنحهم الحياة التي يفقدوها . الفتاة التي تقطع الطريق مسرعة الى لقاء حبيبها . . الاب الذي يعود الى بيته وفي يده احلام اولاده الصغار . . عم محمد بائع الفول . . العوضي بائع الجرائد ، حتى الخواجه ، حتى العمال السكارى . كل هؤلاء : انه يتيح لحياتهم ان تستمر ، ان تبقى ، ان تمتد . إنه الآن يحس ان شعورهم بالحياة ينداح في قلبه . . فرحهم . . املهم . . ترقبهم . أجل ، فحياتهم لم تعد غريبة عنه وفي لحظة متألفة ادرك ان حياة الناس جميعاً تتلقي في صعيد واحد . ولكنه لم يقف قبل هذه اللحظة في هذا الصعيد .

وذاب في أعماقه شعور مرير بالاسف . انه يفقد الحياة بعد ان عرفها لاول مرة . وأدرك في قسوة انه لم يعيش قبل هذه اللحظات . لا بل كان يعيش ، كان يعيش داخل قوقعة مظلمة ، داخل ذاته ، وحين انطلقت بعض الرصاصات وحطمت تلك القوقعة ، بدأ يحس بالآخرين . بحياته تماثق حياتهم ، وتفتى فيها وتذوب . . ومرة اخرى بدأ يبصر الخيط اللعين ، إنه لم يعد خيطاً واحداً . وتثبتت يده بالخيوط الحمراء المتشابكة ، كأنا ليمنحها من ان تسرب . وبدأت يده ترتعش ، وتضعف عن ان تظل ممسكة بالخيوط الحمراء . وادرك في غيبوبة مرتشة : ان هناك احذية ثقيلة تقترب ، واصواتاً تلغظ . ثم أخذت هذه الاشياء تنهم في وعيه . وكان برغم ذلك يتبين خلالها بصورة غائمة . . نجوى حلوة . . ومناغاة اطفال . . وصوتاً يبيع الفول . . والجرائد . . وعربة سكارى . . و . . ولا شيء .

القاهرة محمد ابو المعاطي ابو النجا



# سريعة الهدم في "الإنجيل" الضائع!

بقلم سامي عطفه

[ الى الاستاذ عبد الله القصيمي ]

التحصينات الدفاعية الضعيفة التي اقامها المخلصون في وجه القوى اليهودية العالمية ناسين عمداً ان التاريخ يؤكد ان الدولة العربية القومية لم تثبت يوماً انها قوة محربة ابداً، بل على العكس كانت قوة خير وبركة للشعوب كما سأذكر فيما يأتي بعد قليل .

ويدعي هؤلاء ، انهم ديمقراطيون ، حقاً انهم ديمقراطيون بأقوالهم فحسب ، بورجوازيون تماماً في اوضاعهم واسس تفكيرهم . وان فعلهم لا يقل عن فعل القوى اليهودية المستترة وراء نفوذ الرأسمال الاميركي اليهودي في الوطن العربي ، من حيث نشر الافكار التقدمية التحررية المظهر ولكن المتأمرة على الخلق العربي والمثل الوطنية العربية وقوي الروح بالفعل . ونحن لا نستطيع إلا ان نقدر تأثير هؤلاء «الثقات» في تدمير الامة العربية التي لا تملك أي جهاز فعلي للمقاومة .

\*\*\*

ربما كان على الانسان ان يبدأ بنقد نفسه ثم بنقد اصدقائه ، قبل ان يبادر بالهجوم على اعدائه . وما ذلك الا ليعرف العربي ان عليه قبل ان يبادر الى النضال ان يختبر منهجه والارض التي يضع عليها قدميه ، اي القاعدة التي عليه ان ينطلق منها . وفي سبيل ذلك أرى طلائع معركة فكرية ستدور رحاها عما قريب بين الماملين كان كل منهم يتحاشاها جهده ، وعلى المناضل العربي ان يقتتح المعركة بنفسه ، ولكن بروح انجائية صارمة صابرة . واذا كانت درعه ضعيفة فعليه ان يعتمد على ساعده . علينا ان نوقف اصحاب الافكار والنظريات في ارضنا قليلاً ، فلا يكون مرورهم مرور الكرام بل يضطرون الى الاقامة بيننا ريثما نلجأ ما في جيبهم ، ونقف على ما في طويتهم ، ذلك لأننا في الحقيقة ننتظر الأفكار الجديدة الواعية لنأخذ بها .

من اصحاب الأفكار الجديدة الصريحة الاستاذ عبدالله القصيمي ، في مقاله الذي نشرته « الآداب » في عددها الماضي وهو يدعي انه يقدم لنا : « إنجيلاً » جديداً . لكن ينبغي الاشارة قبل البدء الى انني ارى في القصيمي مزيجاً من الأخلاص والخطأ ، والحماس والضيايق ... ومع ذلك فقد أخذت في ردي عليه بالحقائق التاريخية والتمحيص الدقيق مع قلة في الابتداع ، وبعد عن التعصب .. ولتر على كل حال نصوصه .

يقول الاستاذ القصيمي : « الشعوب اربعة : شعب ينتكر الحضارة ، وشعب يقلدها ، وشعب ينقلها ، وشعب لا ينتكرها ولا يقلدها ولا ينقلها ... فن أي الأربعة نحن ؟ » إن الجديد في هذا التقديم هو تجاهل هويتنا ، فهل هنالك من العرب او غير العرب من لا يعرف هوية الشعب العربي الحضارية ، رغم تلك الجولات المبقرية ورغم الدراسات المديدة التي تثبت كون العرب من الشعوب المبدعة في المجال الحضاري .

يجب ان نشكر الكتاب دائماً ، اجوادم واشرارهم على السواء . فأما الكاتب الجيد فلأنه يجعلنا نهتدي الى معالم الطريق ، وأما الكاتب السيء فلأنه يجعلنا نفكر جيداً قبل ان نتبعه . ويفرض واجبتنا علينا ، كقراء ، ان نمنع النظر والتفكير في ما يعرضه كاتب أمامنا من نظريات وافكار قبل ان ننجر وراءه ، وراء ما يلقي به لنا من علياء تأملاته ومن ذرى افكاره في ثوب من الحماس والتقوى الفكرية ، وبأسلوب كاسلوب المعلم « نبته » القصد منه السيطرة التامة على عقلية القارئ ، بأسلوب المعلم الذي يوهننا بأن ما يقدمه لنا حقيقة وضعية بديهية . وخاصة اذا كانت نظرة الكاتب هذه تعالج اوضاعنا القومية من اجتماعية واقتصادية وسياسية ، وعلى الاخص اذا كان ما يعرض له ، خلقنا ، ونازعنا ... كما فعل الاستاذ عبدالله القصيمي . كما يقضي واجبتنا ان نفرق بين المعالجة المخلصة المتفهمة وبين المعالجة الكيفية الشككية في هذا الظرف التاريخي الذي يعمل الى المجتمع العربي تأثيرات شتى واتجاهات متعارضة منها القديم ومنها الحديث ، فاذا كان يمكن وصف القديم بالرجعية والجمود فيجب ان نرى ايضاً ، ان الحديث قد ينسجم وقد لا ينسجم مع قضية الامة ، وقد تكون الغاية منه الاصلاح الفعلي والتطوير الحقيقي للواقع المتجمد وقد يكون ايضاً ، هذا الحديث مجرد تأمر مبطن مغاف بالافكار والنظريات ، ضد عوامل التكوين القومي التي ما تزال ضعيفة لينة الساعد .

وعلى كل حال ، يجب الا يغرب عن بالنا ، ان المثقفين العرب ، اذا استثنينا وجود المناهج الحزبية وتجاهلنا انضواء اكثر المثقفين تحت الوية احزاب مختلفة ، هم الذين يحملون لواء التقدم الاجتماعي والنهضة العربية ، غير أن نظرة بسيطة الى هؤلاء ، واكثرهم ذوو ثقافة عالية حصلوا ثقافتهم على يد الغرب ، ترينا أن مثقفينا يختلفون في درجة وعيهم للقضية العربية ، فبعضهم قد تمثلوا الثقافة الغربية ولم يفقدوا طابعهم العربي ، بل نقول أنهم يحبون تجربة الامة العربية ، وفي هؤلاء ستعرف الامة على ابنائها الصادقين المكافحين . وبعض المثقفين العرب تركسوا رؤوسهم في اوربا واتوا بأجسامهم الى الامة العربية يحملون نظرة شائخة غخطئة وهؤلاء لن يعرفوا ابداً نقطة الانطلاق الحقة ، وبعض مثقفينا لم يكتفوا بالخطأ ، وربما ادركوا الواقع ، ولكنهم اتونا يحملون افكاراً هجينة معادية ، وهؤلاء هم عنصر التخريب الحقيقي . إن مثل هؤلاء يعتبرون ان فكرة القومية العربية فكرة فاشية عدوانية وحتى محربة . فاذا يكن في هذا الاعتبار ؟ انني اؤكد ان مثل هؤلاء لا هم ولا غاية لهم إلا ان ينسفوا الفكرة القومية ويفتحوا المجتمع العربي لقوى الهدم السائدة في الحضارة القومية وإلا ان ينسفوا

\* راجع مقاله « اقتباسات من إنجيل لم تعرفه المجامع » المنشور في العدد السابع من الآداب ١٩٥٥ .

ثم يقول : « التفكير والاعتقاد حقيقتان متعارضتان . فالذين يأخذون الامور بالاعتقاد لا يفكرون والذين يأخذونها بالتفكير لا يعتقدون . والتفكير صورة من صور الخلق والمطاء . أما الاعتقاد فاسلوب من اساليب الاستسلام والمبودية فالمفكر خالق والمعتقد مخلوق » ثم : « الاعتقاد نوع من الجبن والعجز كما أن التفكير شجاعة وقوة ، فالمفكر انسان جريء مقتحم يمضي في المجهول ويناضل ضد الخوف والوقوف ... اما المعتقد فجبان وقاف يخشى الافتحام ويرضى بما كان خوفاً مما قد يكون » .

ان رأي الكاتب أن التفكير والاعتقاد حقيقتان متعارضتان ، رأي بحاجة الى الدرس الطويل والتروي خاصة وانه رأي قديم من جلة الآراء التي عاجلت قديماً وحديثاً العلاقة بين الفكر والعقيدة ، وأثارت جدلاً طويلاً بين اصحاب الفكر . فما هو التفكير وما هي العقيدة ، وما هي العلاقة بينهما ؟ .

أما التفكير ، فهو اتجاه ملكة الانسان العقلية اما الى التأمل التجريدي واما الى البحث الموضوعي . ففي التأمل يبحث العقل موقف الانسان في الوجود العام ، من حيث طبيعة الوجود الداخلي للانسان ومن حيث طبيعة الوجود الخارجي العام ووجود التلازم والتناقض بينهما ، ودأب العقل تشكيل المفاهيم الطبيعية والانسانية ، وتنظيم قوى الانسان لتستطيع ان تسيطر في مجال الطبيعة بذاتها الحياة . وأما البحث الموضوعي فهو يتعلق بمحاجات الانسان الروحية والمادية وما يشبهها من السلسلة المعروفة . والتفكير يرتسم على كل حال في البحث عن الحقيقة الوجودية ، الزمانية والمكانية ، وعن الحقيقة الانسانية بما لها من أثر في الوجود وما لها من امتداد في الزمان والمكان . واثار التفكير الانساني هو في الواقع زيادة تحقيق الوجود الانساني مقابل قوى الطبيعة ، وتطوير المكان بتغيير شكله والافادة من قواه بتسخيرها . وارتسام هذا التطوير في الزمان ، وان الانسان لا يستطيع السيطرة على الزمان إلا بجعله يحمل اثر الانسان في تطوير الطبيعة وفي تطوير الحياة . والزمان لم يكن معروفاً لولا ان الانسان طبعه بنشاطه واعطاء صفة التاريخ . إن الفكر البشري يصوغ من الطبيعة مفاهيم تكون اساساً لتحديد الطبيعة ، وكذلك فانه يحدد نفسه بالمبادئ . فالمبادئ العقلية العملية تقابل المفاهيم المنظمة . ولكن العقل أيضاً يحدد اكتشافاته فيجعلها على مراحل . وكل مرحلة تشكل نظاماً فكرياً ، وهنا نصل الى السؤال التالي : هل يؤمن العقل بصحة ما اكتشف ؟ فسادا كان الجواب ايجاباً وهو الثابت ، صحت لنا ان نقول بأن العقل البشري المفكر يعرف الايمان ، ويحيط ايضاً ما يؤمن به بهالة من القداسة . فيكون بذلك قد توصل الى العقيدة ، ربما كانت هذه المحاسة غير معقولة ، ولكن الاكثر استجابة على العقل هو ان نقطع الصلة بين الفكر والعقيدة .

والعقيدة ما هي ؟ انها خلاصة حلقة كاملة من التفكير ، فهي انعكاس لنشاطية العقل وابداعه في الكشف عن قوانين الوجود ؛ انها قيم متألفة منسجمة في دورة اخلاقية . فكل عقيدة تمكس اذن خلاصة من الفكر ، فالمسيحية مثلاً نظام كامل الوجود فيها من الفكر بقدار ما في الفثاغورية المحدثه والافلاطونية المحدثه اللتين حاولتا السموالى مستوى العقيدة الدينية ، ولقد امضى الانسان في التأمل آلاف السنين قبل ان يكتشف الدين . إن ديانة الابتدائين عبارة عن خضوع واستسلام لقوى الطبيعة ، ذلك ان ديانة الابتدائين لم ترتق الى مستوى المفاهيم الكاملة . أما العقيدة فهي نتيجة اختيار طويل للفكر الانساني وهي تمتاز بأنها مفاهيم كاملة ، كما ان

الانسان يتنازع عن الاحياء الباقية بأن له عقيدة . واعتقد ان الاشارة الى محاولة الفكر رفع نفسه الى مستوى العقيدة دليل على الصلة بين كل من الفكر والعقيدة ، هذا افلاطون يخلق عالماً كاملاً يضع اسسه في جمهورية ويطلب الى الناس الايمان بها . ثم هذا ابيقور يخلق دياناته الابيقورية . واذا تجاهلنا كل الفلسفات نكتفي بالاشارة الى الماركسية فحسب ، إن الماركسية نظرية الى المستقبل وهي عقيدة تحاول ان تسيّر الحياة بقوانينها ولا تختلف في ذلك ، من وجهة النظر هذه ، عن المسيحية او الاسلام باعتبارهما نظرتين الى المستقبل ...

وهذا الاستمرار السريع جداً بين لنا ان العقيدة ليست الا التحقيق الواقعي ، أو محاولته ، للتفكير المجرد . فلم يكن هنالك مفكرون لم يروا في افكارهم ديانات جديدة ، وان من الخطأ ان نفصل بين الفكر والعقيدة لحساب غاية ما ، او ان نهبط بمستوى العقيدة ، ذلك ان اوهم الانسان نتاج حضارات طويلة الامد كأفكاره وهذه الأوهام هي التجلي الثاني لنشاطية العقل .

ولا ادري الى اي اساس يستند زعم الكاتب بان الاعتقاد اسلوب من اساليب العبودية ، وانه نوع من الجبن والعجز . وان المعتقد جبان وقاف وان المعتقدين ضعفاء مغلوبون . يبدو لي ان العكس هو الاصح . فالمعتقد يستمد من ايمانه بعقيدته عزية لا يقلها الحديد ، وينبغي لنا ان نتساءل هل كان الحواريون جبناء ضعفاء ! وهل كان فرسان الفتح العربي اتباع النبي العربي خائري العزقة ، عاجزين جبناء !! ان هذا النوع من الكذب على التاريخ . هذا الى انه تحدر الملاحظة بان الايمان بالافكار الجديدة ، لا الأفكار الجديدة ، هو ما قد يغير وجه التاريخ فالمسيحيون هم الذين قضاوا على وثنية العالم القديم وانما دور الحضارات القديمة . والحق ان ظهور المسيحية هو الذي ينبغي ان يعتبر نهاية العصور القديمة . اما المؤمنون بالدين الاسلامي فقد كانت حركتهم اوضح حيث غيروا جغرافية الارض السياسية وخلقوا حضارة جديدة هي الحضارة العربية . ولكن ربما كان الكاتب يعني ان جبن المعتقد هو ركونه الابدي الى عقيدته وان شجاعة المفكر هي في هدمه للعقيدة السائدة . ولكن ما الذي يفعله المفكر بعد هذا ؟ والجواب هو أنه يقيم عقيدة جديدة تمدو هي الاخرى سائدة ، ويكون المفكرون بهذا اذن كالأطفال يبنون بيوتهم من الجس ثم يهدمونها لإعادة بناها ، هذا الى ان على الناس بالنسبة لهذا الرأي ان يعرضوا عن العقائد الدينية والسياسية ، وان على ركب البشرية ان يقف ، لانه ما من سير الا وراء غاية ، والغاية هي العقيدة .

\*\*\*

لا شك في ان المرء لن يتألك نفسه من الانسجام وهو يقرأ جواب الكاتب على سؤاله « .. من اي الاربعة نحن ؟ » بما يلي : « لم يقفز التطور الفكري العربي في مداه كله الى القمة التي ينطلق منها المفكرون المردة الهدامون القديم لقيموا مكانه طوراً جديداً من اطوار التاريخ . وتزداد الانسجام وضوحاً عندما يقرأ : « كان العرب دائماً يخلفهم التاريخ ولم يبلغوا ان يخافوا التاريخ . لقد ظلوا عبيدا ولم يتطوروا الى آلهة . »

ان العرب في حالهم الحاضرة ضعفاء جاهلون وفاقدون لكل ما تتمتع به الامة الناهضة من حياة ومثل وتضحية ، راقد اثبتت التجارب مع ذلك ان الامة العربية تحاول ان تبدأ . ومها قلنا عن العرب في الحال الحاضرة فاننا نكون قد صورنا الواقع تقريباً ، ومع ذلك فليس هنالك ما يبرر ادعاءات

.. التمتة على الصفحة ٧٧ -



# السندباد البري

« قالت شهرزاد : بلغني أيها الملك السعيد ، أنه كان في زمن الخليفة أمير المؤمنين هرون الرشيد ، رجل يقال له السندباد الجمال وكان رجلاً فقيراً الحال ... »  
« الليلة ( ٥٢٤ ) من ألف ليلة وليلة »

## ١ — اللحن الأخير

« وينجب الأمير عشرة من الذكور  
وعشرة من البنات ... كالبذور  
ويرفل الجميع في الهناء والسرور  
وتنقضي السنون يا مليكي السعيد  
كأنين الديوك في الصفاء  
ويقبل المصير فارط العقود  
وفاق الرفيق والرفيق  
واقطع الطريق  
فيدفن الشفاه في الجليد  
ويأكل الحدق  
وتشرب العيون من تراب  
وفي الدجى يقام عرس دود  
وتنتهي حكاية الحياة  
كغفوة رطبة تموت في الافق  
مليكي السعيد  
قصيرة وحلوة حكاية الحياة  
كبسمة الصغبر  
كجرة الخليب  
كقبلة الحبيب للحبيب  
كقصة العجيب سندباد . !  
وادرك الصباح شهرزاد

\*\*\*

## ٢ — مدينة العذاب

« يقال يا مليكي السعيد  
بسالف الزمان عاش سندباد

وكان في الرجال يشرب العرق  
ويلبس الحرق  
ويغرس الاصابع الغلاظ في الذهب  
لينزع الرغبة  
ويضع النهار علقماً الى المساء  
وكان كالشرع اذ تغاله الرياح  
فينتهي مزق .  
وقيل شارف المحيط في صباح  
وخلف الصغار يعولون من سغب  
وشم للمياه نكهة الرحيق  
ومال نحو صخرة هناك من تعب  
فحط وخرجه « الثقيل  
واوسل البصر  
ذكاء تنسج السماء خيمة من الذهب  
وربة المحيط تبلع العميق  
وتلفظ الصدف  
وموجة تقور تغزل الزبد  
وتلطم الصخور بالوشاح  
وهذه الرمال هاتف من الابد  
وهذه الهضاب كالقبور احجيات  
اقامها على القرون ساحر عجوز  
وفي ضلوعها الثقيل خبا الكنوز  
فجار سندباد ما تحبىء البحار !!  
واين ينتهي الرجال بالطيور !!  
واين يبدأ الافق !?  
وساءل الرمال عن حكاية الحياة  
وساءل المياه  
وحيرته ساعة رؤى الوجود

« ففي الوجود من طعام  
وفي البحار والهضاب من نضار  
كفاية البشر  
فهلنا جياع !?

وما لها ذكاء تلفح العراه  
وتنحني على المدوّجين في حنان !  
وهذه الالوف في مدينة العذاب  
حبيسة — كأنها النساء — خلف سور  
تلوكها الصقور والنسور  
شليلة الرجاء  
مغیطة تشد في قنوطها الشعور  
وتلعن السماء  
ففي مدينة العذاب يا مليكي السعيد  
تباع بالدرهم النساء !  
وتؤكل النساء  
ويصلب الرجال خلف بابها الوصيد  
ويؤاد الصغار  
وتشرب الدماء  
وتقطع الاكف للذين يسرقون  
ونظم الرؤوس في عقود  
وتسلخ الجلود  
وعند بابها الكبير تربض الاسود  
لتحرس الجحيم  
وداخل الجحيم لا يعود !!  
وكان سندباد هارباً من الجحيم  
وخلفه عيال  
فراح في أساه ينبش الرمال  
ليدفن الدموع  
وكالشعاع لاح هاتف من السواد  
وعندها تبسم الحزين سندباد ..  
وادرك الصباح شهرزاد .

\*\*\*

## ٣ — حيرة السندباد

« مليكي السعيد  
— وكالشعاع لاح هاتف من السواد  
وعندها تبسم الحزين سندباد —

سفينة هناك في المدى البعيد  
 كأنما جناح طائر وضيء ..  
 - شراعها - يرف .. أو عروس ..  
 تسير في رشاقة النسيم  
 وتحتها البساط زرقة المحيط .  
 فلم سندباد بعض قش  
 وكاد يطلق الدخان للسفن  
 ليترك الجحيم للذين يقعدون  
 فخلف ذلك الأفق  
 يقال في بلاد « واق واق » !  
 مدائن كأنها الجنان  
 تفيض بالكنوز والثار والجبوب  
 تفيض بالطيوب  
 وما بها خليفة لرب  
 ولا بها سلاسل تقيد البشر  
 وما هناك تقطع الاكف  
 فليس فيهمو جياح !!  
 - وكاد سندباد يطلق الدخان -  
 « يموت من يموت  
 ويغرق الذين يغرقون  
 فنوح لا يلوح مرتين  
 وانما الخلاص للذين يركبون !! »  
 وكالذئاب هومت أمامه الصور  
 وأنشبت برأسه النيوب .. كالذئاب  
 ومزقت ضلوعه العجاف .. كالخراب  
 فكومة العيال في مدينة العذاب  
 تعض في التراب  
 وتسكت البطون بالبعوض والذباب  
 وتضرب الرؤوس في الجدر  
 وزوجة ضعيفة هناك .. أرنبه  
 طريدة الكلاب  
 وحيدة بمهبط النور .. قبره  
 وسبحة الاكف والرؤوس  
 يطيلها خليفة الاله .. سلسله  
 ليربط العبيد بالاسما

وكان يعشق اللحوم مثل غول  
 - خليفة الاله -  
 فيأكل الصغار في الفطور  
 ويأكل الكبار في الغداء  
 ويأكل النساء في العشاء  
 وزوجة الفقير سندباد  
 دجاجة تسوغ عند غول  
 فكلها لحوم !  
 - وكالذئاب هومت أمامه الصور  
 وأنشبت برأسه النيوب .. كالذئاب  
 ايترك الألوف في مدينة العذاب  
 وبينها عياله الضعاف ..  
 وزوجه تسوغ عند غول !!  
 أينشد الحياة في بلاد « واق واق »  
 « وها هنا الكنوز والثار والجبوب  
 وها هنا الطيوب  
 حبيسة القصور » !!  
 ولاح كالصباح هاتف صدوق  
 يشير للخلاص .. للطريق !  
 جماعة الطيور بعد رحلة الشتاء  
 تعود للوطن  
 فما لها تعود !!  
 وعاد سندباد ...  
 وأدرك الصباح شهرزاد  
 \*\*\*

#### ٤ - الخلاص

« مليكي السعيد  
 وعاد سندباد للجحيم  
 ليصنع النعيم  
 ليجعل الحياة - كي تغاش -  
 عميقة عريضة كذلك المحيط  
 لتسخر الحياة بالمصير  
 وان تكن قصيرة كبسة الصغير  
 فطاف سندباد ينفخ النفير

- خليفة الاله يجبس الحياة  
 وينشر الوباء والخراب !  
 - وما الطريق سندباد ؟!  
 وقص سندباد قصة الغراب  
 - « ... وكان يشهب العناش للطيور  
 ويخفق الفراخ  
 وتلطم الطيور او تنوح  
 وما يفيد في المصيبة النواح !  
 فذلك الغراب يعشق الدموع  
 وقالت الطيور : ما الطريق .. ؟  
 وعندها أشار طائر حكيم :  
 الى الغراب فاقتلوه  
 ودمروا عليه عشه الوثير  
 فنحن في العراء .. والغراب في الحرير !!  
 حريونا ... جهودنا من الشروق للغروب  
 يغالها الغراب ...  
 وكالشتاء أمطروه بالجار  
 وعلقوه قصة تقال للفراخ ..  
 وأصبح الجميع سندباد !  
 فدمروا مدينة العذاب  
 وعلقوا الغراب !  
 وشيدوا مدينة « التبات والنبات »  
 وزوجوا الذكور والبنات  
 وواصلوا الليالي الملاح  
 وداوموا على الغناء للصباح  
 وتنقضي السنون يا مليكي السعيد  
 كأعين الديوك في الصفاء  
 كجرعة الحليب  
 وقبله الحبيب للحبيب  
 قصيرة وحلوة حكاية الحياة  
 كقصة العجيب سندباد ..  
 وأدرك الصباح شهرزاد  
 القاهرة  
 نجيب سرور  
 ١ هذا التعبير من تراثنا الفولكلوري  
 فهو ملك لنا جميعاً ...



كان فلاسفة اليونان ومفكرو الاغريق يعتقدون في مختلف عصور الفلسفة ومراحل تطور الفكر ان الفضيلة ما هي الا تحقيق الطبيعة البشرية والصمود بها الى الكمال ولكنهم اختلفوا في المنهج والغاية والفهم

# السفسطائية والطبيعة البشرية

بقلم عبد العزيز محمود

غير المكتوبة التي تستمد حمايتها من تألب شعور الجماعة على من ينتهكون حرمتها<sup>١</sup> وهذا الاحترام الذي يقرره بركليس ليس فرضاً تخمته القوة ، وتوجب طاعته ولكنه احترام في جوهره طاعة عن حرية واختيار . هل

تكون الطاعة خضوعاً لطبيعة القوة ؟ أم حرية في طبيعة النفس ؟ أم رغبة في تحقيق العدالة ؟ ثمة تضارب في الآراء حول هذه المشكلة وعلى صخرتها ترتطم التيارات الفكرية في المذاهب .

فالحكام اليونانيون قد هدفوا بمحنتهم تكوين مجتمع صالح تسوده العدالة وجرت حكمهم بمجد التناسب في الفكر والحياة حتى يسود المجتمع اعتدال . فالحكمة القائلة : « خير الامور اوسطها » تمثل هذا الضرب من التفكير الذي ينشر العدالة والمساواة

ولكن ما هي العدالة ؟ هذا هو السؤال الذي طرحه سقراط على الاثينيين كما نرى في بداية « الجمهورية » . ولكن سقراط لم يحل المشكلة حلاً واقعياً لانه كان مهتماً بالتعريف ، وكان المجتمع اليوناني في واقعه الاجتماعي والسياسي يجري على سنة اخرى . لهذا أخذ المجتمع اليوناني نفسه يناقش المشكلة ليفسر مضمون الطبيعة والعدالة والطاعة والقانون . ومن ثم تميزت الفلسفة اليونانية وتشعبت الى فلسفة مادية واقعية ، وفلسفة روحية مثالية .

في غمرة هذا الصراع الفكري ظهر السفسطائيون في المجتمع الاثيني معلنين حقيقة الانسان . وكانوا بطبعهم يميلون الى الجدل ، ويجذقون فن الخطابة وصناعة البيان ، فأذى بهم ذلك الى مشاركة الناس الرأي ، يقارعون الحجة بالحجة حيناً ، ويعتمدون على البيان والعبارات الضخمة حيناً آخر . فساقهم هذا الى التعرض لنظريات الاخلاق والطبيعة البشرية وأرادوا أن يظهروا حقيقة الانسان ، ويكشفوا عن جوهره لا من ناحية الخير فحسب بل من ناحية الشر ايضاً . فكما توجد الفضيلة توجد الرذيلة ، وكما أن هناك عدلاً فهناك ايضاً ظلم ، وإزاء الحق يوجد الباطل .

يعتمد السفسطائيون إذن على الخطابة وسيلة لاقتناع الناس وبث الروح الفكرية الجديدة فيهم ، وانتشروا في بيوت الاغنياء والاسواق والميادين يعلمون الناس هذا الضرب من التفكير الذي ينادي بتفهم الحقائق كما هي لا كما نريدها . فعين صرخ السفسطائيون في المجتمع القديم بكلمة « الانسان » كانت تلك الصرخة بمثابة تجربة لتطوير الفلسفة اليونانية من مجالها

فتباينت آراؤهم ، وتشعبت الى تيارات تلاهمت مع طبيعة المجتمع وظروفه السياسية وغوى الثقافي في كل مرحلة من تلك المراحل .

فهل تلزم للطبيعة البشرية عدالة في النفس وعدالة في المجتمع تتفق والمعادات او التقاليد لكي تخلق أنظمة وقوانين تنظم شئون الجماعة ، ويخضع لها الافراد ؟ أم انه يلزمها قانون طبيعي لا يخضع للتقاليد بل يقضي عليها ويكون هو تقليداً جديداً للفرد في تعامله مع الافراد ؟

نستطيع ان نقول في هذا الصدد ان الفكر اليوناني كان يتطور حسب ما يتحقق لهذه المشكلة بشطريها في الاحوال الاجتماعية والسياسية من سيادة او ترجيح شطر على آخر وكان الصراع على اشدّه بين الاجركية والديموقراطية وكانت الحرب تنشب في كثير من الاحوال بين المدن كحرب طروادة واسبرطة والبيلوبونيز . وبين هذه التيارات والتقلبات كانت تختفي العدالة وكانت تظهر . وكانت تتلاشى قوانين السلوك والاخلاق لتطغى قوانين القوة الفردية . ومن ثم تضادت مصلحة الفرد مع مصلحة المجموع .

ولكننا نجد في عصر بركليس ملامة الى حد ما بين الطبيعيين . فان المجتمع الاثيني قد ازدهر ازدهاراً رائعاً في هذا العصر لانتشار الروح الديموقراطية واتساع الادراك لهدف التكامل الاجتماعي ، والميل الى احترام القوانين التي تسعى لتنظيم المدينة والرفق بها . ومع ذلك فالناظر الى ان الفرصة كانت مهيأة للرجل الممتاز يظفر مواهبه في مجال الزعامة والقيادة ومن ثم تميزوا عن الشعب ، وقبضوا على السلطة ، واخذ الافراد يدينون لهم بالطاعة . وبركليس نفسه مثل لهذه الفردية الممتازة الطاغية . فاذا كانت اسبرطة مثلاً قد نزعته الى التربية الفردية لتخلق الانسان القوي الذي يعتمد على الشجاعة في نيل حقوقه ، فان مدينة كآثينا قد وجدت في القانون قوة يعتمد عليها ووسيلة لتوفير العدالة وضمان الحقوق . وهذا يبين لنا مدى التمازج والتقابل بين الطبيعة والقانون . ويقول بركليس منوهاً بقدرة الاثيني على التكيف ومندداً بالنظام الاسبرطي العسكري : « اذا كان اهل اسبرطة يدربون النشء منذ حداثتهم المبكرة تدريبات دقيقة قاسية ترمي الى جعلهم شجعاناً ، فاننا نحيا حياة سهلة ولكننا على الرغم من ذلك على استعداد مثلهم لمواجهة المخاطر والخطوب التي يواجهونها »<sup>١</sup>

تباينت السيادة إذن للتقاليد والقوانين في عصر بركليس فكانت رمزاً للطبيعة البشرية ، وعاملاً من عوامل الصواب فيها ، يدلل على ذلك قول بركليس : « لانا لمصننا من الخطأ احترامنا للسلطات والقوانين ، وإجلالنا الخاص لما تكفل منها بحماية المظلومين ، واحترامنا كذلك للقوانين

١ تطور الفكر السياسي ص ١٦ جورج سبين . ترجمة حسن جلال الروسي .

الطبيعي الى وجودها الانساني وكانت خطوة لتمجيد الذات، وتمكين العقل من تثبيت كيانه ، فقد كان العقل شاردًا عن حقيقته ، متوغلاً في الوجود ينقب عن الفن ، ويبحث عن السبب بينما هو لم ينقب عن ذاته وجوهره ، ولم يبحث في حقيقته وطبيعته ، ولم يكشف عن الحدود التي ينتهي اليها امتداده ، فضل العقل في الصحراء المعتمة ، وتاه في الارض التي يعلوها الضباب . كان ظهور السفسطائيين إذن ضرورة اجتماعية أوجبها تطور الفكر وتعاقب الاحداث ، واحتدام الصراع ، ورغبة الشعب في التعليم لكي يدافع كل فرد فيه عن نفسه . وما لبث السفسطائيون حتى قادوا الجماهير نحو غايتهم الى ان تعرض لهم سقراط ، وأخذ يناقشهم فاختلف تفسير كل فريق حول مشكلة الطبيعة البشرية .

كانت مهمة السفسطائي أن يعبر عن الروح الجديدة والفكر الجديد الذي ينزع الى الحرية ، ويمجد الانطلاق ، ويسير إلى الغلبة والفوز والقوة . وكانت هذه الروح قد بدأت بفضل الافكار التحررية التي تهدف الى اعلان قوة الانسان وذلك في الاعمال الادبية والخطب السياسية ، والمناقشات الجدلية ، والمجالس التشريعية ، والثورة على التفكير الشولوجي المتمثل في عبادة الابطال والآلهة في ميثولوجيا هوميروس وهزيبود . فترى سوفوكليس مثلاً يقول في مسرحية أنتيجونا : « الانسان من بين الاشياء القوية اقواها جميعاً . لقد علم نفسه الكلام ، والتفكير السريع . وسكنى المدن »<sup>١</sup> تغلغل السفسطائيون ليبدوا هذه الروح وينشروا هذه الافكار ، ويربوا الامة لكي يخلقوا في طبيعة كل فرد ارستقراطية تقوم على اساس من العقل تهدف الى الغلبة والقوة لا ارستقراطية متوارثة تقوم على أساس من العvisse والدم . فكل فرد الحق في السلطان ولا بد أن يكون قوياً لينتزع حقه فلا يهضم فيه . فالنزعة السفسطائية من هذه الوجهة تتشابه مع النزعة النيتشية في العصر الحديث . والفلسفة السفسطائية التي تتخذ الانسان موضوعاً لها تهدف الى اعلان شأن هذا الانسان حتى تكون السيادة لطبيعته البشرية . واذا كانت الفردية قد

١ - راجع في هذا الصدد كتاب « سبين » السالف . وكتاب : « فجر الفلسفة اليونانية قبل سقراط » المحاضرات الخاصة بالسفسطائية : للدكتور أحمد فؤاد الأهواني .

سادت التفكير السفسطائي فان الزم ما يكون للفردية شخصية قوية يتحقق فيها مضمون هذه الفلسفة التي تمجد قوة الذات ، وحرية الطبيعة البشرية في التصرف .

واذا كان السفسطائيون قد عدوا متطرفين في العصر القديم ، فان « هيجل » في العصر الحديث قد حمل لواء الدعوة التي مجدت السفسطائية واعتبرت عصرهم عصر تنوير وانطلاق . كانت غاية الفلسفة السفسطائية اعلان وجود الانسان وفهمه على انه المثل الاعلى والحقيقة التي تتسع فتشمل مفاهيم الحياة كما انها فلسفة تعبر عن طبيعة القوة التي تميزت بها بعض المدن اليونانية والتي نادى بانسانية الانسان ووجود ذاته .

لقد انكر السفسطائيون الميتافيزيقا ونظروا الى الوجود الطبيعي من خلال الوجود الانساني فتغير فهم الطبيعة بهذه النظرة ، واستطاع الانسان ان يصل الى معرفة واقعية أفادت التجربة والعلم ومن ثم قويت سيطرة الانسان على الطبيعة فاتسعت مداراتها ، ولولا ذلك لظل الوجود الطبيعي مجهولاً او بعبارة اخرى لظل معدوماً معدوداً في دور الفناء .

ونحن في العصر الحديث نجد « كانت » الفيلسوف الالماني يصل الى الذروة في هذا المضمار ، حين يقرر صراحة ان الوجود الخارجي معدوم بل هو في انفسنا ولا شيء غير ذاتنا الانسانية . هذه الدرجة الكبيرة من التجريد وتحليل الذات البشرية ، نستطيع ان نصل الى جذورها في الفلسفة السفسطائية وفي تفسيرها للطبيعة البشرية . فالسفسطائي يفهم الطبيعة البشرية على انها قوة او قانون طبيعي هو الذي يسود الوجود ، مع الفارق بين قانون يخلقه بنفسه ليتخذ وسيلة لغاية يرمي اليها ، وبين قانون مفروض لا يخضع له ولا يدين بالطاعة فالانسان في رأي السفسطائيين هو الحقيقة ، وهو القانون ، وهو القوة التي تسعى لتمجيد نفسها . وحول هذا الانسان تسير امور الحياة ومن طبيعته تفهم طبيعة الوجود . ولقد عبر عن هذه النظرية بروتاغوراس في عبارة جامعة : « الانسان مقياس الاشياء جميعاً : هو مقياس وجود ما يوجد منها ، ومقياس لا وجود ما لا يوجد » ويجعل جورج سبين وهو بصدد تفسير هذه العبارة جانبيين للفلسفة السفسطائية : جانباً ايجابياً هو « الانسانية » إذ تتخذ الانسان محوراً للمعرفة ، وجانباً آخر سلبياً هو مشكلها في المذهب الطبيعي القديم . ويعترف جورج سبين كذلك بانها « نجحت في



ايجاد ضرب جديد من الاهتمام وخلق اتجاه جديد .

وعلى هذا النحو بدأ السفسطائيون يثيرون على القوانين ويتمردون الى التقاليد لأنها تستعبد الانسان . والانسان مزود بطبيعة حرة مبردة متفوقة ، فكيف تتفق وتلك القيود من القوانين ؟ ان مصلحة الانسان فوق هذه القوانين لأنها تحد من سلطانه ، وتكبل غرائزه ورغباته . لذلك وجب عليه ان ينشد القوة ليطلق لغرائزه وشهواته العنان وليحقق مصالحه واهواءه « فالعدالة للاقوى » وبغير القوة لا توجد عدالة . من ثم نشأ التعارض الهائل بين الطبيعة والتقاليد وبالتالي نشأ العراك الفكري بين السفسطائيين من جهة وسقراط وافلاطون وأرسطو من جهة اخرى .

كانت الطبيعة عند السفسطائيين قوة بل هي ألوهية الانسان . وفي ذلك يقول أنطيجون : « الانسان كما يقولون أعظم الحيوانات ألوهية » وكان كباقي السفسطائيين يرى ان شرائع المدينة وقوانينها تقوم على الظن لاعلى الحقيقة . لذلك دعا الى مناهضتها لأنها تعارض طبيعة الفرد القائمة على اساس من القانون الطبيعي . فالفرد هو كل شيء .. هو المقياس ، هو الحقيقة . والذي يريد السعادة ويتفهمها يجب ان يقتنيها في الذات قبل ان ينصرف اجله القصير .

بهذا المنطق سارت الفلسفة السفسطائية نحو غايتها وفي طريقها المرسومة دون ان تقيم لغير منطقها وزناً ، ودون ان تلتقى على غير حججها بالاً . ولقد بلغت الفلسفة السفسطائية أوجها عند زعيم من زعمائها هو « جورجياس » الذي كتب افلاطون عنه محاورته المعروفة .

وتعد آراء جورجياس أغنف الآراء تطرفاً في فهم الطبيعة البشرية . وفي مذمبه تتعارض الطبيعة البشرية مع القوانين والتقاليد بل تقف امامها وجها لوجه ، وعلى طرفي نقيض . فجورجياس هو القمة الشاخنة التي ارتفعت فوقها ألوية الفلسفة السفسطائية ، ودوت ابواقها لتعلن : القوة فوق الحق ذلك هو القانون ، وتلك هي الطبيعة .

ونحن الآن في العصر الحديث ندرك مدى الخطورة الكامنة في هذه الفلسفة وخاصة بعد ما اعلنت كما يقولون حقوق الانسان ، وبعد ان شاع المبدأ الضخم بعد الثورات الهائلة : الحق فوق القوة . ولكن جورجياس يخالف هذه

القضية ويرى فيها وهماً حققه الخيال ، وظناً ليس للواقع اليه من سبيل . فابن الانسان الذي ارتفع عن مرتبة العبودية ولم يظلم أخاه الانسان ؟ ولو ان هذا المظلوم قاوم بقوته لنال بهذه القوة حقه المعصوب .

واين القوانين التي ارتفعت عن الاهواء والغايات ؟ فكيف تخضع للقوانين وهي لا تحقق من العدل شيئاً ؟ فجورجياس يرى ان القوة وحدها هي العدل ، وان الشهوة دون سواها هي الحياة . « فالحياة الانسانية مظهر لتغلب الاقوى وهذه هي الحالة الطبيعية للانسان » . فهذا المذهب هو مذهب ارادة القوة عند نيته في العصر الحديث كما سبق لنا القول ، وهي فلسفة تتمثل فيها الرغبة في التفوق والمتعة والانغماس في اللذات والشهوات .

والانسان القوي هو الوحيد الذي يستطيع ان يدير دفة الامور وان يسوس الرعية سياسة رشيدة لانه وحده الذي يفهم هذه السياسة ويعرفها .

ويرى جورجياس انه لا بأس من استبداد الحاكم ما دام يحقق مصالحته ورغبات شعبه . فليس في مصلحة الحاكم تعارض مع مصلحة الشعب وكما من حكام مستبدين حققوا السعادة والعدل للشعوب .. ومن صفات الحاكم القوي ان يكون مقداماً وان يكون شجاعاً ومنافعاً نحو ورغباته . فهذا الاندفاع هو رمز القوة وليس الضعف سبيلاً الى السياسة الحازمة . فاثينا قد ازدهرت تحت ظل حكم بركليس وتحقق فيها الرخاء وارتقت حياتها الاجتماعية . « فطبيعة الحياة : نزوع ورغبة وشهوة وقوة تدفع الى تحقيقها ليلبغ الانسان غايته وسعادته »<sup>٢</sup> هذه هي نظرية جورجياس . ولكن سقراط يرى ان السعادة لا تتحقق الا في التأمل ، ولا يكون الفيلسوف كذلك الا اذا عرف نفسه ، ومعرفته بنفسه يتطلب صفاءها عن طريق التأمل والزهد .

ويرى افلاطون رأي أستاذه . فالسعادة عنده في التأمل والتفكير .

والاعتدال عند ارسطو هو السعادة . والفضيلة هي الوسط العدل بين الافراط والتفريط .

١ المرجع السابق ، المحاضرات الخاصة بالسفسطائيين

٢ المرجع السابق ، المحاضرات الخاصة بالسفسطائيين

١ يرجع في هذا كتاب الدكتور الاهواي السالف الذكر

وهكذا عارض فلاسفة أثينا الكبار نظرية جورجياس ،  
وحاربوها محاربة شديدة .

ويعرض أفلاطون مذهب « جورجياس » في المحاور المسمومة باسمه .  
فيبين التعارض الذي أشرنا اليه بين الطبيعة البشرية بفطرتها وبين واجبات  
الشرعة الاخلاقية والاجتماعية . فيقول على لسان كاليكليس Callicles الذي  
كان تلميذاً لجورجياس : « إن الطبيعة والشرعة في تناقض دائم ، ففي حكم  
الطبيعة ليس أسوأ ولا أشد خزيًا من أن تخضع للظلم ، وفي الشرعة من  
أن ترتكبه . ولكن الخضوع للظلم ليس من خصائص الرجل بل العبد الذي  
يفضل الحياة على الموت . ومن ثم أرى أن جبهة الضعفاء من الناس هم  
الذين يضمنون القوانين لأنفسهم ومصالحهم . وهم يخشون الرجال الاقوياء  
الذين يستطيعون أن يتغلبوا عليهم كما أنهم يمنحون الثناء والوقار لأنهم يحبون  
المساواة ، لهوانهم . وإذن فالخزي والظلم في الشرعة هما الاسراف في  
السلطة ، وأما الطبيعة فحديتها الخاص هو أنه من العدل أن يتغلب الاحسن  
على الاسوأ والاقوى على الاضعف . ومن الواضح ان هذا هو السائد  
بين كل الحيوانات وكل المدن وكل الاجناس البشرية » ١ . فهذا النص الذي  
يورده أفلاطون في محاوره جورجياس يبين لنا جوهر مذهب ، ويوضح  
حقيقة فلسفته . فالطبيعة هي القوة . والقوانين مخالفة للطبيعة . وحق السلطة  
يجب أن يكون للقوي لا للضعيف الذي يدعي القوة باسم القانون .  
والعدل كل العدل أن تغلب الاحسن والاقوى وأن تعطيه السيادة والحكم .  
ثم يقول أفلاطون على لسان كاليكليس ايضاً : « إن الخير الطبيعي والعدل  
الطبيعي هما بكل صراحة أن نعيش تاركين لرغباتنا العنان على نحو تبلغ معه  
أقصى قوة مستطاعة وأن يشبع الفرد تلك الرغبات بفضل شجاعته ... وهذا  
ما يستحيل على السوقة ؛ ومن ثم يعلنون أن الاسراف عيب وذلك لخزيهم  
ولرغبتهم في أن يخفوا ضعفهم ... وإذ يقدم الحسب عن أن يشبعوا  
رغبتهم ، تراهم يتدحون الاعتدال والعدل ، ولكن هل هناك ما هو أشد  
خزيًا من الاعتدال لأولاد الملوك ... ولأولئك الذين يستطيعون أن  
يرتقوا الى السلطة والى الاستبداد؟ في الحق يا سقراط أن هذا هو الواقع  
ما دمت تدعي متابعة الحقيقة . المتع والحرية وعدم الخضوع لقاعدة : هذه  
هي الفضيلة والسعادة وما دون ذلك ليس إلا دخيلاً على الطبيعة وحماقة بشرية

١ راجع محاضرة الاستاذ إميل برييه عن الفلاسفة اليونانية . وهي من  
ضمن محاضرات اشترك فيها مع بوجليه وغيره في كتاب : « من الحكيم القديم  
الى المواطن الحديث » . ترجمة الدكتور مندور .

سعيد فياض

عبد

ديوان شعري يسمو الى ذروة الفن  
وينتزع النغم الخلو من اجواء الابداع  
في جميع المكتبات العويبة

لا أكثر » ١

فن هذا النص نتبين أيضاً أن جورجياس يرى الخير الطبيعي والحق  
الطبيعي في ترك العنان للغرائز والنزوع الى الشهوات لانه في ذلك طبيعة  
الحياة . ولا يتأتى ذلك إلا بالقوة والشجاعة فليس في ذلك عيب فإن  
الاعتدال خزي وعار ، والفضيلة هي المتع والحرية وعدم الخضوع لقاعدة  
أو قانون ، وما دون ذلك خرافة يتنافى مع الطبيعة البشرية .

ولكن أفلاطون يرد على هذه الاقوال فيرى أن الطبيعة والاخلاق  
لا يتعارضان إذا أحسن فهم كليهما واستطعنا التوفيق بينهما . وينادي  
أفلاطون باعلاء الغريزة حتى تسمو وتهدف الى الخير الذي هو الكمال لكل  
طبيعة بشرية .

« فالعدل : نظام وتناسب واعتدال » تلك هي القضية .  
وهذا الاعتدال هو الذي ينسق وظائف الغرائز ومن ثم لا  
تستبد غريزة دون أخرى بالانسان . فيظل خيراً لا يهدف الى  
الشر . فغريزة القتال والانتصار مثلاً يجب أن توجهها وجهة  
نافعة كالذود عن الوطن والحمل ، أو كمرولة الرياضة ؛ وبذلك  
نحقق رغباتنا دون ان نخرج عن طبيعتنا فنشط في هذا الخروج .  
فليس أضر بالانسان من ان تتمرد في نفسه رغبات وضعية  
هي في جوهرها وحقيقتها ضد طبيعته ، وكبت هذه الرغبات  
الضارة عمل على الوفاق بين الطبيعة والاخلاق .

ثم يقول أفلاطون : « لا يجوز أن نسمح لاي قوة من  
هذه القوى بأن تفعل ما هو غريب عنها وأن تتطلع الى امور  
غيرها . يجب ان نحدد بدقة ما يخص كلا منها وأن نسيطر  
على أنفسنا وأن نضع بين هذه القوى الثلاث نظاماً واتصلاً  
وانسجاماً . » ٢ هذا هو الاعتدال الذي يقول به أفلاطون  
ولكنه كما نرى لا يتفق مع مذهب جورجياس من اية فاحية  
بل يتعارض معه كل المعارضة .

فالطبيعة البشرية في رأي السفسطائيين هي طبيعة القوة .  
هي الطبيعة التي لا تخضع ولا تلتزم ولا تسمح للقوانين ان  
تستعبد لها . وهي طبيعة متمردة لا تعرف الاعتدال بل تنشد  
القوة والتفوق والامتياز والغلبة والسلطان . وهي فوق ذلك  
تنزع الى اللذة والشهوة والى تفهم الحياة بشطريها : خيرها  
وشرها .. حقها وباطلها . ثم هي طبيعة تكره الضعف ولا  
تعرف الرحمة ولا تتكيف او تتلاءم مع البيئة والقوانين  
والتقاليد .

القاهرة عبد العزيز عبد الفتاح محمود

- ١ المرجع السابق ، ص ١٣ .
- ٢ المرجع السابق .



قبل أيام جاء الى سلمى الصواف من يقول لها بأن راديو الشرق الادنى وجه لها ضمن رسائل اللاجئين الى ذويهم الرسالة التالية :

« من جيل عبدالله في بيروت الى والده كريم عبدالله ووالدته سلمى واخيه وداد في يافا . انا بغير كذلك خطيبي ناديا . سنزوجه في الساعة الثالثة من بعد ظهر الثامن من ايار في كنيسة ( السيدة ) ثم ناسفر لافعل في الكويت . مشناقون طمنونا بواسطة الاذاعة » .

ولم تتمالك سلمى وزوجها كريم دموعهما وهما يستمعان الى الراديو وهو يذيع بعد ايام ردهما على رسالة ولدهما .

« من كريم عبدالله وزوجته سلمى وابنته وداد وزوجها .. نبارك زواجك وندعوك بالخير » .

وكان هذا اقصى ما يمكن لسلمى وكريم ان يفعلاه لعرس جيل ، هذه المناسبة التي عاشا على امالها منذ اطل جيل على الدنيا وصار كل زائر لا يتختم شربه قهوتها الا داعياً « بفرحة جيل ان شاء الله » .

ولم يمكن لسلمى ان تتصور انها ستحرم من حضور الفرح . الا ان يعاجلها الموت او يقعد بها عن ذلك قضاء الله .

وبيروت ليست في السند او الهند .. بيروت لا تحتمل اكثر من ساعات ست في مشوار سيارة .. ولا تحتمل اكثر من نصف ساعة في طائرة ..

ومع ذلك فستحيل المستحيلات لديها ان تذوق فرحة العمر وتكمل عينيها برأى جيل عريساً تردهي خصلات شعره الناعم تحت اكليل تتدل منه شرائط بيضاء يتوج به الكاهن رأسه وبآخر رأس العروس ثم يدفن وجهه بكتابه ويرتل بصوت جهر :

« اعطها يا رب ثمرة البطن وحسن التوليد والاتفاق للنفس والجسد ، هب لها زرعاً مسبلاً لكي يكونا مكتملين في كل شيء وينظرا لبني بنيتها مثل اغراس الزيتون حول مائدتها » .

## نفساً

### قصة بقلم لآلة سيرة عزام

ود الاقارب ، مذ هاجرت اخنها وعائلتها وبنات عمها وشقيقات زوجها .. وبقيت هي في يافا لان زوجها كان مريضاً .. وآثرت ابنتها البقاء لان زوجها كان عاقلاً .. وبقي جيل بمبدأ عنها في بيروت ، وظلت هي مع من ظلو انزعج الموان وتعيش على ذكريات توافها كفاويث الاثارات في نفسها . جيل يزف الساعة فن لها يجناحين تطير بهما اليه .. يزف فلا ام او اب الى جانبه .. اية وحده يستشمرها جيل وهو لا يرى حوله من اهله احداً .. كلهم اهلهما .. امها ابوها ، اخوتها واقرباؤها .. واحد منهم بلا شك سيكون شاهد العرس .. وكانت تطمح ان يكون احدها ابناء عمومته الشباب ، واحداً من يجري في عروقهم دم جيل نفسه فكيف يتزوج هكذا كالتطوع ؟ .

وانفعلت ام جيل اكثر مع موجة كراهة فجائية استشرمتها نجباء اهل العروس اذ اوقعوا جيلاً في شاكهم واستمجلوه الزواج وما خلوه ينتظر انفراج الضيق وانحسار الازمة .

ما هي هذه الكنيسة التي اختاروها له ليزف فيها ؟ اهي كبيرة ككنيسة ( الخضر ) ؟ وقورة تنتصب مثلها بجبال تنعقد في سماها روائح البخور والشمع المحترق مع التبتل والابتهالات .. ما اعظم شوق يافا لان ترى عرساً لاحد ابنتها .. حتى اعراس الخلق صارت كجنازات الصعاليك .. بعد ان مات طعم الفرح في افواه الناس .. وصارت جباههم مرسومة بالاسى ..

ترام يجتفون بعرس جيل .. عرس وحدها كما ينبغي للاعراس ان تكون ؟ فتمتلي باحة الكنيسة بالحضور ويسخر اهل العروس بالمبلس يأكله الكبار والصغار ويدعون لاهل الفرح بهمار الديار ؟ من يتلقى التهنئة بعد العرس .. امها وابوها ؟ ومن

يا ترى من الحضور من به حرص على العادة فلا ينسى ان يعمل ابرة وخطاً يشد به ثوب العروس الى بذلة المريس فيجي تقليداً ليس احب منه الى قلوب الامهات ؟ . جيل يحس الخجل ولا شك ! ويفرق في بحر عرف .. يا من

ياخذ مهرها ويربها ايام في بذلة عرسه السوداء .

ترام يذكرها الساعة ويشتهي وجودها وابوه الى جانبها ؟ هل اذقدصوتها في زحمة الزغاريد ؟؟

من يزغرد للمريس ؟؟ ام العروس ؟ بصفاة كأن العرس عرس ولد ذكر لها ؟ لعنها الله .. لقد خلا لها الجو فكانت امه وامها .. تطلب ما تشاء وتفرض ما تشاء .. آه لو كانت قريبة لاقفتمها عند حد واسكنت مطامعها فهي ادري بامهات المرائس ..

كم انقضى على بدء حفلة العرس ؟ نصف ساعة ؟ اذن فالعروسان يدوران حول الكاهن دورة تقليدية .. والناس من حولهما يرتلان ( بالبحمد والكرامة ) وجبين ابنها ينضج برقاً .. ولا شأن لها بالعروس .. فلا تفكر كيف عساها تبدو ..

وتمسح سلمى عينيها بطرف كما وتنظر الى ابنة بنتها الذاهلين يحملون شموعاً غير مضاعة ، كانت اعطتها لهم .. فتصيح بهم : شوعكم مضاعة في عرس جيل ؟ لا كنت ان لم اجعلها وهجاً يتراقص .. اشعلوها يا صغار اشعلوها واضحكوا ما بال وجوهكم في جمود التائيل ؟ افي كل يوم يتزوج جيل ؟ وفي كل يوم تفرح عروس بعريس مثله ؟ قربوا مني ورتلوا هكذا .. ماذا الا تحبون جيل ؟ لم لا تفتحنون شفاهم بترنمة عرس ؟

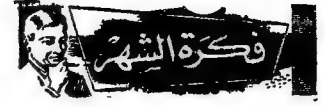
واقتربت تشعل شموعهم ولكنهم لم يتحركوا .. كانوا يحقدون اليها بعيون غريبة وهي تدور بينهم تمسح دموعها بكم ثوبها وتبرز صمت سكان الحي الواجم بزغاريد الخنوقة ...

اية قوة في الحياة تشتط فلا تشفق على قلب ام ولا تفرح قلب اب .. وكانت عيناها معلقين بالساعة تكاد لا تستين المقارب من خلال دموعها وقربها ابو جيل يقوم ويقعد ويصق من النافذة ويلعن في سره ابا اليهود .. وكانت معها ايضاً وداد ابنتها وزوجها واولادها .

وتدق ساعة الحائط ثلاثاً ونجش ام جيل وهي تسرح طرفها من النافذة على مدى الشارع الخالي الذي كادت تموت فيه الحياة .. فلا صبيانه يصخبون ، ولا بناته يلعبن ، ولا شيوخه يلتصمون ذف الشمس على كراسي صغيرة امام بيوتهم .. كلهم راحوا .. او ماتوا او هانوا على الموان . في هذه الساعة .. بل في هذه اللحظة يكون جيل قد امسك يد عروسه

وسارا معاً الى الهيكل يتقدمها كاهن يبخرنه فيتدافع الناس الى امام يتزودون نظرة من العروس .. ترى ما شكل هذه العروس ؟ .. بيضاء ، سراء ، طويلة ، قصيرة .. هي لم تتعرف عليها حتى في صورة او رسالة ، اهي حلوة تستاهل جيل ؟؟ اهي بنت حلال تستحق ان تكون ام اولاده .. ؟

عهدها به يحب الحلوات .. له فيهن نظرة حين كان ما يزال يافعاً يجيئها من بيروت مع كل صيف ليقضي الى جانبها عطلة المدرسة وكانت تريد له بنت ابن خاله دون البنات جميعاً فلها حلوة الدمى وتربية بنات الاصل .. وكانت كلما حادثته مداعبة تحفه على الجد ليفدو مهندساً فتكون العروس في بيته بعد تنحرجه بأسبوع .. فكيف انقلب الزمان ودار الدولاب وانقطعت الاسباب بينها وبين احبابها فحرمت طلة جيل عليها .. وحرمت



## الانسان وهدفه

الخلاص اخيراً ، ولكن بغير طريق العقل . « وقبل انشقاق الفجر بقليل تنبه المسيحي وقال : «ويلي ! لقد لبثنا هذه الايام في هذا السجن تحت هذه الشدائد وغفلنا عن مفتاح الوعد الذي معي وهو - كما ارجو - يفتح كل باب في هذه القلعة ... فأخرج المسيحي ذلك المفتاح واخذ يعالج به باب السجن حتى اداره في القفل واذا به قد انفتح بسهولة فخرجا وهما يصفقان فرحاً .. » وهكذا اعلنت العصور الوسطى - عن طريق بطل جون بنيان - ان الايمان - وليس العقل - هو وسيلة الانسان للخلاص بما يصادفه في طريقه من عقبات .

وفي القرن العشرين لم تعد الرحلة تستغرق عشر سنوات كما فعل يوليسيس بل هي قد تستغرق ثاني عشرة ساعة وخمساً وأربعين دقيقة كما فعل ستر بلوم بطل جيمس جويس في روايته يوليسيس . وبينما نجد بنيلوب تنتظر في وفاة زوجها وتمتنع على خطاها نرى مسز بلوم تخون زوجها خيانة متصلة وتصطفي العشاق في اسراف يدهش اهل المدينة . وبعد ان كانت الرحلة في العالم الخارجي أصبحت رحلة داخلية في نفس الانسان أساسها التذكر واجتوار الاحداث .

ومع ذلك فلست أجد ان مسز بلوم في رواية جيمس جويس يبذل تماًماً ككفاح الانسان خلال رحلته نحو هدفه في المجتمع الصناعي الغربي ، انما البطل الجديد هنا هو « ك » في رواية « القلعة » لفرانز كافكا . ان « ك » يهبط القرية التي تحيط بالقلعة - والقرية والقلعة رموز اقطاعية استخدمهما كافكا « ويبدأ » ك » أن يثبت أنه مساح الارض الجديد الذي تطلبه القلعة موظفاً بها ، وهو لا يستطيع ان يدخل القلعة إلا بعد أن يثبت صحة وظيفته تلك ، ويتطلب منه ذلك أياماً ثم شهوراً ثم سنين يختلط في اثنائها بأهل القرية متنقلاً ما بين فندق وأسرة ومدرسة وهو يجب « فريدا » ولكنه لا يستطيع أن يتزوجها لانه بغير وظيفة . فكافكا هنا من اجل أوليات الحياة : الوظيفة ، والبيت . والكفاح هنا لم يعد يتخذ الرحلة رمزاً له كما في الأوديسا او في سياحة المسيحي بل هو تنقل - أشبه بالتنحيط - في مكان محدود ؛ ولم تعد هناك كهوف أو جبابرة بل تعقيدات روتينية لا نهاية لها ، ولم يعد البطل قادراً على الوصول الى هدفه سواء عن طريق العقل او عن طريق الايمان ، حتى ان المؤلف نفسه لم يتم روايته . ونحن ما نزال ننتظر الملحمة التي ينتصر فيها الانسان من جديد بعقله وشجاعته وإيمانه على كل ما يعترض طريقه من عقبات

يوسف الشاروني

القاهرة

شغفني دائماً ذلك النموذج الأدبي الذي يصور الانسان خلال رحلته البشرية مكافحاً من أجل الوصول الى هدفه ، مناضلاً ضد ما يعترضه من عقبات ، بعضها يهدده وبعضها يغريه ، لتعيقه عن مواصلة رحلته ، عن الاستمرار في التقدم نحو غايته . ولا شك أن يوليسيس - كما صورده هوميروس في القرن التاسع قبل الميلاد - في الإلياذة أولاً ثم في الأوديسا على وجه الخصوص - هو أروع مثال لهذا النموذج الذي اغنيه . فهو يمثل انتصار الانسان على قوى القدر بمختلف أنواعها مستخدماً في ذلك شجاعته وعقله ، وذلك اثناء عودته - بعد انتهاء حروب طروادة التي اشترك فيها - إلى زوجته الجميلة بنيلوب وهي تنتظره مخلصة مع ابنها تيلياك في وطنه أتيكا .

ويقدم لنا جون بنيان في القرن السابع عشر الميلادي في كتابه « سياحة المسيحي » هذا النموذج ، وقد بلور فيه وجهة نظر العصور الوسطى المسيحية ممثلة في شخص بطل القصة وقد اطلق عليه اسم « المسيحي » وهو انسان ترك « مدينة الظلام » بمن فيها حتى زوجته وابولاده ليقوم برحلة طويلة في طريقه الى المدينة السماوية ، وهو يلقى في رحلته الاحوال والمغريات كما لقيها من قبل يوليسيس - بل ان بعض هذه العقبات المتشابهة حتى في اسمائها - وهو ينتصر عليها واحدة بعد الاخرى ، ولكن سبيله الى ذلك ليس العقل بل هو .. الايمان . ونستطيع ان نضرب مثلاً لذلك باحد هذه الاحداث المتشابهة التي قابلها كل من يوليسيس والمسيحي فعندما سجن يوليسيس ورفاقه في كهف السيكلوب المارد ذي العين الواحدة استعان على الخروج بالحيلة والدهاء فأسكره أولاً حتى ثمل ثم فقأ عينه وهو مخمور ، فلما افاق السيكلوب منزعجاً دحرج الحجر الكبير الذي كان يسد باب كهفه وجلس خارجه ليقف يوليسيس او رفاقه اذا حاولوا الخروج ، وتحايل يوليسيس على ذلك بأن ربط كل ثلاثة خراف معاً ثم جعل احد رجاله يتعلق في اسفل الخروف الاوسط ، واطلق الخراف خارج الكهف ، فكانت كلما مرت بالسيكلوب وتلمسها لم يجد أثراً لأعدائه .

اما في سياحة المسيحي فاننا نجد المسيحي وصاحبه الراجي يقعان في قبضة الجبار « الميئس » ويسجنهما في قلعة الشك ، ثم يعذبهما كل ليلة بايحاء من زوجته « الموسوسة » وهما يستطيعان



# يهودا العصر

لمصيره المتجهم  
وأصب فيه تسمي

\*\*\*

بالامس أسلمت المسيح الى صليب المعدم  
بالقبلة النكراء كنت دمغته بالميسم  
ودفعته للظالمين وبعته بالدرهم  
وشنقت نفسي ناجياً من غدري المتجسم  
واليوم ما عاد الهداة أعبد شر مذمّم  
اندس في الابرار باسم الطالب المتعلم  
حتى إذا الدينار طوّق معصمي

أحالت كل محرم  
وغرزت فيهم أسهمي  
ولثمت نعل المجرم

\*\*\*

ايسبني التاريخ ؟ تلك خرافة المتظلم  
وابوء بالعنات ؟ تلك على النذالة - بلسمي  
وتسوطني الابصار ؟ ذلك لا يشر تألمي  
سأظل كالأقذار لا أرتاح إن لم أرجم  
واقدم الاحرار للصلبان دون تبرم  
وأصوغ تنعاب الغراب كما يشاء توغري  
وأجدد الحبل الرهيب لعنقي المتضخم  
لكنني والشنق يطفئ مبسمي  
سأصيح دون تلغم  
اني صلبت معلمي  
لما شريت بدرهم

عبد الرحمن رباح الكيالي

كلية بيرزيت

الحقد أعنف ما توج كالعواصف في دمي  
والحبث أعذب ما يطوّف بالنفاق على فمي  
أتظن أنك حين صرت - كما يقال - معلّمي  
وسقيتني النغم المذوّب في حباك الملهم  
ومددت أفياء الحنان على ضميري المعتم  
وهتكت بالنور المبين حجاب لي المظلم  
أتظن أنك قد ظفرت بنغم  
وغسلتني من مائمي  
ودفعتني لتقدّم ؟

\*\*\*

هيهات ! ما مات المسيح ، وما انعطفت بمندي  
يحيا يهوذا في ضلوعي ساعياً كالارقم  
ظمان يمتص الحياة من عصارة أعظمي  
قد قال من وجداني المنخور شرّ المطعم  
فوطئت أعناق الفضائل بالحذاء المرغم  
ولبست أثواب الضلال لاخفتي ولاحتمي  
ورسفت خمر من دموع الاتيم  
وحفرت قبر مكرمي  
ورقصت خلف المأتم

\*\*\*

قلبي ! صديد للعقوق عليه ظلّ يرغمي  
فيه الرفات مبعثرات في سحيق جهنم  
أنا لا أطيق هداية . إن الهداية علقمي  
أنا ذلك الخفاش يصحو في الظلام المبهم  
أنا ليس لي هم سوى طمسي شعاع الانجم  
أعدى عدوي من يحاول بعث قوم نوّم  
سأقوده بإسانه المتكلم



بدأ المؤلف كتابه بعرض موجز للتاريخ الأندلسي ، ثم بعرض آخر للأدب الأندلسي في مراحل التاريخ المختلفة . وفي قسم التاريخ السياسي عني المؤلف بحياة الملوك ، متى ارتقوا العرش ومتى ماتوا ، ومن خلفهم ، وقل ما كان يعنى بالتيارات الفكرية والاجتماعية ، ما عدا وقفته الموفقة عند زرياب ، ولا ريب ان سرد الاحداث مرتبة على تسلسل السنوات ، قليل الجدوى في دراسة تعنى بنشأة فن شعري موسيقي كهذه الدراسة ، وأولى من ذلك ان يحدثنا عن العصبية القبلية في عصر الامارة ، وعن مقتل رولان في عصر عبد الرحمن الداخل ، وعن ثورة الربض في عهد الحكم بن هشام ، وعن الليثي وابن فرناس في عهد عبد الرحمن الأوسط ، كما يحدثنا عن معاصرها زرياب ، وعن حركة الاستعراب التي بلغت ذروتها في هذا العهد إذ تم امتزاج العنصر الاسباني بالعنصر العربي ونبع عدد كبير من العلماء الذين ينحدرون من أصول اسبانية ولكنهم استعربوا ، اي ان ثقافتهم أصبحت ثقافة عربية يفكرون في فلکها ويؤلفون الكتب فيها . ولم يكن هذا الامتزاج ليتم من غير مقاومة كان لها آثار مختلفة في حياة الأندلس فيما بعد .

وكان من حق المؤلف أن يلتفت الى صلة الأدب بالحياة السياسية ، ولماذا ازدهرت في عهود تنسخ فيها الحكم ، وتعددت الدويلات في الأندلس .

ولم يول المؤلف عنايته بآثار العمران في عهد عبد الرحمن الناصر ومكتبة المستنصر الشهيرة ، وموقف الفلاسفة في عهد المنصور ، وتفصيل الحياة الفكرية في كل عهد من عهود الأندلس وتطورها واسماء اعلامها .

هذه النواحي كلها اكثر جدوى للباحث عن الموشحات وأصولها من تاريخ سريع للملوك ارتقوا العروش ثم غادروها في مواعيد يحرص المؤلف على ذكرها بدقة ظاهرة .

وأما دراسته التي تتناول الشعر الأندلسي ، فلعل خير ما فيها انه « جمع » عدداً كبيراً من القصائد الأندلسية ، كان اكثر تعليقه عليها او تقديمه لها ينحصر في قوله « فلنستمع

ما زالت المكتبة الأندلسية فقيرة في مؤلفاتها الحديثة ، بقدر غناها في مؤلفاتها القديمة . ومع ذلك فاننا لا نكاد نرحب بظهور كتاب جديد يتناول جانباً من الادب الأندلسي حتى نحجب ظننا عندما يتبين لنا انه ترداد بليد لاقوال سابقة ، لا جهد فيه ولا عمق ، بالرغم من أن المجال فسيح لدراسات جديدة تجلجوانب الحضارة الأندلسية بما خلفت من ادب وفن وفلسفة وفقه .

ونحن نعلم ان في الجامعة العربية معهداً للمخطوطات ولكننا لا نعلم شيئاً عن مدى نشاطه في تصوير المخطوطات العربية التي تحفل بها مكتبات الاسكوريال وطليلة وبرشلونة ومدريد .

ونعلم ان لمصر بعثة ثقافية دائمة في مدريد ، ولكننا لا نكاد نشعر بآثارها وأعمالها .

ولا ريب ان كليات الآداب في جامعاتنا مسؤولة عن كل ما يتصل بهذا الجانب الهام من تاريخ الفكر العربي ، الذي كان جسراً بين الشرق والغرب في حقبة طويلة من القرون الوسطى .

ويبدو انه كتب على العرب ان لا ينتظروا خيراً كثيراً من مؤسساتهم « الرسمية » ، فحسبهم هذا الخير الذي يأتي من جهود افراد نذروا أنفسهم للعمل من غير ان يتوقعوا ربحاً يكافئ بعض هذه الجهود ... وهم قانعون بما يوجد عليهم مواطنوهم من ترحيب بأعمالهم وتقدير لها يصدران من قلم او لم ...

وهذه حالنا مع الدكتور فؤاد رجائي الذي قام وحده بعمل ثقافي كبير ، كان ينبغي ان ترعاه حكومات او مؤسسات علمية ، لما فيه من نفع يعود على الادب العربي وتاريخه ، ولما فيه من تصحيح لأخطاء وكشف لحقائق ، فقد وضع سلسلة باسم « من كنوزنا » ظهرت منها الحلقة الاولى عن « الموشحات الأندلسية » . وقيمة هذه الدراسة أن مؤلفها عني فيها بناحية جديدة هي صلة الغناء بالموشح ، وتطبيق الايقاع الموسيقي على الموشحات .



إليه ، استمع إليه يقول... الخ » وقد كرر أوامر الاستماع تكريراً كان يتجاوز أحياناً خمس مرات في الصفحة الواحدة.. على نحو رتيب مل .

وكم كان الدكتور رجائي يحسن لو أنه استعاض عن هذا الخليط من القصائد التي سرد نماذج منها ، بعرض مبسوط لفنون الشعر الاندلسي ، فيقدم لنا شعر الوصف بأنواعه المختلفة من وصف تقليدي الى وصف المدن والمياه والبساتين والقصور .. الخ ثم شعر الغزل ، ثم غزل الشواعر ، على ان يتناول في دراسته مميزات كل من هذه الألوان ، ومدى تطورها . غير ان المؤلف لم يلتفت الا الى فن واحد من فنون الشعر الاندلسي هو فن المراثي والصريح ، اذ جمع الشعر الذي قيل فيه وعرضه للقاري..

ولن يعفي المؤلف من هذه الاقتراحات كلها ، احتجاجه بأنه يريد ان يدرس الموشحات ، فما دام قد فرض على نفسه كتابة مقدمتين طويلتين في التاريخ الاندلسي وفي ادبه ، فقد اباح لنا ان ندلي برأينا حول ما ينبغي ان تدور عليه كل منها .

ومهما يكن من أمر ، فليست هاتان الدراستان الا توطئة لدراسة الموشحات التي تتجلى فيها براعة المؤلف وتتبعه لكل ما يتصل بنشأتها من هجرة زرياب من بغداد الى الاندلس ، والانقلاب الفني الذي أحدثه ، وطريقة هذا الرائد في تطبيق الايقاع الشعري والايقاع الموسيقي . ويقف المؤلف وقفات خبير فنان ، في مقابلته بين الايقاعين ليكشف الفارق بينهما ، هذا الفارق الذي قاده الى سر اختراع الموشحات . فقد أنشأ زرياب اول معهد موسيقى في تاريخ الاندلس ، وعلم تطبيق الايقاع الغنائي على الايقاع الشعري ، ونقل الى الاندلس اسلوب الغناء على اصول « النوبة » فشغف الاندلسيون بطريقته . « وهذه الطريقة هي ان يجتمع عدد من المغنين ، فيغني كل منهم في نوبته عدداً من الابيات مختلفة الايقاع والقافية ، وغناؤهم كله من لحن واحد ، ورأيانهم يبتدون بالنشيد المرسل بدون ضبط الايقاع ، ثم يأخذون بالاوزان الثقيلة فالبسطة ويختتمون بالحركات والاهزاج تبعاً لمراسيم زرياب » .

ويبدو ان المجتمع الاندلسي في القرن التاسع الميلادي لم يستقبل محاولة مقدم بن معافى ( لا معافر كما وردت في هذا

الكتاب وفي كثير من الكتب الحديثة ) الفسري في اختراع الموشحات التي قامت على تقليد النوبة الغنائية فكانت الموشحة منها تتضمن عدة انواع من البحور والقوافي ، كما تتضمن النوبة الغنائية ابیاناً مختلفة الايقاع والقافية ، فكسدت موشحات ابن معافى كما كسدت موشحات زميله ابن عبد ربه .

وما لبث التطور ان سمح للشاعر ابن القزاز في القرن الحادي عشر ان ينشئ كثيراً من الموشحات وان يقبل عليها الاندلسيون ، فاذا هو استاذ الوشاحين ورائدهم الذي أخذ عنه كل من جاء بعده .

وقد الحق الدكتور رجائي بكتابه قسماً من ٢٤٠ صفحة من القطع الكبير ، يتضمن موشحات مكتوبة بالنوطة الموسيقية . وقد دون هذا القسم الاستاذ نديم علي الدرويش . لقد كان للغناء فضل كبير على الادب العربي ، حتى ان كتب الاغاني كانت خير حافظ لكنوز هذا الادب ، فهل يكون هذا الكتاب الموسيقي سبيلاً لتغيير دراستنا في الموشحات ونشأتها وطريقة نظمها ؟ لا أتوّد في القول انه جدير بأن ينهض بهذه المهمة ، ومن اجل ذلك نهىء الدكتور فؤاد رجائي على هذا العمل الكبير الذي قدمه لمؤرخي الادب العربي ، ونرجو ان يواصل جهوده لنشر سائر حلقات هذه السلسلة التي اضطلع باخراجها .

بهيج عثمان



## المعذرة من الشمس

مجموعة قصص لأحمد سويد

منشورات مجلة « الأحد » - بيروت ، ١٢٢ ص

القصص انواع : منها الرواية ، ومنها القصة ، ومنها الحكاية ، ومنها الاقصصة . وهذه الاخيرة هي الترجمة الفضلى لكلمتي Short Story ، اي القصة القصيرة .

والقصة القصيرة اختراع اميركي بحت ، نشأت في كنف الحضارة الأميركية المتأخرة سيراً مع موجة السرعة التي طغت على الحياة في تلك الديار ، وشملت ميادين النشاط الانساني

امام وضع اجتماعي هو القلق ، وهو الضعف ، المقرونان بحس انساني عجيب ، ترى من خلاله الصبي في قصة « مالك الحزين » مثلاً ، صروراً ينط ، وترى للاقدار في قصة « المعذرة من الشمس » عيناً حمراء تلاحق العم ابو نحول كعيني الجمل الهائج ، صارمة كالعنة الله ! وترى الارض في قصة « حظوظ متمردة » تميد تحت الارجل النخيلة ، حين يصف احمد سويد الدبكة في القرية . وترى ... وترى ... اشياء عجيبة ، غريبة ، يتهاك فيها البيان على نفسه ليمكن من ابرازها لعينيك على النحو الذي يشهدها به احمد سويد ، او يشعر به ... وقليلاً ما يخفي في التصوير !

أما كيف يوفق المؤلف الى ايجاد تلك المراتبة في نفس قارئه ، فالامر لا يعدو غير هذه الناحية من شعور المؤلف نفسه بالعذاب الانساني في هذه الديار ، ديار العرب ، ثم لا يعدو في الجانب الآخر ، قدرة المؤلف على التقاط الصورة الحقيقية للواقع ، وبين واقع العرب الاجتماعي . وشعور المؤلف باستمرار هذا الواقع ، واجتهاده في إعطائك كل ما يعرف ويدرك ويحس ، دون مواربة أو مداورة او تلفيق ، ينحدر بك - وأنت لا تملك من امرك شيئاً - إلى ظلمات الاكواخ والعقول والنفوس ، وهناك ... يتركك وحدك تتأمل ، وتأسف ، وتتأثر ، وتنقم ، وتعتب ...

تأمل ان أشخاص هذه القصص كلهم بانسون ، متعبون ، مجهدون ، مرذولون ، من صبي يتيم ، إلى فلاح مرهق ، سلمته الآلة قيمته في العالم ، إلى فلاح آخر مديون ينتظر ان يبيع المراعي بيته بالمزاد ، الى امرأة جائعة لا تملك قوت ابنها ولا الحصول على اجرة طبيب ، إلى لاجيء بقر اليهود بطن امه ، إلى ... إلى ... وليس فيهم شخص واحد يفرح بالحياة او تفرح به !

قد تستغرب ذلك ... وقد تستغرب ان يكون غير ذلك ، ولكن المؤلف فتى من جبل عامل ، من جنوب لبنان ، نشأ في قرية تقوم على مقربة من فلسطين التي شهدتها تتحول على الرغم منه ، وعلى الرغم من اهلها جميعاً ، إلى « اسرائيل » . ووعى الحياة من بعد ، في هذا الوسط المشحون بالبؤس والمرارة ، وتقدم به الاحساس - وهو الذي درس الحقوق - في عالم يدعي النور والمعرفة ثم لم يشهد من هذا النور ، ولا من تلك المعرفة ، في حيوات الناس حوله ، غير

وظلت تشمل ، وتنتب ، وتنتشر حتى بلغت ميدان الأدب ، فكانت القصة القصيرة استجابة لرغبة الكائن العصري في تحديد أوقاته ، وتوزيع ساعات يومه بين العمل والفراغ واللهو والتسلية ؛ فالمفروض في الاقصوصة ان لا تستغرق مطالعتها من وقت القاريء اكثر من عشرين دقيقة . وكانت الشاعر الامريكي إدغار آلن بو ، اول من أنتج وأبدع في هذا النوع الأدبي ، وسار من بعده السائرون يقفون خطاه في تقسيم الاثر الادبي الذي ينتجونه ، على الزمن ووحدهاته وكسور وحدهاته الحسابية . وأفادت الصحف اليومية من هذا الاختراع ، كما افاد المذيع منه ، وهكذا ... أتيج للأقصوصة ان تنال نصيبها الأوفى من عناية الناس ، ورعايتهم ، فأقبلوا عليها إقبالاً منقطع النظير .

وكان من الطبيعي ان تتأثر البلاد العربية بهذا الجو الأدبي ، فتناولت الاقصوصة كما تناولت غيرها من « المحترعات الحديثة » وأصبحت في حياتنا الأدبية ، كالثافت والحاكي والبراد وما الى ذلك من أشياء نستعملها ، ونحاول صنعها . وكانت محاولتنا فيها ، موفقة في لبنان خاصة ، اول الأمر ، يوم أخرج الاستاذ خليل تقي الدين « قصصه العشر » وتوفيق عواد « قبص الصوف » وجاء بعدهما سهيل إدريس ، ورياض طه وغيرهما ...

و « المعذرة من الشمس » مجموعة أقاصيص يبلغ عددها اثني عشرة قصة في ١٢٢ صفحة ، أي بمعدل عشر صفحات من القطع المتوسط لكل قصة ، ولا تستغرق مطالعة أطولها اكثر من ربع ساعة ، فهي مستوفية بذلك اول شرط من شرائط القصة الأميركية !

أما موضوعات هذه القصص ، فانها ابعد ما تكون عن الجو الامريكي ، وبهذا البعد وحده ، تشعر وانت تقرأ ، أنك في عالم آسيوي خالص ، بالفقر والبؤس والمرض والعذاب والاضطراب في مختلف أشكاله النفسية والاجتماعية والعقلية ، هي الالوان التي تسيطر على هذه الاقاصيص وتشبعها بالحزن والالام والكتابة ، وتشيع في افق نفسك المرارة التي لا توصف ، ولا تحد ، ولا تعد ، حتى لتحسب انك تطالع فيها الحياة التي وصفها قصاصو روسيا القيصرية في اوائل هذا القرن ، وأواخر القرن الذي سبقه .

وليس هذا كل شيء ... انت من هذه القصص القصار



ليست هذي هي اول مرة يتحدث بها القصاصون عن اليتامى ، وعن النواطير ، وعن الفلاحين ، وعن مأمور الاحراش ، وعن السنديانة والضيعة والمهاجر ، فلبناننا مليء في عصرنا الادبي هذا ، بهؤلاء القصاصين ، ولكن الجديد عند احمد هو انه من جنوب لبنان ، من حدود اسرائيل ، ولذا ، فهو تعبير آخر جديد عن هذه الحياة المريرة ، الجديدة في مرارتها ، والتي قذفنا بها الغرب ، والقى بلادنا في جحيصها ... بقي أمامي ان أسير إلى الجانب الفني المحض من هذه الافاقيص ، وهنا اجد الامر يلتوي قليلاً - لا كثيراً - بيدي صديقي المؤلف ، فالعقدة ، عقدة الافصوصة لديه ، غير واضحة ، ولا ملموسة ، فهو إذ يسرد الوقائع ، نجد التفاصيل - وكلها طريقة رائعة - تستهويه ، وتجذب انتباهه ، فيضيع عن الحادثة التي ينصب عليها اهتمام القاري ، فكأن القصة لا تعنيه ولا تثير نفسه بمقدار ما تثيره الحواشي والمواش على القصة نفسها ، او كأنه هول ما يشعر من اسرار دفينه ، وأسباب عميقة وراء الحوادث الواقعية التي يسردها ، ينخطف عن الحوادث ، ليستغرق في بيان أحاسيسه ، وتصوير حالاته النفسية حيالها .

على ان في هذا الاستغراق ، وذلك الانخراط « اكتشافات » في التعبير ، و « براءات » في الاداء ، وأخيلة ، وتشابه ، لا يوفق اليها غير الشعراء ، فأحمد حين يكتب قصته حائر - كما يبدو - بين السرد ، والعرض ، والتفصيل ، والتعبير ، والتحليل ، والحوادث ، ولا يعطي قلبه بكليته لواحد من هذه الاشياء .

وهناك الى جانب هذا كله ، بلاغة فولكلورية في وصف عوالم القرية لا يحرزها غير احمد في المحدثين من قصاصي لبنان ، فالكلبة والشاويش ، والاواوية القروية ، والجميزة وسائر ما يحيط بالقرية كحياة ، وما ينبثق عنها من معان إنسانية بسيطة هي الموسوعة التي يخلق أحمد سويد في تصويرها .

وأكبر الظن عندي ان مؤلف هذه القصص سينتهي إلى بناء قصصي فخم يقف إلى جانب أبينية موباسان وغوركي وديكنز ... ولكن حين ينصرف إلى ذلك انصرفاً تاماً . ولديّ في محاولته هذه أكثر من دليل . هل يصيب ظني ؟  
عبد اللطيف شراره



## الحب المحرم

رواية للسيدة وداد السكاكيني

نشر دار الفكر العربي بالقاهرة - ٢٠٠ ص

إذا كان نجاح الكاتب في عمله الفني يوزن بمدى تأثيره في قرائه ، وادماجهم في عالمه ، فقد نجحت الكاتبة المعروفة السيدة وداد السكاكيني في قصتها لانها اجتذبتني من واقعي الخاص الذي أعيش فيه الى دنيائها الرحبية فشاركت شخوصها أحاسيسهم ومشاعرهم ، وتنفقت معهم من مشهد الى مشهد ومن حادثة الى أخرى .

والحب المحرم قصة الخلق العربي الاصيل الثابت الذي عجزت المادية الغربية عن ان تنحرف به او تغير من اصلته . قصة فتى عربي يدعى سهيلاً يعيش في دمشق ربط الحب

### اطلب من

## دار المكشوف

- رسالة في الرئاسة والرئيس: تدلك على اقرب الطرق لتكون رئيساً ناجحاً ، احكاماً كنت ، ام جندياً ، ام رجل دين او حزب ، ام عاملاً بسيطاً .

- مؤلفات عمر فاخوري: الفصول الاربعة ، اديب في السوق ، الحقيقة اللبنانية .

- مؤلفات مارون عبود: اقزام جبابرة ، وجوه وحكايات ، زوبعة الدهور ، الرؤوس ، الشيخ بشاره الحوري ، صقر لبنان : احمد فارس الشدياق .

- مؤلفات وثيف خوري : الفكر العربي الحديث : اثر الثورة الفرنسية في توجيهه السياسي والاجتماعي ، الحب اقوى ، وهل يخفى القمر ، صحن ملونة ، مجوسي في الجنة ، معالم الوعي القومي .

- مؤلفات بطرس البستاني : الشعراء الفرسان ، معارك العرب في الشرق والغرب ، معارك العرب في الاندلس .

- مؤلفات الشاعر الياس ابو شبكة : الالخان ، افاعي الفردوس ، نداء القلب ، الى الابد ( شعر ) ، روابط الفكر والروح بين العرب والفرنجية ، بودليير في حياته الغرامية ، اوسكار وايلد امام القضاء ( نثر ) .

دار المكشوف ، بيروت ص. ب ٥٨١

بينه وبين نديدة جارته بعد ان الفت بينهما صلات العلم والثقافة والحوار والسّن . وبدلاً من ان تفسح والدته المجال امامه ليسعد بهواه ، ويبنى عن احب ، فقد أبت الا ان تحطم قلب العاشقين ، وتجعل بينهما سداً لا تقوى الايام على تقويضه وذلك بأن تفاجئهما في ساعة من ساعات الانس بأنها ارضعت نديدة وأنها بحكم ذلك اخت لسهيل في الرضاعة . ويصعق العاشقان لهول الصدمة ، وتميد الارض تحت اقدامها ويربد الافق ونظم الدنيا ، وتنهار الآمال .

وترتكب الام هذه الجريمة مع فلذة كبدها بدافع الحقد الدفين على نديدة التي سييسم لها الدهر إن اصبحت شريكة لابنها سهيل الذي سيصبح طبيباً في الوقت الذي تقبع ابنتها الاميتان في المنزل لا يتقدم لهما خاطب .

ويستسلم الحبيبان للقدر فما كان لهما ان يتمرداً على تعاليم الدين او يعترضا على نظمه ويكتنن في قلبيهما الاسى والعذاب ويسافر سهيل الى باريس ليم دراسته في الطب وتنتقل نديدة من دمشق الى مدينة اخرى تعكف على كتبها وتلميذاتها وعملها المدرسي .

وفي باريس يحاول سهيل ان ينسى الهوى المبرح ، والغرام المشتعل بغشيان دور اللهو تارة ، والسهر مع الرفاق والزملاء تارة اخرى ولكن خيال نديدة يتمثل امام ناظره في كل سبيل . ويتذبذب الفتى العربي في حياته الجديدة بين تقاليد قومه المحافظين ومدينة باريس التي تبهر الابصار فتغلب النزعة التقليدية المحافظة ويعكف على دراسته حتى يكتب له النجاح .

اما نديدة فتبكي حظها العاثر ، وتندب حبها الضائع ، وتخلو الى مفكرتها تبشها باللام التي عجز قلبها عن احتمالها ، وتسطر فيها الصفحات الداميات ترخر باللوعة وتقويض بالاسى والعذاب ويعود النازح الغريب من باريس طبيباً ليجد يد الردى قد عدت على والده ، وعوادي الزمن قد المت بأسرته بعدان سخت عليه بكل ما ادخرت ، ويفد المستقبلون عليه يزفون اليه التهينة وفيهم نديدة وأما ولايكاد يراها حتى تنكأ رؤيتها جراح قلبه ، وتوقد جذوة حبه الذي لم تخمد الايام ولكن سرعان ما يثوب الى رشده ويستسلم وتلج الام على سهيل بأن يسارع الى اختيار شريكة حياته وبعد جدال في افضلية المثقفة تتوسل اليه ان يدع لها فرصة اختيارها فيرضخ وتقدم له زوجة امية تعيش معه فترة قصيرة ثم يدب بينهما الشقاق فيطلقها .

ولا تكتم نديدة في فترة زواجه شامتتها به وابتهاجها بعذابه

فلطالما كدر عيشها ، وأرق اجفانها ، وجعل حياتها جحيماً لا يطاق . ويتلقى سهيل قسوة القدر ، ونوائب الايام بقلب ثابت ورجولة حقة فلا يتدمر ولا يجذ اليأس سبيلاً اليه . بل يقابل العقبات بالصبر والاحتمال ثم يهاجم المرض ام سهيل ، ونحس بدنو اللحظة التي تفارق فيها الحياة فتبوح لسهيل بالسر الرهيب وهو انها اختلقت مسألة الرضاعة اختلاقاً لتمنعه من زواج نديدة . ويحقق قلب الفتى بالبشر والسرور وينطلق الى منزل نديدة ليزف اليها هذه البشرى ولكنه يرتد الى منزله عندما يعلم انها اصبحت زوجة قريرة العين مع رجل آخر ويؤثر ان يتعذب على ان يقوض عساً ويهدم اسرة ويدمر حياة .

ويقف سهيل موقفاً نبيلاً مرة اخرى عندما يصاب زوج نديدة بنوبة مرض مفاجئة فلا تجد طبيباً تدعوه اقرب من سهيل ويقف الفتى امام الشخص الذي انتزع منه محبوبته موقفاً كريماً ويبذل كل ما في وسعه حتى يعيد اليه الصحة والعافية .

واول ما يستوعى انتباه الناقد سلامة الاتجاه ، وترابط الاحداث ويتجلى ذلك في وصف المشاهد ، وتحليل المواقف وما يتطلبه كل موقف من اداء فني معين يناسبه ، ويتجلى ايضاً في حيوية الشخص ومرونتهم ، وقوة الحوار .

وتلج المؤلف احياناً الى استخدام التحليل النفسي في اللحظات الانسانية التي يكون فيها تعبير السمات والملامح اقوى من الالفاظ والجل وقد ساق المؤلف قصتها في إطار جميل من البيان المشرق والاسلوب الرصين واللغة العالية ، والاداء القوي سمة من ابرز سمات الكتابة التي تميزها عن غيرها في كل ماتعالج من فنون الادب .

وفي مفكرات نديدة ابدعت الكتابة عندما صورت خطرات النفس المعذبة ، وهمسات القلب الدامي ، ودفقات الشعور المتنازع . والقصة من الادب الملتزم الذي يقدر النبل ويمجد الشرف . ولقد ادهشني من الكتابة ثروتها الضخمة من المفردات اللغوية ووضع كل كلمة في الموضع الذي يلائمها من الجملة وان دل هذا على شيء فانما يدل على ثقافة عربية واسعة ، واطلاع على روائع الادب العربي في عصوره المختلفة .

وقبل ان نترك القلم لا ننسى ان نزجي التهينة للكاتبة الفذة والقاصة البارة على مجهودها الكبير في خدمة الفن والادب ونطلب اليها المزيد .

كامل السوافيري

مصر الجديدة



# الطين والظافر

.. عبد .. تقيّدني سواقيه .. أضْم مواجعي  
افريقيا .. دقتي طبولك للصباح المانع  
فواقعي ..

عند انهار الموت هنّ كما عهدتِ مواقعي ..  
فعلى موائدك الغنيّة كم غرابٍ واقع  
والقادمون من البعيد إلى كنوز منابعي  
وعلى الثغور وضاعة والناب طي براقع

\*

اني كسرت قواقعي  
فالويل للقرصان قد سرفت طواياه البعاد مسامعي  
وغدأ ساطلق للرياح زوابعي  
وسأسترد مرابعي

وسأسترجع جزائري بالنور ، بالنغم الشفيف الساطع  
فهنا صدى ناعورة تبكي بغير مدامع  
وهنا .. هنا سرب الكراكي الجميل الوداع  
يختال بين منابعي  
ويعوم في برك المياه بحوم حول مزارعي  
الأرض لي .. إني ضمدت جراحها بمباضي  
وحويت كل كنوزها العصماء بين أضالعي  
إني كسرت قواقعي

وغدأ ساطلق للرياح زوابعي  
وسأسترد مرابعي  
لا ... لن تعود إلى الورا طلائعي

محي الدين فارس

القاهرة

إني كسرت قواقعي  
وغدأ ساطلق للرياح زوابعي  
وسأسترد مرابعي

وشواطئي .. وخرافي البيض الصغار تشق خضر مراتعي  
وأرواح اخطر حالماً نشوان بين مزارعي  
شبابتي .. لحن الغدير ، وترثرات منابعي

\*

إني كسرت قواقعي  
وتمرت نفسي الحبيسة في قديم صوامعي .  
خلف الحياة .. وخلف أسوار الظلام القابع  
وأصابني ...

هتكت سراديب الافاعي الكامئات أصابعي  
فأضأت قلب كهوفه ورأيت كنز مزارعي  
وجهاجم الاجداد مطفأة الدخان الشائع  
وهنا قوارير معبّاة بسم نافع  
وتكاد تحرق ناظره شموع قلبي الساطع  
فرأيت وضميره .. عربان .. مرتجف كطير جازع  
فتلعثمت كلماته .. يا للقتاع الحادع

\*

إني كسرت قواقعي  
وعرفت من عاشوا هناك بقارقي السوداء بين مرابعي  
رضعوا حليب كنوزها ورموا قشور مزارعي  
وانا هنا بين القطيع الضائع

انني اسمع الآن ضجة الاكياس وهي تتردى في الشاحنات ، واسمع صافرة القطار وهي تتشدد باصوات مرعبة كأن شيئاً ما من المتوقع ان يحدث فجأة . وكانت الريح تحمل اليّ بين الحين والآخر رائحة دخان القطارات والزيوت واصطفاق الحديد الرتيب ...

وكان الليل يمر من حولي حاملاً الخوف والرغبة والتوقع . وكنت أحس انني أعيش في نفق من أنفاق مناجم الفحم وانني اشهد على مقربة مني حالاً يحمل متاعاً مجهولاً كبير الحجم يتنفس تحته بصعوبة ، ورائحة الخوف تسري في جميع الاشياء حولي ... مع خطواته ... وأعود فأسمع عن كذب صوت اصطفاق الآلات الرتيب وضجة الاكياس وهي تتردى في الشاحنات ... فأتذكر انني قد بلغت غايته ... وانني لا ابعد عن المنزل المنشود اكثر من عشر خطوات . حيث محطة القطار .. ومنزل أخي الذي هو من القش والطين والتوتياء !

انه منزل أخي ما في ذلك شك ...

وبجانبه شخص ينتظر ...

واني وان كنت لا اعرفه من قبل واثق من انسه منزل أخي الذي ذكر ووصف لي جيداً . وهذا الضوء الكئيب الذي يتذبذب من خلال شقوق باب التوتياء المتطلع لن يكون الا ضوء منزل أخي ... وصوت الطفل الصغير الذي يسكي لن يكون الا صوت ابن أخي ...

والى جانب الباب شخص من اللحم الذي ينتظر بفارغ الصبر ... ان المجوز التي ارشدتني الى مكان أخي قالت لي : « انها تقطن منزلاً وضيقاً من الطين

الى جانب السكة الحديدية . وان عمال السكة الحديدية قد سمحوا لها بالعيش في ناحتهم ولكن ... لست اعلم لماذا !.. ولكنها على اية حال تعيش هناك .. وما من شأني الا ان أرشدك اليها .. » وغرقت ببعض الكلمات ..

ولكن قاي انقبض فجأة .. متى كانت حياة أخي تفسر بغمزة غامضة ؟ قبل ست سنوات عند ما كنت اساعدها في حل مسألة حسابية ، وكانت تدرس الشهادة الابتدائية ؛ كانت تتضايق من هذا النوع الرتيب من المسائل : باع تاجر .. اشترى تاجر .. وكانت تسألني بقرف : « يا أخي لشد ما أنا متضايقه . لماذا كل شيء يبدأ وينتهي بالتجارة .. لقد باع .. ولقد اشترى ؟ »

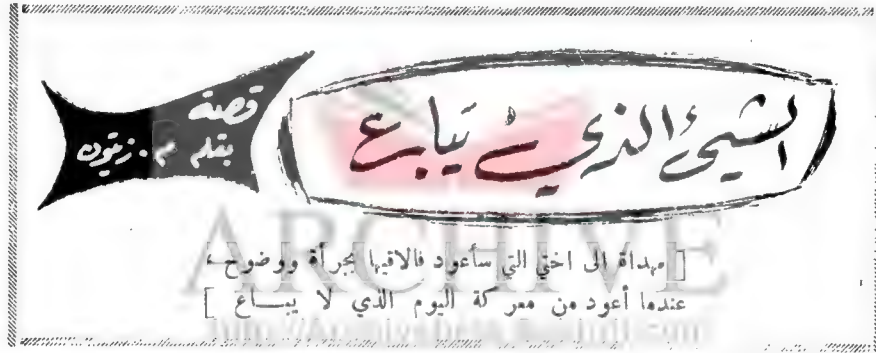
و كنت أنا مثلاً اكره الحساب وانزع الى الادب .. لماذا ؟ ان كل شيء يباع .. واحياناً يا أخي يباع الشرف ..

ولكن المجوز لكزتي مشجعة : « سترأها .. انها لا تفادر عشا الا نادراً .. » وكانت في ذلك الوقت دماء قلبي تنزح محدثة فحة جافة في زاوية صدري تطأ فيها أقدام قاسية من الخوف والعار .. لكن شيئاً من حولي لم يقف ... وبقي كل شيء يسمى الى غايته متجاهلاً الفسحة التي في زاوية صدري . متجاهلاً قصتي وألمي ... وحياة أخي ...

وسلكت الطريق التي أشير اليّ باتباعها نحو البلد الآخر الذي تعيش فيه أختي . وخطرت في نفسي ذكريات ما قبل ستة اعوام بسكاملها ... وكنت أنسى احياناً انني معقر بدم الحاضر الكريه . وكنت ابتم دون وعي بين كل عقدة واخرى من هذا الحبل الطويل من الذكريات .. واخرجت دون وعي ايضاً بقايا الارغفة الثلاثة التي كنت اشتريتها لي « واما جد » صباح هذا اليوم قبل ان ولجت وحدي داخل الحدود السورية .. ولست أظن أنني تذكرت « ماجد » الذي حاز إعجاب المعلم « رينيه » في الورشة ، لأنني كنت مدفوعاً الى تذكر الاشياء التي تمس أختي دون سواها . وأفقت على نفسي وأنا ابتم لذكرى سداجة أختي .. في التاسعة ، عندما كانت تصدق ان الديك هو الذي يبيض وليست الدجاجة ، وكانت جدتي تعطيه ديكاً لتؤمن على بيض الدجاجات . فتبقي أختي تنتظر اسبوعاً او اسبوعين كي تخطى ببيض الديك ..

و كنت أتمتع بالواقع وأتذكر كيف غرقت المجوز من جانب أختي فيصعد الدم الكريه الى وجهي : ولكن الزمن يبقى ككيس من الفهاش الأصفر يتلعب الساعات كأنها تقود لا فرق بينها .. وكانت ايضاً خطواتي تتلعب الطريق والحجارة والشوك يحدها أمل لا لون له . ليس هو أمل الثائر . ولا هو أمل العتاب . ولا أمل النواطؤ والعار .. كنت خائفاً .. وملوئاً .. وحافداً .. ولكنني كنت آمل ان ارى أختي أولاً ..

والآن لقد وصت .. هذه محطة القطار . وكنت ارى قبل الغروب الحمالين ببدايتهم السوداء القذرة كالبنغال يحملون اكياس الحبوب المتفخة كالنجاج الميتة



وينضدونها في الشاحنات ..

وفي هذه اللحظة لا اسمع سوى الاكياس تتردى في رقابة، وصافرة القطار تنفيس في غضب وكذلك اصوات بعض المبال يقولون : « الى الشاحنة الثانية .. هيا اسرعوا .. هذا المطر سوف ... » وكذلك خطواتي المترددة ، وقلبي المنقبض الخائف .. والرجل الذي هو من دم ولحم دنيء يقف الى جوار منزل أخي ينتظر بفارغ الصبر ..

وبين الحين والآخر انفص رائحة الدخان والزيوت والبخار والفاذورات فتختلط جميعاً مع نفسي وتشكل جسماً لزجاً كريهاً كالشحم فيعرقني بالعار والتردد .. ولكن لم يبق سوى عشر خطوات وصوت ابن أخي يجذبني اليه عندما يسكي .. ولكنني جيت لبضع ساعات .. وكانت اشباح منزل أختي تتبدل كروى مججلة ..

- لا .. لسوف انهي سريعاً ايها الاخ .. لا .. ليس كما تظن ايها الاخ .. سأتكلم باختصار .. سريعاً ايها الاخ ..

- لا .. لن تدخل .. ان لي عملاً ... ان لي عملاً . ومن تراك لتأخذ دوري ؟ ..

.. دورك ! .. صحيح انه دورك ..

وبصقت على الارض .. وكان الباب يفتح من الداخل .. أي صورة



ستمود الى ذهني ..؟ الجبهة السمراء والعنق الحبيب المشوق والسمات النجبية .. وخلاصة اخي القديمة .. كل ذلك سيمر امامي مستهترا مشوهاً . لكنني سأرى جيداً .. سأرى الى ابعاد ما يظن هؤلاء ولسوف أغفر كل شيء فليس لي رغبة في الثأر ... ولا بالانتقام ... أنسى لي أن اشوه الصورة التي احبها .. واجلوها بذهني .. لماذا ..؟ انها لم تكن اكثر من صورة عني وعن امي التي ماتت وهي تمسح بخدي المصبوغ بالدم المتوعد ..

سوف امر بروحي على سماتها المستهتره وسأرى ما اذا كانت لا تزال جبهتها السمراء ترضيني لاستدارتها الرشيقه . ولسوف ارتبك لهذا التبدل - ان كانت حقاً قد تبدلت - .. ترى ماذا في ذهنها من مسائل الحساب القديمة ..؟

« التاجر لماذا يبيع ويشترى ؟ »

- « ايها الاخ .. انني متضايقة : لماذا .. لقد باع ... ولقد اشترى ..؟ »

- « لماذا ..! ان كل شيء يباع .. حتى الشرف يباع يا اخي .. »  
والآن .. هذا الشيء الذي انزل داخل جمجمتي وكاد أن يشطر دماغه ..

لماذا يكون الضحك حاداً ولثيماً الى هذا المقدار؟ حتى صوت المزلاج يفجر الشرايين .. الضحك .. الضحك .. شيء مستطيل .. كوتر خليج ..

وباب التوتياء يضحك كلحن وضع شامت .. ولكنني ان أفقد روعة اللقاء . وان كان لي ان أعبر عن سعادة الوصول الى اخي .. فأسخبط بقدمي على الارض لاصنع في التراب الارتباك الحبيبة التي ستعمرني فجأة ، ولن اقول شيئاً ..

ولن أصدق بشيء البتة . لانه سينطفئ آخر نور في عيني .. ولكنني سأحس بخلاصة اخي تحت قدمي المرتبكة .. وسوف ارى الجبهة السمراء المشوهة قليلاً - قليلاً جداً - والعنق الرشيقه ، ومسائل الحساب المجدولة مع الشمرات . والتوتياء التي تضحك للخروج والدخول .. ولسوف تضحك لي ايضاً ان حاولت الدخول .. ولكن ضحكة كبيرة مستطيلة محدبة .. لانني انا « تيسير » وهي « سلوى » ولان لقامنا كان هكذا فجأة دون مواربة او اعداد .. وستنقطع الشهوة .. لان الليل كان في البدء ولأنني أنا « تيسير » ، ولان مسائل الحساب كانت هي الاخرى في البدء مغلفة ..

عندما قالوا لها ان اخاك تيسير قد مات .. مع من مات .. كانت في الخامسة عشرة ، ولم يكن احد من اهلها قد بقي حياً وكانت تهوى أن تنتصر قليلاً ولو مؤقتاً . وكان مع ذلك اسمها « سلوى » وينبغي لها أن تعيش .. تعيش بوضوح كجميع من تزحوا معها وساروا هكذا باتجاهات غير واضحة ولكنهم كانوا - على اية حال - ملتصقين بالارض وكان يقال لهم بين الحين والآخر .. « هذه حدود .. » وينبغي ألا تدخلوا الحدود .. ان ذلك ممنوع .. اللهم الا اذا كنت من هؤلاء .. هؤلاء لا حدود .. ويمكنكم ان تمشوا ملتصقين بالارض .. وكانت احثي ايضاً من هؤلاء ..

وكنت أنا ايضاً ..

ولكن الحدود التي دخلناها كانت مختلفة ..

وقالوا لها - كثيراً جداً - ان تيسير مات .. مع من مات من البشر ..

وباشرت اذذاك تبحث عن الوضوح .. كي تعيش كالجميع .. وبدأت تبحث لجبهتها السمراء ذات الاستدارة الرشيقه مكاناً في الظلام . ولكنها فشلت .. ولكن لماذا فشلت؟ « آ .. نعم لقد قالت المجوز انها فشلت .. » والآن .. انني اشعر جيداً بوطأة البرد . لم يكن قبل ساعات الا نسمة هواء .. أما الآن فان كل شيء من حولي لا يؤمن بنفسه .. كل شيء يكاد يقتلع عن قاعدته . وأنا لم أعد أثق بقدمي .. وأشعر أنني مجرد ورقة خريفية في مهب الريح ..

الريح .. الريح .. وصافرة الفطار والزيتور رائحة غاز الفحم كلها تختلط في كيان واحد مع نفسي وتشكل جسماً كريهاً كالشحم .

ولكنني أحسست انني اقتربت من الباب .. وانني استجلي بنظراتي اجساماً جامدة لا تنبض بشيء . ورأيت وجهها الذي ينبغي على وجه طفل بريء ملفوف بقماش جامد هو الآخر الى جانب الفراش .. الملتصق بأرض الغرفة ..

وشعرت انني اطلت التحديق . وان نفسي تذوب في عتبة الباب وتتحل الى غازات كريهة متطفلة خجلة ..

ولم اعرف كيف تم كل شيء في لحظة بسيطة . كل ما اردت قوله قد نضب واضلح .. وكل شيء كنت انوي ان احتفظ به قد تساقط على هذين المخلوقين مع نظراتي الخجلة . وفقدت الكلمات التي ينبغي ان افوها دون غيرها .. لم يكن يودي ان اعيد عليها هذه العبارة القاسية .. ان ذلك يهينها .. وليس كرامتها . وانني احبها من كل قلبي وليس لي أن اجرح كبرياءها القديمة ..

لقد أحسست انني اتفوهت بشيء عبر لائق مع نظراتي الحاسرة الخجلية .. « ان كل شيء يباع .. حتى الشرف يا اخي يباع .. »

وقفت راجماً : بعد ان تساقط كل شيء على جبهتها المستديرة السمراء وعلى منزلها الوضع .. وطفائها المأفوف بالقماش الرديء ، ودنت نظراتي المفرطة بالعتاب كل اثاث منزلها ..

ولكنني لم أبتعد حتى سمعتها تصرخ في اتجاه غير الذي اتبعته :  
- « تيسير .. يا اخي تيسير .. انت .. اين .. ألسنت انت تيسير .. يا اخي .. ألم تكن .. يا تيسير .. »

واجبتها في نفسي : « نعم يا اخي سلوى .. ولكنني انا نفسي لي عمل واضح .. واقد وعدت ماجد الا اطيّل البقاء ها هنا .. »

وكنت اسمع - الى الجانب الآخر من المحطة - محطة القططار - الاكياس تردم في الشاحنات وكان يذكرني صوتها - هكذا وانا ابتعد اكثر فاكثر - بطلاقات الرشاش الذي كنا نرمي عليه وقد حمت سبطانته . وكان يصبق الرصاصات الاخيرة بقرف محدثاً صوتاً هشاً كالمثل المبيت .. كان ذلك عام ١٩٤٨ .. حين افترقنا في اتجاهات غامضة مع هؤلاء ..

م . زيتون

دهش

الخامسة السورة - كتابة الحفوف

لقد أثر الناء  
الحديث للعلوم النظرية،  
في الحياة الانسانية ،  
في حالتين . ف منذ بدء  
البحث النظامي في الزمن  
« النهجي » Classical  
افتتح التقدم المحقق في

## التوجه العلمي ومستقبل الانسان

بقلم ارلست ناجل  
ترجمة لصري صعب الخوري

والمقالات التي تصدر  
اليوم ، بصدد أثر  
الاكتشافات العلمية  
الحديثة، في التصورات  
التقليدية عن الطبيعة  
والانسان لبينة شاهدة  
على هذه الظاهرة، ظاهرة

التأثير العلمي في الحياة الانسانية .

وان يكن في امكان الناء العلمي ، ان يظهر تأثيره من  
عدة طرق ، فان التقلبات الطارئة على معارفنا ، تقودنا حتماً  
الى معاودة تفحص المثل التي تعرب عن اشواق الانسان  
الاساسية ، والقوانين التي تسمح للبشر ان يحكموا بها على  
افعالهم ، والطرائق التي يستخدمونها ليُعملوا اختياراتهم وسط  
« الموجبات الادبية المؤذنة بالاختيار » Alternative moral claims  
وغالباً ما تنشأ مستجدات تكنولوجية على شيء من الاهمية ،  
تجعل من الصعب ، ان لم يكن من المحال ، الاستمرار في  
حالات سلوك مألوفة . كما يمكن ان تكون سبباً لنماذج  
وجودية غير متألقة مع المثل الادبية التقليدية او غريبة عنها .  
واذا ما كانت تلك الاكتشافات النظرية او العملية الحديثة ،  
لا تؤدي دائماً الى تغيرات ظاهرة في السلوك الاجتماعي ، فانها  
من ناحية اخرى ، تقدر ان تلعب دوراً كبيراً الاعتدال ،  
في تقويم سياسة اجتماعية ، وتحقيق استعدادات أدبية . ان  
مثلاً حياتياً ، يبدو جد معقول

على أساس بعض فروض واقعية ،  
يمكن ان يزاح عندما ننظر اليه  
من عدسة النتائج العلمية المتبدلة .  
يستنتج من ذلك ، ان الناء  
العلمي قد يستطيع ان يفسخ  
نظاماً بكامله من « الالتزامات  
الادبية » Moral Commitments ،  
بينما يقف البشر احياناً ، أفراداً  
كانوا او جماعات ، في حيرة من  
تلك المتباينات الملموسة بين  
القواعد الادبية التقليدية ،  
والتقدم المحدث في نطاق المعرفة .

المعارف الاساسية ، السبيل الى سيطرة عملية للوسط اكثر  
فعالية . وقد أدت الاختراعات التكنولوجية المتواترة - ان  
في الزراعة ، أو الصناعة ، أو الطبابة ، او في فن الحرب -  
الى تغير تام في طرائق الحياة الاجتماعية التقليدية . وفي الوقت  
الحاضر تعتبر هذه الظاهرة العلمية ، المصدر العام لتصانيف  
المؤرخ المعاصر أو رقيب القضايا الانسانية . كما أنها لم تغفل  
حقيقة في تلك التأليف الشعبية الحديثة المكرسة لبدائع  
الاختراع الحديث . وبالفعل ، فان الكثيرين من العلماء  
المرموقين ، ذوي العين اليقظى على الموارد المالية ، دعامة  
البحث المحض الاخيرة ، يهتمون اليوم بالفوائد العملية الناجمة  
غالباً عن ابحاث قد لا تعد في البدء بمثل هذه الحصلة ؛ ولا  
ريب بأن هذه الأهمية النفعية للعلم ، تحتل المكان الاوسع  
في عقول أولئك الذين يقدرون القيم النامية للبحث الحديث  
في ايامنا . ولكن هناك حالة اخرى ، أقل شيوعاً ، يؤثر  
من خلالها ناء العلم في الحياة الانسانية . وذلك بتجدي

الاعتقادات الراسخة ، المتصلة  
بالكون ومركباته ، وبالحث  
على تغيير عادات الفكر . إذ  
أن التعديل في المعتقدات القديمة ،  
والتجوير في العادات العقلية ،  
ليس نتيجة ثورات نظرية عظمى ،  
كتلك التي أثارها نيوتن ودارون  
فجسب ، بل يصح ان يكونا  
أيضاً ، نتيجة اقتباسات للمعرفة ،  
بسيطة نسبياً ، كتلك التي تعقب  
أسفار « الاستقصاء » Exploration ،  
أو درس الثقافات الاصلية او  
القديمة . وإن فيض الكتب

### بحث الشهر

« إن مثلاً حياتياً يبدو جد معقول على  
أساس بعض فروض واقعية ، يمكن أن يزاح  
عندما ننظر إليه من عدسة النتائج العلمية  
المتبدلة . وعليه ، فان الناء العلمي قد يستطيع  
أن يفسخ نظاماً بكامله من الالتزامات الادبية  
بينما يقف البشر احياناً ، أفراداً كانوا او جماعات ،  
في حيرة من تلك المتباينات الملموسة بين  
القواعد الادبية التقليدية ، والتقدم المحدث في  
نطاق المعرفة . »



لهذا ، يجد الانسان المفكر نفسه ابداً ، أمام موجبات نقدية ذات شعب ثلاث : تحديد علاقة الاتجاهات في البحث العلمي بالتصورات المنتشرة عموماً ، عن مركز الانسان في الطبيعة ، وتوضيح المناهج العقلية التي يرجع اليها توطيد بعض الاعتقادات ، وتفسير الاعتقادات والمؤسسات الارثية على ضوء المعارف الحديثة . كل ذلك ، بغية استخراج الحكمة الخالدة ، التي يحتمل ان تكون متجسدة فيها .

إن القيام بهذا العمل الشاق ، كان دائماً من مهمة الفلسفة التقليدية ، المهنية أو غير المهنية . يستسلم احياناً الفلاسفة المهنيون الى مناقشات حامية ، تتعلق بالموضوع وبالمشكلات التي تدخل في حيز نظامهم . الا ان سجل التاريخ - وان تمكن نتائجهم على الاغلب في تغاير كبير - لا يترك كوة للشك في ما كان اجمالاً مأربهم النهائي . والحق هو انه ، حتى المناقشات الجارية حول طريقة الفلسفة وهدفها الشرعي ، تعظم اعتبار الفلسفة كتأويل انتقادي للعلم ، وك تفسير مستمر للتجربة الانسانية في المستقبل من الانشاءات العلمية المتجددة على الدوام . غير ان ما يذهل في الواقع ، هو ان تلتقي عصور من أشرق العصور في تاريخ الفلسفة الغربية ، بأزمئة كانت فيها حدود المعرفة في تقهر ذريع . ومع ذلك ، فليس من قبيل الصدفة بحال ، ان يزدهر التفكير الفلسفي في العصور اليونانية القديمة ، في الوقت ذاته الذي نجمت فيه اكتشافات اساسية في علم الحساب والبيولوجيا ، وان تظهر في القرنين السابع عشر والثامن عشر فلسفات فعالة ، نظرية وانتقادية ، اثناء المدة التي رأت تقطر العلم الطبيعي الحديث وتأصله ، او ان تنمو في القرن التاسع عشر فلسفات للتطور بعيدة المنحى ، آن كانت معرفة ماضي الانسان وتاريخ مظاهر اخرى للحياة العضوية ، تنتشر بسرعة . اما من حيث صلاحية هذه الفلسفات المختلفة كمناهج للحقيقة الراهنة ، فذلك موضوع للجدل ، يكاد يكون امر الوصول الى اتفاق عام عليه ، هش المحتمل في المستقبل المتوهم . على ان هذه المذاهب تدل كل الدلالة ، على ان الدور التاريخي للفلسفة ، كان في تفحص معنى العلم ، بالنسبة الى سعادة الانسان او شقاءه . ذلك الدور الذي نستجليه هايضاً ، بيسر ، في مصنفات الفلسفة المعاصرة . ومن وجهة اخرى كبيرة الشبه ، ان الفلسفة

كانت وستبقى انتقاداً للعلم ، وما حدود فلسفة العلم في الواقع ، الا حدود للفلسفة ذاتها ، وان ذهبوا عادة الى تخصيص فلسفة العلم بدرس مجموعة من المعضلات الخاصة ، يداخل تحديداتها الالتباس .

منذ عدة سنين ، أفرط التفكير الفلسفي العلمي ، في أوروبا الغربية وأمريكا ، في جنوحه الى المسائل المنطقية والمنهجية التي اشتركت في بعثها الاكتشافات النظرية الهامة في الفيزياء ، والأوضاع الجديدة في دراسة المجتمع الانساني . إن هذا التطور ، لم يقلب فقط حقائق بعيدة الجذر ، متصل بجهاز العالم الفيزيائي ، وبسلوك الكائن الانساني . بل أرغم على معاودة تفحص قوانين الادراك المفترضة كتوابل له ، وكأسس لليقين الأدراكي العقلي . وأوجب على الهندسة الأوقليدية أن تتخلى عن موقفها القديم ذي القاعدة الوحيدة لنظرية شاملة للطبيعة . وكان ان ادخل نظام لقياس الزمن ، يختلف أصلاً عن الأعتبارات التقليدية لتنظيم الزمن . وان اوجدت تصويبات قريبة من المعقول على ما يظهر ، لحد مدى المباديء التنظيمية والتكوينية ، كالدوام Continuity والعلية . تلك المباديء التي اتخذت منذ القديم كمنادج للكلية والضرورة المطلقة . وان كدست براهين لدعم التصورات المتصلة بتتابع الفاعلية الانسانية ، التي ترنق بشدة الاحكام المتبعة ، بشأن الأسس العقلية ، والفاعلية المسؤولة عند البشر . كما زودت بشروح نظرية شاملة لظواهر مكتشفة حديثاً ، تصادر - رغم تقدمها العظيم في انتقاد أعمال جزئية - على تنظيم عملي في الطبيعة يبدو غريباً عن التجربة الانسانية ، ومناقضاً حتى لأفدر العلماء .

إذن ، فلا عجب إذا ما أوجدت تلك التغيرات العقلية الهامة التي أشرنا اليها بإيجاز ، شراحاً يرون في أحدث الاكتشافات العلمية ، الآسية الباعثة لمسألة من الخرافات ، أو شراحاً يدافعون باسم العلم نفسه ، عن معتقدات مناصبة أساساً لكل بصيرة نظامية متحررة . وإذا ما كانت هذه الشروح تظهر لكثير من الناس ، على شيء من الحق ، فلأن العلماء بوجه العموم ، لم ينجحوا في ان يوضحوا لأنفسهم وللآخرين المحتوى الحقيقي لنظرياتهم الحديثة ، والعلة في وجود طرائقهم العقلية . حقاً ، ان هناك باحثين متميزين من العلماء ، كانوا يقومون هم بأنفسهم ، بشرح التوجيهات الجديدة الراهنة للنظرية العلمية . ولكنه شرح اقل ما يقال فيه ، انه من خير الامثلة لمخيلة جموح او بالأحرى لتأثرين ظلامية . في حين ان هذه الحال كذلك ، لم تكن طريقة كل الطرافة ، كما يحل لنا لأول وهلة . إذ من المؤكد ، في حال اجتماع قوتي الحدق والأدراك في عقل ما - حسب زعم « سانتيانا » Santyana - ان ترقيا الى اعلى درجة ممكنة . ولا شك بأن التحليلات العميقة ، للأعمال العلمية وقواعدها ، كانت من صنع علماء ماهرين ، قد الفوا التفكير الفلسفي . وما ذاك الذي ندعوه باطلاق ( المنهج العلمي ) الا صورة لقواعد عملية يملكها باحثون قديرون ، لا سلسلة متلاحمة من المبادئ التي يعرفها هؤلاء الباحثون على وجه صريح . بيد انه ، فلما يعترف أولئك الذين يتابعون بنجاح إيجاباً معينة ، بفائدة « مناهج البحث العلمي التحليلي » Methodological Analysis التي لا تسام مباشرة في حل المشكلات الدقيقة من أبحاثهم . أولئك الذين لم تكن فلسفتهم العلمية على الاغلب ، غير صدى الفكر التي اكتسبوها خلواً من الروح الانتقادية في مجرى حياتهم المدرسية . انما هناك برادة من اتفاق بين الباحثين العلماء ، على الدلالة الجامعة لنظرياتهم ، او على منطق طرائقهم ،

بالإغم من مهارتهم الفائقة في ان يستعملوا ادوات عقلية متشابهة ، وان يتغلبوا على ذلك التناقض البين ، في الاجماع الذي ينتهون اليه ، على حل المشكلات التكنيكية الخاصة . نقدر ان نقول ، انه لا يوجد بالفعل بين العلماء او الفلاسفة المبهين ، قواعد متشابهة متطابقة للسلوك العملي ، تقوم بتعقيق التحليل لموادهم . كما يعوزنا ايضاً التكنيك الجامع ، الذي يحولنا التغلغل في « لابرث » Labyrinth معقد من الرموز المنطوية في تركيب النظرية العلمية ومصطلحها .

لا ريب ، بأن الطبيعة الرمزية للنظرية العلمية لم تكتشف حديثاً . ومع ذلك فان الدور الدقيق وغير المباشر ، الذي تلعبه النظريات كمخططات تفسيرية ، لم يسترع الانتباه والتقدير الكليين ، حتى عهد قريب . كان ينظر الى نظرية ما ، منذ حوالى قرن ، حتى الى نظرية فيزيائية ، وكأنها إطلاق استقرائي ناتج عن التجويد ، بدءاً من الحوادث الملاحظة مباشرة . كان ينظر الى نظرية ما ، وكأنها ليست سوى وصف بسيط موجز للأصول القائمة بين الظواهر . إلا ان تقدم النظريات التي تصادر - دون ما استخفاء - على جواهر ومصاص ( Processes ) غير ملاحظة ، دل على السطحية في وجهة هذا النظر . كذلك كان يعتقد في مدة من الزمن ، ان وجود افتراض لعناصر غير ملاحظة ، ضرب من الكلام المتبدل والاختلاق . إلا ان تلك الروايات المنقحة عن نعت النظرية - بطلاق ( الوصف البسيط ) اصبحت ثباتاً واهياً لا يؤخذ به ، بعد ظهور البرهان التجريبي الفاطح ( الحقيقة ) الجزيئات ، والذرات ، والكهريات ، الخ . . . فحكم عندئذ عديد من المفكرين بأن النظريات الأساسية لملي الفيزياء والكيمياء الحديثين ، تخوي على نظام من الاشياء والأعراض السابقة علة ووجوداً على اشياء الحياة اليومية واعراضها .

سوى ان جواهر الطبيعة غير الملاحظة والأساسية مع ذلك ، لا تمك من الخصائص التي تميز مواد تجربتنا العادية إلا النزر اليسير . فضلاً عن انها تبدو ، لمدة اعتبارات ، لا قبل لها ان تدخل في قياس تجربة من هذا النوع ؛ الامر الذي جعل الصلة بين ( عالم ) تجربتنا الضخمة و ( عالم ) التجربة المستوحاة فيزيائياً ، تشكل مسألة من اعسر المسائل ، حاول ان يحلها البعض ، بنقل احد هذين ( العالمين ) الى دائرة الظواهر الميتافيزية . وراح آخرون ، ظناً بالغلبة ، يركبون المواد العلمية المسئلة ، في مجموعة من مفردات المقولات المستخلصة من التجربة الانسانية ، ويأزرون الجواهر غير الملاحظة ، خصائص شبيهة بتلك التي تميز المضونية ٢ الانسانية ، كما حاول آخرون ايضاً حلها ، بالمصادرة على تطور او ضرورة متدرجة للمستوى الوجودي . لكن جميع هذه الحلول تعقيد للمسائل اكثر مما

١ استعملت هذه الكلمة جمعاً لمصهرة ، وليس لمصر كما يمكن ان يظهر . واظن ان مصهرة هي تعريب دقيق لـ ( Process ) او ( Processus ) وهي عملية تحويل مجموعة من الظواهر الطبيعية او المنطقية الى كل طبيعي او منطقي . فيمكنك ان تقول مثلاً : مصهرة الحواس Le processus des sensations ، والمصهرة الجدلية Dialectic Process ، والمصهرة الخفية Brain Process او مصهرة بسمر Bessmer Process . وبسمر هذا ، هو صاحب العملية المشهورة في تحويل الحديد الى فولاذ . الخ . . .

٢ العضون : هي جمع على غير قياس لـ ( عضه ) اي القطعة من الشيء او الجزء منه . نقلناها بتوسع لتكون تعريباً لـ ( Organism ) بملاحظة انها مجموعة الاعضاء او العضون التي تكون كائناً ما . ( المغرب )

هي جل لها . وجميعها يرتكز على مشك افتراض ، ان كل عنصر تركيبي لنظرية ما ، هو صورة ذهنية لعنصر مماثل في المادة التي تؤلف موضوع البحث . وعلى هذا الاساس ، تصبح النظرية وصفاً لدائرة محدودة من الاعمال النهائية ، مع الجمل البالغ بجهاز الرمزية النظرية الشائك . وان الذين يذهبون هذا المذهب ، يخفقون في تقدير الافادة المرتبة من العبارة النظرية ، والماني الخاصة المختلفة التي تشتمل عليها في سياق البحث . وفي تقدير الادوار التنظيمية العديدة التي تلعبها النظرية ، او الخدمات المنطقية المتنوعة التي يمكن ان تؤديها عبارات من جنسها الاجرومي . اما اليوم ، فقد اصحت هذه المسائل مفهومة كل الفهم . لاذ توصلت الفلسفة العلمية المعاصرة ، الى تبديد طائفة من الاسرار الناجمة عن تفسير ضيق حوفي ، للصيغ الاضهارية في الفيزياء الحسابية .

نقدر ان نقول ، إن القسم الاكبر من المؤلفات الجديدة في الفلسفة العلمية ، يميل عمداً ، الى ايضاح صور المعاني الرمزية والبحث عن اسس فعالة للتقرير المعبر . وفي أكثر الاحايين ، يكون هذا البحث خاضعاً لتحقيق الأفاقية ( Objective ) العلاجية التي تقوم بالغاء المشكلات الكاذبة ، سواء وجدت هذه المشكلات في العلم ذاته ، او في الشروح الفلسفية للعلم . وتبعاً لهذه الافاقية ، لعبت الدور الرئيسي صوراً مختلفة ( لمبدأ شارل بيرس Charles Peirce العملي ) الذي يرمي الى جلاء الفكر كأحسن ما يكون الجلاء . فهو يقضي بأن تصورنا لمادة فكرية ، يتركب بكامله من الاحتمالات العملية التي نلصقها بهذه المادة . ومجرد التطبيق له ، يقود اولاً الى طرح الكثير من المحالات الغامضة التي ربها المعلقون على العلم ، وثانياً الى درس الصيغ العلمية مفصلاً من زاوية القواعد الحسية والحالات العملية التي تقدر وحدها أن تهبط المعنى . فبيرس مثلاً قد أشار بذاته ، الى أن كلمة ( قوة ) في الفيزياء وحسب اعتقاد كثرة من المعاصرين ، لا تستحضر اي ( جوهر خفي ) . بينما هي ، على العكس تدرك بكل ما تحويه من معنى ، عندما يكون دورها في المعادلات الفيزيائية بيناً واضحاً ، وعندما يكون استعمال هذه المعادلات في البحث محدداً .

فمن العبث إذن ، أن ندعي كما يدعي كثير من العلماء الناهين ، بأننا لا ندرك ( القوة ) بمجد ذاتها ، مثلما ندرك عوامل هذه القوة . فهناك في اوروبا واميركا ، مفكرون عديدون ، قد سبكوا مبدأ بيرس في قوالب مختلفة ، وإن لم يتأثروا على -- الاغلب -- بكتاباته . زد على ذلك ، أنهم اسروا الطابع التحليلي الذي اعتمده لتعريف القوة ، على عدد وافر من الفكر في الفيزياء واطبيولوجيا وعلم النفس والعلوم الاجتماعية . وهكذا ، نرى ان تلك المؤازرات



الاساسية ، لم تكن للكشف الجلي عن تصورات نظرية معينة وحسب ، بل كانت كذلك لايضاح المفهوم الجهازي والعملي في الرمزية العلمية على الاطلاق .

على اننا نقر بان هناك على قدر واسع من الانتشار تراجع مبسطة نوعاً ما ، عن مبدأ بيوس ، كثيراً ما انتهى بها الاستعمال الارعن الى الاضعاف من غلوته . إذ قد افترض كثير من المؤلفين المعاصرين ، ان اساس المعنى ، يحتوي على محلول مقرر لجميع الامراض المميته . وعلى هذا يكونون قد صاغوا موجبات مضحكة بسبب وضعهم حيل تحليل الابحاث العلمية . كما قد اتخذ آخرون ، مقاييس للمعنى فردية الميل ، متظاهرين بأنهم لا يتأثرون بسياق الكلام عن معنى الابحاث ووظيفتها . وعلى هذا ، يكون هؤلاء ايضاً قد صنفوا جميع الابحاث العلمية تقريباً كمتنوعات من ( اللامعنى ) . غير ان هذه الكثرة من الاقوال المبثذلة القاصرة الزوراء التي نشرت في هذا الاتجاه ، ما كانت لتحول دون تحقيق بعض الانشاءات الجوهرية ، بعد ان أصبح مبدأ بيوس - دون ادنى ريب - في بعض من مظاهره المختلفة ، اداة ايضاحية حقيقية ، بين ايدي اولئك المحللين الذين يميلون جدياً الى العمليات الواقعية للبحث العلمي ، وإلى الدور الذي تلعبه هذه العمليات في المركبات النظرية .

عند هذه النقطة ، أجد من الصعب علينا ، ان نجزم التأثير الكبير المفيد ، لنظرية النسبية في فلسفة العلوم المعاصرة . ذلك لان النقد الآينشتايني للآلية النهجية ( Classical Mechanic ) يسترعي النظر الى اهمية تركيب الفكر العلمية بالاستناد الى العمليات الواقعية التي تحقق منزلتها من الصحة . فضلاً عن أنه يقلل الوضوح التام في هيكل الايضاحات التي تبدو له مهمة ، مع خلوها في الغالب ، من اي محتوى فيزيائي بسبب عدم ارتباط عباراتها المختارة بأية طريقة تطبيقية خاصة . والتحليل الآينشتايني يظهرنا ايضاً على ان بناء النظرية يستلزم ، ضمن لوازم اخر ، وجود سلسلة من الاختيار بين مختلف الانظمة التمبرية والتركيبة للمناظر المتلاحمة في مادة ما . كالاختيار في الآلية مثلا بين قياسات الزمن التعاقبية ( Alternate Chronometries ) والهندسة التعاقبية . اختيار نقدر ان نتميزه على ضوء طاقته التنظيمية في حقل البحث ، وإن كان يعتبر - منطقياً - من فعل الارادة الفردي ، لاقتضاره الى معطيات اختيارية ( Experimental Data ) . أضف الى ذلك ، ان نظرية النسبية تكشف كشافاً لا يقبل الجدل ، عن نشوء تغيرات اساسية في معنى الرمز العلمي ، في حال توسعنا بمدى شرعية ذلك الرمز . كما هي الحال عند الفاظ من مثل : ( الكتلة ) و ( الطاقة ) في الفيزياء . ( الانواع ) و ( التصور ) في الحياثة وعلم النفس . ( الطبقة ) و ( الخاصة ) في العلوم الاجتماعية . فان مثل هذه الالفاظ الدقيقة ، قد تقوى على تحقيق مصبرة التوسع في استعمال الرمز . على انه من الخطأ اطلاقاً ان نفرس الاصطلاح

الشامل لعبارة ما ، حسب مدلول معناها الاهلاي ( Initially ) الضيق ، إن لم يكن نعت الفيزياء الحديثة عادة بـ ( العجمة ) ( Unintelligibility ) المزعومة هو هذا الخطأ . إن هذه الملاحظات المنهجية للبحث العلمي قد أدت خدمات جليلة الى اولئك المفكرين الذين يجدون في اعداد بيان جامع للمعارف المرتكزة على حقائق الطريقة العلمية ، وعلى الصفة الواقعية للتفسير العلمي . اما نصيبها من السدد فكبير ، اذا ما اريدت لتفهم اي بناء نظري دون اقل اعتبار ، لا لتنحصر في نظرية فيزيائية خاصة وحسب .

لقد تكون التصور النهجي للمعرفة العلمية ، تحت تأثير البرهنة الهندسية ، في شكل تدريسيها التقليدي ، مستنداً الى ثلاثة افتراضات اساسية : اولها : ان المعرفة العلمية بالمعنى الحصري هي معرفة برهانية ، وان العلم يعتمد الى ( صيانة الظواهر ) مثبتاً ان الاحداث والقوانين الطبيعية ، ليست غير نتائج للحقائق الكلية . ثانياً : لما كان على كل برهنة ان تنطلق من مسبقات ( Premises ) غير برهانية في ذاتها ، فمن اللازم ان توجد حقائق كلية واضحة ، تمكن العقل من لمسها في متوضجها الذاتي . وثالثاً : اذا كانت التخصيصات الحسية قابلة للتفسير فعلاً ، فيجب أن تكون اذن ، المسبقات الاساسية لعلم ما ، حقائق ضرورية ، اميز وأثبت من كل ما تقوم بشرحه وتأويله . هذه الافتراضات سيطرت على التفكير العلمي ، الفلسفي ، العامي منذ اقدم العصور . ونضرب مثلاً لذلك ، فرضية كان لها الانتشار العريض منذ نصف قرن . وهي ان بديهات الالية النيوتنية تطابق الموجبات النهجية لمباديء العلم الاولى كل المطابقة . الى ان تكشف النظام النيوتني فيما بعد عن عدم مطابقته للوقائع مطلقاً . فظن عندئذ عدد من المفسرين ، ان هنالك دلالة على ( الافلاس في العلم )

وبما نلاحظ ، ان كثرة من المفكرين ، ما زالت تطالب المعرفة الحق ، بالميزات التي سلم بها المثال النهجي للعلم . واول مستلزمات هذا المثال ، بر كسب بقطع آفاقية ثابتة للبحث العلمي على وغم من جزئية دامغة . في حين ان العناصر الاخرى ، لم تكن ولا يمكن ان تكون في متناول الطرائق العملية لابي بحث وضعي من الابحاث . والتحليلات الحديثة تقفنا مثلاً على ان النظرية لا تتحد أبداً بسلسلة واحدة من المعطيات التجريبية ، مها تعددت هذه المعطيات وتنوعت .

١ اي ، المعنى الذي وضعت له اولاً .

٢ في المعاجم المتعاقبة تدرب بتوسع لا يخلو من الخطأ بـ ( مقدمة )

معينة وتأويل مواد ملاحظة .

ان احدى النتائج الهامة ، لهذه التغيرات في تفسير المعرفة العلمية ، تعود الى ان التصور ذاته ، لأسس اليقين العلمي يخضع ايضاً لمثل هذه التغيرات . نلاحظ أننا لا نجد مبادئ العلم الاولى ، ولا صيغ الاحداث الواقعية في حال غير قابلة للتغير . واذا ما كنا نشق بالاكشافات العلمية ، فذلك لا لأنها تنبثق من مسبقات اساسية صحيحة بالضرورة ، ولا لأنها تشتق من معطيات يقينية للملاحظة ، بل لأنها تكونت في عارضة خاصة ، بطريقة عامة ( او منطقية ) تأزرها كمعارف ثابتة . فنرى ان الابحاث المطبقة على كثير من المواد المتنوعة تستغل انواعاً خاصة من التشكيك ولكن وراء كل من هذه الانواع ، يقتعد تركيب عام من اساليب الكشف ، والتفسير والتقويم البرهانية ، مما يميز هذه الطريقة ذات الصفة المزدوجة للتعديل بالذات . اذ ليس هنالك من نتيجة لبحث ما ، غير عرضة لبحث آخر قد تنجي به احياناً الشكوك المفرغة من تكون نظرية جديدة ، او معطيات اختبارية حديثة . ان كل تخطيط تقويمي لقوة البرهان هو موضوع للمراجعة ، اذا كان التحليل التالي يدل على ان استعمال مخطط معطى يقود الى نتائج كثيراً ما تكون رمية للشك . وبعد ، لعل البحث عن اليقين مظهر ملازم لكل مشروع علمي . الا ان الايضاحات المتواصلة ، لطريقة التصحيح الذاتي العلمية ، لفتت النظر الى ان اليقين العلمي ليس في درجة من التكافؤ نعصبه عن الخطأ . فقد اصبح واضحاً اليوم ، ان صلاحية النتيجة العلمية تتبع عمل التكامل الذي تحكمها به قواعد تتفق بعدد كثير من الاختبارات مع الوقائع الملاحظة . وبرغم من اي ادعاء على المعرفة يمكن ان يكون نسيلاً من . وهم . فان ثمة ادعاءات كان حظها من الصواب اوفر منه عند غيرها . على ان هذا الصواب في آخر الامر يتأتى من صفة الموقف العام الذي يتخذه العلم للحكم على جميع هذه الادعاءات .

إنما مثل هذه الاعتبارات ، كانت من العوامل التي ساعدت على تكوين التصور الطبيعي للعقل الانساني والفهم العلمي . فالمعرفة لا تعتمد على ملكة طاقة باطنية كي تستوعب التركيب الضروري لبعض الحقائق العليا . كلا ولا تتطلب نموذجات لتكفل معتقدات لا تترج بينها وبين عمليات التفكير المتحققة

مبدئياً ، ان التفسير التعاقبي هو دائماً في حيز الامكان . فاقول اذن بأن الظواهر لا تتعلق بغير مبدأ تفسيري واحد يتجلى للذهن الواعي ، هو ضرب من الخطأ المطلق ، ينجم عن ذلك ، ان وظيفة البحث ، ليست في ضم تراكيب الاشياء البينة بذاتها ووضع قوانينها بطريقة سلبية . بل العكس هو الصواب ، اي ان بناء النظريات ، مثله مثل الخلق في الاعمال الفنية ، يتطلب جهداً كبيراً من الخيال والابداع . ولكم من مرة نوه العلماء بـ ( حرية الخلق للتصورات ) المنخرطة في نظمهم النظرية . حتى ان احدهم لحظ الى ان اعمال نيوتن وليفييرييه ( Le Verier ) وما كسويل كانت عبارة عن تطلق لشخصيتهم ، على نحو ما كانت عليه اعمال جيوتو Giotto وشكسبير او باخ . ذلك ، لا ليفيد ان العالم كناية عن خلاق يخلق المادة التي يعالجها ، بل ليفيد ان النظرية التفسيرية ليست غير تكنيك بين طائفة تكنيكية اخرى ، مكنة من التصور والتحليل النظاميين في سلسلة لا متناهية من المصاهر الخاصة . واذا كانت النظرية العلمية قد تكونت بالقياس الى دالتها في مجرى البحث ، فان الفرضية اذن التي يرجع اليها امكان تأييد المبادئ الاساسية لعلم ما بالنظر لثبوتها ، اقول ان الفرضية اذن ، ليست دائماً في طوق الاحتمال . في الواقع يجب على النظرية ان تجعل احداث الطبيعة معقولة وان تعنى بتبيان ما يتداخل من تواصل فيما بينها ، مع وجوب ركس التصور التقليدي جزئياً العائد للعلاقات القائمة بين الوقائع . والنظرية التي تشرح هذه الوقائع . فالنظرية معقولة بذاتها ، لا بمقتضى ضرورتها وصحتها المشرقتين ذاتاً ، بل بمقتضى الكيفية التي تنهجها في تحليل وقائع الاختبار الحسية وتعويضها . وبالاختصار ان النظرية المجردة تستضيء بمادة الملاحظة ، والعكس بالعكس جرياً مع سنة التبادل . وعليه ، فان تكن وظيفة العلم ، هي ( صيانة الظواهر ) يجعلها معقولة على ضوء النظرية فان وظيفة العلم ، هي ( صيانة المجردات ) يجعلها معقولة على ضوء الظواهر التي تدن بتنسيقها لهذه المجردات . فنظرية ماكسويل الكهرومائية المغنطيسية مثلاً ، تشرح عدداً لا بأس به ، من الظواهر المغنطيسية والبصرية . اما محتوى النظرية فلا يتضح الا اذا وقفنا على كيفية استخدامه للمعادلات في توجيه ابحاث



تقليصاً للأتجاه الذي يلجأ إلى القواعد القبلية ( a priori ) في حل المضلات التي يمكن حلها فقط - إذا أمكنت من ذلك - بواسطة تجارب اختبارية ودروس تجريبية. وإن هناك اليوم ، قليلاً من الثقة في مناقشة نظرية المعرفة بالتصورات الباطلة للقاعدة العلمية . وتيقظاً كبيراً للأخطار التي يخبئها استعمال النتائج القابلة للحاجة ، أو التي يكون تكوينها على نصفه ، في مجرى بحث عملي ، شبه أساسي للأنظمة النظرية الشاملة في علمي السياسة والآداب ، واحتراساً فائقاً في حال الاستناد إلى مكتشفات حديثة . تتصل ببعض المصاهير الفيزيائية أو البيولوجية ، لآقرار نتائج تدور على التعاليل في علمي الجمال والآداب .

هذه هي على الاجمال ، النتائج السلبية التي كانت الفلسفة العلمية المعاصرة مسؤولة عن بعض منها . على أننا نقدر ان نسجل لها نتيجة ايجابية فوق كل تقدير ، دون ان نتطرق الى مساهمتها التفصيلية في توضيح الطرائق العلمية . اذ انها بالفعل قد اعطت القوة والبيان الى وضع نقدي واختباري معاً ، يقف وجهاً لوجه امام المسائل الثابتة الدائمة ، مثلما يقف امام المشكلات الحاضرة في الحياة الانسانية . وهكذا تعلن الفلسفة العلمية المعاصرة نفسها ، ذائدة عن حياض القيم الاصلية المدنية المتحررة . ناهيك منها ، انها اسهمت في تحديد وصيانة نظرة اجمالية تمت الى وضع الانسان في الطبيعة بسبب - نظرة قائمة على اساس المعرفة المفصلة لتكوين الاشياء ، المزودة بالعلوم الخاصة . نظرة تذهب الى ان الخليفة الانسانية ، ليست سلطة مستقلة في مدى التشابك العريض ، المتلبد من الاحداث والقوى التي تؤلف المستوى الانساني . الا أننا لا نقدر ان نضع اي حد لطاقة العقل العلمي في اكتساب السيطرة النظرية على المصاهير الطبيعية والاجتماعية . وكل مذهب يطمع في ان يضع لها حداً ما ، يحتوي في ذاته بذور الضغط والتحامل . زد عليه ، ان الرغبات الانسانية ، بمقتضى هذه النظرة المرتكزة على آسية علمية ، إنما هي عبارة عن استحثاثات وحاجات خلقية او مكتسبة ، تشكل المستند الاخير لكل حكم ادبي مقبول . فصلاحيه مثل هذه الرغبات اذن ، يجب ان تقدر بمحدود البنى للطاقات الانسانية ، ونظام الحيار الانساني . وطبقاً لذلك ، نجد ان القوى الطبيعية ، وان يكن في امكانها ان تجهز يوماً ما على المدنية الانسانية ، لا تعطي تحديداً للمثل الانسانية الصحيحة ، ولا مقياساً للتحقيقات الانسانية ، إنما هناك شرط لازم لتحقيق هذه

والمؤثرة في الامور العادية للحياة الانسانية . إنما تأتي الانشاءات العلمية نتيجة لمساع جماعية تأزرية تقوم بتمحيص وتهديد الطاقات المنغلقة في ابسط اعمال العاقلة الانسانية . وما مباديء العقل الانساني التي تقصر عن ان تقدم الخصائص الثابتة لكل كائن ممكن ، غير مقاييس تكونت اجتماعياً من النشاط الذهني الممارس بكل حذق وفن . وعليه ، تكونت الحياة الذهنية الحالية في المجهود العلمي العام اشبه بنموذج حياتي مولد لمثل ذاتية مستقلة ، ولكنها قادرة مع ذلك على التحقيق والانتقاد . مثل تتطلب الانقياد النظامي دون ما عبودية لاية سلطة نهائية ، عازية مسؤولية التحقيق الى الحكم الشخصي ، مع الاقتباس من انتقادات السوى ، والتمسك بتقاييد للعمل المتقن دون ما استسلام لاي نظام عقائدي . ثم هي ، اي هذه المثل المتحققة في المشاريع العلمية ، تعد ايضاً في نظر كثرة من المؤلفين ، من المثل التي لا غنى عنها لكل حركة تقدمية في اي مجتمع حر من المجتمعات . وفعلًا ، فقد عقد بعض المفكرين كجوان ديوي في اميركا مثلاً ، املمهم بمستقبل الانسانية على امتداد حالات الفهم العلمي الى كل مستوى في الحياة العامة ، والى كل شكل من اشكال التنظيم الاجتماعي .

يظن الفلاسفة غالباً ، ان في وسعهم التعرف الى طرق الحقيقة - الحقيقة المنعقدة على طرائق العلم التحليلية ، المحققة تجريبياً - يقيناً انه لا توزنا اليوم ، احكام ميتافيزية ، تعرفنا بأسس الكون الروحية ، او بمقدور الجهد الانساني وطبيعته القصوي ، كما لا يصعب علينا قط ، ان ندرك الاسباب التي اسبغت الشهرة العريضة ، على الفلاسفة الذين ييلون الى الظلامية وينظرون الى الاشياء بمنظار مفشى بسواد القلق والخوف ، في هذه البرهة التي نجتازها من التوتر الاجتماعي الحاد . لذا ، اقول لاولئك الذين يطلبون الى الفلسفة ، التوكيد بان الحياة جديرة بأن تعاش ، او بأن العالم متيقظ للرغبات الانسانية ، اقول لاولئك ان الفلسفة العلمية المعاصرة ، في مجموعها ، لا تملك شيئاً من هذا في كثير او قليل . هذا من جهة ، اما من جهة اخرى فقد كان لها تأثير لا ينكر في غناء الاوضاع الجديدة في علم النفس والعلوم الاجتماعية في انكلترا والولايات المتحدة . الى حد انها وصمت القسم الاكبر من الفلاسفة الانكليزيين والاميركيين وامتمدت حتى الى اعمالهم الرئيسية التي لم تكن الا على اتصال ثانوي بالتعاليل العلمي .

وارى ان المقارنة بين المؤلفات الفلسفية الحديثة في موطن اللغة الانكليزية وبين مؤلفات مماثلة لنصف قرن خلا ، تطلنا على ان هنالك اليوم ، قابلية كبيرة لمطالبات الوضوح وقوة الاقتناع . وان هناك اليوم ،

# المتسللون

[ الى الابطال الصامتين الذين يلقون الرعب  
في قلب اليهود ، ثم يودون بركائنا من الايمان . ]

بسلحهم يترصدون  
على الحدود  
يتقدمون الى الامام  
الى الحياة .. الى الخلود  
وعيونهم كالشهب تلمع  
كابتسامات الشهيد  
ايمانهم اقوى من الفولاذ . من صرح القيود  
بقنابل صنعت بأيديهم الى جحر اليهود  
يتقدمون  
وفي سكون الاقتراب  
يتهايمسون  
ومع الدخان ، مع السني ، يتراجعون  
ولسوف يوماً يرجعون  
بسلحهم ، وقنابل صنعت بأيديهم الى جحر اليهود  
ويخلفون الرعب في قلب اليهود  
وهتافهم عبر الحدود  
يا ارض .. يا ارض الحدود  
هذا دمي اقسمت بالدم ان تعودى !  
سمير صبر

« يا ارض  
يا حلماً يعيش على ضلوعي  
زوحى فدى حبات رملك  
لن تضيعي .. »  
ويظل يمشي في الجبال مع القطيع  
ويظل يمس :  
« لن تضيعي  
يا ارض .. يا حلم الربيع »  
ورفاقه المتشردون عن الربوع  
يتوقبون  
بلا طعام في الصقيع  
ضاعت امانيتهم كأطراف المهجوع  
ضاعت امانيتهم وظلوا كالجدوع  
يتساءلون .. « غداً » نعود الى الربوع ؟  
وشبابهم كالاسيل يهدر  
لن تضيعي  
يا منبت الخيرات .. يا حلم الربيع .  
\*\*\*  
وعلى التراب الصلب خلف المنحنى

العقلي هو شرط اساسي لكل مدينة متحررة . وبعد فاني  
اجرو على القول ، بعد تجربتنا لطبيعة العقل العلمي وللأسس  
التي تعتمدها ثقافتنا الدائمة به ، ان الفلسفة العلمية المعاصرة قد  
خدمت اقوام المثل الانسانية وامثلها .<sup>١</sup>

نقلها الى العربية

هنري صعب الغوري

١ راجع العدد السابع من مجلة ( Perspectives )

المثل وتحديداتها السديد ، يقبع في استخدام طرائق العاقلة  
وامتدادها ، العاقلة الحالية في مشروع ما من المشاريع العلمية .  
واذا كان من الممكن ان تبدو الثقة البصيرة بمقدرة العقل  
على تحسين الحالة الانسانية ، سخيفة ضحلة ، لجيل ينتشر فيه  
الاحتقار لعمليات العاقلة الحرة ، بالرغم من الوضع الراهن  
الذي تحتله التكنولوجيا العلمية ، او اذا كان من الممكن  
ايضاً ، ان لا يكون للمزاج العقلي ، القوام الجوهرى للممارسة  
العاقلة ، مستقبل اجتماعي مباشر ، فان اكتساب هذا المزاج



# النشاط الثماني في الفـرس

الجميل هو كتاب من الكتب المفيدة، وانه ينبغي ان ينتشر انتشاراً واسعاً،  
فانه سيحدث خيراً كثيراً . إنه يشفي .»

## معروضان لبيكاسو

لا يزال « متحف الفنون الزخرفية » يعرض لوحات الرسام العالمي  
الكبير بيكاسو ، وعددها ١٤٠ لوحة رسمها بيكاسو خلال خمسين عاماً .  
وتختلف تأثيرات الجمهور الذي يحضر هذا المعرض ، فمنهم من يقف معجباً  
مدهوشاً ، ومنهم من يضحك ، ومنهم من يسخر ، ومنهم من لا يعمل  
شيئاً لانه لا يفهم شيئاً . وآخر رسوم بيكاسو تحتل مدخل المتحف ثم القاعة  
الاولى ثم الثانية الخ .. اما الرسوم القديمة فقد وضعت في قاعات خلفية .  
وجميعها تتراوح بين صور الطبيعة الميتة والاولاي والاشكال التكميلية ..  
ولعل اجل رسوم بيكاسو تظل حتى الآن صورة « العيتار » و « المرأة التي  
تبكي » و « عزة فالوريس » .

اما المعرض الثاني فهو الذي اقيم في احدى قاعات المكتبة الوطنية  
الكبرى في باريس ، والذي يضم جميع منحوتات بيكاسو ، منذ ايام شبابه  
حتى الآن . ومن أهمها « مشغل النحات » التي انجزها عام ١٩٢٧ .



« مشغل النحات » لبيكاسو

## فرنسا

### « مغامرات الديالكتية »

من أم الكتب التي صدرت في الشهر الماضي وكان لها صدى كبير  
في اوساط المفكرين كتاب « مغامرات الديالكتية »  
Les Aventures de la dialectique للفكر الوجودي الكبير موريس  
مرلو - بونتي M. Merleau - Ponty . ويقصد المؤلف في هذا الكتاب الى  
الحديث عن مغامرات الديالكتية « هذه الشيطانة التي لا تفتأ تتغير جسماً  
ووجهاً ، على طرق كارل ماركس المفتوحة » على حد تعبير الناقد الفرنسي  
المعروف روبير كامب . « وهي طريق جعلها تلامذة المعلم الالماني  
متمرجة ، ضالة ، وبذروا فيها المذاري وبللواها بالدم » .

يقول كامب في تعليقه على هذا الكتاب الهام: « انا اعرف ان مرلوبونتي  
ليس عدواً للأفكار اليسارية . ومع ذلك ، فاني اذا اردت ان اثبط صديقاً  
شيوعياً ، مناضلاً ، فاني انصح به قراءة هذا الكتاب القوي .. لانه سينتزه  
فيه كما ينتزه على رمل متحرك .. وسينتهي به الامر الى الشك بصلاية البنيان  
الهندسي القائم على الديالكتية .. ذلك ان مرلو بونتي « يقضم » على مهل ،  
فيهدم الديالكتية وكل ما يحيط بها . مغامرات الديالكتية : من ماركس  
الى ويبر ، من لوكاكس الى لينين ، من لينين الى خلفائه الذين ينفي احدهم  
الآخر ، تصبغ الديالكتية خرقه مهترئة ، فبعد عبارة مجيدة من مثل « ان  
الماركسية تجد معنى للتاريخ » نصطدم باعتراف لوكاكس : « ليس بالامكان  
اقامة معارضة صلبة بين الصحيح والباطل » وهو اعتراف جدير به ان  
يصرفك عن الموت من اجل الحقيقة .. إذ ان كل شيء يصبح عرضة  
للتبخر ... »

ويذهب الناقد الى ان مؤلف الكتاب ميال الى تقدير تروتسكي الذي  
كان يملك افكاراً واضحة جداً ، في نظر اي مفكر طبيعي . ثم يسجل ،  
في صفحات كثيرة ، الوان التناقض بين ماركسية الشرق وماركسية الغرب ،  
فينزع من الرؤوس اوهام الوحدة التي كانت تملأها . ان الزمن لا يعمل  
في صالح الديالكتية ، وإن فكراً واضحاً دقيقاً لا يستطيع ان يكون  
ديالكتياً .

ولعل اطرف فصول الكتاب الخمسة هو الفصل الذي يتحدث فيه مرلو  
بونتي عن « سارتر وما فوق البلشفية » وجدير بالذكر ان مرلو بونتي  
وسارتر صديقان حبيبان لم تفسد المناقشات صداقتهما ، ومع ذلك فان هذا لم  
يمنع المؤلف من الاشارة الى اختلاف وجهات النظر بين سارتر وماركس ،  
وبينه هو نفسه ( اي المؤلف ) وسارتر . وقد يعتمد الى نوع من السخرية  
ولا سيما في حديثه عن « محتوى الحاضر » وعن توحيد مفهوم الحزبية  
والعالمية . على ان من الصعب متابعة هذا النقاش ، فالواقع ان الديالكتية  
تقود حتماً الى ان يضلل الانسان عما يقول .

وينتهي روبير كامب الى القول . « انني اصرح ان كتاب مرلو بونتي

\* راجع العدد ١٤٥٠ من مجلة « لينوفيل لبتير » .

# النشاط الثماني في الفـ ر ب

## انباء أدبية

● « اولاد الاموات » هو الكتاب الذي نال جائزة « احسن كتاب اجني » لهذا العام في فرنسا . ومؤلفه هو الكاتب الالماني هنريك بول Heinrich Büll .

● يعرض مسرح « انطوان » في هذه الايام مسرحية جديدة لسارتر بعنوان « نيكراسوف » Nekrassov وهي هجائية تستهزيء بالصحافة التي لا تتورع عن سلوك جميع الطرق لكسب القراء . ويبدو ان المؤلف استمد موضوع مسرحيته من قضية « كرافشكو » كما تراها جريدة « الاومانيتيه » الشيوعية الفرنسية .

● تصدر دار « غاليلار » هذا الشهر مجموعة قصائد لجاك بريفيير بعنوان « المطر والصحو » La pluie et le beau temps ، كما تصدر مذكرات فاليري لاربو ودراسة لجان تارديو « حول الانساني » .

● منحت الاكاديمية الفرنسية في مطلع الشهر الماضي جوائزها الكثيرة ، فنال جائزة الشعر جول سوبريفيل ، ونال جائزة الرواية ميشال دو سان بيير .

المذهبة « لجورج امادو و « الكومندان مارسو » لجان لافيت . ومن فاذج الكتب التقدمية كتاب « الدبلوماسي » لكاتبه الاسترالي جورج اولدريدج G. Oldridge . والملاحظ ان جميع هذه الكتب تدعو الى مباديء وافكار يعتنقها الروس ...

ويقدم راديو موسكو في هذه الايام أغاني كثيرة للمطرب الفرنسي ايف مونتان وهو مغن شعبي معروف ... اما المؤلفات الكلاسيكية التي يهتم بها القراء فعلى رأسها مؤلفات مونتيسكيو ، ولاسيما « روح الشرائع » ومؤلفات سرفانتس الذي احتفل بمرور مئة وخمسين عاماً على وفاته . ومعروف ان بطل قصته دون كيشوت كان يحارب طواحين الهواء ، ومعروف كذلك ان الطواحين في الاتحاد السوفياتي ، في زمن الروائي الاسباني الشهير ، كانت ملك الاغنياء الاقطاعيين الذين كانوا يكبدون الفلاحين الفقراء ضرائب باهظة لطحن القمح ...

اما مونتيسكيو ، فيقولون انه كان على خير استعداد لتوقيع نداءه استو كهل لو انه كان في ايامنا ، فهو من اكبر دعاة السلام ، بل هو من اعداء الاملحة الذرية .. ألم يقل في كتاب « رسائل فارسية » على لسان أحد الاشخاص :

« انك تخشى ما سوف يحدث لو اخترعت وسائل للتدمير اوفر وحشية من الوسائل الموجودة الآن ، اليس كذلك ؟ لا تخش شيئاً . فان استعمال هذا الاكتشاف سيمنع بفضل شرعة « حقوق الانسان » وبفضل اجماع الشعوب . »

## النشاط المسرحي

فالت مسرحية « الحتم » لمايكوفسكي حظوة كبيرة لدى الجمهور الموسكوفي . وليس غريباً ان مسرحين من مسارح موسكو يعملان الآن على تقديم مسرحية « الترسور » لمايكوفسكي نفسه ، وما يثير الفضول ان هذا المؤلف قد اصبح اليوم احدا كبار المسرحيين الروس ، بعد ان كان معروفاً ان مسرحياته ليست قابلة للتمثيل ، وبعد ان فشل اكبر مخرج مسرحي « مايرهولد » Meyerhold في تقديم مسرحياته منذ عشرين سنة .

ومن التمثيليات الجديدة « قصة حب » لقسطنطين سيمونوف ، و « سنوات السفر » وكلتاها دراما نفسية تثير الدموع في العيون . اما « الاجنحة » لكورنيتشوك Korneitchouk و « قضية شخصية » لاليسندر شتاين Chtein فتعالجان موضوعين اكثر جدة . ففي الاولى يقدم المؤلف المسرحي الاوكراني ، على مسرح « مالي » قضية بيريا واسالييه . انها قصة رجل اودع السجن بتهمة التعاون مع الالمان ، وقد ادخله السجن رئيس الشرطة ممثل وزارة الاهن الداخلي . وبعد ان قضى مدة عقوبته ، عاد الى اسرته وبيته . واتي دور رئيس الشرطة ليدخل الى السجن .. والواقع ان هذا الاخير كان عضواً من عصبة بيريا ، وكان ضحيته بريئاً !

ولنذكر اخيراً ان « البغي الفاضلة » لجان بول سارتر مستخرج اخيراً على مسرح كبير من مسارح موسكو .. وليس هذا غريباً بعد ان اُشتد « الفزل » وعمق بين الزعيم الوجودي والزعيم الماركسيين ...

## الاتحاد السوفياتي

### ظاهرة انفتاح ...

تلاحظ في هذه الايام ظاهرة ادبية لا ينبغي ان نقيم على ظاهرها ، وهي تتلخص في محاولة يقوم بها الاتحاد السوفياتي للانفتاح على العالم الخارجي . ومن بوادر هذه الظاهرة ان واجهات المكتبات أصبحت تعرض باستمرار كتباً اجنبية مترجمة الى الروسية . ومن آخر هذه الكتب دراسة عن سيرة شارلي شابلن بقلم جورج سادول ، ورواية « ارض النار

## هذه المجلة

طبعت في مطابع « الآداب » التي تعلن استعدادها لطبع الكتب والمجلات والنشرات التجارية طبعاً أنيقاً وسريعاً ، على آلاتها الاوتوماتيكية .

بيروت - الحندق العميق - شارع الشدياق

ص . ب ١٠٨٥ تلفون ٢٦٩٩٦



# النشاط الثماني في الفسرب

## إيطاليا

### آخر الآثار الادبية

يجمع المؤرخون الادبيون على ان خير الآثار التي صدرت في الاخير  
الأخيرة تمت الى اللون الروائي . وام هذه الروايات ثلاث ، تدل كلها  
على الاتجاه الذي يتبعه روائيو ايطاليا المحدثون . اما المؤلفون فهم من  
اشهر ادباء ايطاليا واشدهم تأثيراً على القراء : مورافيا وبراتوليني  
وبرانكاتي .

اما مورافيا فقد عاد في روايته الأخيرة « الاحتقار » Disprezzo II  
الى موضوع يؤثره ابدأ ، هو موضوع الحب الزوجي . وهي قصة  
كلاسيكية يقوم فيها الزوج والزوجة والمنافس والشاهد بالادوار الرئيسية  
في درامة بيسكولوجية تقوم على سوء تفاهم يكون الزوج فيه هو الضحية  
البريئة . وتذهب الزوجة مع العشيق المنافس ( وهو منتج كبير للافلام )  
وتقتل في حادث اصطدام . ويظل الزوج اميناً للصورة التي كان يتخذها  
عن زوجته الرقيقة « صورة جمال وسلوى » في حين يختفي الشاهد في  
الوقت المناسب . ويبدو ان حبكة القصة هزيلة وتحليل عواطف الزوج  
المخدوع طويل جداً ، ولكن خاتمة الرواية غنية بانفعال نفسي يبلغ حد  
الروعة . وكثير من صفحات مورافيا هنا تذكرنا بروايات بول بورجي .

واما براتوليني Pradolini فقد قصد الى كتابة « حكاية ايطالية »  
بمعنوا « ميتولو » Mitollo يرسم فيها لوحة المجتمع الفلورنسي بين ١٨٧٥  
و ١٩٤٥ بشكل رواية مثلية تتناول تصوير مختلف مراحل التطور في  
الطبقتين البورجوازية والعالية منذ الوحدة ايطالية . وهذه الرواية هي  
الجزء الاول ، وبطلها مينيلو عامل شاب ينتمي الى اسرة فقيرة جداً تثار  
على الظلم الذي ترتكبه الطبقة الحاكمة . كل ذلك في جو من الملاحظات  
والحياتيات والمظاهرات ، وفي اطار حب يقوم بين البطل وبين زوجته  
الطيبة التي هي من الشعب . ولئن كانت هذه الرواية مبنية بناء قوياً ، فليست  
هي خير روايات براتوليني صاحب « الحى » و « قصة العشاق المساكين » .  
بقيت رواية برانكاتي Brancati التي صدرت في الشهر الماضي ، اي بعد  
موته بعام وهي بعنوان Paolo Il Caldo ، وقد اصابت اقبالاً عظيماً لانها  
آخر اثر لهذا الكاتب المبدع ولانها تشهد بروعة اسلوبه وعمق فكرته ،  
بالرغم من انها ليست ناجزة .

### رائعة سينائية

اذا كان من آيات العبقرية انطلاق السكون والصمت وتفجير الحنان  
والرقة من الصور الميتة والمشهد الخرساء ، ورواية حكاية بسيطة بعبارة  
موحية غنية ، فلا شك ان روبرتو روسيليني R. Rossellini هو عبقرى  
ناطقة . وعبقريته هذه تتجلى اكثر ما تتجلى في فيلمه الاخير الذي يمرض  
الآن في كبريات دور السينما العالمية : « رحلة في ايطاليا » . وقصة هذا  
الفيلم قصة مغامرة ممذبة قام بها الى ايطاليا زوجان انكليزيان يقوم بينهما

الخلاف والشقاق والنزاع ابدأ ، وكل ذلك متجسد في كلمات جارحة  
واجوبة باردة ، على ان الصلح يرسل رسله الى الزوجين بين وقت وآخر ،  
فينعان في رحلتها بمشاهد ايطاليا الرائعة بين الخرائب والآثار في كابري  
ويومبي ونابولي . لان هذا الفيلم نقد لطيف للأخلاق الانفلوسكسونية التي  
يظهرها روسيليني عبر روح النكتة .

وبطلة الفيلم هي الممثلة العالمية انفريد برغان التي قامت بدورها خير قيام  
فأثبتت انها لا تزال على براعتها في التمثيل ، وان كانت قد فقدت في هذا  
الفيلم كثيراً من جلالها وجاذبيتها . واما البطل فهو جورج ساندرز الذي لم  
يكن اقل براعة منها في التمثيل .

### اشتات ادبية

- اصدر الناقد المعروف بابيني Papini كتاباً ضخماً في ثمانية صفحة جمع  
فيه عدة دراسات ومذكرات وخواطر في مختلف الموضوعات التي تثير  
اهتمام المتأدين على قراءة مؤلف « الشيطان » ؛
- يشاهد سكان روما في هذه الايام على مسارحهم عدة تمثيليات فرنسية  
منها « قارتوف » و « جيبي » و « الباريسية » . اما المسارح التي  
تجذب اكبر عدد من المشاهدين فهي التي تقدم مسرحيات الكاتب الكبير  
بيراندللو .

### صدر حديثاً

## الوعي التربوي

### ومستقبل البلاد العربية

#### تأليف

جورج شهلا عبد السميع حوبلي

الماس شهلا حنايا

٦٠٠ صفحة من القطع الكبير

ملترزم التوزيع

شركة فرج الله للطبوعات - بيروت

# النشاط الثماني في الغرب

المحض فتحل الى جانب الآثار التكنيكية والسياسية مكاناً هزياً جديداً . ومن اشهر الكتاب الالمان الذين يشاركون في الحركة الأدبية اليوم هنريك مان H. Mann وليون فلتشوانغر L. Feuchtwanger وآنسأ سيجرز Anna Seghers وأنولد زويغ A. Zweig وبرشت Brecht وبيشر Becher ، هذا فضلاً عن توماس مان وغنتر ويزنبورن Weisenborn . ومن اكبر النقاد المعاصرين جورج لوكايس G. Lukacs وهانس ماير H. Mayer وبول ريللا P. Rilla وقد توفي هذا الاخير منذ اسابيع .

وتكرس دور نشر دياز Diez وروتن ولوننج Rutten und Loening وفولك وولك Volk und Welt وكلها في برلين ، ودار بول ليست P. List في لايبزغ ، تكرس كل نشاطها للانتاج الادبي . وانتاج الكتب خاضع تماماً للرقابة الحكومية بسبب قلة الورق، وضرورة تبرير كل طلب لاصدار كتاب ما .

ولكني نفهم جيداً حالة الكتاب في المانيا الشرقية ، فيجب ان نعلم ان معظم دور النشر مؤسسات مؤمنة او مؤسسات خلقتها الدولة . وصاحب المكتبة يلاقي الوائناً كثيرة من الصعوبات ليمتوّن بالكتب حتى ولو كانت آتية من الخارج او من المانيا الاتحادية .

## المؤتمرات الثقافية

جرت العادة منذ بضعة اعوام على عقد مؤتمر ثقافي في « دارمستات » يجتمع فيه عدد من « كواكب » الفلسفة والادب والمسرح ، والصحافة الخ... فيتناقشون نقاشاً علنياً في موضوع يحدده منظمو المؤتمر . وقد انعقد هذا المؤتمر في الشهر الماضي وكان الموضوع فيه يتناول مشكلات المسرح ، ولكن بعد ان افرغ كل واحد جعبته ، لوحظ ان وجهات النظر مختلفة جداً حتى ليستحيل النقاش فيها . وقد قال المؤلف المسرحي السويسري « دورنمات » Durrenmatt إنه كما حضر مثل هذه المؤتمرات زاد يقيناً بأنه يضيع وقته ! اما الكاتب الشهير برت برشت Brecht الذي كان موجوداً في فرانكفورت سورلومان حيث كان احد الممارح يقدم احدي مسرحياته ، فقد ارسل جواب رفض على دعوته الى حضور المؤتمر معللاً ذلك بأسباب سياسية ومدكرأ الناس في دارمستات بأساءة وطنهم المقسم الى قسمين .

والى جانب الاجتماعات العديدة التي عقدت بين الادباء والمفكرين في الأشهر الاخيرة ، كان حدث الموسم الأدبي في البانيا الغربية الاحتفال بالذكرى المئة والحسين لموت شيلر . وقد كان قطب الاحتفال الكاتب الشهير توماس مان الذي اختلل اخيراً ببلوغه الثمانين . وقد عرف مان الذي لا يزال له اعداء كثيرون في المانيا ان يكتب القلوب ، فاذا بالعداوة تتحول في نفوس كثيرين الى نوع من الود والمحبة ، بل والاحترام . وما كان مان بحاجة الى اكثر من ان يحضر هناك لتحقيق هذه المحبة : فان اشراق شخصيته ، وصفاء كلماته ، هذا الصفاء الذي تنهار امامه اسطورة « سخريته الهدامة » ، كل ذلك دعا الحضور الذين كانوا يشاهدون مسرحيته « ماري ستيوارت » الى توجيه اهتمامهم لا الى المثاليين ، بل الى توماس مان الذي كان يحضر التمثيل مع زوجته .

• « النساء ايضاً فقدن الحرب » هي مسرحية الموسم الايطالي . ومؤلفها مالابارت Malaparte ، وقد قدمها احد مسارح فينيسيا في العام الماضي في مهرجان المسرح ، وكان النقد قد استقبلها استقبالا غنياً ، فمدلها مالابارت بحيث حازت رضى الجمهور .

• قامت دار فاليتشي Vallecchi للنشر بإدارة جديدة ناجحة اذ اصدرت مجموعة بعنوان Controfirma خصصتها للناشئين من الأدباء . ويقدم ناقد او روائي مشهور أعمال هؤلاء الناشئين ويوقعه ويكرسه . وقد صدر حتى الآن اربعة كتب قدم لها بو Bo وبوزالي Buzzali ومورييتي Moretti وبابيني . واهم هذه الكتب مجموعة قصص بعنوان « الشتاء » كتبها اديب ناشيء اسمه « دراغي » G. Draghi .

## المانيا

### انتاج الكتب في المانيا الشرقية

ينقسم انتاج الكتب في المانيا الشرقية الى فئتين : الكتاب التكنيكي من جميع الدرجات والفروع المختلفة ، والكتاب السياسي الذي يشمل الوثائق عن الاتحاد السوفياتي والديمقراطيات الشعبية وتاريخ الحزب الشيوعي ونظريته وحياة العامل والحركة النقابية . اما الآثار الادبية

## الشعر العربي في المهجر الاميركي

### دراسة ادبية جديدة في موضوع ادبي جديد

وهي الرسالة التي رفعها الاستاذ وديع ديب الى الدائرة العربية في الجامعة الاميركية ببيروت من اجل الحصول على درجة ماجستير في الادب العربي فاستحقت ثناء الاساتذة . واول ما يقال فيها انها دراسة تجمع بين الطابع العلمي الرصين والاسلوب الفني المشرف .

تطلب من المؤلف ، بيروت ، ص.ب ٢١٤١

الشن ثلاث ليرات لبنانية



الطريق ضيقة وعرة ، والجمال تحاول ان تسرع لتخفف عنها عبأها هذا الثقيل ؛ ومسح الرجل بكفه قطرات العرق التي تملأ وجهه ، ألا ان قطرتين منها ، اسرعتا الى فمه ، فأحس لها ملوحة شديدة وكأنها قطعة من هذا الملح الذي ينقله . والنفت الى خلف وحدها الجمال الاربعة بنظرة ملؤها الجبور ، فستندو هذه الجمال ، اثر انتهاء الموسم ، ملكاً له : يؤجزها في الشتاء او يعمل عليها بنفسه في نقل التبن او الحطب الى القرى المجاورة . والمسافة بين المملحة والأهراء ، تبدو له الآن طويلة طويلة .. فالشمس صارت قريبة منه ، وأخذ يشعر بلكال في رجله ، ذلك بأنه بدأ يذرع هذه المسافة منذ انبلاج الفجر ؛ والآن لم يبق للظهر الا القليل .. وحتى الجمال نفسها أخذت نشاطها يفتقر ، والأجراس الصغيرة المعلقة برقبتها ، أضحت تدق ببطء ..

وتماقت قطرات العرق على رقبتها ، ومسح وجهه الأسمر ، والتقى لسانه العطش بشفته القاتمة ؛ ترى ما ضر لو كان هذا العرق عذبا ؟! انه لا يختلف في كثير عن الماء الذي يشرب ، ولا عن خبز الذرة الذي يأكل . وورق بنظرة ثانية هذه الجمال وكأنه غير واثق بأن هذه الحيوانات ستكون له .. وأحس في نفسه شيئا من القلق : فهل يفي المتعهد بما قطعه على نفسه من عهود ؟ وهذا الغنم ليس جديداً في نفسه . فنذ ان تم اتفاه مع المتعهد ، شعر بان شيئا سيوضع في غير موضعه ، كأن احد الفريقين سيخلف وعده ، بل أحس بشيء غامض لم يستطع ان يحدده او يعرف كنهه تجاه هذا المتعهد ، ومع هذا فالتمهيد مشهور في تلك المنطقة بوفائه ، عمل له في الاعوام

الأخيرة كثير من ابناء القرية ، ذلك لأن اكثرهم خمس سنين مضت على هذا المتعهد الهرم وهو يقوم بهذا العمل ذاته : يفصل في صيف كل عام ، عدداً من الرجال والنساء

ليقوموا بتكسير الملح ونقله على ظهور الجمال الى اهوائه .

.. الجمال الاربعة تواصل سيرها متباطئة ، ويمود الى ذاكرته خيال من السنة الماضية ، فقد سمع ان ابن قريته «سعيد» عمل مع امراة طوال الصيف ثم عاد في الشتاء مع جمال اعطيت له لينتفع منها ، ونصيب من المال اتاح لنفسه ان يقامر بقمع وافر منه .. وعزم هو ايضا ان يعمل في الصيف مع امرأته عند هذا المتعهد وفي تلك الارض الرطبة ، رغم البؤس الذي يلاجرها .. ونظر الى الشمس فرآها قد بلغت وسط السماء وهو لم يصل الى الاهراء واحس بالحر ثقل وطأته ويشد اذاه . فالسما من فوقه حارة شديدة الحرارة ، والارض التي يطؤها ملتبة كالتنور تلذع قدميه الكبيرتين ..

ان هذه النقلة هي الاخيرة ، فسيعود بعدها لتناول غدائه . ثم يقل فترة في الحيمة التي ضربت قريبا من ارض الملح المبللة . ان امرأته - كبقية النسوة - تكون قد تركت عملها في تكسير الملح لكي تعد له شيئا من طعام وابنه «امين» على ذراعها لا يفتأ يئن ويبكي . اما الملح فقد اثر في يديها ، فاصاب اصابعها شيء من الببوسة ، كما شقت المطرقة باطن يدها ، تلك المطرقة الباهظة التي تكسر بها قطع الملح . انها تقوم بهذا العمل - مع رجلها - منذ مطلع الفجر ، فتكسر له الملح ، وتملأ عدوله ثم تنثني فتعمل من جديد لنهيء الملح للنقلة الثانية ، وهي تتابع عملها هذا بصمت ، لا تعرف فيه هودة او فتورا ، فالمتعهد الكهل ، بحسبه القليظ وثوبه الابيض ومظلته الكبيرة يقف فوق رؤوس المأمولات كالجلاذ متهدداً ، موزعا اوامر حادة ..

وجميع رنين الاجراس يتسارع ، ورأي الجمال تهول نحو الاهراء .. وكان حملها قد ابهطها فسارعت لتتخلص منه .. وصحا الان من شروده ، واخذ

يعمل في انزال الاحمال ووضعها في اماكنها من هذا الاهراء الفسيح ، ثم بعد ان أفرغ الجعب ، امتطى جلا من هذه الجمال وأم طريق العودة . ان الارض الملتبة لم تعد تلسع قدميه ؛ اما الجوع ، ذلك الوحش المفترس فكان يدفعه الى حث الخطى ، ثم يتراعى له الشتاء والجمال الاربعة والحطب الملتب ، وقليل من المال .. صور تسير تترى أمام عينيه ، فيحس بأنه سيلج عتبة حياة أفضل ، يقل فيها بكاء ابنة ، وتقل فيها عضات الجوع ، فيحاول ان يهتف : تباركت الجمال وتبارك الملح . لكن الغم الغامض لا يلبث أن يقترب منه مقيماً على هذه الآمال فيشعر لذلك بانقباض ، ويمرر يده فوق جلد الجمل وتضي يده في حركتها هذه مداعبة ظهر الجمل ؛ لقد شابه الجمل صبره وشاركه الامه ، ونشأت بينهما صلة عميقة ، فأحس كل منهما بالأم صاحبه .

وغيرت اجراس الجمال ايقاعها لحظة ثم توقفت الجمال فتوقفت . انه سيستسلم بعد الغداء لنوم قصير ، في قطعة من الفيا .. وستستريح أنت ايضا ايها الجمل المتعب . واستسلم الى النوم ، فسبح على بساط من العرق المالح غير بعيد من كتل الملح البيضاء ، الا ان الاخيلة لم تبرح لتمثل له في قيلولته هذه . فالجمال الاربعة تبدوله الآن وكأنها تحاول ان تهرب منه ليفلت كل منها الى ناحية . ان الجمل الذي كان يربطها جميعاً ، أصبح دقيقاً دقيقاً ثم سرعان ما تلاشى وقفز كل جمل فقزة بعيدة فغضب واضطرب واستيقظ قليلاً لينظر اين هو ، واين الجمال ، فرأى كل شيء صامتا في مكانه ، فكان هذه الحرارة الشديدة سمرت الحياة تسميراً . وعاد الى نومه وعادت الاحلام تراود عينه المطبقين فرأى نفسه يجري خائف فرس ليمسك بها الا انها تجري وتجري ثم لا يلبث ان يشعر أنه عاجز عن اللحاق

بها فيقف متعباً مبهورا بالنفس ويفتح عينيه فجأة . لقد سمع هذه الاحلام واخذ يشعر بألم في معدته فيجلس قليلاً ريثما تحيد الشمس عن مكانها ، وبعد مضي فترة ما ، نهض فأحس بالالميزداد



الا انه أمسك بجمل الجمال وراحت الاجراس ترن كعادتها . لا شك ان وطأه الحار اخف مما كانت عليه قبل الظهر ، غير ان الطريق تبدو له الآن مرهقة ، ذلك بان هذا الالم كان يفرض عليه ان يتوقف من حين الى آخر ليستجمع شتت قواه وليمسح غرقاً بارداً كان يرح على صفحة جبينه . ان الالم لم يصرف هذا الوجه الأسمر ، فالعينان السوداوان علاهما شيء من الشحوب ، والحدان الهزيلان مالا الى الاجراس ، والانتف الاقنى اخذ يردد انفساً متسارعة ، ولهث الغم الواسع لهاثاً كثيراً .. ان الجمال تؤم الاهراء ، والملح يجب ان ينقل ، وكل توقف مدعاة للخسارة وافساد لمواعيد التسليم ، انه يشعر بثقل يروح على كتفيه ، ثم احس ان رجله لا تقدران على المسير ، فشدهن عزمه واحس برغبة جامحة في العمل ، وتمثل له الواجب في شخص ابنه يطلب اليه ان يتابع هذه الرحلة ..

الجمال أزالته عنها عباها ، وعادت ادراجها من حيث انت ، أما هو فان الالم لا يزال يشتد عليه ، وبعد فترة بلغ من الاعياء والالم حداً لم يستطع له تجلداً ، فقعده فوق الارض يستريح قليلاً وترك الجمال تسير وحدها . لم يعد يتوارد على ذهنه ابي خيال او ذكرى ، لقد أضحي يلمح سهولاً جرداء بيضاء خالية من كل حركة . واحس بحاجة ملحة الى النوم ، لم يستطع لها قهراً . وتضاءلت الجمال امام بصره حتى غدت كالنمل ، وخفت شخص ابنة وابنته ، وازداد السهل بياضاً وصمتاً .. وحام حوله بعض الذباب والبعوض واغفى . امر المتعهد الكهل رجاله ان ينقلوا هذا الجبان الى مكان بعيد ، وأهاب بهم ان اسرعوا فان هذه الطريق لا يمكن الاستغناء عنها ، فاستمر عليها كثير من الجمال وهي تنقل اكداش الملح الى الاهراء فالوسم خصب . والرجال يتناقصون ..

جوج صالح

دمشق

« مناقشات » :

احب ابواب المجلة !

انها لحة بارعة من الآداب

ان تنشر رأي السيد نبيه غطاس

في « باب المناقشات » عن « باب المناقشات »، ثم تعزز لإدارة التحرير بعينها على الهامش عن نقبتا بما سيثيره الرأي المنشور من « مناقشات » .

ومها يكن فلعل المجلة في اشتياق الى بعض المديح كما ذكر السيد محمد النقاش في باب قرأت العدد الماضي من الآداب ..!

اما المديح فسيبه ان المجلة فتحت هذا الباب « باب المناقشات » وغيره ( والمقصود بغيره هو باب قرأت العدد الماضي من الآداب ) .. فالمجلة ببإيها هذين قد أعطت نفسها فرصة للتقوي والتطور اذ بدونها ما كان للآداب التي لم تتم عامها الثالث بعد مثل هذا الاسم المحترم ولا هذا القارئ المتمسك المقوم بجملته ..

كيف كان ذلك ؟ ان الامر بسيط .. فالانسان اما ان يتطور ويستمر صاعداً ، واما أن يقف عند نقطة جمود .. ولكي يتطور الانسان ويصعد يجب ان يحس بحاجة الى هذا الصعود ، وهو لن يحس بهذه الحاجة اذا لم يكن لديه الدافع الذي يشعره بها دوماً والذي يحدد له الهدف المستقبلي تحديداً واضحاً لا لبس فيه ولا غموض .. هذا الدافع له مصدران غير منفصلين ان ينتج اثره بدونها معاً .. الاول مصدر داخلي منبثق من نفسه بكل خصائصها وفرديتها .. والثاني مصدر خارجي منبثق من مجتمعه بكل خصائصه وجماعيته ..

ومجلة الآداب ككل إنسان حي يحتاج للدافع ولا ينمائه من مصدره .. اما المصدر الاول بالنسبة للمجلة .. المصدر الداخلي ( النقد الذاتي ) فهو باب قرأت العدد الماضي من الآداب ، فهذا الباب ينبثق من داخل المجلة ومن محرريها الاصلين .. اما المصدر الثاني او المصدر الخارجي فهو باب المناقشات فهذا الباب ينبثق من المجتمع الخارجي القارئ للمجلة ..

من هذين المصدرين تستطيع المجلة ان تدرك اخطاءها وحسناتها ، ومن هذا الادراك يسهل عليها ان تتقدم وتخطو الى اعلى .. فلولا هذان البابان لوقت المجلة عند حد او نقطة لا تتعداها ( ولا اقول تمود خلفاً فاني احسن الظن ) ذلك ان المجلة ستظهر وتجمع وتحرر مقالاتها بطريقة آلية .. وامام القارئ كثير من المجالات التي لا شك وانه اعجب باعدادها الاولى ولم يعجب بأعدادها التالية ، بخلاف الآداب التي نرى ان مرور الزمن عليها يزيد من الاعجاب بها ومن تحزب البعض لصالحها .. بل اني انا نفسي لم اعجب بالعدد الاول من السنة الاولى فلم اشتر اعدادها التالية ثم وقع في يدي العدد الرابع او الخامس ، لا اذكر ، فبدأت اشتريها ثم اصبحت مقروماً بها من بدء عامها الثاني اسأل عليها وابحث عنها في قلق مثير اذا تأخر وصول العدد يوماً او اكثر عن ميعاده فاذا ما امسكت بالعدد احسست براحة نفسية عجيبة فاليه على مكتبي بعناية وافتح صفحاته بموسى جديدة واغسل يدي وانا اقلبها حتى لا تمرق اصبعي فتترك بصمة بأحدى الصفحات .. اين في الدوريات الاخرى ما يثير في نفسي هذه الانفعالات ؟!

ثم هذه الاحاديث والمناقشات التي تثيرها مجلة الآداب والتي مثل لها السيد غطاس حين قص مخالفته لرأي السيد عبد الدائم ومخالفة صديقه الذي استن رأياً ثالثاً .. ماذا تريد المجلة واي انتصار ان تكون حديث المحافل ؟! ليس

## بين الإبقاء... والإلغاء

هذا فخرأ لها ، وأي فخر انها رفعت جموداً عن عقول وجملتها تبحت وتفكر وترى ثم تؤيد او تخالف رأي المجلة وكتابها .. ثم ليس هذا التشاحن والشبهة كما قال الكاتب اموراً رافعة ..

ان كاتب المقال والقصة انسان فردي (مها تكن شخصيته) وهذا الانسان تصل به حفلات التكريم ( التي تحدث عنها السيد بهيج عثمان في نفس العدد ) الى نوع من الغرور يوقف تطوره وتقدمه .. وما اكثر حفلات التكريم عندنا نحن اصحاب الشهادة والكرم العربي ، فنحن منذ صغرنا تعلمنا في المدارس وحفظنا عن ظهر قلب شعر المديح الذي ما كتب او القى الا طمعاً في مال حاكم ، ولكن اساتذتنا لم يخبرونا عن هذا الطمع بل حدثونا عن العطاء الجزيل والكرم الحائقي فأصبح المناق المرائي في نظرنا شعراً عظيماً واصبح الفيلسوف الذي لم يدح كافرأ مجنوناً مصاباً بهامة افقدته الوعي ( كما قال استاذي في المدرسة عن العربي ) .. من هذه المدرسة خرجنا ومن هذه المدرسة صرنا منافقين ، فحين يسألنا كاتب اقرأت كتابي ؟ فانتنا نجيبه بانه اعظم الكتب طراً رغم اننا لم نره او نسمع باسمه من قبل .. واذن فباب المناقشات يتيح لنا ان نقول رأينا صراحة فنرسله الى المجلة لثقتنا انها حين تنشره لن ترسل المنقود لمقابلتنا وشرب القهوة معنا فنصاب بالحرج امامه ولا نستطيع ان نقول له غير « تكرم » .. واذن فالجدل والتشاحن والشبهة امور ستجد من غرور الكاتب وستجد من اثر كلمة « تكرم » التي يسمعا دائماً ، كما ستجد ان ما فعله ليس بالشئ الذي لا قبله ولا بعده بل ان هناك قبله كثيراً وما بعده فهو اكثر ..

شيء آخر ذكره السيد غطاس واحب ان اشير اليه وهو فكرة ان الناقد جاهل او ما اشبه .. نعم قد يكون الناقد هكذا ، اذتبعاً لقوله خالف تعرف فيوجد دائماً الناقد الذي لا يجبه شيء حتى يعرف ، على ان هذا الناقد يعرف فعلاً يعرف المجلة فلا تعبد نشر شيء له كما يعرف للقارئ فلا يعبد قراءة شيء له .. اما الناقد الذي مستمر المجلة في النشر له ويستمر القارئ في قراءته والتعليق على رأيه فذلك هو الناقد الواعي الباحث المطلع المتطور .. وبعد فلا ازعج اني افهم في النقد او ان ما كتبته هو الحقيقة ولكنها خواطر هاجها في نفسي مقال السيد غطاس فدمعتني لا لشيء الا خوفاً على احب ابواب مجلة الآداب الي .. والسلام .

سعد رضوان

القاهرة

الحامي

### حول باب المناقشات والردود

اضم رأيي الى رأي الاستاذ الفاضل نبيه غطاس واقترح معه على رئيس التحرير إلغاء باب المناقشات والردود من الآداب والاستماعة عنه بالمتع المفيد من الابحاث والمقالات والترجمات .

فلقد اجع الباب نار المداوة بين ناقدتي المجلة وكتابها او بين الكتاب وبعضهم لأن الكاتب في الآداب كثيراً ما يוכל اليه امر نقد العدد فيتحول من كاتب الى ناقد فتراشق الفريقان بالفاظ وجل تحاف عفة القلم ، وانسانية الفن ، وانخرقت السبل بكثير منهم عن الناحية الموضوعية الى الناحية



الذاتية ، وطلق كل منها يغم حوله الانصار والمؤيدين ليقفوا الى جواره .

ونج عن ذلك ان كثيراً من الكتاب اليوم اصبحوا يتوجسون خيفة من نقد عدد من الآداب لأنهم لم يجدوا ناقداً واحداً حاز إعجاب المؤلفين ونال رضاهم فلم يتهموه في ردودهم القاسية بسطحية الفكرة ، وقصور النظرة ، وضيق الافق ، ولم يتقبلوا عليه من اصدقاء معجبين الى اعداء ناقلين . ومعظم النقاد ان لم يكن كاهم لا يرغبون طبعاً ان يخلقوا لهم اعداء لمجرد ابداء رأي في مقال او اظهار ضعف في قصيدة .

والذي ارتبه ان الآداب ما دامت قد ركزت ثقتها في كاتب ووكالت اليه مهمة نقد العدد فينبغي ان تحترم احكامه وموازينه .

وأقترح على الآداب ان تكل مهمة نقد العدد الى فائز ثابت لا يتغير على ان تمنحه الوقت الكافي لدراسته وتطلب اليه ان يحدد منهجه في النقد ، ويلتزمه التزاماً تاماً . ولعل هذا الاقتراح يجد التأييد من بعض القراء .

والآداب مني كل تحية واعجاب

مصر الجديدة

كامل السوافيري

## اهمية باب « المناقشات »

لا اوافق السيد نبيه غطاس في طلبه الغاء باب « المناقشات » الذي يعتقد انه بلا فائدة . واود ان انبه الى الرسالة التي اخذت « الآداب » على نفسها ان تقوم بها ، من أجل خلق جيل عربي يعمل لمصلحة الوطن العربي . والحق ان هناك احداثاً جساماً قد وقعت في العالم العربي : فهل كانت تلك الاحداث تقع لو كنا نحن الشعوب العربية نهي مصليحتنا ونعمل من اجل تحقيقها ؟ اليس مرد تلك الحوادث والمؤامرات انتباهاً لجهلها ولا نعرف كيف نفرق بين الآراء والمذاهب المختلفة . وهذا الجهل وذلك القصور ، اليس نتيجة لعدم تعودنا المناقشة وغربة الآراء واختيار الصالح منها وإسقاط الفاسد ؟

من هنا تنمين مهمة هذا الباب وتحدد علاقته بالشعب القاري . ان هذه الممارك النقدية تعودنا على اصول النقد الصحيح ، وتعلمنا كيف ننقد ونفرق بين الآراء المختلفة ، دون ان تتأثر بأي عامل آخر غير عامل النقد الصحيح ؛ ثم انها تبين لنا الناقد الحق وتعلمنا على آواء المضالين

الخادعين .

هذا وقد طالب الكاتب باحلال موضوعات مترجمة بدل هذا الباب ؛ والمجلة في رأي لا تتوانى عن ترجمة الصالح من الموضوعات ، وهو يبرر طلبه بأن « صفحات هذا الباب أصبحت ميداناً لعرض العنتريات الادبية .. » الخ... واحب ان اذكره بان هذا الباب لم ينشأ في الاصل ليكون ميداناً لذلك ، بل ليكون منبراً حراً لتلقي فيه الآراء . فاذا كان بعض الكتاب قد اساء فهم المقصود منه ، فذلك لا يبرر المطالبة بالغاءه ؛ واظن انسه ليس من العدل ان تأخذ الكثرة بما فعلته القلة . اما ان تلك المناقشات لا تفرغ ولا تنتهي ، على حد قول الكاتب ، فهذا شيء طبيعي ، لان لكل كاتب وجهة نظر يرى الاشياء من خلالها .

ولست ادري لماذا طالب الكاتب ايضاً بالغاء باب « قرأت العدد الماضي » وكأني به يريد ان يصفي « الآداب » ويجردها من جميع مميزات التي امتازت بها عن المجلات الاخرى ، والتي صارت بفضلها قريبة الى قلب القاري العربي في كل مكان . إن الناقد الحق لا يحين ولا يخاف ، خلافاً لما ذهب اليه السيد غطاس . اما ان الاستاذ عبدالله عبد الدائم قد خرج عن المؤلف فلخص عدداً سابقاً بدلاً من ان يعلق عليه ، فهذا شأنه . وليست هذه هي غاية المجلة كما اعتقد ، والا لكانت هي خير من يلخص المقالات ...

واخيراً ينسأل الكاتب : « هل رايت اديباً منقوداً عاد عن رأيه بعد ان تقدم ودل على اخطائه » وانا لا اجسد جواباً على هذا السؤال خيراً من كلام الاستاذ مجاهد عبد المنعم مجاهد في العدد نفسه : « إن النقد لن يفيد حتى العمل الادبي نفسه ، ولن نجد اديباً واحداً يرضى بأن يغير في الأثر الفني وفقاً لما ارتآه الناقد . ولكن الناقد سيفيد صاحب الاثر من جهة تطوير فنه ، وسيفيد القراء من جهة تنمية ادواقهم . »

وبعد فأرجو ان يكون الكاتب قد وجد في هذا الكلام ما يقنمه بأهمية هذا الباب ومدي الفائدة التي تعود علينا نحن جمهور القراء من ايهااته .

عمر عبد القادر

القاهرة

## بل أبقوا البابين !

إن للآداب ميزة فنية وثقافية رفعت مستواها ، وجعلتها مشوقة للقراء والادباء ، والمجلة العربية الاولى خلال مدة وجيزة . وما تلك الميزة سوى التيوب الحين الذي حفلت به ، والذي قام على وضعه وتصميمه رجال من المشهود لهم برفعة الذوق الفني والأدبي، فضلاً عن مكاتبتهم المرموقة في الميدان الأدبي .

وأفضية هذا التيوب..، انه يجعل من المجلة ، مائدة فكرية سخية ، حافلة بالفداء الفكري المكمل .

ومن هذه الابواب اولاً ، باب « قرأت العدد الماضي من الآداب » ومن هذا الباب تلقى أضواء كشافة ، على العدد بكامله مظيرة ما فيه من مجود فكري ، ومضمون ثقافي ، كاشفة معالم الطريق التي سار عليها كل أديب وكل مفكر سام في تحرير العدد . وقد حزمت اسرة التحرير على تكليف اصحاب الكفاءة وذوي الاختصاص لألقاء هذه الأضواء حفاظاً على رفعة الفكر ، وسمو المعرفة ، وابتعاداً عن التبتك والأبتذال ، اللذين يحطان من قيمة العمل الفني .

قريباً الطبعة الثانية من

ستيفان زفايغ

ربالة امرأة مجرولة  
و الحب المجنوني

من كتب المؤسسة الاهلية



# ترقبوا قريباً صدور التحفة العالمية فارس الامل

للكاتب البرازيلي الكبير  
جورج امادو

ملحمة من البطولة والنضال تنبض بالحياة ، وترسم  
خطوط الامل وضاء مشعة بنور فجر لا بد من بزوغه .  
وقد خص مؤلفها العظيم ، دار الفكر الجديد بمقدمة  
خاصة للطبعة العربية .

تصدر باربعة اجزاء متتابعة

نقلها الى العربية  
احمد غربية

دار الفكر الجديد - بيروت

هاتف ٢٢٩١٢

ص . ب ٣٢٥٤

صدر حديثاً عن دار المعارف  
المثاني

للدكتور عبد الوهاب عزام

هو ابيات نظمها صاحبها في اوقات شتى ، وكانت  
اولى هذه الحطرات من وحي شاطيء بحر العرب حيث  
تطل مدينة كراتشي بتاريخها الحافل الطويل وصدرت  
هذه الحطرات الشعرية في مجموعة « في ظلال الوحي » التي  
تصدرها دار المعارف في اخراج انيق حتى تلتقي رسالة  
الشعر الرائع مع رسالة الفن الجميل .

ثن النسخة ٢٥٠ غ ل

يطلب من متعهد التوزيع دار المعارف بيروت  
لصاحبها . ا . بدرات

بناية العسيلي السور ص ب ٢٦٧٦ تليفون ٢٣٥٧٤  
ومن المكتبات الشهيرة في البلاد العربية

وليس باستطاعة احد ان ينكر ما في هذا الباب من جليل الفائدة ،  
فهو في الدرجة الاولى يرفع من قدر المجلة ، ويجملها ميسورة الفهم لدى  
الجميع تقريباً . وهو بمثابة التعريف « الشئ » ، يعطيها بائع الجواهر ان  
يشترى منه اسواراً ذهبياً او ساعة ، او غيرها ، ففي تلك التعريف نجد  
نوع الجوهر وعياره ، وطريقة صنعه واخيراً قيمته . وكذلك هذا الباب  
من الآداب ، يملأ القارئون على تحريره دور بائع الجواهر عندما يحك الجواهر  
ويعطي التعريف . .

وفي الدرجة الثانية ان هذا الباب يعطي الكاتب او الأديب فكرة عن  
إنتاجه ، وعن امكانياته ، فيظهر له اخطائه ، كما يشير الى حسناته . وفي  
كلا الحالتين كسب وفائدة . ففي الحالة الأولى تهذيب للعمل الفني وفي الحالة  
الثانية تشجيع للأديب .

والباب الثاني هو باب « المناقشات » ولعل هذا الباب تابع للباب  
السابق ومتعم لفائدته ، وهذا ما يدل على رفعة ذوق الذين قاموا بهذا  
التبويب .

فبعد ان وضحت معالم المضمون في العدد ، وبعد ان تسنى لمعظم القراء  
الأضطلاع بهذا المضمون ، اصبح من حقهم جميعاً ان يسجلوا بعض ملاحظاتهم  
وان يناقشوا رأي الناقد على ضوء العقل ، وعلى بصيرة الذوق الفني  
المهادي في مثل هذا العمل . ومن هنا كانت ضرورة وجود باب المناقشات  
والحافه بباب « قرأت العدد الماضي من الآداب » .

ولعل الفائدة من باب المناقشات كبيرة وخاصة للقراء ذوي الذوق  
الفني الذي يحتاج الى تربية وتهذيب لينمو نمواً صحيحاً . ومشاركة القارئ  
في نقد العدد ضرورية في عرفي ، ولعل وجود هذا الباب في الآداب ، هو  
وحده بعض من حق انصاف الناشئين الناهدين الى غسد ادبي وارف .  
فالناقد والقارئ كلاهما يتناول العمل الأدبي وينظر فيه من كل مناهج الحق  
في ابداء الرأي ، واعطاء الملاحظة التي تلقي ضوءاً جديداً على الانتاج  
الفني .

ولعل حضرة رئيس التحرير راعي هذه الناحية ، وهذا الميل ، فوض  
مع من عاونه هذه الابواب عن سابق خبرة ودرس طويلين . .

وعلى الرغم من ذلك ، رأينا الأستاذ نبيه غطاس في العدد الماضي من  
الآداب يطالب بحذف باب المناقشات لأنه في نظره باب للجدل والتشاحن  
والشائنة . وهذا ما لا نوافق عليه ابداً ، لأننا نثق برئيس التحرير ونعلم  
أنه لا ينشر في هذا الباب ما يتبين فيه البغضاء والبغضاء ، لان من يكتب  
بهذه الروح غير جدير بالمساعدة والتشجيع .

وكذلك فهو يحمل حملة شعواء على باب « قرأت العدد الماضي من  
الآداب » ويرى أنه داعية لغضب الادباء والكاتب ومجلبة للخصام بينهم  
وبين الناقد .

وهذا أيضاً شيء مبتذل ، لأن الأديب الحق يتقبل بكل رحابة صدر  
كل نقد ، لان الصراع الفكري يعود عليه وعلى غيره بمجزيل الفائدة ،  
وأما التزمتم من الادباء ، المتشبت برأيه فسينهار من تلقائه في النهاية مها  
حاول التهرب .

والخلاصة ان كلا البابين اللذين يريد الاستاذ حذفها ويجعل عليهما ،  
ميدان للصراع الفكري الذي يتمخض عادة عن الحقيقة الادبية الفكرية  
التي ينشدها كل اديب وكل متأذب .

جرجوع (لبنان الجنوبي) بطرس خواجه



# قرأت القصيدة المأثنية من الأراب

بقلم  
الدكتور عبد القادر القط

## الشعر

### ذكريات ليالي النهر

للآنسة فدوى طوقان معين لا ينضب من العواطف الانسانية العميقة .. وهي في هذه القصيدة تعبر عن مشاعر لم نألف وجودها كثيراً في شعر المرأة. فهي تتخذ من الرجل المناضل موقف الامومة التي تواسيه وتمسح جراحه ، وذلك معنى يدل على وضع جديد للمرأة التي طالما صورها الشعر حيواناً مطارداً او فريسة يراد اقتناصها .

والتعبير في القصيدة بسيط هادئ عميق ، وإن كنا نلاحظ ان الآنسة فدوى في إنتاجها الاخير قد بدأت تدور حول موضوع واحد بعينه . ولعل في هذا الانتاج ألواناً جديدة أخرى للشاعرة المجيدة لم نطلع عليها بعد .

### إنسان جديد

كلنا بلا شك يشكو وطأة الغلاء في هذه الايام . ولكني لم أكن ادري ان يده قد امتدت كذلك الى الافاظ فجعلتها نادرة غالية ! . فقد لاحظت ان الاستاذ كمال نشأت في قصائده الاخيرة يقتصد اقتصاداً شديداً في الفاظه فلا تجي القصيدة إذا ضمت كلماتها بعضها الى بعض اكثر من خمسة او ستة ابيات كاملة . ولست اريد ان افرض على الشاعر شكلاً خاصاً يعبر فيه عن تجربته ولكني ارى ان الكلمات مهما تبلغ من الانحاء ذات قدرة محدودة على التعبير . وقد يجوز ان ينظم الشاعر قصيدة من هذا اللون بوحى من شعور خاص . اما ان يكون ذلك هو الطابع العام لانتاجه فامر يحد من قدرته على الابانة ولا ينقل الى القارئ الا ظلالاً مبهمه من تجربته .

على اننا مع ذلك نقدر للشاعر توفيقه في هذه الحدود الضيقة التي رسمها لنفسه . ففي القصيدة صور جميلة معبرة كما في مطلعها الذي يستخدم الحرافة الشعبية المعروفة عن الكنوز المرصودة :

كما يرقد ثعبان  
على كنز بأغوار سحيقات

سيرقد حقدك العاني  
باحساسك .

ولا ادري ان كان لي ان اتبه الشاعر الى ان «الماء» مذكر فلا يجوز ان يقول :  
كبر مظم جفت  
به الماء  
ارى ذاتي .

### بائع الابر

في هذه القصيدة التفات طيب الى مظهر من مظاهر حياتنا يمثل هوان الانسان وارتباط وجوده بتجارة قاذية هي بيع الابر . ولكن الشاعر لم يكتف بأن يرسم هذا المظهر في صورة مبعثرة خلق عند القارئ وعياً به ونفوراً منه، بل اراد ان يجعل منه ثورة . فهو يطالب الى بائع الابر ان يضع يده ليصنع اي شيء ! . ترى ماذا يريد الشاعر ان يصنع هو وبائع الابر ؟ ويخيل الي ان هذا راجع الى الحاح النقاد في دعوة الادباء الى ايجاد « حلول » لما يعبرون عنه من مشكلات ، ودعوة الشاعر الى بائع الابر احد هذه الحلول ! .

وعشاق الشعر يرجون بما طرأ عليه من تطور اتاح له حرية في التعبير والتصوير . ولكن شاعرنا في هذا المجال الرحب من الحرية لا تواتبه اللفظة الصحيحة ام التعبير الموفق في كثير من الاحيان . فهو يتكلف لقوافيه القليلة الفاظاً لا يتكافأها شاعر متمكن ينظم في قافية موحدة . استمع مثلاً الى قوله :

أراك تنام وراء الجدار  
كضفدعة لفظتها البحار .

البحار ! اما كان يكفي بحر واحد او على الاصح جدول صغير ؟ واستمع ايضاً الى قوله :

سانفض سرخاتنا كل ضيق  
..... تعال الي

هنا أخوك ... أنا يا صديق

فقوله « أنا يا صديق » لغو جلبته القافية . ومن هذا القبيل على اختلاف يسير قوله :

وكم كدت أسقط تحت التراب

ولا ادري اين كان يسير هذا البائع المسكين ! ولكني ادري ان « تحت التراب » قد جاءت ليقابل الشاعر بيناهم وبين قوله بعد :

وتصرخ ها نحن « فوق التراب »

جياع ويأكل منا الذباب

وللشاعر ولع ظاهر بالذباب ، فقد أشار اليه قبل في قوله :

وترفع كفاً تطرد شئنا

اطن الذباب .....



وفي هذه الصور محاولة ساذجة للتعبير عن الآلية التي يتحرك بها بائع الأبر . فالشاعر إلا البائع هو الذي يراقب هذا العمل؛ فن شأنه ان يدري إن كان المقصود منه طرد الذباب او أي شيء آخر . وكما يتكاف الشاعر للقافية يتكاف ايضاً للوزن كما في قوله :

أرضيك .. يا أنت .. هذا المصير

وحسناً فعل إذ وضع « يا انت » هذه بين مجموعتين من النقط فانها مقحمة على البيت . ولا ادري إن كان التطور الجديد يبيع للشاعر ان يقول :

وكم بصفتي عيون الكبار

فيعدني « بصق » على أنه لازم يتعدى بحرف الجر فنقول « بصق عليه » وليس هذا مجرد حرص على سلامة اللغة ، فان تعبير الشاعر يدل على ان البائع كان في عيون الكبار فلفظته ! على أن للشاعر مع ذلك تعبيرات جميلة موفقة كقوله :

وفوق الوجوه وفوق الصدور

خطوط كبار

بقايا جراح .. عليها غبار  
وقوله :  
تظل تدور  
وتنبش عينك ركب الترام

### اسطورة النسر

كنا نحسب أن « تحطيم الناي » ودعوة الساقى الى ان يدبر خمر السلوان وشرب كأس الدموع ، صور قد تخلص منها الشعر العربي الحديث. ولكن السيد يوسف الخطيب قد كذب ظننا . فقطوعاته الثلاث الاولى مليئة بتلك الصور التقليدية التي هي في حقيقتها امتداد لمبدأ المغالاة في الشعر القديم كقوله في مطلع القصيدة :

صاحي إن قلاً الكأس دموعاً فبي حسي

ومن الميث ان نحاول تمثل هذه الصورة في مظهرها المادي ! وقد اطعني العنوان في ان التمس في القصيدة موضوعاً رمزياً يفطي على ما فيها من عاطفة جامحة ويكسبها شيئاً من الهدوء والعمق . ولكنني لم اجد فيها اسطورة ولا شبه اسطورة بل تشبيهين مألوفين . على أن الشاعر مع ذلك يحسن الاداء والتعبير في حدود الطابع العام لشعره ولعل طبيعة الرثاء هي التي فرضت عليه هذه المآخذ .

### ميلاد انسان

قصيدة جميلة وفق فيها الشاعر الى رسم أحاسيسه في صور بسيطة معبرة . واسلوب ينساب في هدوء وينسر ، فليس فيه ذلك التعثر المقصود الذي يصادفنا كثيراً في هذا اللون من الشعر الجديد .

على ان الشاعر اعطى لتجربته وضعاً اكبر من حقيقتها ، فسميها « ميلاد انسان » وجعلها نقطة تحول خطير في حياته حتى انه ليحسي ذكراها بعد عام . ولا ادري كيف يكون سماعه لصوت اخته الصغيرة تروي حكاية لاختها قبل ان ينام نبغاً لميلاد جديد . ترى ألم يسمع الشاعر هذا الصوت من قبل؟ انه يسمي اخوته قبل ذلك « ابتسامات الحياة » فهو إذن قد أحس وجودهم وما يصفونه على حياته من جمال قبل تلك التجربة . فهل كان صوت اخته هذه المرة احلى من المرات السابقة ؟

ان التجربة في وضعها الصحيح ان الشاعر كان في حالة نفسية يائسة حزينة فلما سمع صوت اخته زال عنه يأسه وحزنه وخلص من تلك الازمة الوقية . وفي هذه الحدود المتواضعة كان ينبغي ان يصور احساسه ، ولو فعل لماغض ذلك من انسانية هذه التجربة الصادقة .

### القصص

#### رغيفان اسموان

هذه قصة تعتمد على المفاجأة الاخيرة. ولكنها للأسف مفاجأة مكشوفة!

## دار المعادف

تمتدد نشاطة العربية  
بين السابعة والثانية عشرة من أعمارهم

## المكتبة الخضراء للأطفال

تحفة جديدة مبتكرة ورائعة  
من القصص الخيالية العالمية

• سيعتز بها كل قطر من الأقطار العربية  
لأنها من فخر للكتاب العرب .

• سيعتز بها كل فتى وفتاة  
لأنها من متعة جميلة لعينهم وذوقهم .

• سيعتز بها كل والد ووالدة  
لأنهم لأطفالهم من غذاء صالح لعقولهم وذوقهم .

• سيعتز بها رجال التربية والتعليم  
لأنهم من وسيلة طيبة لتجديد الكتاب العرب إلى الناحية  
وتزويجهم إلى طريق المعرفة والتغير والجمال ...

صدر منها:

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| ١ . أطفال الفايقة  | ٤ . القمامة العجيبة  |
| ٢ . سندريلا        | ٥ . البجعات المتوحشة |
| ٣ . السلطان السحور | ٦ . الأميرة الحسان   |

تمن النسخة بغلاف ١٥٠ غ.ل. - مجلدة بكتون ٢٠٠ غ.ل.

يطلب : من جميع المكتبات الشريفة

دار المعادف ببيروت

بناية العسيلي - ص ٢٦٧٦

شاذاً - ولكننا نريد أن يضيف على الموضوع العادي من فنه ما يخرج به في صورة طريفة جديدة .

### على المنحدر

صور الكاتب بواعث الازمة النفسية عند شخصيته المرهقة الحس تصويراً فذاً موفقاً ، فلم يبالغ في مظاهر الشقاء والرتابة في حياة تلك الاسرة ولم يلج في ابرازها بل اكتفى من ذلك بلحات دالة معبرة .. رفض الاب الصامت مطلب ابنته الصغيرة وتجاهله دعوة ابنه اياه الى الحفل التمثيلي وهذه الآلية التي تتحرك بها كل الشخصيات وهذا القصور الذي يشع في جو البيت كله . وهو يتنقل بين احداث قصته القليلة وانفعالات شخصياتها تنقلنا ناهجاً بما فيه من عناصر الالتفات والتقديم والتأخير التي تخضع لطبيعة الازمة النفسية التي يرسمها . واسلوبه يمتاز بالوضوح والتأمل والاستغناء بما فيه من انفعالات عن محاولة الطرافة التعبيرية التي نلاحظها عند كثير من قصاصينا .

على ان نفسية الشخصية مع ذلك ليست واضحة . فنحن امام شاب يضنيه ما في حياته من سأم وكبت فيتذبذب بين بغض الناس عامة وحب من يجد فيهم بعض المعاني التي تطلق عواطفه المكبوتة او تجد حياته الرتيبة . وهو في مجلسه بالمسرح يتحول بانتباهه الى طفلة بين ذراعي ابيها ويروعه صفاء عينيها ويتلاشى ضيقه ويحس انه ينساب في تيار سريع تتفتح فيه جوارحه باستمرار لا ينقطع ابداً ؟ ويعاوده الضيق حين تطفأ انوار المسرح ويلف الظلام الطفلة الجميلة . ومع ذلك فان له في البيت اختاً صغيرة تركها تعبت بلعبها دون ان يميزها اي اهتمام ! . وهو يقف بعد انتهاء التمثيل ليشهد كيف تنهي أم جميلة ولدها الصغير لاجادته التمثيل ولكنه ينسى انه جاء الى الحفل ليسعد اخاه حين رفض ابوه ان يقبل دعوته . فتراه يفادر المكان وقد استبدت به ثورته النفسية فني امر أخيه ولم يسع اليه حتى وهو يراه امامه في الطويق « شبحاً صغيراً يتعثّر في الوحل نحو البيت » . ويبدو ان هذا التناقض النفسي راجع الى « مراقبة هذا الشاب » قبل ان يرجع الى ما اراد الكاتب ان يصوره من ضياع الشباب في غمرة الحياة . لقد اعطى السيد وحيد قصته عنواناً فيه هذا المعنى الكبير فكان ينبغي ان يجد مظاهر اخرى اقدر على تصوير ذلك الضياع .

### المقالات والابحاث

#### خرافة الاشعاع

في هذا المقال هجوم عنيف على اصحاب المدرسة الرمزية في لبنان . وهو مليء بالعبارات الجارحة التي جرى كتاب « الآداب » حتى الان على تجنبها ، لذلك جاء نغمة شاذة وسط ما تتسم به سائر المقالات من موضوعية واعتدال . ويبدو التعامل واضحاً في اول سطور المقال حين يقول الكاتب « في لبنان عندنا طائفة من الشعراء والادباء نشأوا في ظل الانتداب ولقنوا دروسهم من الاجنبي فطعموا عند هذا الاجنبي نكهة جديدة لم يذوقوا مثلها في أدب من سبقهم من الانحطاطيين » ومفهوم العبارة في سياق المقال ان هؤلاء الشعراء قد اتصلوا قبل غيرهم بالادب الاوروي عن طريق

فقد ادركت النهاية الساذجة عند اول إشارة الى الورقة المالية التي عثر عليها الاب المسكين . وما أظن إلا ان معظم القراء قد ادركوها كذلك . ومثل هذه القصص يجب ان تختفي في المفاجأة حتى السطور الاخيرة ، ولعل خير من يحسنه ممن قرأت الكاتب الاميركي ا. هنري .

والجانب الاول من القصة مع ذلك لا يشفع لهذا الفشل . فهو يتسم بالعلو والاطناب في تصوير بؤس تلك الاسرة تصويراً ليس فيه شيء من الطرافة وفي الاسلوب كثير من الركاكة التي لا يمكن ان تكون راجعة الى سذاجة الطفولة لان المتكلم يروي القصة بعد ان تجاوز تلك المرحلة . ومن امثلة هذه الركاكة قوله :

« حتى كبس الطحين كان يتناقص شيئاً فشيئاً وكانت امي تضع نخته من الاشياء ما يكفيه لان يبقى عالياً ويحافظ على نسبة امثلته .. كنا ننام قليلاً وكانت معدنا قليلاً ما تملأ كفاية » الى غير ذلك .

### خطأ في الموضوع

في هذه القصة شيء غير قابل من الاغراق في العاطفية راجع الى حكايتها عن طريق المتكلم من ناحية واخراجها في صورة خطاب موجه الى رئيس ذلك الموظف من ناحية اخرى . ومن الخير في رأيي ان يحجب القاص شخصياته مثل ذلك التبذل في الحديث عن مآسهم اذا استطاع هو ان يصورها بنفسه . على انني لم ادرك تماماً الباعث الذي حفز الموظف الى كتابة ذلك الخطاب . اهو استعطاف ؟ انه ينفي ذلك . أم هو حقاً دعوة اليه ليقع قرار الفصل ؟ انه شيء غير معقول .

وموضوع القصة مع ذلك مطروق . ولنا نغني بذلك ان يسمى الكاتب وراء اشياء نادرة او شاذة - وإن كان الجنون في مثل تلك الحالة شيئاً

سلسلة الكتب السياسية المنشورة

## اضواء على السياسة العالمية

صدر منها حديثاً بقلم خيرات البيضاوي :

## الهند وسياسة الحياد

الكتاب الذي يشرح لك شرحاً وافياً آراء « نهرو » في الحياد ، والاشتراكية ، والقوة الثالثة ومصير السلم في عالم اليوم

من منشورات : دار البيضاوي - بيروت

تلفون ٣١٣٠٧

ص.ب ٢٩٩٥

الثلث ١٠٠ ق.ل



الاجنبي المحتل فسبقوا بقيسة الادباء الى التطور . وليس في معناها اتهام صريح بانهم انحازوا الى هذا الاجنبي او كانوا أقل وطنية من غيرهم من الادباء . ولكن هناك فرقا واضحا بين قولنا «نشأوا في ظل الاحتلال» وقولنا «نشأوا في زمن الاحتلال» . والكاتب يقرر ان هؤلاء الادباء كانوا حينئذ «وتراغيباً وانعاماً جديدة رأى الناس فيها تعبيراً عن حاجتهم الى التطور وتلبية للنوازع التي تمشي في خواطرهم من ميل الى الحرية في التعبير وتنكس عن الطريق المألوفة» ، كما يعترف لهم في تلك الفترة بالنبوغ وانه تتلمذ عليهم كما تتلمذ كثيرون غيره . واذا كان هؤلاء الشعراء هذا الفضل الكبير زمان نشأتهم ، فقد كنا ننتظر ان يكف ذلك من حدة الكاتب وغلوئه فيرى لهم حرية الاستاذية ويتناول ما في اقوال سعيد عقل من اسراف واضح بشيء من الموضوعية والاعتدال . وكنا ننتظر الى جانب هذا او بدلاً منه ان يقدم لنا دراسة مفصلة لمذهبه في الشعر وجذوره في الادب الاوروي وبواعثه في بعض جوانب المجتمع العربي وتحليلاً لبعض نماذج من ذلك الشعر . وقد وعدنا الكاتب شيئاً من ذلك في مقاله التالي ونرجو ان نراه فيه اكثر هدوءاً وأقل عصبية !

### اقتباسات من انجيل لم تعرفه المجامع

في هذا المقال حديث طويل عن « الآلهة والعبيد » والكاتب يتم العرب بأنهم من الطائفة الاخيرة ، فقد « ظل الفكر العربي يسير في مجرى التاريخ طائفاً متمبداً لا يخرج عليه ولا يخرج به ... لهذا بقي دائماً مخلوقاً ولم يصبح خالقاً . كان العرب دائماً يخلقهم التاريخ ولم يخلقوا ان يخلقوا التاريخ . لقد ظلوا عبيداً ولم يتطوروا الى آلهة . هل يمكن ان يفعل الذين يشعرون مشاعر العبيد افعال الآلهة » . وهذا كلام عجب يتجاهل أبسط الحقائق التاريخية الثابتة . والا فم نسمي تلك الحضارة الزاهرة التي بسطت نورها فترة طويلة من اقصى الشرق الى اقصى الغرب ان لم تكن صنفاً للتاريخ ؟ وبم نسمي تلك الثورات الكثيرة التي قامت في المجتمع العربي حينئذ انتقاصاً على الظلم او ليماناً ببدأ خاص ؟ وكيف يتجاهل الكاتب اولئك « الزنادقة » - على حد تسميته - الذين ضحوا بحياتهم او أودوا إيذاء شنيعاً في سبيل حرية الرأي ؟ .

لا شك ان الكاتب قد تأثر بماضي العرب في عصور الانحطاط وبماضرم الذي يتسم بكثير من مظاهر « العبودية » ولكننا لا نرى ذلك مبرراً لاتهامهم بانهم خلقوا عبيداً بطبعهم . فالحضارة تنتقل بين الشعوب لظروف ومسببات خاصة ، وقد شاركت امم كثيرة في التقدم الحضاري وحسبك ان تدور مع شواطئ البحر الابيض من الشام الى مصر الى شمال افريقيا الى اسبانيا ففرنسا فايطاليا فاليونان لترى كيف قدر لكل من هذه البلاد ان تقود الحضارة الانسانية في عصر من العصور . ولئن كنا نبدو « عبيداً » بالقياس الى الاوروبيين فان هذه « الالهية » محدثة عندهم لا يتعدى عمرها اربعة قرون كانوا يرسفون قبلها في اغلال العصور الوسطى . ولا شك ان تخلفنا الحاضر يرجع في جوهره الى استثمار هؤلاء الآلهة ! ونحن لم نأل جهداً في التحرر من هذا الاستثمار وقد اوشك ان

يتم لنا النصر . ولا ادري اي خير يرجوه الكاتب من هذه التهمة المزرية المبطلة التي تذكرنا بالناسم النازي المعروف للشعوب ونحن في فترة حاسمة من تاريخنا نرجو فيها من الادباء ان يبشوا روح العزة والنضال في المجتمع العربي . اما سائر المقال فمكبات عن الحرية والديقر اطيعه والاستبداد والكتاتورية حاول الكاتب ان يصوغها صياغة تعتمد على الاجاز والمقابلة لتبدو طريفة مبتكرة . ولكن حسبك ان تقرأ كتاباً واحداً في الأدب الاوروي عن تلك الموضوعات لتظفر بكثير من مثل تلك الاقوال . لذلك يسدو في العنوان « اقتباسات من انجيل لم تعرفه المجامع » بعد شديد عن التواضع .

### الفن الشعبي في الجزائر

هذا بحث قيم يضيف حلقة جديدة الى سلسلة المقالات التي تنشرها « الآداب » من حين الى حين عن الآداب الشعبية العربية . ولا تتيح لي معرفتي القليلة بالفن الشعبي في الجزائر ان أقدر مدى إلمام البحث بجميع جوانب الموضوع ولا قيمة النماذج التي ساقها الكاتب بالقياس الى ما هناك من نماذج اخرى . ولكنني أحسست بعد قراءة البحث ان الكاتب قد قدم لي صورة واضحة لالوان مختلفة من هذا الفن وربط بينها وبين ظروف المجتمع الجزائري ربطاً واعياً موفقاً . على ان اتصال ذلك الفن بالرقص والموسيقى اتصالاً وثيقاً يجعل من العسير على القارئ ان يتذوق تلك النماذج تذوقاً كاملاً في صورتها المكتوبة وحدها

### نريد نقداً عقائدياً

ياخذ الأستاذ رثيف الحوري على نقاد العرب القدماء اهتمامهم باللفظ واغفال ما في الادب من آراء سياسية واجتماعية ونظرات في الكون والحياة . كما يأخذ على النقاد المحدثين اكتفاءهم بالدراسة النفسية والتاريخية للادب القديم دون ان يحللوا ما فيه من آراء ونظرات ويبينوا فسادها او صلاحها . وفي رأئي ان الدراسة « الجمالية » التي يعترض عليها الاستاذ اذا اتبعت المنهج الصحيح لا يمكن ان تغفل مضمون الادب . فالجمال الفني لا ينبع من الصياغة وحدها بل هو خلاصة لائتلاف عناصر كثيرة منها شخصية الاديب وافكاره وأحاسيسه واسلوبه في التعبير . ولعل انحراف الدراسة الجمالية عند النقاد القدماء راجع الى انحراف الادب نفسه . فقد كان الادب يعني قبل كل شيء بالصنعة اللفظية فكان لا بد للنقاد ان يوجهوا عنايتهم هم أيضاً الى أهم ظاهرة فيما يدرسون من نصوص . ونحن الآن نجد عناء شديداً حين نحاول ان نستخلص عند شاعر او كاتب قديم فلسفة خاصة في الحياة حتى عند أبي العلاء ، فهو مليء بالمتناقضات التي يحاول الناقد الحديث في شيء غير قليل من التعسف أن يوفق بينها .

أما الدراسة الحديثة التي تضيف الى الاهتمام بالصياغة العناية بالجانب النفسي والتاريخي فانها في رأيي يمكن ان تقدم صورة واضحة لآراء الاديب دون ان تعتمد التنبيه الى صلاحها او فسادها بالقياس الى قيم المجتمع الحديث . فنحن حين ندرس نفسية ابي العلاء وظروفه الاجتماعية والشخصية نلقى ضوءاً



جديداً على تشاؤمه ، فلا يصبح عند القارئ آراء في الحياة  
تصح على اختلاف العصور ويتأثر بما فيها من سلبية ، بل  
تصبح عنده انعكاساً لنفسية خاصة وعصر خاص . اما ان  
نوجه عنايتنا قبل كل شيء الى مضمون الادب القديم دون ربطه  
بأسبابه ودواعيه ففيه ظلم كبير لهذا الادب واغفال لعناصر  
فنية اخرى ذات أثر كبير في ذلك المضمون . فقد اشار  
الكاتب مثلاً الى دعوة ابي العلاء لفعل الخير دون النظر الى  
الجزاء ، ولكن كيف صاغ هذا الرأي ؟ انه جاء به في بيت  
عابر ضمن أبيات ذهنية فيها كثير من صنعة اللفظية المعروفة :

لا تلبس الدنيا فان لباسها سقم وعرج الجسم من اثوابها  
أنا خائف من شرها متوقع لكآنها لا الشرب من اكوابها  
فلتفعل النفس الجميل لانه خير واحسن لا لاجل ثوابها  
في بيته الحكم الذي هو صادق فأتوا بيوت القوم من أبوابها

الى آخر هذه الوثبات الذهنية التي لا ارتباط بينها . والناقد  
لا يستطيع ان يغفل فشل تلك الابيات من ناحية التعبير  
الشعري فالادب ليس مجرد تسجيل للآراء والافكار بل لا بد  
ان يحوي من العناصر الفنية ما ينفعل به القارئ ويستجيب له .

### زوايا ولقطات

#### ١ - حركة الترجمة بين مصر ولبنان .

ناقش الاستاذ انور المعداوي ماثار حول مشروع ترجمة  
شكسبير من جدل مناقشة شاملة واعية . وادلى برأيه في  
الموضوع فجاء معبراً عما يحسه معظم القراء في البلاد العربية من  
الحاجة الى الاطلاع على اعمال الادباء المحندين والمعاصرين  
الذين يعرفهم العالم اجمع ولا يكاد قراؤنا يعرفون منهم الا  
اسماءهم . كما نبه الى ضرورة الاقتصار على ترجمة ما أجمع النقاد  
على أنه خير تلك الاعمال واقدرها على تمثيل مذاهب اصحابها  
وانجاهاتهم الفنية . والتفت الى ناحية اخرى مهمة هي ان الادب  
الاوروبي القديم لا يستطيع كما يستطيع الحديث ان يسدي  
الى القارئ فائدة كبيرة من حيث التكنيك الذي لا يزال  
ابرز جوانب الضعف في قصصنا العربي . ثم حيا الكاتب بعد  
ذلك القارئ على تلك الحركة الطيبة للترجمة في لبنان واشاد  
باهتمامها بتقديم آداب جديدة الى القارئ العربي . ولا شك اننا  
جميعاً نحس بتلك النهضة المباركة وذلك الجهد الضخم الذي يبذله  
هؤلاء المترجمون مع وعي يتجلى في اختيارهم لما يترجمون .

#### ٢ - الرومانسية بين النشأة والتطور

أما حديثه عن الرومانسية ففيه نظر ! وفي اعتقادي انه ظلم هذا المذهب  
الادبي ظلاً يئس حين حده بتلك الابداء الثلاثة : البعد الزمني والبعد المكاني  
والبعد الصوتي . وقبل ان افصل الحديث احب ان أشير إشارة عابرة الى

ذلك البعد الثالث - البعد الصوتي . فقد قمره الكاتب بقوله « وكان الادب  
الرومانسي يحلم في نطاق البعد الصوتي ليفر مرة ثالثة من صخب الحياة التي  
تحيط به وهي حافلة بضجيج اليأس الى اصوات الماضي التي يمكن ان تنقل  
اليه أملاً جديداً في استعادة أجداد غابرة . » وهو قد فر البعد الزمني قبل  
هذا بقوله « كان الادب الرومانسي يحلم في نطاق البعد الزمني ليفر من  
هجير عصره الى واحة العصور الوسطى . » ويبدو لي ان هذين البعدين هما  
في حقيقتهما بعد واحد . فصوت الماضي ليس بالطبع صوتاً في الحقيقة وإنما  
هو الماضي نفسه ، هو ذلك البعد الزمني الذي يفر من خلاله الادب  
الرومانسي الى العصور الوسطى في رأي الكاتب . ولو انه استعاض عن  
هذه « الابداء » بالخصائص لاستطاع ان يحلو كثيراً من الجوانب المهمة التي  
اغفلها في الادب الرومانسي . فلم يكن هذا الادب كله ولا معظمه سلبياً كما  
يقرر وبخاصة في طوره الاول حين كان تعبيراً صادقاً عن مقومات المجتمع  
الذي نشأ فيه .

لقد كان المجتمع الاوربي يمر حينئذ بتطور ضخم بانتقاله من عهد  
الاقطاع الى عصر الثورة الصناعية وما يترتب عليها من نتائج بعيدة المدى .  
وما كان للادب الذي يعبر عن روح ذلك التطور ان يحمي كاهه تزييفاً له .  
بل كان لا بد ان تنعكس عليه تلك القيم الجديدة الناشئة . فليست الرومانسية  
مجرد ثورة فنية على الاوضاع الكلاسيكية بل هي تصوير صادق للثورة  
الاجتماعية التي كانت تجتازها اوروبا في ذلك الزمن . ولا ينبغي حين نناقش  
المضمون الاجتماعي للادب الرومانسي ان نقيسه الى مضمون الواقعية التي  
اخذت مكانه بعد ان اصبح عاجزاً عن ان يعبر عن المشكلات الجديدة التي  
ظهرت بايفال المجتمع في التطور الصناعي وبعد ان عجزت قوالبه في حدود  
فنية مرسومة . بل يجب ان نلتصق فيه مضموناً يمثل طبيعة إحساس الناس  
حينئذ بمشكلاتهم ويصور جوهر التطور في النفس الانسانية بانتقالها من عهد  
الاقطاع الى عصر الصناعة . لقد كانت الحرية بمفهومها العام وإدراك الانسان  
لوجوده وشخصيته والتفاتة الى ما في الطبيعة البشرية من خير هي المقومات  
التي تمثل جوهر ذلك الانتقال وتنبع منها الصفات الرئيسية للادب الرومانسي  
وحسبك ان تقرأ « برومئوس طليقاً » لشيلي لتجد فيها كل هذه المعاني  
واضحة . بل ان عنوان تلك المسرحية الشعرية ليدل على فرصة الشاعر  
الكبرى بتحرر الانسان وخاصة إذا قارناه بعنوان المسرحية اليونانية  
« برومئوس في الاغلال » .

ولسنا ننكر ما في بعض الادب الرومانسي من اسراف في الخيال  
والتشاؤم ولكننا لا نقر ان يكون هذا هو طابعه العام . وينبغي الا  
نأخذ بعض آثار هذا التشاؤم عند عدد من شباب ذلك العصر دليلاً على سلبية  
الرومانسية . فكل حركة جديدة تجد عند بعض الناس تأويلًا سطحيًا لها  
ولو حكنا على الوجودية مثلاً بتأويل بعض الشباب لها لجاء حكنا بعيداً كل البعد  
عن حقيقتها .

### حرية الابطال

في هذا المقال عرض مطول لفكرة أصبحت من المسلمات في فن القصة  
وهي ان البطل لا يجوز ان يكون « نموذجاً » تستبد به صفة واحدة  
توجه كل سلوكه على اختلاف المواقف بحيث يستطيع القارئ ان يتنبأ به .  
وكان خيراً للكاتب ان يقدم دراسة تطبيقية مفصلة لهذه الفكرة بدل  
ذلك العرض النظري لموضوع لا يجادل فيه الآن احد .

### الحلفاء الاعداء

يصور الدكتور سهيل إدريس ما في الصحافة والسينما والراديو  
في البلاد العربية من إسفاف و « غيبوبة ضمير » وانتفاء اخلاص

وبين ما لذلك من اثر سيء على المجتمع » في هذا المنعطف الخطير من تاريخ وجودنا . ويرى ان العلاج « لا يحتاج الى اعمال فكر طويل » . والعلاج عنده ان ندعو المسؤولين الى الاشراف على تلك المؤسسات الثلاث اشرفاً واعياً بحيث تصبح وسيلة فعالة لرفع مستوى الحياة الثقافية عندنا . ولكن كيف ندعو هؤلاء المسؤولين الى ذلك وقد قرر الدكتور سهيل انهم قد استروا ضمائر القارئ على تلك المؤسسات ، واذا كانت هذه هي الحال وهم ينالون اغراضهم من هذه المؤسسات بوسائل مستورة فكيف تكون حين يصبح ذلك حقاً لهم بمقتضى القانون؟ ولعل ذلك الاشراف يمتد بالتدريج الى جميع الوان النشاط الفكري والفني \* وفي رأني ان التطور الحضاري بما يتبعه من انتشار التعليم وظهور الوعي الفكري الناضج والملكات الفنية الكبيرة كقيل بأن بوجه تلك المؤسسات الوجهة الصالحة . فليس التخلف الذي نلمسه فيها راجعاً في جوهره الى حرص القائمين بها على الاسفاف بقدر ما هو راجع الى ضعف الملكات الفنية عندهم . إن مخرجنا ينتجون افلاماً رخيصة لانهم لا يحسنون غير ذلك ولو ارادوا . واعتقد انه لو وجد المخرج الموهوب فان ملكته الاصلية ستأبى عليه الانحدار الى المستوى الذي نراه .

وواجب المثقفين ان يشار كوا في التعجيل بهذا التطور الحضاري بما ينهون اليه من اخطاء الحاضر ويرسمون من خطوط المستقبل وما يقدمون من انتاج عن طريق التأليف والترجمة . وحين يوجد لدينا عدد كبير من الادباء والموسيقيين والمخرجين والممثلين ذوي المواهب الكبيرة سيضطر الجمهور بالضرورة الى التمييز بين الطيب والحبيث فيخلق بذلك جو من المنافسة التي بدونها لا تحرص تلك المؤسسات « التجارية » على الجودة .

### حوافز وعوائق في حياتنا الادبية

أحب ان اناقش الاستاذ بهيج عثمان فيما كتبه عن المسابقات الادبية . فهو يرى ان تقام مباريات في الموضوعات « فتكون اجداها في موضوع اجتماعي وسائرهما في موضوعات سياسية او فلسفية او علمية او ادبية خالصة » كما تقام مباريات خاصة بالفنون الادبية يكون مدار المفاضلة فيها جودة الشعر او المسرحية او القصة . وليس لنا اعتراض على هذا الرأي اذا كان المراد بمباريات الموضوع المفاضلة بين « البحوث ودراسات » اما اذا دخلت في ذلك الاعمال الفنية فان ذلك لا يعود على الادب بفائدة كبيرة بل قد يضره ، اذ يصبح الانتاج الفني ضرباً من العمل الفكري المحض الذي يحفز الاديب اليه رغبة في

\* تعليق رئيس التحرير : ذكر الناقد الفاضل اني طالبت بالاشراف « الواعي » ، اي اني اشترطت الوعي لهذا الاشراف . واحسب ان في ذلك حين يتم ، انتقاء للحاثير التي اشار اليها الاستاذ الناقد . ( س . ا )

الحصول على الجائزة قبل ان يكون تجارباً مع الحياة وانفعالا ببعض التجارب . كما اننا حين نجعل الموضوع اساساً للمباراة يمكن ان نهمل تقدير الجوانب الفنية في العمل الادبي وهي في رأني ذات اهمية لا تقل عن الموضوع فبدونها يستوى الادب مع سائر الوان القول التي لا تستهدف الا التعبير عن الفكرة دون محاولة التأثير عن طريق المسابقات التي تحدد موضوعا بعينه مهما يكن عاما ولكن يكون ذلك عن طريق الجوائز التي تمنح للاعمال الممتازة دون دخولها في مسابقة . فيقـدر المحكمون ان قصة ما هي خير ما ظهر من القصص في هذا العام وان ديوانا ما هو خير انتاج شعري وهكذا لا يدخل في اعتبار الاديب وهو ينتج ادبه تقدير للظروف الكثيرة التي تحيط بالمسابقة .

والاستاذ بهيج يرى ان تكون المفاضلة بين الاعمال الادبية على اساس جودتها دون نظر الى اختلاف اشكالها من قصة او مسرحية او شعر . وانا اخالفه في ذلك فمن العسير ان نوازن بين قصة وديوان شعر مثلاً الا اذا اتخذنا الفكرة وحدها اساساً للحكم وفي هذه الحالة نكون قد اسقطنا من حسابنا الطابع الفني للعبين وقدرناهما كأثر للفكر وحده . اما اذا وازنا بينهما من جميع النواحي ومنها الناحية الفنية فسنجد في القصة عناصر كثيرة لانجدها في الشعر كما نجد في الشعر عناصر لا نجدها في القصة ولا شك ان وحدة الاطار الفني تجعل الحكم اقرب الى الصواب .  
**لمن يكتب الاديب ؟**

أوضح السادة الثلاثة الذين كتبوا في هذا الموضوع جوانب كثيرة منه اهمها ان الاديب لا يكتب عن قصد لطائفة خاصة بل تحفزها الى الكتابة تجربة يتجارب معها القراء فيما بعد ؛ وان الخاصة والكافة لفظتان لا ندلان على مدلول محدد . وقد وضع الاستاذ احمد كمال زكي المسألة في وضعها الصحيح حين قال ان الاديب يكتب لعشاق الادب وهم يمثلون كثيراً من الطبقات والثقافات فهم خاصة من حيث انجذب الى الادب وهم كافة من حيث انهم لا يجيئون من طبقة واحدة بعينها . وفي حديث الاستاذ احمد كمال زكي اشارة الى وظيفة الاديب يقول فيها ان موقفه بالنسبة الى الحياة ينبغي ان يكون « فلسفة ورأياً وحلاً » وانه لا بد « ان ينتهي بمد جدل طويل عميق الى حلول هادفة » ويضرب لذلك مثلاً بموت جوارز في مسرحية « الحقيقة ماتت » . والزام الاديب بأن يخلق حلولاً لا يعرض من مشكلات اغفال لطبيعة الاديب وحقيقة دوره في الحياة . وفي رأني ان الادب حسب ان يخلق وعياً بالمشكلة وسخطاً عليها ورغبة فيها ثم يدع بعد ذلك للقراء الذين ينفعلون بتلك المشكلة ان يجدوا لها حلاً من واقع الحياة نفسها . فالانتحار مثلاً لا يمكن ان يكون حلاً سليماً لاية مشكلة . ولكن كثيراً من الروايات الناجحة تنتهي به لانه يؤكد إحساس القراء ببشاعة الظروف التي تواجهها تلك الشخصية . والانتحار في هذه الحالة حل من وجهة نظر الشخصية القصصية ولكننا نخطئ إذ ننده حلاً يقدمه المؤلف نفسه للمشكلة التي يعالجها .

عبد القادر القط

القاهرة

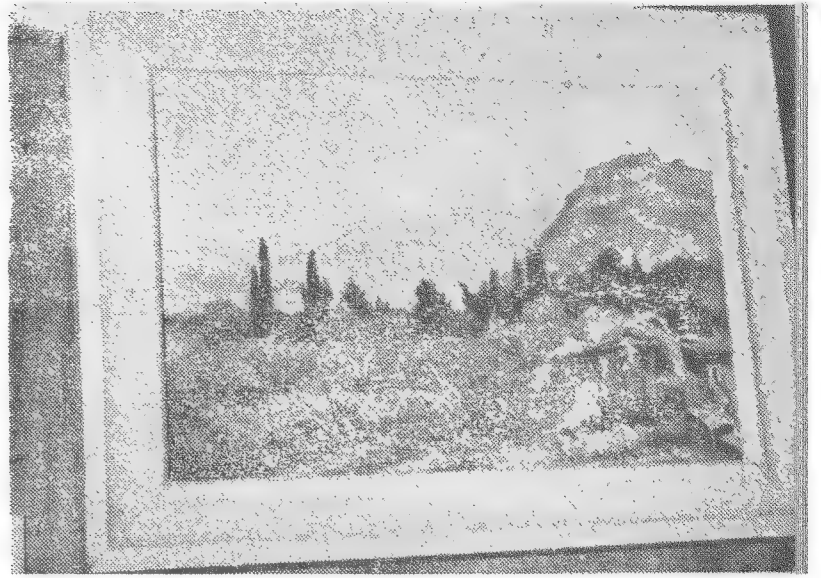


الفني ، ولوحات حائرة لانصار المذهب الحديث حاول اصحابها ان يثبتوا وجودهم اثباتاً يداخله شعور التردد والخشية. وسرعان ما تبدد هذا الشعور عند انصار المذهب الحديث في معرض الربيع - المعرض الثاني - ؛ فبضربة قادر حل شعور الثقة بالنفس ونظم « المجددون » صفوفهم لمركة عنيفة ضد المدرسة القديمة .

هذا الصراع بين « القديم » و « الحديث » تجلى حاداً عنيفاً في المعرض الاخير - المعرض الثالث - الذي ضم آثار مئة وعشرين فناناً ( بينهم عدد من الفنانين الاجانب المقيمين في لبنان ) تمثلت فيها الاتجاهات والاساليب الفنية المختلفة .

والجدير بالذكر ان توزيع الآثار على قاعات المعرض الثلاث جرى بحسب تقارب الاتجاهات : الحديث منها في قاعة والتقليدي في قاعة ، وآثار الناشئين في قاعة ثالثة .

وهنا ، حتم علينا القول ان ذا التقسيم مقتعل بعض الشيء لأن المدارس والمذاهب الفنية في لبنان غير محددة المعالم . فالفن فيه ، عامة ، بحث عن اسلوب .. عن تقنية . انه فن حائر ( خاصة عند انصار الفن الحديث ) تتنوع فيه « الملوحة » ( Palette ) بين لوحة ولوحة من معروضات فنان واحد ( شأن جان خليفه ) وتتوزع فيه المذاهب والاساليب المختلفة ل لوحات فنان بعينه ( عاذل الصغير ) . بكلمة : انه فن نخاعي لا ينبع « من مأساة جوهرية تلزم الانسان » وبالتالي لا يعبر عن تجربة انسانية . ولا بد في هذا المجال ، من الاشارة الى غياب الوحدة الفنية - وهي اساس الجمالية في الفن - في الآثار المعروضة ، عامة - تلك الوحدة العضوية بين الخط واللون ، وخاصة النور والظل . من جهة ، وبين



الربيع في صيدا لمصطفى فروخ

## لمعرض الثالث للتصوير والنحت في لبنان صراع بين القديم والحديث بقلم مورييس كامل

تسألني نفسي - وما اكثر ما تسألني - هل الزمها ، ذي المرة ، شيئاً ليس يلزمها ؟

هذا القول ان الحديث على « الفن الكبير » - او قديمه - مسألة تفرض معرفة جذرية باصول النقد الفني ... بالجمالية الفنية . واعترف هنا - ولا خجل - بنقص معرفتي الاصولية « للفن الكبير » لا غير ان ذا الاعتراف بالنقص - والنقص غير الفقر - لا يوجب الصمت او الهرب من مواجهة حقيقة واقعتنا الفني .

وفي هذا المجال ، لا اثم في القول ان اخجل ما يجبل له ( وعندوزارة الفنون الخبر ؟ ) ان يخلو لبنان من ناقد فني واحد ، وان ينتهي امر النقد فيه الى نفر من « صبيان » الصحافة الاجبارية يتطفلون على الفن ويشوهون خلفه دون حياء . والذنب هنا ذنب الفنانين انفسهم - ذنب المشعوذين منهم والمأفونين الذين يلقنون « الصبيان » السذج احكاماً خبيثة ترفع شأن من لا شأن لهم وتنال من قدر اصحاب الشأن ، ولا عين تراقب!

وكلفتني ، بعد ، اشارة عامة الى واقعتنا الفني ، لا عملية دراسة وتحليل تتناول جزئيات الآثار الفنية تناولاً موضوعياً بعيداً عن الهوى ، وسبيلي اليه - الى واقعتنا الفني - معروضات الفنانين في « معرض التصوير والنحت » الذي تنظمه وزارة التربية ، دورياً ، في قصر الاونسكو الكبير . وللهنا سبب يحذر القول ان الفن في لبنان دخل من الباب الضيق ، وغما ، بدامة ، نحواً بطيئاً « ارسقراطياً » ، في مراسم نفر من رواد الفن وفي قصور « ذوات البلد » ، ولم يتطرق الى مجال المعارض الجماعية ( لم يمتك بجمله الشعب ) الا في خريف العام الماضي ، الفصل الذي نظم فيه قم الفنون في وزارة التربية « المعرض الاول للتصوير والنحت » .

وكان أبرز ما تحفل به المعرض معروضات « الاساتذة » ( اعني آثار فروخ والجميل والأنسي وغيرهم ) من اتباع مدرسة الشكل التقليدي للتعبير



صورة

بول كرا كوسيان



فرحة جلبت بها نفس حساسة  
تحسن التوفيق بين اللون  
والشكل لابرار موضوع  
بسيط. ولوحة «واجهة» للفنان  
الفتى سامي الحازن (١٤ سنة)  
تحفة صغيرة في مجال تأليفها  
والوانها. وغير ذلك وذلك  
كثيرون يشتركون بالخير امثال  
غيلينا اشجيان، وامين الباشا،  
وهيب البتيني وحسان احمد  
رمضان ...

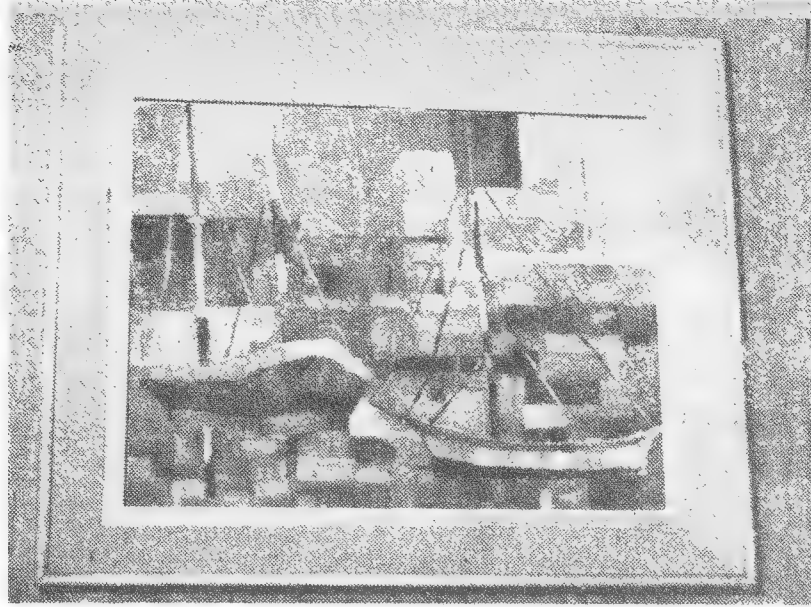
ومرة اخرى اعود الى  
انصار الفن الحديث في لبنان.  
قد يكون في قمر الفن  
الحديث « دليل صحة وشباب  
(?) » وفاحة عصر جديد لانه  
ينطق بمحبة لا مثيل لها» في

تاريخ الفن اللبناني «الموسوم بالتقليد والجمود»؟! لكن هذا الفن لا يترفع  
عن بهرج اللون، ولا يحمل « معنى عميقاً من معاني الانسان » .  
وفن هذا شأنه لن تكتب له الحياة في بلد يطلب الحياة . اعني ان طريقه  
وطريق الفن التقليدي - اكثره - سواء .

**موريس كامل**

لرشد وهبه

منظر



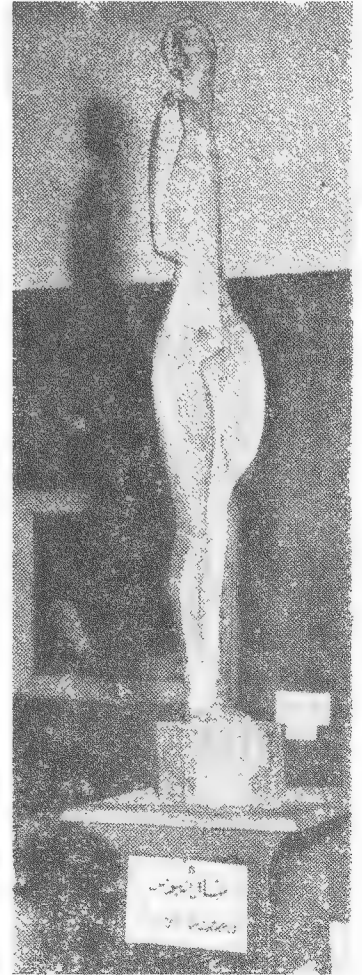
لايلي كنعان

بحرية

الموضوع من جهة ثانية .  
ممنذ بول كراكوسيان ،  
مثلاً ، خطوط تقطر حياة ،  
تتجهم مع الموضوع انسجاماً  
عضوياً بديعاً ، لكن عنصر  
النور والظل مفقود تماماً في  
لوحاته الامر الذي يجعل منه  
فنّاً قريباً من الزخرف .  
وعند سعيد عقل احساس  
عميق باللون ، قد لا يدانيه  
فيه احد ، لكن الموضوع  
ممدوم في لوحاته . واقرب  
الفنانين الشباب الى فهم سر  
الجمالية هو ايلي كنعان الذي  
يحاول التوفيق بين احساسه  
العميق باللون والموضوع  
المصور وبين تركيز الخطوط  
التي تتجهم مع اللون والموضوع .

وبعد ان الامركة التي خاضها  
انصار الفن الحديث ضد اتباع  
الشكل التقليدي في التعبير الفني  
قد اثمرت ثمرها في الفن اللبناني .  
اثمرت نشاطاً يبشر حقاً بنهضة  
جذبة ، وجملة « اساتذة »  
الفن عندنا ، ينكبون على  
العمل بنشاط الشباب للحفاظ على  
« الاستاذية » ولا ادل على ذلك  
لوحة « بوح » التي تمثل انقلاباً  
فجائياً مدهشاً في تذوق اللون وفي  
التعبير الانساني عند قيصر الجميل ،  
ولوحة « الفنان » التي جاءت  
تأكيداً جديداً على قوة  
الابداع والخلق عند مصطفى  
فروخ . غير ان عمر الانسي لم  
يكن موفياً في لوحاته الزيتية .  
وكأني به (وهو الفنان الشاعر)  
لا يعرف الابداع خارج لوحاته  
المائية . والامر الذي يؤسف  
له حقاً ان يدور الفنان رشيد  
وهي على نفسه ، بعد محاولات  
سابقة موفقة ، غير شاعر بالصراع  
القائم بين المدرسة القديمة  
والمدرسة الحديثة .

الى جانب لوحات هؤلاء  
« الكبار » لوحات اخرى جذرية  
بالذكر ، فان لوحة « العزلة » لأيلي  
ابي رزق تؤلف وحدة طبيعة



تمثال

لميثال بصبوس



# مناقشات

## ب - الى الاستاذ كاظم جواد

١ - مما يجبرني ايها المادي الجدلي أنك تضع يدك في يد اعداء المادية الجدلية . فن أبسط أسس مذهبك النقدي الذي استقيته من أراجون وناظم حكمت وايلوار ولوركا وما لا يحضرن من الاسماء التي تقول - صادقاً - أنك قرأت لها واتخذتها شواهد على صحة موقفك .. من أبسط الاسس كما وضع صديقنا الاستاذ محمود العالم في مقاله القديم ، الذي أشرت مرة الى قيمته النقدية ، ان العمل الادبي بنية عضوية حية نامية ، وان الفصل بين الشكل والمضمون خاطيء اساساً . ولكني اظنك لم تتحول قيد أنملة عن نقد القرن الثالث الهجري في جولة حول اللفظ والمعنى كما ان من بديهيات موقفك النقدي ان النظر الى العمل الفني يكون باعتباره كلاماً متداخلاً ... لا ابياتاً مفردة او سطوراً ينظر الى كل سطر على حدة فتقول هذا البيت ابلغ ما قاله العرب ... وهذا مشرق الديباجة ... وهذا حسن المعنى رديء الأسلوب . واطنك ما زلت واقفاً - في لاواعيتك - عند الجزالة والسلامة واشراق الديباجة وغيرها من ذخائر القرون الوسطى ... واليك المثال . قال احدهم يصف يومه الفارغ المجدب :

يا صاحبي اني حزين  
طلع الصباح فما ابتسمت ولم ينر وجهي الصباح  
وخرجت من جوف المدينة اطلب الرزق المتاح  
وغسيت في ماء الفعانة خبز أيامي الكفاف  
ورجعت بعد الظهر في جيبي قروش  
فشربت شايًا في الطريق  
ورقت نعلي  
ولعبت بالترد الموزع بين كفي والصديق  
قل ساعة او ساعتين

كل عشرة او اثنتين ... النخ  
ووقفت انت - وآخرون سبقوك في موقفك - مهلين .. إمسك ...  
يا للتفاهة والركاكة وما لا يحضرن من النعوت .. ما هذا يا سيد كاظم ..  
يا سيدي المادي الجدلي ... لا تمزق القصيدة وادرك الصورة كاملة ينصلح موقفك وسأضع منظارك فوق عيني واناقد البيت ١٠ . وشربت .. ألم تشرب قط ؟ ألم تستعمل العرب المضربة والفحطانية هذا اللفظ . ٣ . شايًا ما الفرق بين الشاي والخمر والماء والمرق . البيت كلها مما يشرب ؟ لقد قاس البيوت حياته بملاقع القهوة .

I have measured my life with coffee-spoons

الدكتور شارل داغر

طبيب وجراح

بيروت - شارع ابو شقرا تلفون : ٣٣٣٥٤

## حول الشعر المصري الحديث

صلاح الدين عبد الصبور

### ١ . الى الاستاذ بدر السياب .

١ - ليس لي شرف اولية استعمال الرجز . ولم ينسب الاستاذ رثيف خوري ذلك الشرف الي . وليس هذا الشرف لك ايضاً . فالرجز قديم كما تعلم . اما استعمال مستعملن شكلاً عروضياً حراً فقد سبقنا اليه الدكتور لويس عوض المصري في قصيدته المسماة « كيريايسون » المكتوبة سنة ١٩٣٧ والمنشورة بعد ذلك بمشر سنوات في ديوان بلوتولاند أي . أي .

أحزان هذا الكوكب .

ناه بها قلبي الصبي ... النخ .

وقد استعمل الرائد ( الذي لا يعلن عن نفسه ) لويس عوض مستعملن استعمالاً هرمياً . السطر الاول تفعيلة فائتان في الثاني ثلاث فأربع الى ست ثم عاد مرة اخرى في قاع القصيدة الى مستعملن واحدة . واني لانبهك وانه القارئ الى ان لويس عوض اشار في مقدمة ديوانه الى صلاحية الرجز للقصة الشعرية وعاب على المقاد استعماله الرمل في قصته الشعرية عن الشيطان والله ... واقرا الديوان وقد صدر سنة ١٩٤٧

٢ - باب المباحكة في الوزن سهل الولوج ... ما رأيك في ان قولك ما زال ناقوس أبيك يقرع المساء

يخلل الوزن لانه يجب لكمال الوزن ان تضيف ( ياء ) بمذكاف أبيك ، وما هكذا لغتنا .. وامثال ذلك عندك كثير . ولو شئت لصنفت لك قائمة عشرية الارقام . وانت أدري بان رجزي اسلم عروضياً من كثير ولكن الذي لا مباحكة منه بيتان مكسوران في قصيدتك ( مرتبة جيكور ) من بحر واضح المعالم النغمية .. هما :  
سم في الحضيض اعلاه مرقاه انخفاض وان بدا كالصمود .  
حدثت منه الورى مقتلنا فوكاي تستشران ايام هود .

٣ - تقول ان لك عن محتوى شعري حديثاً طويلاً ألياً ... فهاته . والجسد بعد هو العلم الاعلى الذي تخضع له جميع العلوم . ومناقشة المضمون تمرني سرورا .

٤ - واخيراً ... اني شاعر مصري . ولو كان عندي ما أقدمه لامتي خير من الشعر لفعلت ولذلك احبني موطني وظنوا بي خيراً . ولا اريد من الشعر اكثر من هذا الوسام ... محبة الاصدقاء الشرفاء . ولست اول من قال الشعر . ولست اول من رجز ، ولست اولاً في شيء على الاطلاق . فلا تشغل نفسك في فان فيك لطافة على ما هو أجدى على امتك . وان فيما ينشر في الصحف وقتلي به المجلات وتهتز به الحياة ما هو احق بانفعال مثقف واع ذي موقف من ان مستعملن في قصيدة لصلاح عبد الصبور قد تحولت الى مفاعيلن ... ويسألني صاحبي لم الحملة عليك وكان يجب ان يشد أزرعك قطوف بذهي أبيات شاعر الحماسة .

ولا غرو ! لا ما يجبر سالم بأن بني اعمامها نذروا دمي وما لي من ذنب اليهم علقته سوى انني قد قلت يا سرحة اسلمي نعم فاسلمي ثم اسلمي ثم اسلمي ثلاث تحيات وان لم تكلمي نعم ؛ فالذنب اني قد قلت لسرحة الشعر اسلمي ... وهناك اناس يظنون ان السرحة سرحتهم ... فاصتروا ايها الشعراء . فقد ذهب الشعر الى اصحابه وأبت أنتم بفضل الكلام .



( بالتقاليد الشعرية التي خلفها لنا العرب الامجاد ) قال « ان مصر ابتليت هذا العام بشيئين - هذا الشعر والحمى الاسبانيولية » . فتأمل كيف اصبح هذا البلاء فخراً ينسبه الناس لانفسهم ولو بالادعاء ..

وفي المضمون - وسأحدث عن نفسي - لا اظن ان شتى زهران وهجم التار ودعوة ذي الوجهه الكتيب والملك لك وغيرها تستمد موضوعاتها من العراق . وانا لم استوف بعد الحديث عن وطني ومواطني حتى أحدث عن المغرب وطهران والصين . اما زملائي الشعراء المصريون فكلمهم شباب شرفاء عاملون . والاربعة الذين ذكرت من اقرهم الى نفسي والاولان الشراوي والقط اخوان كبريان والاخيران نشأت والفيتوري صديقان عزيزان واني لأرى فيهم جميعاً اكبر مما رأيت .

٣ - لقد اضمتنا على القارئ وقتاً وجهداً ما كان اريهما أن يشعلا بغير هذا . واني لارجو - ان كنتا انت والسيد السياب حريصين حرصي على الحق ان تنقلا المناقشة الى صعيد اكثر فائدة وجدوى .. ولكما شكري ونحيتي .

صلاح الدين عبد الصبور

القاهرة

من الجمعية الادبية المصرية

صدر حديثاً عن دار المعارف

## تفسير الطبري

تحقيق وشرح الاستاذين

محمد محمد شاكر والشيخ احمد محمد شاكر

اصح طبعة واقرها الى اصل الطبري ، تمتاز بما يأتي :

- حققت على نسخة عتيقة وروجعت على اكثر من عشرين نصاً من النصوص القديمة المتعلقة بالتفسير .
- مع كل جزء فهارس لمفردات اللغة ولمباحث النحو والبيان والتفسير ورواة الاحاديث .
- طباعة انيقة ، فاخرة ، ستعزها المكتبة الاسلامية .

صدر منه الجزء ١ ، ٢

كل جزء ٦٤٠ صفحة . قطع كبير

ثمان الجزء ١٠٠٠ غ ل

ستظهر بقية الاجزاء تبعاً

يطلب من متعهد التوزيع دار المعارف بيروت

لصاحبها أ. بدران

بناية العسيلي - السور ص . ب ٢٦٧٦ تليفون ٢٣٥٧٤

ومن المكتبات الشهيرة في البلاد العربية

حداً لله اني لم استعمل كلمة ملعقة او فنجان والا كانت كارثة وعم التصايح ، وما اظنك تنكر ان الجار والمجور ( في الطريق ) استعملوا في الشعر الوف المرات .. اتعلم ؟ .. لقد اقترح على الدكتور عبد القادر القط مداعباً ان اغبر البيت الى وحشوت كوبا من رحيق ساخن وصديقك السياب يقول :

ومهسة الشاي في آنية

الصين حقل شاي

ولنتنقل بالمناقشة الى صعيد انقى هواء . ان طريقي في تناول هذا الموقف من صميم التقاليد الشعرية العالية . تتمتع على بسط الموقف بسطاً موحياً بألفاظه الغريبة المؤدية .. ولكنها تحمل وراءها - صيداً مذكوراً من التجارب الانسانية حتى اذا استوى من ذلك صورة الموقف عمدت الى تعميمها بعد التلخيص او فلسفتها بعد ان كانت صوراً حية .. هذا التداعي والتأزر منهج شعري تعرفه في شعر اصدقائك فاضلم حكمت ولوركا واراجون وارجو لك ان تقرأ - مرة ثانية لاجلي - رسالة الى تارانتابابو ثم اقرأ هذه الابيات المعنوية Pippa's Song لروبرت برونتج

The year's at the spring

And day's at the morn

Morning's at seven

The hill-side's dew pearl'd

The lark's on the wings

The snail's on the thorn

I ad's in his leaven

All's right with the world

واقرأ قصيدة هوسمان

when first my way to fair

I took

وقف عند اياتها الاولى

when first my way to fair i took

Few Pense in 'purse i had

And long i used to stand and look

At things i could nat buy

وفي المقطع الثاني يقول ان المال وجد ولكن الرغبة زالت وضاع الطفل الصغير وفي المقطع الثالث يستعمل معلقة حسابية  $2 + 2 = 4$  رمزا لواقع الحياة المرير الذي ليس منه فكاك

So think that two and two are four

And neit her 'five nor three .... Ext

٢ ... شعرنا المصري لا يستمد تقاليده من الشعر العراقي وصديقي ، ان دعواك غريبة . وفي الشكل قد اوضحت للاستاذ الشاعر السياب ( عذراً فان في ذهني الان قول الشاعر القديم )

اكفيه حين اناديه لأكرمهم ولا القبة والسواة القبا  
كذا تأدبت حتى صار من خلقي لمني وجدت ملاك الشيمة الادبا

عود على بدء - اوضحت له ان لويس عوض استعمل الرجز حراً وكذلك الكامل بين اعوام ١٩٣٧ - ١٩٤٧ ومن قبله صديق شيبوب منحروا من القافية الملتزمة في العدد الاول من السنة الثالثة ل مجلة أبولو سنة ١٩٣٣ وكتب المرحوم أبو شادي مقدماً قصيدته للقارئ . ومحبذا هذا الانجاه وعلى احمد باكثير في ترجمته لرومي وجوليت وفريد أبو حديد سنة ١٩١٩ . ومن الطريف ان صادق عنبر وهو اديب من المؤمنين

# النشاط الثماني في العالم العربي

## لبنان

### ١. قصة التوزيع في جمعية « اهل القلم »

كنا آلبنا على انفسنا ان ندع فلول جمعية اهل القلم وشأنها ، بعد ان رتبناها منذ سبعة اشهر ، ورتبنا لها في آن واحد ! وسكتنا طوال هذه المدة ، أملاً في ان يعود إليها الضمير في وقت من الاوقات ، فتعيد لمجلة الافلام في هذا البلد بعض كرامتهم وبعض وحدتهم ، ولكن هيأت ..

لقد ظل الشيطان يتدخل في سير بقايا هذه الجمعية حتى يش بعض اعضاء المجلس الاداري انفسهم ، الذين ظنوا ان بوسعهم ان يفعلوا شيئاً .. وهام قد بدأوا يتبرأون من اعمالها .

وواضح ان العمل الاول الذي تضطلع به الجمعية هو الجوائز الادبية السنوية ، وعليها وحولها يلتقي كل شيء ويتساقط .. الخلق والسفسه ، القناعة والجشع ، الامانة والحيانة .

ومن اجل هذه الجوائز ، ومن اجل هذه الالاف الاربعين من الايرات التي تمنحها الحكومة اللبنانية ، تعقد الجلسات وتشتد المناقشات ، ولا تهمد الحماسة الا بعد ان يتم التوزيع بالطريق القانوني ، الذي يكون تارة جائزة تمنح في مباراة صورية ، او يكون مساعدة على نشر كتاب ، او يكون احتفالاً يتولى الاشراف على نفقاته احد الاعضاء ، فاذا بقي شيء بعد ذلك ، اقيم به اسبوع لأدباء العرب يكون خير تمويل لجود عضو يلث تمناً في هذه الازمة الحادة !

وحسنا هنا ان نشير الى بعض خطوط من سير هذه الجمعية في توزيع جوائزها هذا العام ، تاركين للقراء انفسهم تقدير حظ الادب في هذا التوزيع : فاز الاستاذ جورج شحاده بجائزة المسرحية عن كتابه « سمر الامثال »

باجماع اعضاء لجنة التحكيم . وكان هذا طبيعياً لان كتاب الاستاذ شحاده من الكتب النادرة التي حظيت باعجاب النقاد الفرنسيين في السنة الماضية ، كما كان هذا طبيعياً ايضاً لانه لم يشترك احد من اعضاء المجلس الاداري في مباراة المسرحية !

وفاز الاستاذ محمد يوسف جود ، نائب رئيس جمعية اهل القلم بجائزة الشعر بعد ان انسحب من لجنة التحكيم الاستاذ رشدي معلوف وهو « ثلث » اللجنة ناشراً على صفحات الصحف انه يستقبل « للأسرار المخجلة » التي رافقت تأليف اللجنة واختيار الفائز . وحتى يضطر الاستاذ معلوف الى ذكر « الاسرار المخجلة » في بيانه ينبغي ان يكون ثمة مخاز يندى لها الجبين .

وكانت لجنة الشعر مؤلفة من الاستاذ صلاح لباييدي ، والاستاذ رشدي معلوف ( المستقيل ) والاستاذ غنطوس الرامي الذي قبل ان يحل محل عدد من الادباء رفضوا على التوالي ان يتعاونوا مع جمعية اهل القلم في مبارياتها وقد عرفنا منهم الاستاذين امين نخله وبطرس البستاني .

وفازت بجائزة السيرة السيدة اميلي فارس ابراهيم في كتابها « آمة من بلادي » بالرغم من ان تقرير لجنة التحكيم اختفى ، فطلب الى اعضاء اللجنة التي لم يكن لديها نسخة اخرى عنه ، ان ترسل موجزاً عن تقريرها فكتبته خلاصة جاء فيها ان هذا الكتاب حافل بالأخطاء والمآخذ وحافل بأشياء اخرى !

ولعل في منح السيدة اميلي ، وهي سكرتيرة الجمعية ، والموظفة في نادي الجمعية ، قيمة الجائزة ما يساعدها على اصلاح هذه الاخطاء والمآخذ وهكذا نالت السيدة اميلي فارس جائزة السيرة عن كتاب كانت قد نالت في العام الماضي منحة مالية مغرية من اجل اخراجها ، ومن صندوق الجمعية نقلة ! وكانت لجنة التحكيم في هذه اللجنة مؤلفة من الدكتور سليم حيدر والاستاذين فؤاد صروف وعبدالله حود .

• اذاغت جمعية « القلم المستقل » بياناً عن فضائح جمعية اهل القلم وضمت فيه تبعة هذا المصير على

« الدولة » التي تتغاضى عن تصرفات تسيء الى الأدب والادباء .

• أصبح في حكم المقرر ان يصل الدكتور شارل مالك قريباً الى لبنان ليتولى رئاسة قسم الدكتوراه الذي سينشأ في جامعة بيروت الاميركية . ومن المنتظر ان يباشر هذا القسم منح الدكتوراه في الفلسفة ثم سائر الفروع الأدبية .

وسيكون لانشاء هذا المعهد العالي أثر كبير في مركز بيروت العلمي إذ سيجعل كثيراً من الراغبين في التخصص يستغنون عن الجامعات الاوربية والاميركية في نيل شهادة الدكتوراه . وقد وافقت مؤسسة « فورد » على الانفاق على هذا المعهد .

• لم تبت جمعية الدراسات العربية في موضوع مؤتمرها القادم ( ابريل ١٩٥٦ ) غير ان الاتجاه منصرف الى اختيار أحد الموضوعات التالية : التفكير العلمي ، المرأة العربية ، الكتاب العربي ، أزمة الفكر العربي . كانت الحلقة التي اقامها الاستاذ البريحي احتفاءً بالاستاذ شفيق معلوف ، العائد من البرازيل بعد اغتراب ثلاثين عاماً ، من اجل الحفلات التي اقيمت له .

## استتات ادبية

فقد تحلق عدد كبير من ادباء لبنان حول شاعر عبقر غلى شرفة دار الريحاني ، مصفين الى حديثه العذب في جو اختلط

فيه جمال الطبيعة المنبعث من روعة الوادي وامتداد السفوح ، بأنافة المدعوات وروحة ذكرى امين الريحاني التي أضفتها علينا قنائيله وصوره ومتحفه كاه .

• يعد الاستاذ شفيق معلوف للنشر كتابين جديدين أولهما : « ستائر الهودج » وهو مقطوعات من الشعر الحر . والآخر « على سندان الخليل » ويحتوي على مجموعة من الشعر المعرب . وامل الشاعر في هذا العنوان لم ير نفسه اكثر من موقع على السندان ، كما فعل الخليل بن أحمد حين اكتشف أوزان الشعر العربي .

• يعد الدكتور جورج حنا قصة بعنوان « تامارا والسفير » يعارض بها « تامارا » خليل تقي الدين .

• في فورة النشر الموسوعي الناشط في لبنان هذه الايام ، ظهرت « الموسوعة العربية » لواضعها الاستاذ البريحي ومحررها الاستاذ نجيب فرنجية في ٨٥٥ صفحة . وبالرغم مما في هذه الطبعة من نقص عائد الى ايجاز الموسوعة ، فانها عمل من الاعمال الفريدة التي ظهرت خلال هذا العام في عالم النشر .



# النشاط الثماني في العالم العربي

قليلاً من حياء ، بل وخزة من ضمير ، وإلا فافعلوا ما شئتم بعد ان ضاع كل شيء !

## ٢ . جبران على الشاشة

من انباء الصحف ان وفداً من الممثلين المصريين قد زار الارز وبشرى وضواحيها وسائر المواضع التي ترعرع فيها جبران خليل جبران ودرسوا امكان تصوير فيلم بالسينا سكوب عن حياة اديب لبنان مستمدة من قصته المشهورة « الاجنحة المتكسرة » . ومن المنتظر ان يقوم بكتابة سيناريو الفيلم الاستاذ سليم اللوزي ، وان يقوم باعداد الحوارات كل من الاستاذين ميخائيل نعيمة وسيد بدير .

وقد نشطت مفوضية السياحة والاصطياف الى وضع جميع وسائلها لتيسير عمل القائمين على هذه الفكرة لتتم بنجاح .

غير ان ثمة لجنة جبران في « بشري » تفت عتبة ازماء كل عمل لاهياء ذكرى جبران ، إذ تفرض شروطاً وتطلب اموالاً ترصد القائمين بالعمل وتصرفهم عنه ، بينما لم تفعل هذه اللجنة شيئاً لتخفف جبران الذي اصبح اشبه بكوخ لا يلقى بقاطع طرق ... فقد اكلت الرطوبة محتوياته وشوه القبار والشمس لوحات جبران المعلقة على جدرانها .

ويبدو ان الايام القليلة ستشهد موسماً جبرانياً ، فالى جانب هذا النشاط السينمائي ، ستظهر مؤلفات جبران باللغة الفرنسية منقولة نقلاً كاملاً دقيقاً ، فقد علمنا ان الاستاذ انطوان كرم ، الاستاذ في جامعة بيروت الاميركية ، قد اتفق مع دار النشر الفرنسية الكبرى « غاليليا » على نشر كتاب « النبي » ، وقد نقله الى الفرنسية عن الاصل الانكليزي واستعان بالترجمة العربية . وقد امتازت هذه الترجمة الفرنسية بالدقة من ناحية وبالروح الجبراني الذي ينبثق من كل جملة من جملة ويظلالها ، من ناحية ثانية . وربما كتب الكاتب الفرنسي المعروف اندريه موروا مقدمة هذه الترجمة .

ويعكف الآن الاستاذ انطوان كرم على ترجمة سائر مؤلفات جبران الى اللغة الفرنسية ، لتصبح في متناول قرائها ، كما هي في متناول قراء العربية والانكليزية .

ونرجو مرة أخرى ، ان لا تقف لجنة جبران عثرة في وجه احياء اديبه ونشره ، فاذا كان من حقها ان تطالب بنصيبها من حقوق التأليف ، فان من حق جبران عليها ان تيسر نقل اديبه الى مختلف لغات العالم ومختلف المجتمعات الانسانية سواء أكان ذلك بالنشر أم الترجمة ام بالاخراج السينمائي !

« بهي »

## مصر

لراسل « الآداب » الخاص

### في المؤتمرات الدولية

عاد من اوروبا في الشهر الماضي الاستاذ يوسف السباعي بعد ان مثل مصر في المؤتمر الذي عقده نادي العلم الدولي ، كما نشرت الصحف خبراً قصيراً جداً عن الخطاب الذي القاه الدكتور طه حسين في المؤتمر المسيحي

ولم تجر الرياح في مبارزة القصة كما جرت في مبارزة السيرة والشعر ، فآثر الاستاذ جيل جبر ، عضو المجلس الاداري الانسحاب من المباراة ... وهكذا لم يعد ثمة مبرر لاعطاء الجائزة لاحد المتبارين ، فحجبت الجائزة ! اما في جائزة الدراسة فكان الأمر على العكس ، فقد كانت الكتب المرشحة قوية ، وكان التزاحم بينها قوياً ، وكلها جديرة بالتقدير ، ورشح كل عضو كتاباً من الكتب لنيل الجائزة ، وعبثاً حاول المحاولون ان يتنازل احد المحكمين عن مرشحه . وما ان اعلن الدكتور كمال الحاج عضو المجلس الاداري سحب كتابه من مبارزة الدراسة حتى انحلت المشكلة كلها ، وحجبت الجائزة عن كل من كتب الاساتذة بولس سلامه وكال اليازجي وعمر فروخ وعبدالله قبرصي .

وهكذا انتهت المباريات بان طفا « زورق حمود » على سطح الشعر وفازت سيرة اميلي فارس !

امه « الاسرار المخجلة » التي اشير اليها في الصحف ، فلم تبق اسراراً بعد ان اعلنت في كثير من المجالس . وهي تكاد تنحصر في استغلال عداوة سابقة بين متبارين ومحكمين ، وفي تدخل ايد ناعمة من بعيد وقريب ، وآخر ما سمعه كاتب هذه السطور من شخص كان له تأثير في احدى المباريات انه جاءه عضو في المجلس الاداري لجمعية أهل القلم واعلن استعداده لدفع مبلغ من المال ، لمصلحة كتاب من الكتب المتبارية !

واخلة الأدب ! بل ماذا اقول ؟ ان القلم ليرتجف بين يدي من تسجل هذه الانباء ، وقد كتبت كثيراً ، ثم حذفت شطراً مميماً ، واكتفيت بما تقرأه الان من متناثر الاخبار .

وبعد فهذه خطوط من قصة جمعية أهل القلم ، واليكت القصة كلها ...

ومن الانصاف ان نضيف أن عدداً من اعضاء المجلس قد اعلن استنكاره لهذه المخازي وتبرأ منها . كما ان الاستاذ صلاح لبكي كان بعبداً عن المسرح فقد كان يعاني آلاماً مبرحة في المستشفى حيث أجريت له عملية جراحية.

### صدر حديثاً

## عشر قصص عالمية

من اروع النتاج الغربي المعاصر

نقلها عن الفرنسية

الدكتور سهيل ادريس

دار العلم للملايين

# النشاط الثقافي في العالم العربي

الإنسان الذي هو أولاً وقبل كل شيء البناء الأساسي الأول في هذه المبررات المختلفة ... إذا كان هذا هو هدف المؤتمرات الرياضية التي تعقد في دول العالم ، فلا يمكن إلا أن يكون هذا نفسه ، وبدرجة عميقة ومضاعفة ، هو هدف المؤتمرات الأدبية والفكرية . فإذا يمكن أن يكون السبب في اختيار يوسف السباعي بالذات ممثلاً لمصر في هذا المؤتمر ؟ ... إن نادي القلم الدولي قد وافق قطعاً على هذا الاختيار إن لم يكن قد قام به ، فعلى أي أساس قام هذا الاختيار أو هذه الموافقة ؟

إن هذه الظاهرة ينبغي أن تدرس . ذلك لأنها تعتبر عدداً من المشكلات الهامة في الواقع الثقافي ... إن يوسف السباعي لا يمثل إلا الوجه المرفوض غير الأصل في الثقافة المصرية ، ولكنه مع ذلك استطاع أن يصل إلى هذا المستوى الذي لمع فيه كمرکز أساسي من مراكز الواقع الثقافي لمصر ، وعلى أساس من هذه الحقيقة الأخيرة وافق نادي القلم على اختياره ممثلاً لمصر في مؤتمره .

لقد لمع يوسف السباعي حقاً في جو ثقافي انقلته القيود والاضلال ، فهو مشرف على نادي القصة ، ورئيس لتحرير المجلة الأدبية الوحيدة في مصر . ونادي القصة ومجلة « الرسالة الجديدة » هما وحدهما القوتان اللتان استطاعتا أن تعيشا في مصر في الوقت الذي سقطت فيه كل الفلاح الفكرية الحرة ، صريمة بعد أن حاصرتها قوى خانقة في ميدان صراع لم تتكافأ فيه فرصة واحدة ، فليس في مصر اليوم دار نشر واحدة يمكن أن تقول إنها تعمل من أجل الثقافة المصرية ، فكيف دون استثناء ، مؤسسات تجارية تعمل على تحقيق الكسب الشخصي لعدد من الأفراد دون أن تخشى في سبيل هذا الكسب أن تعمل على التخريب الاجتماعي أو أن تمتص أرباحها من الضرائب التي يدفعها الفلاح والمعلم والموظف ، هذه الضرائب التي هي الميزانية العامة للدولة ، فقد عرفت تلك المؤسسات طريقها إلى وزارة التربية والتعليم وما تشرف عليه من مدارس ومعاهد تعليمية ومكتبات ... عرفت طريقها إلى هذه الوزارة ، وهي لذلك تعتمد عليها في مكاسبها وأرباحها ، وإن بدا أن هذه الأرباح والمكاسب إنما تستمد من مؤسسة فرانكلين وغيرها من مصادر الأموال الأمريكية ... لم تمد هناك دار واحدة للنشر تقف باخلاص إلى جانب الثقافة ، ومن هنا اختفى من مسرح الانتاج الثقافي في مصر كل هؤلاء القادرين على الانتاج الخالص والوقوف إلى جانب تجارب الشعب ومعاونة هذه التجارب على الاتجاه إلى أهداف سليمة في ترقية المجتمع والقضاء على ما فيه من ألوان التخلف وفلاح هؤلاء المثقفين المخلصين هو ثقافتهم وحسب . ولكنه سلاح لا قيمة له في أغلب الأحيان إذا ما أراد أن يعبر الطريق الشائك إلى الأرض الاجتماعية الواسعة ... إلى الناس .

في مثل هذه اللحظات تبرز الامكانيات المادية للسيطر على المسرح وتحتله فما دامت هناك امكانيات مادية متوفرة فليخرج « نادي القصة » ولنخرج معه تلك الفئة القادرة المتفرغة التي ليس من همومها أن تعيش تجارب الشعب أو أن تعمل على معاونة الثقافة المصرية على النمو والتقدم ، بل تترك همومها في تحقيق ذاتها ، وخدمة اغراضها ومصالحها الخاصة . فنادي القصة هو المد الطبيعي لفراغ الطبقة الوسطى الكبيرة في

للسلام والمدنية ، وكان الدكتور طه يمثل مصر في هذا المؤتمر الدولي أيضاً . فما هي أهداف هذين المؤتمرين ؟ وكيف اختاروا ممثلي مصر فيها ؟ وما الذي فعله هناك بالتفصيل ؟ كل هذه الاسئلة لا نجد لها جواباً على الاطلاق ، وحسب المثقفين في مصر أن يسمعوا نبأ صغيراً آخر يقول لهم : لقد سافر يوسف السباعي ممثلاً لكم في مؤتمر فكري يعقد في إيطاليا ، ثم يسمعون نبأ صغيراً آخر يقول لهم : عاد الاستاذ يوسف السباعي من تمثيلكم في أحد المؤتمرات الدولية - وتكرر القضية نفسها مع الدكتور طه حسين في المؤتمر الاوروبي الذي مثلنا فيه دون أن يقرأ مصري واحد خطابه هناك .

ونحن نسجل منذ البدء اختلافاً بين المثاليين السابقين ، والدكتور طه يمثل في الثقافة المصرية مكاناً غير ذلك الذي يحتله الاستاذ السباعي ، فالاول كيان فكري يعمل في شخصيته وأدبه عدداً هاماً من الخصائص الرئيسية للجبل الذي ينتسب إليه وللمرحلة الفكرية التي مرت بها مصر ما بين الحريين : الاولى والثانية ، بينما يقف الثاني في مكان غير ثابت من ادباء ما بعد الحرب الثانية ، بل إن بعض النقاد ، وكثيراً من الشباب المتفتح الواعي ، يميلون إلى اعتبار أدبه غذاءً سويقاً تجد فيه الطبقة البورجوازية المترفة موضوعاً لفراغها . فكتاباته تؤدي الدور نفسه الذي تؤديه الافلام المصرية السطحية والأغاني المنتشرة التي تشجعها الأذاعة ، وتهدف مع غيرها إلى افعال حياة غير حقيقية للسمع المصري حتى يظل بعيداً عن واقعه الصحيح بما فيه مع مشكلات وازمان . والواقع يؤكد هذا الرأي في ادب يوسف السباعي ويقف إلى جانبه بكثير من الأدلة القوية .

بعد تسجيل هذا الفارق بين طه حسين ويوسف السباعي ، نمود إلى القضية الرئيسية وهي الكيفية التي مثل بها هذان الكاتبان مصر في المؤتمرات الدولية للفكر والأدب والمدنية . إن هذه المؤتمرات تعمل دون شك كأى مؤتمر دولي في أي مجال آخر ، على تأكيد الاتجاه الانساني العالمي بين شتى الدول عن طريق الفكر والفن وغيرهما من الوسائل . واول الشروط التي ينبغي أن تتوفر في ممثل دولة ما ، أن يكون ممثلاً لهذه الدولة فعلاً من حيث المجال الذي يهتم به المؤتمر ، والا فلن تكون هذه المؤتمرات الا جلسات « صداقة » وحفلات « تعارف » تتميز بأن اعضاءها يمثلون أنفسهم وحسب ، ولنا نعتقد أن هذا هو الهدف الذي انمقد من أجله مؤتمر نادي القلم الدولي ، ولا يمكن في هذه الظروف التي تحيط بالعالم المعاصر ، أن تنعقد في أوروبا مؤتمرات فكرية على هذا الاساس المترف الذي لا يمثل هدفاً للمؤتمرات الرياضية فضلاً عن مؤتمرات فكر وأدب وفن . إن المباريات الدولية للرياضة تعمل إلى حد بعيد على تحقيق التأزر والتعاون بين دول العالم والقضاء على روح التنافس غير الشريف دفاعاً عن الحدود والقوميات والنظم على حساب

\* يذهب بعض الكتاب إلى الظن بأن نادي القلم الدولي هو ترجمة حرفية للاسم الاجني PEN CLUB . والحقيقة ان كلمة PEN وان كان معناها القلم ، فانها هنا اختصار لمجموعة من الكلمات يؤلف اسم هذا النادي : Poetry, Essay, Narration Club ، أي نادي الشعر والمقالة والقصة . فاقتضى التنبيه دفاعاً للالتباس . ( قلم التحرير )



# النشاط الثقافي في العالم العربي

اليها باستمرار برامج غنائية وتمثيلية في مختلف المناسبات والموضوعات . ولقد لعبت هذه القصص في صورتها الإذاعية استجابة إعجاب واهتمام من نسبة كبرى من بين المستمعين المصريين . والمستمعون المصريون ليسوا في الحقيقة من الطبقات المثقفة التي انفضت تماماً ، على التقريب ، عن البرامج الإذاعية . وهذه الطبقة المثقفة التي انفضت عن الإذاعة ليست الا نسبة ضئيلة من الغالبية العظمى للشعب ، وهذه الغالبية طبقات العمال والفلاحين والموظفين وأرباب الحرف الصغيرة بما فيهم التجار الصغار . فالراديو بالنسبة لهم هو غالباً ، الوسيلة الوحيدة للثقافة ، فمن أخباره وأحاديثه وإذاعاته الدينية تتكون فكرتهم النظرية عن العالم ، ومن أغانيه وموسيقاه تتكون أدواقهم وتجاربهم النفسية في الفن . ولهذا الجوانب كلها من النشاط الإذاعي أثرها الكبير على أبناء هذه الطبقات ، وهي آثار ثقافية تنفذ الى النفوس والأذهان في حالة من التعب والاعياء والرغبة في النسيان والهروب من الواقع والذات .

والإذاعة بهذا تؤدي دوراً مزدوجاً هو من ناحية معاونة هؤلاء العاملين على الاستمرار في عملهم أو استغلال فراغهم القصير الذي ارضقه طول العمل وهذا الجانب من جاني وظيفة الإذاعة جانب ضئيل اذا قيس الى الجانب الآخر وهو دفع هذه الطبقات الى نسيان ذاتها والهروب من الحياة بما فيها من مشكلات هروباً دائماً . مما يؤدي الى انعدام الاسئلة التي ينبغي ان تمزق في نفس الفرد ، كل أرض فكرية قد استقرت على غير اساس او على اساس غير سليم . وقد كانت «الف ليلة» إحدى هذه الحلقات العديدة من سلسلة اليوم الإذاعي الطويل ، وكانت ذات اثر غير طيب على الإطلاق . فلقد ساعدت على احياء اجواء خيالية دون ان تعمل على مدها بمضمون حاضري يتفق مع واقع الحياة النفسية والاجتماعية للفرد أو للشعب ، فكانت صياغة جديدة ، للصياغة الاسطورية القديمة بل كانت صياغة مهالة فاقدة لقيمة الارتباط بالمصر الذي ظهرت فيه «الف ليلة» بما كان لهذا العصر من مفاهيم في الادب والحياة ، وبما كان واقعاً في هذا العصر من نظم اجتماعية حددت اطار الآمال والمطامح في نفس الشعوب التي خلقت «الف ليلة» ، بل حددت اطار التعبير عن التجارب في هذا الثوب الاسطوري الرمزي . وكما يحدث في الافلام المصرية من الانحياز الى الفرائز ومحاولة إثارة

المجتمع المصري ، وقد وصل هذا المد الى مجال الأدب لأنه لم يجد عائقاً واحداً يعوقه ... لقد كان الطريق خالياً مهيأ . فالمثقفون القلائع انصح التعبير ، مبعدون متفرقون : إما لأنهم يعيشون في معركة فردية هي معركة القوت ، وإما لأنهم لا يملكون غير وسيلة واحدة هي « الثقافة المزلاء » ... حيث لا تستطيع هذه الثقافة أن تصل الى القارئ لعدد كبير من الاسباب بعضها يرجع الى طبيعة هذه الثقافة وبعضها يرجع الى امكانية النشر ، كما توجد اسباب أخرى عديدة .

وهذه الخفايا نفسها تنطبق على المجلة الادبية الوحيدة في مصر ، إذ ليس من المستطاع على الإطلاق ان تخرج مجلة أخرى كما انه لم يكن من المستطاع أن تخرج دار أخرى للنشر غير هذه الدور الموجودة والواقعة تحت سيطرة سمار تجاري ينفث سمومه في أعصاب الحياة المصرية ، بل في أعصاب الحياة العربية عموماً ... ولا شك ان نشاط نادي القصة ومجلته قد ساعد على اظهار بعض جوانب طيبة من واقعنا الادبي ، ولكن هذا العمل لم يكن مقصوداً لذاته بل كان عملاً غير بريء من الاهداف السيئة التي تمثل الخصائص الرئيسية لنشاط هذا النادي ، فظهور اعمال للحكيم ويحيى حقي ونجيب محفوظ ، ويوسف ادريس ، ويوسف الشاروني وسيلة ضرورية لمعاونة اهداف أخرى على النمو والبقاء .

توزع المثقفون الحقيقيون على جبهات منزلة متفرقة ، وبقي المجال فارغاً للقادرين على التجمع من ذوي الامكانيات المادية والفراغ وعدم العداء مع أي جانب من جوانب الواقع الاجتماعي ... هذا الواقع الذي يحفظ بصورته الراهنة لهذه الفئة مكانها ومستواها . ولم يكن بد من ان يظهر الاستاذ يوسف السباعي ككاتب لامع يتحرك على مسرح الواقع الثقافي في مصر . ولست اعتقد ان هناك سبباً آخر لاختياره مثلاً لمصر غير هذا السبب ، إذ انه لا يمثل الثقافة المصرية ولا المثقفين المصريين بأي حال من الأحوال .

أما قضية طه حسين فتختلف ، لأن هذا الكاتب ما زال يحتل مركزاً ثقافياً كبيراً في حساب المثقفين المصريين ، وذلك بسبب تاريخه فحسب لا بسبب واقعه الراهن ... هذا الواقع الذي انقص عنه الجيل الجديد تماماً على التقريب وتجاوزته الى غيره من الآفاق والمستويات ... ومع ذلك فان تمثيل طه حسين لمصر ، ليس تمثيلاً مشروعاً على الإطلاق ، إذ كان ينبغي ان تتوفر لهذا التمثيل شروط الموافقة والافتناع من المثقفين المصريين حتى يكون ممثل مصر مثلاً لها حقاً ، فيذهب الى المؤتمر وهو يعمل في وجدانه وذهنه اهتمامات الواقع المصري ومشكلاته والاهداف التي يؤمن بها ويدعو اليها .

ما من مثقف مصري واحد يعرف ماذا قال يوسف السباعي ، وماذا قال طه حسين في هذين المؤتمرين الدوليين ... بالرغم من انهما كانا مثلاً مصر وثقافة مصر !

## « ألف ليلة »

انتهت في الشهر الماضي الحلقات المائة والستون من « ألف ليلة » التي ظلت الإذاعة المصرية تقدمها كل ليلة مدة تزيد على خمسة أشهر ، وقد كتب حلقات هذه القصة الاستاذ طاهر ابوفاشا ، احد الذين تخرجوا من الأزهر ، واحد الذين تعاونوا مع الإذاعة مدة طويلة حيث كان يقدم

اقرأ

دراكيولا

القصة الرهيبة لرجل حي ميت خضعت له الطبيعة والحيوان والانسان .

كتاب ستبدأ قراءته ولن تتركه قبل اتمامه

عدد ممتاز من سلسلة الاهوال

حجم مزدوج

٢١٦ صفحة بـ ١٠٠ ق.ل

منشورات مكتبة المعارف في بيروت

# النشاط الثماني في العالم العربي

## معركة مائة!...

انتهت معركة الشيخ عبد الحميد نجيت التي ثارت في مصر منذ شهرين ، وكان آخر فصل من فصولها ذلك المقال الذي كتبه الدكتور طه حسين في اوائل الشهر الماضي عن « حرية الخطأ » أيضاً ، وقد ثارت هذه المعركة حينما قررت مشيخة الأزهر محاكمة الشيخ عبد الحميد نجيت بسبب مقال كتبه في احدى الصحف اليومية عن الصيام ، وتوسع في مبررات الاضطرار بشكل عدته مشيخة الأزهر خطأ خارجاً عن حدود الاجتهاد في الدين ... وقد كانت المحاكمة سبباً في ثورة عدد كبير من الاعلام في الصحف المصرية دفاعاً عن حرية الشيخ نجيت ، التي هي حرية الفرد الذي ينبغي ان تتوفر له كل الشروط ليعان رأيه دون خوف ... او محاكمة ، وبينما المعركة ثائرة ملتبة بين من يدافعون عن الحرية ومن يطالبون بتقييدها إذا بالشيخ نجيت نفسه يتهرب بشكل مضطرب مما أعلنه من قبل ، ومن الحرية نفسها ، وبدأ في سلوكه المضطرب خوف شديد ، ورغبة في التخلص من أخطار كبرى تصورها - دون جدال - مثله في المحكمة التي عقدت من اجل مناقشة الحساب فيما أعلنه من قبل ... وكان هذا الاضطراب سبباً في ان يفقد الشيخ نجيت عدداً كبيراً من انصاره ، ولم يلبث هؤلاء انفسهم ان سكتوا بعد ان كانوا يدافعون عن حرية الرأي مثله في الشيخ نجيت ... فجئنا نحلى الشيخ عن قضيته كما تصورها أنصاره . لم يمد هؤلاء الانصار شيئاً يدافعون عنه ، فسكتوا مما اكده أنهم لم يكونوا يعرفون بوضوح عن أي شيء يدافعون .

وقد انتهت محاكمة الشيخ بتأنيبه ونقله من التدريس بالازهر الى عمل كتابي . وسكت الجميع كما قلنا ، الا الدكتور طه حسين ، الذي لم ينس وهو في باريس ، قضية الشيخ نجيت وحرية الرأي ، فكتب مقاله الثاني « حرية الخطأ » قبل محاكمة

الشيخ نجيت بأيام وقد نشرته « الجمهورية » بعد المحاكمة بأيام ، وكان المقال غنياً بالافكار والآراء المستمدة من دراسة واسعة « للفقه الاسلامي » وكان ظاهر التحمس لقضية الشيخ نجيت ... ولعل هذا المقال هو المقال الاخير من المعركة ، معركة حرية الرأي التي قضى عليها الشيخ نجيت بالرغم من انصاره الكثيرين وعلى رأسهم الدكتور طه حسين ولو خرجت هذه المعركة من مجال الاشخاص الى مجال القضايا الرئيسية العامة ... لما سكت انصار الشيخ ، ولا سكت الدكتور طه حسين ، ولا كانت المعركة مائة!

وتحقيق المنفعة في نفس المشاهد السطحي عن طريقها ، كانت طرق الاعداد الاداعي لائف ليلة تنزع نفس النزعة ، وتحاول ، بتوفيق كبير ان تصل الى نفس الهدف . فقد اعتمدت على انتقاء اصوات اثوية معينة واخضعتها للهدف الذي ارادته ، فكان هذا الصوت المتكرر اليومي يعمل بشكل واضح على احداث متعة غير طبيعية بالنسبة المستمع .

ولقد تكلفت « الف ليلة » في التأليف والاخراج والاعداد آلافاً من الجنيهاً وجهوداً بشرية كثيرة. وبدأت تأخذ مكانها على الاثير بمدان عقدت لها لجان شكائية وافقت على اذاعتها ببساطة. ولم يكن بين هذه اللجان متخصص واحد في الادب الشعبي والاساطير الشعبية، او متخصص في دراسة المجتمع المصري وطبقاته المختلفة من حيث مشاكلها ومدى قابليتها لسماع مثل هذه الحلقات المديدة بهذه الصورة ، ومدى تأثير هذه الحلقات نفسها على هذه الطبقات .

وفي مصر عدد من المتخصصين الجامعيين في الدراسات الشعبية لم يفكر المسؤولون في الاعتماد عليهم لمراجعة امثال هذه الحلقات المديدة وكتابة تقارير مفصلة عنها . ومن بين هؤلاء المتخصصين الدكتور عبد الحميد ونس الذي اتخذ الادب الشعبي موضوعاً لدراساته الجامعية في الماجستير والدكتوراه والدكتوراه سهر القلماوي التي اتخذت « الف ليلة » بالذات موضوعاً ثالث عليه درجة الدكتوراه في الجامعة ، والدكتور عبد العزيز الازهري الذي نال درجة الدكتوراه عن « الشعر الشعبي في الاندلس » ، كما درس الادب الشعبي المصري دراسة واسعة في عدد هام من نصوصه. ومن بين هؤلاء المتخصصين الاستاذ احمد رشدي صالح صاحب كتاب « الادب الشعبي » وهو محاولة قيمة مغلصة تلتزم المنهج العلمي السليم في الدراسة .

ألم يكن من الضروري ان تعتمد الاذاعة على هؤلاء المتخصصين في مراجعة مثل هذا العمل قبل أن تصبه في اعصاب المستمع المصري بلا مراجعة ولا تفكير ، ومن جانب آخر : ألم يكن من الضروري ان يتحدث هؤلاء المتخصصون عن هذه القضية وكاهم قادر على الحديث ؟ ألم تكن هذه القضية تستحق منهم جانباً من الاهتمام حتى لا تمر بالبساطة التي مرت بهائينا هي معقدة غاية التعميد اذا نظرنا الى آثارها الخطيرة الحادثة في جوانب المجتمع المصري ؟ ان الاذاعة مسئولة عن هذه التجربة ، وهؤلاء المتخصصون ايضاً مسئولون .

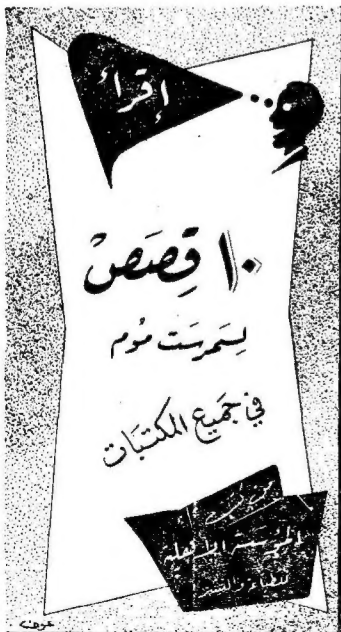
## مرحباً ايها الحزن

تأليف

فرانسواز ساغان

- الكتاب الفائز بجائزة النقاد الكبرى لعام ١٩٥٤ .
- القصة التي اثارت اكبر ضجة ادبية استمرت اكثر من موسم
- الكتاب الذي تنتظره

في المكتبات الآن  
من كتب المؤسسة الاهلية





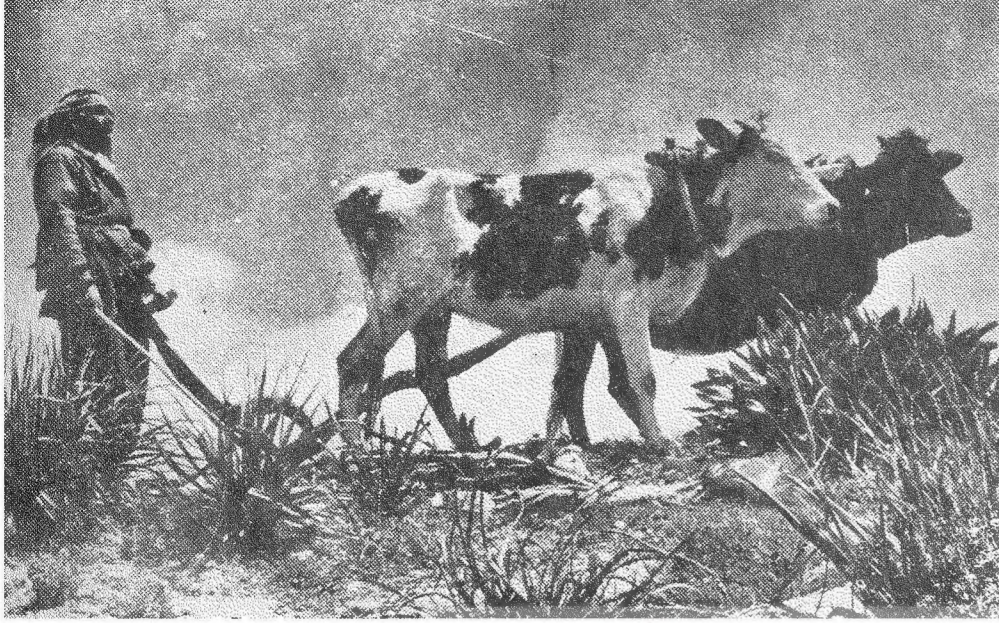
# النشاط التثايفي في العالم العربي

## سوريا

لمراسل « الآداب » سعد صائب

### معرض لوحات فوتوغرافية

يبهجنا حقاً ان نفلس هذا النشاط المتجلي في اقامة المعارض الفنية بين حين وحين ، التي تنفتحنا المتعة ، وتثير فينا الشعور بالجمال واننا اذا حسنا بدبيب هذا النشاط في معرض التصوير الذي اقامه في الشهر الماضي الفنان الموهوب الدكتور امين الشريف ، فقد احسنا ايضاً ، بعد ١٥ فتر نشاطنا الثقافي ، بسبب قيظ هذا الصيف واشتداد اواره ، بامتداد هذا النشاط الفني ، المتجلي في هذا الشهر باقامة معرض ثان للتصوير الفوتوغرافي ، للفنان الاستاذ روبر ملكي ، اعدته « جمعية عبي الفنون الجميلة بدمشق » والفنان ملكي ، رسام زيتي مرموق بين رسامينا ، قرن هوايته الرسم بالفرشاة ، بهوايته التصوير بالعدسة ،



### حوادث الصخور

محاوياً في ذلك ، دراسة الصورة الفوتوغرافية كفن لا كصناعة ، سواء من ناحية تركيب الخطوط ، والتوازن بين الظل والنور ، ام من ناحية موضوع الصورة ذاته ، الذي يقتضي ان يكون له معنى معبر . ولعل هذه الزاوية التي يتطلع من خلالها الفنان ملكي ، مردها الى طغيان فن الرسم على القسم الاكبر من انتاجه ، كما اننا نرى ان التقني عنده ، نصف الصورة او اكثر ، ولا نعي بالتقني هنا تخميص الصورة كشيء متحرك بذاته ولكننا نعي استعمال الوسائل الفوتوغرافية المؤدية الى ابراز الصورة ، وغيرها من الوسائل التقنية ، التي هي فن التصوير الفوتوغرافي ، كالالوان والفرشاة والقلم في فن الرسم .

وقد ضم المعرض اربعين صورة ، امتازت كلها بالاحساس الفني الصادق في النقاط الصور ، وفي ايجاد التوافق بين المنظر والفكرة ، التي يريد الفنان التعبير عنها ، ويبتغي التأثير بواسطتها على المشاهد !.

ففي صورة « المثالة » تبرز الناحية الفنية وحدها ، اذ ترى نوع العمل الذي تؤديه المثالة الحسنة ، ويتفاوت تمثال « فينوس » الاغريقي ، الذي يظهر في نهاية الصورة وضوحاً ، مع موضوع الصورة الاصلي ، كما يضيف عليها نوعاً من الانسجام والوحدة . وليس من شك في ان اساس الصورة كما شامه المصور ، ليس « فينوس » ذاتها ، بل المثالة التي ظهرت في المقدمة بشكل واضح معبر ، كما لم يمن المصور باظهار رأس التمثال الذي تقوم المثالة بصنمه جملة ، بل فسح المجال لبروز وجه المثالة ويدها ، وهما الاحساس الذي يبني عليه المصور لوحته ...

اما صورة « حراث الصخور » فهي رمز حي واقعي لفلاحنا الكادح ، الذي يسعى جاهداً صابراً طوال يومه ، قانماً بما ورثه من اسلافه . وان جمال الصورة ليبدو في تركيبها المتناسق ، ثم في هذا التباين الحاصل ، بين لوني البقرتين ، فلو كانتا متشابهتين ، لفقدت الصورة الكثير من جمالها وروعها . كما وفق المصور في النقاطها من زاوية منخفضة ، ناشداً من ذلك اظهار الفلاح وبقرته ، وكأنهم جزء لا يتجزأ من ارضنا الطيبة !

### « المثالة »





## صندوق البريد

### حول مقال « اللغة والحياة »

صدر هذا الشهر

رائعة جديدة للاديب الكبير

سيد تقي الدين

تبلغوا وأبلغوا

فتح جديد في الادب السياسي

منشورات

دار الجيل الجديد

يطلب من جميع المكتبات في البلاد العربية

الثنى ١٥٠ قرشاً

قرأت كلمة الأنسة الزرقاني عن مقالتي عن « اللغة والحياة » المنشور بالعدد الممتاز من مجلتكم الغراء ، وأنا متفق مع الأنسة في اشياء كثيرة منها أنني انشر بمجلة « العالم العربي » التي تصدر في مصر ، وان نشر مقال في مكانين « استتار » من الكاتب ، وان الكاتب الذي يفعل هذا لا يحترم القراء . وأضيف تأييداً لرأيها ان الأديب الذي يفعل هذا لا يثق في توزيع المجلة - التي كتب بها اول مرة . وانه قد نضب قامه وافلس ، وانه يهتم قراءه بضمف الذاكرة .

والآن وقد اتفقنا مع الأنسة في مفاهيمها النقدية ، أعلن في ثقة واطمئنان : انني أغمس قلبي في حياة الناس .. وما دامت حياة الناس كبيرة عريضة قديمة ومتجددة الى الابد ، فان يتوقف قلبي عن الكتابة وسأقدم في كل يوم جديداً لكل الناس .

ولا اعرف لماذا يطيب لي .. أيها القارئ الذي قبل اني لا احترمك - ان اسر اليك أمراً .. والمرء لا يفشي سرّاً إلا لمن يحب ويحترم .. فقد قال لي صديق قل صدور العدد الأخير من مجلة « الآداب » بأسبوع ان شاعراً مورتوراً - لكثرة ما آلمته بالقد المر - سيقوم بعمل يسد أمامي الطريق الى منبر من منابر الفكر ، ولم افهم هذا الكلام إلا عند قراءتي لكلمة الأنسة الفاضلة . اما الآن فاني اطالبها ان تنكرم فتذكر من هذا المنبر الكريم رقم وتاريخ صدور عدد مجلة « العالم العربي » الذي قرأت فيه مقالتي قبل نشره بمجلة الآداب . وأنا اعدّها - صادقاً - ان اكسر قلبي واسكت الى الابد لو أسعفتها الذاكرة وفقدت الدليل ، وانا اقروا انها لن تستطيع .

ابراهيم شعراوي

القاهرة

### حول قصة « الوصية »

كان حكم الاستاذ محمد النقاش بعد قرأته لقصة الاستاذ نديم نعيمه « الوصية » المنشورة في العدد الاسبق من « الآداب » بمجموعة « انطباعات سريعة » اي مصداقاً لما قاله هو نفسه في نقده للعدد السابع . والواقع انه قد فهم من القصة ملامحها الظاهرة Apparent features ، اذ يعتقد ان « حجاب السلامة » هو قطب الرحى في القصة ، ويتهمكم حول ذلك وانا اعتقد ان حجاب السلامة لا يشكل الا احدى الدلالات المادية التي تغلف فكرة الكاتب ، وهذه الفكرة تسعى الى تبيان اثر الاحساس في نفسية رجل بسيط تغزل الحياة في تفكيره - رغم ديب الموت - بعض خيوط واهية من يقين يتعلق بابنه الضائع .. فحبذا لو ان الاستاذ النقاش لم يكتف « بالانطباعات السريعة » التي جعلته يرى « حجاب السلامة » هو قطب الرحى في القصة ، وما هو كذلك .

عصام نعيان

الحامعة الاميركية - بيروت